中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號
香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

華僑日報

第八五六九號
每份零售港幣叁毫

發行及承印華僑日報有限公司
今日出紙五大張
總司理岑維休
總社地址：香港荷李活道壹○號
中區分處：德輔道中香港華人銀行地下
旺角辦事處：上海街四九九號地下
北角辦事處：北角英皇道127號地下
電話：總社H229081　中區H231637　北角H640693　旺角K840749
台灣分社：台北中山北路三段三十四號三樓　電話……五九二九七七六號

本報今日隨報附送「彩色華僑」週報　不另收費仍售叁毫

蘇聯要求北約國家答覆

葛羅米柯希望重開美蘇談判 尋求協議限制發展戰略武器

[redacted]

（法新社巴黎廿八日電）蘇聯外長葛羅米柯今天在這裏說，爲達成在限制戰略武器的新協議，美蘇間有必要召開更多的會議。葛羅米柯在記者招待會上強調，他稱爲用軍事緩和來增強在歐洲的政治緩和的必然性。葛羅米柯在莫斯科與美國代表舉行了最後一輪限制戰略武器會議之後，於星期四抵達巴黎。在該次最後一輪會議上，由於雙方沒有克服會談中的障礙，美蘇間未能達成新的協議。提到蘇聯與法國間的良好關係時，葛羅米柯在會上對法國能在裁軍會議中起了更加積極的作用而表示滿意，葛於昨日會見法國總統，他說，在有中東的問題上，蘇聯與法國的立場「非常接近，特別在最近一個時期顯得非常接近。」

（法新社蘇聯莫斯科廿八日電）蘇聯今日要求西方答覆華沙公約組織所提協議在中歐減少駐軍的建議。在紀念互相平均裁少駐軍的維也納會議五週年的一篇評論中，塔斯社要求北大西洋公約組織響應華沙公約組織於六月八日所提的建議。塔斯社稱：社會主義國家對未來協議所需的條件已滿足過半，自然希望北約也作出同樣的姿態。雖然一發言人於六月曾表示北約組織歡迎此等建議，但表示彼此還存重大歧見。

蘇外長與法總統會談 合作促進裁軍 加強兩國貿易

並未涉及法售北京軍火問題

（路透社巴黎二十八日電）蘇外長葛羅米柯，今天於結束四日對法國的訪問，在他啓程返國之前，召開一個記者會。他曾與總統戴當於昨天會談，會後他說，他們曾討論重要之國際問題。蘇外長邀請法總統訪問莫斯科，法官員說，法總統可能於明年訪蘇。此間視蘇外長之訪問係改善兩國之關係。由於法國曾干預扎伊爾南部沙巴省之戰事，在今年初，兩國關係一度冷淡。官員說：他們並未討論法國出售軍火給北京的事。葛羅米柯說，他們同意發展法、蘇貿易。

（法新社莫斯科廿七日電）塔斯社稱：蘇聯今天電請聯合國出面干涉美國總統卡特開始製造中子彈主要部件的決定。該社說，蘇聯保衛和平委員會在打給聯合國秘書長華德海的電報中，並且建議東西兩營聯合發表宣言擯斥中子彈。上述電文中將卡特總統這一決定斥爲「向輿論挑戰。」

（法新社法國巴黎二十七日電）來訪的蘇聯外交部長葛羅米柯，今天同法國總統季斯卡會談，會談之後賓主在愛麗榭總統府共進午餐。賓主雙方強調巴黎同莫斯科之間存在的「友好關係」以及它們加強友好關係的願望。葛羅米柯在離開愛麗榭宮時說：他同法總統的會談「非常重要，非常友好，非常有益並富於建設性。」法國總統府發言人皮爾澳說：「會談表明雙邊抱有合作的願望，以便加強雙邊關係以及在國際問題上，尤其是裁軍緩和方面的問題上達成協議。」

駐北京越大使 否認越共軍隊 侵犯中國領土

（法新社河內廿八日電）此間今日從官方人士方面獲悉，北京的越南大使館昨日拒絕北京於十月廿六日指責越南武裝挑釁，侵犯中國領土和埋設地雷的抗議。越南在照會中反指北京執行一種敵對政策，特別是在片面中止越南華僑問題的談判以來。越南在答會中補充謂：北京當局在沿邊境一帶增強兵力，來保持戰爭的氣氛，如果北京當局繼續走敵對的道路，將沒有好的下場，他們只揭露擴張主義和霸權大國的臉孔。

美國報人索爾斯著論指出 華府應與台北合作 繼續維持協防條約

（中央社芝加哥廿八日電）密蘇里州羅拉日報發行人索爾斯說，中華民國愛好自由的民衆，在與西方「兄弟」，美國民衆的共同努力下，已建立一個具有實力的國家。他在該報刊出的一篇文章中說，他想起蔣院長（現在的總統）曾告訴他說：「我們有人力及裝備可以保衛我們自己的國家，我們決心抵抗所有的入侵者以保衛它。」索爾斯去年曾到中華民國考察訪問。他說：石承仁總領事曾向他介紹「中華民國迅速成長的情形」。他又說：「中華民國已成爲我們的永久盟國。它有資格要求繼續維持共同防禦條約及擴大文化，經濟關係。」

威廉波特市訪問團抵台北

（中央社台北二十八日電）美國賓夕法尼亞州威廉波特市友好訪問團一行六人，今天中午抵華訪問七天，由市長寇比率領，寇比指出，中華少棒隊小選手歷年來在威市優異的表現，獲得威市市民一致的讚賞，從而想要進一步瞭解這些優秀、可愛的少年來自的國家——中華民國。這是威市議會通過與我中華民國城鎮結爲姊妹市的原因，他將分別與屏東市及內埔鄉簽訂盟約。對於我國長期對抗共產集團的決心和毅力，寇比表示，他願代表威市全體市民，向我們致敬。他並說，他將致力於使威市市民更加瞭解中華民國各方面進步的情形。

英女皇下週向國會致詞 提出政府新計劃 壓制英通貨膨脹

（法新社英國倫敦廿八日電）英女皇伊利沙伯二世週三向國會致辭提出政府的未來議程時，咸料繼續對抗通貨膨脹和轉移蘇格蘭與威爾斯議會的地區權力會是兩個要點。政界人士稱：卡拉漢首相主持的工黨政府準備好的大綱會有兩個主要目標：首先是繼續使經濟復甦，雖然有北海石油，但受通貨膨脹和失業的打擊甚大。卡拉漢經常強調，他的當急之務是控制通貨膨脹，他似乎對工會之要求放寬物價管制不作任何讓步。其次，使國會在短期內盡可能與政府和洽相處，以便讓工黨去籌備在明年十月大選中爭取勝利。爲着達成此項目標，卡拉漢在繼續支持蘇格蘭和威爾斯民權主義小黨派，因政府由工黨執政對他們有利。

紐約冬季來臨

紐約在本星期日（廿九日）正式結束「節省陽光時間」，這明確跡象顯示冬季已來臨。一位美麗小姐輕按電子時鐘按鈕，使它跳回上午十一時正，而那古舊本杰明富蘭克林型搖擺時鐘指針，仍顯示上午十二時正。本杰明富蘭克林首先建議「節省陽光時間」來節省燭光。（合衆國際社無線電傳眞）

出國旅行是人生樂事
旅途愉快必需有「無後顧之憂」的心情
安裝「無敵四合鎖」比普通門鎖及鐵閘更多四倍安全保障
鎖以無敵四合鎖更能令你……旅途唔駛心掛掛
就算空城計都唔怕
安心盡情去玩啦！
遊罷歸來，家園無恙—就是敝號對閣下的服務
各區分銷處均有無敵金剛標誌
總代理：穩得多安全中心
灣仔道226號　電話：5-746246
（注意：安裝排期擠迫，務請及早預約）

開業二十週年紀念
大酬賓
全面
大減價大贈送
中僑國貨公司

中國毛衫

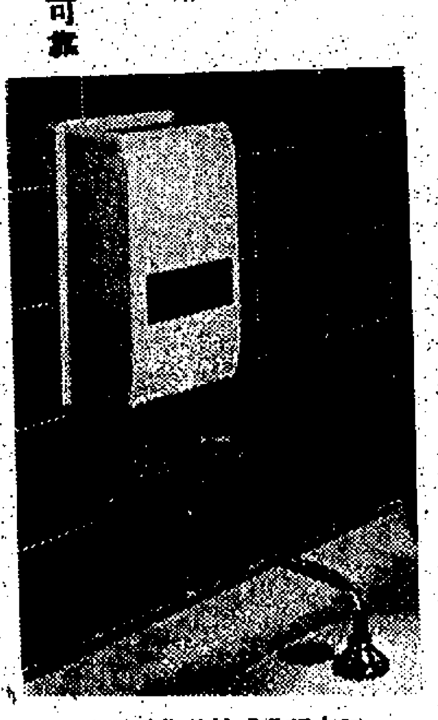
總經銷
中國中發有限公司
德輔道中249—253號東寧大廈17—19樓
電話：5—453654　5—453658
電報掛號 CHUNG FAH HONG KONG
港九國貨公司及各大百貨公司均有出售

囍

結婚啓事

謹訂於公曆一九七八年十月廿九日（星期日）農曆戊午年九月二十八日爲次男焯華與次女鄺美玲小姐在韓國漢城市舉行結婚典禮謹此敬告
諸親友
陳炳南
陳梅玉清 謹啓

ALFLOW
英國名廠出品
幸福牌
即用即熱電熱水器 慳電耐用
款式優美 磁力控制電源可免中毒之憂 安全可靠
參觀請移玉步（[illegible]頓道一○五號）
總代理 耀生行有限公司
電話：五—七六九九五○
承做大小電力工程 售賣修理家庭電器



配有硬喉或軟喉花灑兩款

本院昨（十月廿八）日開始營業厚蒙
社會賢達
同業先進
各界友好
紛紛垂注並錫多儀
誼重情慇曷勝榮藉謹此致謝諸維
朗照
大華影業公司
新大華戲院 謹啓

清潔香港 人人有責

本港某大英商銀行招請信差及練習生，有經驗及較佳學歷者優先考慮，待遇及服務條件從優。
申請人須繕具履歷，函寄華僑日報信箱391號。

柯叔寶在立法院報告

華僑投資台灣有助加强經建

七月底止投資額五億七千萬美元

（中央社台北廿八日電）僑務委員會副委員長柯叔寶，今天在立法院表示：海外僑資與祖國資金的結合，已使政府，僑居地當局及華僑本身，都獲得實際的利益，他指出：迄至今年七月底爲止，經政府核定回國的僑資，共爲五億七千二百餘萬美元，政府也以有計劃的方式，輔導國內廠商及技術人員，前往自由民主國家與僑資合作，對彼此的經濟均有幫助。柯叔寶與財政部次長杜均衡，經濟部次長韋永寧，今天列席立法院僑政委員會，報告華僑回國投資措施。柯叔寶指出：目前政府對華僑經濟的輔導原則爲：輔導華僑發展生產事業，參與當地經濟建設，配合祖國經濟成長，加速發展，鼓勵海外華商與國內廠商合作，藉以擴大僑居地天然資源的開發，供應我國的需要，同時也可以促進生產品外銷以拓展國貨市場。擴大培植華僑工商事業所需的技術人才，與加强輔導其經營管理，以促進僑營事業的發展。柯叔寶說，華僑回國投資條例自民國五十七年修正以來，由於國內外經濟發展情勢的變動，部份條文已難適應實際需要，亟宜作適當的修正，方能達成鼓勵僑資回國的目的。政府有關部門正計劃修改「華僑回國投資條例」，配合經濟建設的需要。他又說：爲健全海外僑營事業，政府曾不斷輔導華僑生、海外生產從業人員，在國內各大工廠實習，及協助海外僑商在國內洽聘技術人員。他指出：從民國六十二年到今年九月底止，已有三十二個國家及二十九個地區的華商貿易機構，至獲得國貨樣品的陳列，對於促進國貨外銷，已獲致相當的實績。

軍事法庭判決 九名主犯死刑

三名前司令官交由軍法審訊

參與推翻北也門總統

（合衆國際社貝魯特二十八日電）星期五，有九名北也門軍事首腦，因十月十五日參加一場推翻總統的流產政變，已在薩那被處決。這是伊拉克通訊社的透露，通訊社說，這只是流產政變後執行死刑的第一個階段。政變發生後，有三名前任司令要提交軍事法庭審訊。十月十六日，北也門總統阿里·阿卜杜拉·薩利赫已經委任出軍隊的新司令官。來自薩那的新聞報道說，在北也門首都的衝突中，有九名軍官被殺。中東通訊社則說，這九名軍事首腦被免除軍職後已由行刑隊槍殺。北也門和沙特阿拉伯有密切關係，但是和南也門則有激烈的磨擦。目前的南也門是由親蘇的政權所統治。前北也門總統加什米已於六月間被剌殺。北也門指責南也門和剌殺總統事件有關，與南也門斷絕外交關係。

（路透社也門沙那廿七日電）據沙那電台稱，一軍事法庭今天判處九名陸軍軍官死刑，因爲他們曾參加流產的政變。據稱，這九名男子，被控叛國和經由外交官員，接受金錢和武器。進一步之詳情立即獲悉。（據抵達安曼的阿拉伯外交消息稱，也門政變，係於十月十五日發生）。（據稱，當局曾召也門的空軍，來粉碎陸軍的企圖政變）。

加薪達百份之十五 英國醫院工人復工

罷工六星期各地病人大有影響

（路透社倫敦廿八日電）英國國家醫院的給養工人罷工六週之後，廿七復工，要準備應付取銷手術後大量遺留的工作。有些醫生稱，病人已因工人罷工而死，給養工人是處理消毒裝備及洗滌機械的。倫敦瑪麗醫院的病形助理醫生格利斯稱，因罷工方告結束，這并不是說，我們將不會繼續感到其影響。未來數月間病人仍會死亡，因他們入院時已使治療生效爲時已晚。工會領袖告工人謂他們將獲得有鼓勵性的薪酬計劃，在將來六個月內加薪百分之十五，其後三千五百名給養工人遂立即復工。罷工使等候免費手術治療的病人名單中增加了六萬人。六間醫院關閉，緊急服務減少三百人。另一項大罷工現仍繼續，過去五週經已罷工的福特汽車公司工人，今日拒絕加薪百分之二點五。

社論

美蘇軍備競賽醞釀一項重大演變

美國「航空週與空間技術」雜誌最近一期發表了一篇關係重大的文章，引起了舉世矚目，議論紛紛。悲觀的人士認爲美國的王牌武器之一，又遇到了剋星。假如屬實的話，這對於美國和非共世界的安全，非常不利。

這篇文章說，蘇聯人曾成功地擊落了他們自製的模擬美國巡航型導彈飛行狀態中的一件武器。其大致情形如下：蘇聯米格二十五型噴射截擊機曾發現一個導彈，立即追蹤，並對準這個導彈。當該導彈在二百英尺以下的低空中飛行時，米格二十五型截擊機發射一個導彈。上述二百英尺以下的高度，正是一旦戰爭爆發，美國運用巡航型導彈襲擊蘇聯時飛行的高度。

美國巡航型導彈有許多優點：一、此種導彈的命中率極高，「誤差」僅有十至三十公尺之譜。二、因爲此種導彈可以超低空的飛行，深入敵方的腹地，不會被敵方的雷達偵察到（因爲低飛的緣故，不會出現敵方的雷達幕上）。三、此種導彈可由地面、空中或水中（潛艇）發射。四、此種導彈的體積甚小，由水中發射者，其直徑五十三公分，全長六點三公尺，由空中發射的導彈的彈體更小。五、此種導彈裝配威力等於二十五萬噸黃色炸藥的核子彈頭，破壞力不小。六、此種導彈裝有由電腦使其記憶誘導、追蹤等裝置，依循人造偵察衛星所作成的地圖，以超音速（時速約一千公里）低飛，越過或繞道（假如遇見山嶺）前進。七、此種導彈的製造費低廉，每個僅需數十萬美元。

因此，美國軍事當局的設想是：要製造以萬計的巡航型導彈。其中，幾千個由轟炸機或擴體機（例如以波音的七四七改裝之類）載運到距離蘇聯二千公里之處，一齊發射。美國一般戰略家認爲，這是蘇聯無法應付的。

然而，現據航空與空間技術雜誌載稱，蘇聯已可由米格二十五型截擊機發射飛彈對付之。倘若屬實的話，這在軍事上，對於美國和一般自由國家的打擊，甚爲重大。

在航空與空間技術雜誌發表上述文章之後，美國國防部發言人薛斯在一次簡報會上評論這篇文章所刊載的內容說：該文「所謂蘇聯在一次試驗中成功地擊落巡航導彈一個或這一類的模擬武器的說法，我予以否認」。早在今年夏天，美國國防部研究處主任威廉·柏利曾經告訴新聞記者們說，他認爲即使蘇聯人花費數百億美元，建立大規模的空防，美國的巡航型導彈也能偷進去。文說，蘇聯人必須設立五千至一萬個薩姆十型地對空導彈，方有可能抵擋美國大量巡航型導彈的襲擊。但蘇聯如欲做到這一點，必須耗費三百億美元之譜云。

蘇聯自從第二次世界大戰結束之後，因爲海空軍力均遜於美國，遂急起直追。以空軍來說，除了攻擊性武器裝備之外，對於防禦性的各項措施，亦竭力設法。

蘇聯的防空軍，兵力達五十五萬人之多，大約擁有戰鬥機二千六百五十架。其中，米格十七、十九等型式飛機約三百五十架，SU二型飛機七百五十架，YAK二八P、TU二八P、SU十五、米格二十五等型式飛機一千五百五十架。除此之外，尚有空中警戒管制機（TU一一四改良型）十架，監視雷達五千個。薩姆型（SAM）地對空飛彈基地超過一千個以上，配備薩姆一至六型地對空飛彈一萬二千五百個。其中，射程四十公里，在三百公尺至二萬四千公尺上空有效的薩姆二型地對空飛彈三千五百個。薩姆四型地對空飛彈，具有中距離射程，可由空中運輸。至於薩姆五型地對空飛彈，射程八十至二百四十公里，具有戰略反飛彈（ABM）的性能。

以上所述，乃就一般常規的防空軍備而言，至於防禦性的戰略核子軍備，蘇聯擁有射程在三百二十公里以上，裝備威力等於一百萬噸黃色炸藥核子彈頭的加洛叔型反飛彈，計六十四個，配備於首都莫斯科週圍的四個基地。

蘇聯雖在過去三十幾年中，耗費了幾千億盧布（每個盧布等於一元多美元）於空防，但是，對於美國近年發展的巡航型導彈的襲擊，卻不能應付。於是，一方面，在與美國談判限制戰略軍備時，要求美國限制巡航型導彈的射程、數量、配備等等。另一方面，則多方努力，希求應付的辦法，米格二十五型截擊機如能以飛彈對付美國的巡航型導彈，這將是兩個超級大國軍備競賽的一項重大演變，關係重大，不容忽視。

鄧小平明日返北京 各方重視訪日之行

日五鋼鐵公司代表赴北京

（時事社東京二十八日電）鄧小平二十九日將結束在日一切訪問日程，於當日傍晚由大阪機場乘專機離日回北京。鄧小平於二十二日率領七十多人的陣容龐大代表團來日訪問，二十三日參加和平友好條約批准書換文儀式，同時，與天皇作歷史性的會見，並與福田首相舉行兩次會談，結束了「不幸的過去」。鄧小平在日訪問期間，與政界、經濟界等各方面人士，作了廣泛的接觸，又熱心參觀日本汽車、鋼鐵、電機等具有代表性的工廠，顯示其對北京實現現代化是非常重視。一方面，對於作爲外交基礎的「反霸權」，鄧小平在與福田的首相會談中，在晚宴會以及記者招待會等場所，一再表明其立場，致受到有關各國的注目。此外，決定了福田首相明年訪問北京，同時日本政府和財界，對於中國大陸的現代化，表示積極提供協助。

（時事社東京二十八日電）爲了同中國大陸商談出口鋼鐵，由日本五大鋼鐵公司副社長、常務董事級組成的談判代表團（團長新日本鋼鐵公司副社長何部讓）今日前往中國大陸。一行在北京關於一九七八年下期（實質上是一九七九年上期）的出口，與北京方面協商，最後階段的合商，預料將由一週後派遣的輸出部長級人員進行。

杜包四世 慈湖謁陵

（中央社桃園二十八日電）東加王國國王杜包四世，王后瑪德雅華，以及隨員，今天上午前往桃園，恭謁先總統蔣公陵寢致敬，並參觀桃園國際機場。今天隨同杜包四世國王謁陵的有東加王國勞工及商工部長魏亞男爵，侍衞官馬阿福中尉，御醫音卡博士，以及王宮女官艾娃夫人等人。他們由我國外交部禮賓司長劉邦彥夫婦陪同，于九時到達慈湖，懷着虔敬的心情，冒雨步入陵寢，由杜包四世國王獻花，全體行三鞠躬禮，表達他們對蔣公最崇高的敬意。隨後，瑪德雅華王后由桃園南崁交流道上高速公路返回台北。杜包四世國王轉往桃園國際機場。在桃園國際機場工程處簡報室聽取了民航局長毛瀛初所做的簡報，並乘車前往機場工地，參觀機場航站大廈，跑滑道、停機坪、管制塔台等工程。

反對剃去鬍鬚 軍中牧師打官司

（合衆國際社華盛頓廿八日電）一名空軍後備牧師，走上法庭提出控訴，說部隊正試圖強迫他剃掉他的鬍鬚，他認爲他是一名教徒，這樣做違背了他的宗教信仰。「華盛頓郵報」于星期六報導稱，卡琳斯基說，他爲了信仰宗教而當猶教，他說這樣做是受到第一個憲法修正案有關信仰自由的保護。該報又稱，空軍部隊通知他爲了在軍隊當一個牧師必須把他的鬍鬚剃掉。空軍部隊接排他擔任非現役後備軍人，由于他沒有穿上制服，留着鬍鬚，同時也由于他沒有向部隊官員遞交他本人的照片。正統的猶太教徒卡琳斯基向法院控告空軍隊再法讓他成爲一名非現役後備人員。

比堅與沙達共同獲得和平獎 諾貝爾和平獎委員會主席萊昂納斯（左）廿八日宣佈沙達和比堅合得本年諾貝爾和平獎後，拿着兩人的照片。

孫運璿在高雄說 積極建設中南部

高雄市將成爲工商業中心

（中央社高雄廿八日電）行政院長孫運璿今天表示，政府目前正加强中南部地方建設。孫運璿今天在高雄市說：就資源分配和建設分配言，可看出政府正努力朝此目標進行。十大建設工程及即將進行的十二項建設工程，大部份分佈在中南部，政府也極有系統地發展高雄市，使成爲一個工商業中心。他並指出：工商業中心防制空氣污染及環境污染等問題，政府已責成行政院有關單位積極研擬中。

（中央社屏東廿八日電）行政院長孫運璿今天下午到屏東視察即將於本月卅一日通車的新建高屏大橋，對於工程人員能在預定時間內完工，而且節省了工作經費六千萬元的工作精神，表示嘉慰。今天下午三時五十分，由交通部長林金生、台灣省政府主席林洋港、省公路局長胡美璜、屏東縣長柯文福等陪同，到屏東新建的高屏大橋巡視，聽取公路局新橋建造的經過。孫院長對於工作人員勤奮節約的精神，稱爲嘉慰。新建高屏大橋長達一千九百公尺，橋面淨寬二十公尺，西端引道（包括引橋五座）新建二千一百一十公尺，路堤淨寬廿四公尺。由于卅一日即將舉行通車典禮，今天大橋兩邊都插了許多國旗，極爲壯觀美麗。孫院長于四時五分離開高屏大橋。

台大醫院發現 第一個變男症

（中央社台北二十八日電）台大醫院遺傳研究室發現了台灣第一個「變男症」（又叫「超男症」）病例。這種病例是染色體異常症，染色體核型是「四十八XXYY」比常人多了一個「X」，也多了一個「Y」，多數是在才智遲鈍的人羣中發現，一般新生男兒中的發生率是百分之零點零九，曾有人報告中的比率，約爲百分之零點零七，暴行犯罪犯中又多一點，有人統計是百分之零點七四。台大遺傳研究室在一百四十二個青少年犯作染色體檢查，其中有六個是染色體異常，而「四十八XXYY」的只有一個。

伊朗石油工人罷工 每日減產百餘萬桶

（合衆國際社紐約廿八日電）石油消息週刊說：中東石油供應量已因伊朗石油工人罷工及土耳其境內大油管爆炸事件，而每日減少一百二十萬桶以上。該刊說：石油工業界人士深恐石油供應減少現狀影響到石油輸出國家組織各會員國，在十二月召開的油價會議中的態度。該刊說：上述石油供應量之減少，雖僅屬暫時現象，但明年第一季的石油供應情況勢必受其影響。

共市官員反對石油國提高油價

（路透社布魯塞爾廿七日電）歐洲共同市場能源高級專員布魯納今天籲請美總統卡特迅速採取減少美國依靠進口外油程度的行動。他說：他深信美國減少進口外油數量，對正在檢討油價策略的石油輸出國家組織十二月間有召集之油價會議結果，有左右之力。他說：油價不應再提高，提高油價是反生產行動。他說：所求於卡特總統者只不過是要他實現他在七月波恩高峯會議上許下的節省美國用石油消耗的諾言。按卡特總統曾許下於一九八五年之前達到每年減少石油耗量二百五十萬桶的目標的心願，若照現下的趨勢來看，美國明年的石油消耗量將增加百分之二。布魯納說：美國每人的石油消耗量平均比歐洲人高出一倍，歐洲石油消耗量而且自一九七三年以來都未增加。

天下事眞是無奇不有 義大利修女也要罷工

（法新社羅馬二十八日電）義大利進行一項史無前例的行動中，十名在智女地醫院任護士職的修女，今天亦跟隨工會而罷工以要求提高薪金。該醫院離羅馬市三十哩。自從工會與政府在昨晚的會商中不能達成協議，醫院的罷工潮現已遍佈義大利。在許多醫院內，軍隊已接替服侍醫院里病人的工作。無數以千計的病人返回他們家中，因爲醫院的正常服務已不被保障。三百萬名工務員爲同情醫院職工并預料在下週進行罷工。

蔣總統巡視霧社山地 蔣總統經國廿六日上午由總統府秘書長蔣彥士陪同，深入南投霧社山區巡視地方建設及民衆生活情形。圖爲：蔣總統（中）在霧社巡視山地開發情形。（中央社攝）

卡特親自請求 埃代表不返國

繼續留在華府與以色列談判

以埃和談可望好轉

（路透社美國紐約州布法羅市廿八日電）卡特總統今日稱：在他親自向埃及總統沙達要求之後，埃及和平談判首席代表已決定留在華盛頓，繼續跟以色列展開討論。卡特在此間的一個政治集會席上說：他昨晚從華盛頓打電話給沙達。他敦促沙達留這位埃及領袖也表同意。

（合衆社開羅廿八日電）埃及已飭令其派赴華盛頓高級談判代表們返國諮商，此舉乃表示埃方不高興以色列內閣之決定擴展其設在佔領區（阿拉伯土地）之猶太人安置區。總理卡里爾昨晚（週五）作上項宣佈，謂埃及談判代表將于本週末或兩三週末後返抵開羅，作兩天逗留。儘管卡里爾否認此次召回談判代表乃抗議以所作決定，此間外交界人士認爲兩者之關連性已屬顯見。卡里爾稱：國防部阿里中將與代外長加里返國，「爲了技術上的理由，是這與以方決定無關。」但是，外交界則認爲以方決定及其時間性，已使埃方動怒，埃方有意顯示其並非不惜以任何代價來尋求和平。埃外交次長巴斯（埃談判代表團一高級代表）稱：以方行動乃一項「反面行動，對于目前及未來之和平前景，均屬無益，而徒使談判氣氛敗壞。」此間官方中東通訊社報導：沙達總統定于今天（週六）與總理卡里爾及副總統莫巴拉克，舉行會商，以計劃埃及未來之談判方針。

（法新社、路透社華盛頓廿七日電）此間中東和談之官方發言人謝爾曼宣稱：美國談判代表團已決定今天還是不要舉行三方（美、以、埃）會談爲佳，以色列方面本已準備參與三方會談，已接納美方決定。埃及方面則認爲會談應該限於雙邊。謝爾曼對於美方此項決定，拒絕透露其理由，但觀察家們所見，此與以方決定擴展其後在約旦河西岸之猶太人安置區一事有關連。

非洲之角 蝗虫蔓延 威脅農作

（路透社羅馬二十七日電）聯合國糧食及農業組織今日報導，數以百萬計的蝗虫正在非洲三角蔓延，威脅農作物。聯合國糧食及農業組織「糧食展望」雜誌指出：已有若干羣蝗虫由衣索匹亞及索馬里部份地區向外蔓延，同時，目前情況非常有利於蝗虫繁殖。「糧食展望」並指出：「蝗虫正在很多非洲及亞洲國家蔓延，威脅糧食，以及專供銷售的農產品。」上述組織的蝗虫專家穆伊對路透社記者說：若干蝗虫羣正入侵索馬里奧加登地區，預料會在摩加底沙以北繁殖，明年夏季便會蔓延至肯雅南部。

比堅沙達本來是死對頭

竟然同獲諾貝爾和平獎

華府希望有助以埃和談

卡特落空主席解釋原因是提名太遲

（華盛頓廿八日路透社電）正當以埃領袖面臨諾貝爾和平獎之際，美國努力抑制威脅到以埃和約談判的危機。沙特和比堅獲頒和平獎之際，正值進行認爲兩星期的以埃和談遭遇最嚴重危機之際。以色列決定擴大其在西岸的安置區問題，引起了衝突。美國公開批評以色列此項決定，並私下要求埃及不要退出會談。美國官員表示，希望和平獎會有助於鼓勵埃及繼續參加會談。今天，美國務卿范斯接見以色列外長達揚，商談了半小時，並未能解決雙方的歧見。事後，一位美國發言人說，范斯已決定不與埃以舉行聯席會談——原定於今午舉行。

（貝魯特廿七日路透社電）巴勒斯坦突擊隊組織今晚稱，一九七八年諾貝爾和平獎，是頒給兩名法西斯主義者。巴解組織發言人沙拉赫對宣佈諾貝爾獎以色列總理比堅及埃及總統沙達分享後，發表評論。

（特拉維夫美聯社電）以色列總理比堅，是第二個獲得諾貝爾獎的以色列人。波蘭出生的森姆者斯雅朗，他因寫了有關猶太人的書籍，在一九六六年獲得諾貝爾文學獎，但在一九七〇年已逝世，當時八十一歲。他家的小說和故事是有關在波蘭及耶路撒冷生活的猶太人，描寫他們在反猶太主義下的艱苦奮鬥！寫得眞實感人，令很多讀者沉醉感動。他像比堅一樣，是信仰猶太教的，但他不在猶太主日裏接受評論，所以他們拒絕那份獎賞干擾他的宗教信仰。他把他在一九六六年在奧斯陸領獎的儀式延遲，直到猶太安息日及星期六完結之後。

（奧斯陸廿七日美聯社電）挪威諾貝爾獎委員會主席萊昂納斯週五被質問，卡特總統爲什麼沒有被考慮與埃及的沙達總統和以色列的比堅總理同得本年度諾貝爾和平獎？萊昂納斯答：「祇是由於提名他角逐這個獎提得他遲，即是在二月一日最後期限屆滿後始提出，因此卡特總統沒有被考慮角逐一九七八年的諾貝爾和平獎。他還表示希望沙達和比堅將於十二月前來奧斯陸領獎。」據說外國有人展開運動，支持提名特別候選人，萊昂納斯說：「本委員會不受這些運動所影響。而且，就本人所知，今年並沒有出現爲兩位得獎者爭取支持的運動。」

（華盛頓廿七日美聯社電）卡特總統星期五日稱：中東屢史紀載中，沒有任何一位領袖，跟埃及總統沙達和以色列總理比堅一樣獲得諾貝爾和平獎的殊榮。卡特在白宮發表一份聲明，祝賀沙達與比堅獲頒本年度諾貝爾和平獎和說他們二人會克服一切障礙，簽訂中東和平條約。卡特稱：諾貝爾獎委員會是次的審定，早爲世上數以百萬計人民核准。他說：「在你們地區的所有世代領袖，沒有一人跟你們兩人一樣，獲頒該項殊榮——亦沒有任何一人敢冒這種危險，表現無比勇氣。」卡特續稱：「我明白中東到今天爲止，仍未太接近和平階段，我知道這個獎將帶領你們的國家，朝向你們地區所有人民渴望的永久和平。」

沙達捐出獎金 分贈家鄉兄弟

（美聯社開羅廿七日電）沙達總統今天已獲悉他與以色列總理比堅，同獲今年諾貝爾和平獎。但一位發言人表示：沙達不會親自領評。不過，埃總統對發言人稱：沙達已決定把他所獲的一份獎金，捐予他的家鄉，至于該筆款子將作何用，刻尚未悉。

（美聯社紐約廿七日電）以色列總理比堅，是獲得諾貝爾獎的第二位以色列人。一九六六年之諾貝爾文學獎得主，爲波蘭出生之以色列殖民阿格農，已于一九七〇年逝世，享年八十一。他用希伯萊文寫作短篇小說，關于波蘭猶太人與耶路撒冷的事情。

（路透社奧斯陸廿七日電）兩位由軍人出任的和平策劃人——埃及總統沙達和以色列總理比堅，因致力結束三十年的戰爭，今天同獲諾貝爾和平獎。他們的努力，現尚未完成。美國與挪威諾貝爾委員會一同稱讚兩位得主極力反對埃及與以色列談判的巴勒斯坦游擊隊，稱兩位得獎人爲法西斯主義者。

巴游與科威特 斥爲人道侮辱

在以色列爭取獨立時與英國作戰的比堅，與兒女孫兒靜靜地守猶太人安息日，沒有選評，集合在他家門外的記者，只聽到聖歌的聲音。但助理們報導：總理對於這個消息，十分緊張。據埃及官方通訊社今天說：在一九七三年發動埃及對以色列突襲的軍人總統沙達，正考慮是否召回罪府與以和談的代表團，他個人沒有選評，但透過一個發言人說：他要把這筆獎金贈與尼羅河三角洲的家鄉。

以色列電台報導，貝金打算在明天清晨安息日結束時，打電話給沙達。卡達總統從華府向兩位諾貝爾得獎人發出相同的電報說：他們迄今已做的工作，必不能讓它未完成地擱置下來。他對他們說中東沒有別的領袖表示過這樣的勇氣。或者曾遇這樣的危險。挪威諾貝爾委員會嘉獎沙達和比堅時，同時稱讚卡達總統在致力於結束長期性中東戰爭上，採取了積極性的創始行動。該委員會說：沙達總統去年十一月到以色列作里程碑式的訪問，打破了整個世代裏，妨礙以埃睦鄰與消行人性接觸的一道「心理之牆」。該委員會說：沙達與貝金上月在馬利蘭州談判之大衛營協議爲中東謀和思想的一項勝利。聯合國方面，秘書長華爾德海拒絕選評。科威特大使比斯哈拉稱此項頒獎爲對「人道的侮辱」。

今年全球小麥收成 預計四億二千萬噸

大豆收成高達八千三百萬噸

（美聯社倫敦廿八日電）國際小麥委員會預測：一九七八年全世界小麥收成可能破紀錄，會達到四億二千萬公噸。這個數字比該會在九月十一日所估計者多了一千萬公噸。這是當出產小麥和輸入小麥的國家，作最後回合的談判，企圖達成一個新的國際小麥協議之際，該會所作的新估計。會談將在日內瓦舉行，由聯合國貿易和發展會議主辦，由十一月六日開始。國際小麥委員會並預測一九七八年到一九七九年，世界大豆收成，將達到八千三百萬公噸，比去年同期七千七百萬公噸，多了六百萬公噸。該會對小麥生產的估計作謹慎之報道。該會說這是由於蘇聯最後發表的數字，可能比原先的偏低，加上南半球，特別是澳洲和阿根廷的估計，多半係初步之估計。雖然如此，該會預測在一九七八年到一九七九年尾，世界小麥可有剩餘，高達八千八百萬公噸。這個數字還不包括中共和蘇聯的小麥收成在內。蘇聯小麥生產，目前估計，在一九七八年可以達到一億一千萬公噸，比九月間的預測，多了五百萬公噸。

美國軍機墜海 蘇聯漁船救生 十名美軍機員

（法新社華盛頓二十七日電）白宮發言人鮑威爾今日說：美國感謝蘇聯迅速採取行動，拯救一架墜落太平洋的美國海軍飛機上的生還者。鮑威爾說：一艘蘇聯拖網漁船在阿拉斯加西南海面，發現十名機員乘坐兩艘救生艇逃生。他並且表示，美國國務卿萬斯已向蘇聯外長葛羅米柯表示感謝。一架載有十五名機員的P三奧利安式軍機，進行例行性偵察飛行時，墮落西伯利亞東部彼德巴羅夫離岸六百哩許海面。鮑威爾又說：美國國家安全委員會，國務部及國務院，均在格林威治時間今日上午零時三十七分提高警覺，同時萬斯要求蘇聯協助，蘇聯於上午五時三十分表示同意。蘇聯其後對美國表示，一艘拖網漁船今日下午會駛到意事現場。目前仍在找尋第三艘救生艇，這艘救生艇載着另外五名機員，下落未明。這是去年十二月以來第四架美國P三奧利安式軍機墜毀，過去已有五十八人喪生，但目至今仍未明失事原因。

今日本報新聞精華

提醒買樓人士留意問題 消委會委員何鍾榛提醒買樓人士注意各項問題，如樓宇年批不能續批，期滿唯有遷出，商業樓宇改作住宅，當局有權充公，此外更須留意樓宇加建問題。（第二張第一頁）

逃港者驟增月內近千人 據悉：大陸逃亡來港者月來人數驟增，被捕獲遞解返大陸者本月內廿七天已有九百五十人，預料至月底可能有一千之數。又流浮山一帶海灘，月內發現浮屍近卅具，此顯屬逃亡海中遇溺者。（第一張第四頁）

護理員警告可能會靜坐 政府護理員昨日重提警告，假如在下月八日官方的談判上，未獲完滿結果，爲求改善待遇，他們將會在接班時間進行靜坐示威抗議，但他們强調此一工業行動不會影響病人。（第二張第二頁）

各界籌辦多項敬老活動 各界人士關懷耆英，紛紛籌辦敬老活動，讓老年人有機會發揮其潛能，使青年人了解老人，消除代溝。（第二張第三頁）

衣廠接歐美夏衣單穩好 歐美訂購夏衣告一段落，大型廠接單穩，添置新機設備，提高品質與產量。中小廠接訂較去年減，購買紗綢與布料價升成本高，部份只能接其他地區或替大廠加工，衣業開工率平均八成。（第三張第一頁）

坪洲定期補選街坊代表 坪洲居民期待多年之補選六名街坊代表終獲實現，理民府已公佈定於下月投票，提名候選人廿一名名單亦公佈，競選活動已展開。（第三張第四頁）

理工社工系取錄率提高 理工社會工作系今年資格嚴限，故申請者銳減，取錄比率相應提高。今年一千六百多人申請收七十八名。（第三張第二頁）

聖地牙哥兩槍手 幪面落核潛艇 刦軍餉廿萬元

（美聯社加州聖地牙哥廿八日電）美國聯邦調查局稱：兩名槍手較早時，刦掠具高度秘密的美海軍核子潛艇廿萬美元薪餉，海軍方面認爲顯然是有內應。聯邦調查局發言人稱：戴着橡膠面具及外科手術用手套的刦匪，首先顯然是在距該潛艇廿哩發放糧薪官員營房出現，該發餉官員稱：他們迫令他打開潛艇上的夾萬。聯邦調查局表示：一名槍手前在潛艇，另一人則把守該官員的營房。廿三歲的發餉官波格特，現正在海軍醫院，情況穩定。他的頭部受重傷。目前爲止，仍未能解釋到該宗刦掠事件如何會在潛艇上發生，該潛艇是設有精密儀器的。海軍調查人員刻正盤訊潛艇上一千一百名船員，該潛艇是供應核子攻擊艦艇所需品。

馬可斯在非華僑總商會演說呼籲
東協各國境內華人 担任經濟合作要角
稱在其任內非島不會有二等公民

（法新社菲律賓馬尼拉廿八日電）菲律賓總統馬可斯促請東南亞國家組織內的華僑，不要「打翻」他們與其所在國之間的「微妙平衡」。馬可斯向菲律賓華僑總商會稱：「東協內之華僑，在促進東協區經濟合作方面，應要担任活躍的角色。華人在東協區之經濟，佔有極重要的部份。」他向他們提出兩點要達到的目標：「協助政府實現民族團結，及協助政府與東協其他成員國之間的經濟合作。」

馬可斯稱：「菲律賓境內一萬八千三百九十八位華僑歸化菲律賓籍，只是同化本地華人進展之開端。估計約有五十萬名華僑在菲律賓」。馬可斯又稱：「他任職總統之日，菲律賓境內不會有所謂「二等公民」這回事，不論其為華裔或出區土著或回教徒。」

（本報馬尼拉廿八日航訊）衆議院的反叛投誠者都獲得政府提供保證，即當局將加緊在該區發展衛護區。非安議局主任羅米奧是在接見前叛軍司令哈之·奧瑪時，代表政府提出此項保證。他說，政府正在儘快擬就，以加緊為奧瑪屬下的一百零一個投誠者的家庭建造房屋。他說，這些將開始新生的投誠者，每一家庭將獲分配住宅，農地，耕牛，農具，藥品，食物等。

奧瑪是南蘭佬省第三區的一名前司令，當時他有一千名追隨者。另一方面，奧瑪說他和他的追隨者決心將衛護區變成一個模範區。

新加坡大學醫院一組醫生
進行調查鼻咽癌 與華人遺傳關係
非律賓推動十年抗癌方案

（本報新加坡廿八日航訊）新大醫學院的世界衛生機構免疫學研究暨訓練中心的一組醫生，正在對新加坡的華族人口調查，以便瞭解鼻咽癌與華人遺傳因素的關係。

他們希望總共調查五千名華人，但調查的研究結果預料須要五年之後才得到評估。

該中心主任陳素固醫生在一項訪談中說：據該中心的研究，由於先天遺傳因素，華人顯示比較多患鼻咽癌。陳醫生說：該中心自一九七一年以來便研究癌症導因，通過三次獨立的研究，我們發現鼻咽癌與本地華人的一種先天遺傳因素（稱作〔新加坡二〕）有相當關聯。雖然在世界各地的華人社會都發現此種癌症導因，但因此種導因是在本地發現，所以用「新加坡二」命名。

陳醫生說：因此，中心將進一步調查本地華人與此種癌症遺傳因素的關係。新加坡成為研究的最好地區，因為新加坡有三種不同的民族，在這裏研究就可以探討為甚麼某一種癌症導因只存在於某一種種族體內，這在科學研究上是重要的。

（本報馬尼拉航訊）菲律賓衛生部，國防部與國家科學發展署將推動一項十年的抗癌方案。

這是國內之衛生科學家與設計人於參加由國科署於馬尼拉公園旅社所舉辦之為期三天的會議中，所達致的意見。在衛生界方面，報告於過去廿三年來，因內之癌症病案增加。與會者也指出，過去數年心肌肉病的病案，也告增加。

他們說，癌症約有一百種形式，各有不同之生態而治療也極複雜。他們強調，研究工作應指向預防，早期偵察，與治療。

建議中文方案初期，將撥三個部門之兩萬元資助。

治方案計包括下列數點：癌症傳染病學，將改善對癌症之資料，致癌病學，將集中於研究造成癌症之原因，病理分析程序與處理，將集中於測驗偵察癌症情況，癌症控制方案，旨在發展消少國內之癌症病案。

會中的報告，又促發展研究癌症之人力。

偷運黃金入韓
主犯在日被捕
先後運金達五噸 值三千餘萬美元

（法新社日本東京二十七日電）日本警方今日宣稱：戰後由日本偷運入南韓的最大宗黃金走私案的主腦人經已被捕。

據國家警視廳稱：現年三十六歲，日本西部山口縣下關港的一名南韓店主洪惟植（譯音）是在此案中被拘捕的第八名疑犯。其餘一名三十二歲的珠寶店僱員吉川則因供應金條而被捕。

警方懷疑洪某曾於一九七六年初至去年五月間將價值六十三億日圓（約為三千五百萬美元）的五噸重金條由貨船和漁船偷運入南韓。

警方宣稱：日本於四月開始對黃金入口解禁，而南韓則仍然維持禁例，引致由日本偷運黃金入南韓的非法勾當日見猖獗。據稱黃金在南韓的售價比在日本的高達兩倍之多。相信洪某及其他七人藉偷運黃金共賺得五億日圓（二百七十萬美元）。去年五月，海關官員在一艘停泊於下關港的南韓貨輪上搜獲金條後，遂揭發此宗黃金走私案。

麗達蹂躪菲島 五十多人喪生

（美聯社菲律賓馬尼拉二十八日電）救濟部門官員於星期六說：三十四人死於在星期四及星期五颱風麗達吹襲之際，但他們恐怕死亡會繼續增加。一項有關布拉抗省附近水壩泛濫而死三十名村民的報導已被證實。

據菲律賓紅十字會及國家救災中心的初步統計，根據呂宋東部及中部的十四個省份的報告，農產品及財物的損失達到三百六十萬美元，這些省是受颱風蹂躪最甚地區。失散家園的人數之數目各有不同，紅十字會報導是二十四萬七千二百二十六人，國家救災中心則報導三十三萬二千五百八十二人，另有五十四人失踪。

（合眾國際社馬尼拉廿八日電）菲律賓人星期六日清除菲律賓八年來最猛烈颱風所遺下的垃圾。

據報死於颱風者又增十八人，使救濟機關及其他官方人士所彙集的死亡總數增至四十人。據發表的消息稱，死亡者中有一名不知名旅客，在馬尼拉酒店中被困昇降機內致死。另有五十四人已列為失踪。

日兩女青年 考取外交官

（時事社東京廿八日電）據日本外務省二十七日發表，一九七八年度外交官考試及格者共二十七人，其中有兩名女青年突破競爭率四十四倍的難關而考取。這兩個女青年是二十二歲的佐伯久仁子和二十五歲的西村篤子，都是東京大學畢業生。女子考取將來可以担任大使的外交官，在日本是極罕有的事，戰後到目前為止，包括這次考取的兩人在內，全部僅有六人。西村篤子是自民黨國會議員西村英一的孫女。

泰三國軍人籃球賽
名裁判陳成樺昏倒不治
哀號傳出觀衆垂淚

（本報曼谷廿八日航訊）泰華勝三國軍人籃球錦標賽，廿六日晚在哀傷氣氛下結束閉幕，中共解放軍以九十四比六十二輕大比數，再勝泰國隊，奪得冠軍。

泰華名體育記者，泰國籃球總會國際名裁判陳成樺先生，是晚為中泰籃球決賽出任裁判，當球賽進行至十一分鐘時，正在執法的陳成樺裁判，竟不支昏倒場中，主辦當局急昇往警察醫院急救，但半途中因缺乏氧氣補助，頓使此位馳騁球場卅餘年的名裁判，竟咽下最後一口氣而離開人間。當消息傳遍球場時全場長官及觀衆站起默念三分鐘致哀，小喇叭吹出哀歌，頓使觀衆及報界友人不禁淚滿襟。陳成樺先生逝世，報界失去一位晉輩，籃壇喪失一名執法者及領導者。

泰日貿易談判 宣告無期展延
日認泰對日本不滿

（本報曼谷廿八日航訊）泰日兩國貿易談判，因為日本大藏省大臣辭職，泰方出席該會議的代表，亦因此而改變行程，未來的談判將於何時舉行，有待日本新大藏省大臣上任之後再定。泰日兩國貿易談判，本擬訂月底，在日本東京召開會議，該會議分為職官級，和部長級兩階層會議。出席該談判的職官級會議，泰方由外貿廳長乃模蓋職為首席代表，原定本（十）月廿七日啟程赴日，惟因日本大藏省大臣辭職之故，外貿廳長等一行人，即停止出發。商業部長乃南·因應南韓工商部長崔玨圭邀請，正在訪問南韓之際，亦不必趕程赴日本。日本大藏省大臣辭職原因，據說是為參加其所隸屬的黨競選黨魁。

（時事社東京二十八日電）第十屆日泰貿易聯合委員會原定本月三十日至十一月一日在東京舉行，但據外務省二十七日接獲曼谷大使館的報告說，由於泰方片面通知延期，因此該委員會已暫停延期舉行。

泰方延期的理由是說日本政局動搖不定，泰國政府認為在此時舉行有欠妥當。對於泰國突然通知延期，外務省有說：「事出突然，令人費解。」但有關方面人士表示泰國對日貿易收支，每年均有赤字，因此要求日本增加進口泰國產品。這次泰方片面通知延期，可能是對日本方面不滿，而採取的措施。

今晚 麗聲 金門 樂聲 快樂
十一點半 鐘 劃定座
午夜場
昨晚午夜場 全綫爆 好觀 大滿 衆評
集影視紅星拍成的奇情動作巨片
電單車擒貨，火車頂大搏鬥！
緊張刺激，前所未見！
劇情曲折懸疑 高潮迭起 此落彼起
小人物捲入漩渦 黑社會殺手追殺
黃元申 趙雅芝 主演 陳惠敏 領銜主演 張瑛 劉丹 黃鳴 吳栢 領銜主演 張儀 林建明 特別客串

黎偉民 黃栢鳴
漩渦
導演 袁浩泉 監製 莫玄熏
製片 黎永強 策劃 黎偉民 武術指導 韓義生
粵語對白
安行影業公司 百濤影業公司 永燕影業公司 聯合鉅製
梁興發行
兒童不宜

「漩渦」唱片及卡式帶經已上市各零售店均有代售

嚴宮
今天 禮拜五場
狄龍公司驚駭殘暴巨刺激片 頭號心魄張
食人族歷險記
烏蘇拉安德絲史德治傑哥奧辛卡卡力尼主演
捕人利屍分影殺鬼叉千食人如形鬼刃！飛人！鬼影！
巨蟒吞蟒。慢鏡拍攝此單場景，看值回票價
千百絕冷慘怪大險無場荒族開眼界
兒童不宜觀看。
名大導演 沙治奧馬天奴 精心傑作

利舞台 倫敦
明天五場獻映 今起訂座

SIDNEY POITIER
JAMES CLAVELL'S PRODUCTION OF "TO SIR, WITH LOVE"
桃李滿門
皇帝 薛尼波達 嫏茱 簡蘇杜西
露露 主唱主題曲 本片已成為 金唱片 哥倫比亞發行 七彩 銀幕！
Columbia Pictures

在一化竟連害人怖
波間醫發串理道事
士現院生傷慘的件
頓代裏一天無恐！
駭人聽聞的真相 一位女醫生 敢揭發！ 有
紐約 凱聲
巨型驚險懸疑片 新藝綜合公司 發行
今天五場 請即定座 三天預售
滿座
兒童不宜
每一秒鐘都令你心驚肉跳！
迷香

去年最暢銷小說 今年最賣座影片！
美艷女星 金妮寶慧 英俊小生 米高德格拉斯 性格巨星 李察威麥 傾力合演

病人經過手術，為什麼時常昏迷不醒？為什麼患昏迷的病人，無法加以救治？
醫院高價出售人體零件！屍庫出現瘋狂殺人！
COMA
MGM Released thru CIC

伊雷喜劇
爆笑
果然一部好過一部
昨晚笑聲震各院
晨早場 新華 嘉禾 麗華 英華 帝國 金明
午夜場 新華 嘉禾 皇都 新華 新聲 寶石 觀塘

大聖 影片公司出品 瘋狂大喜劇！
伊雷 洪金寶 監製導演 最新傑作
伊雷·梁嘉倫 領銜主演
羅文輝 一部彩色片 一所人物：楊松星 親上銀幕
推到氣成 噴 日被窒
伊雷為你出氣
窩囊世情 奇形怪狀
夠晒瘋狂

原著 金庸
倚天屠龍記大結局
導演 楚原
賺過上集必要再睇大結局 未睇上集更要睇加映大結局
翡翠 娛樂 荷李活 亞洲 明月 寶聲 蘭宮 黃金 元朗 民樂 金茂坪
今天全綫仍加午夜場六場 日夜共映
文華 明珠 海運 加映聯 午夜場
禮拜必爆·請早撲飛
顧嘉輝 作曲 黃霑 作詞 羅文 主唱
粵語對白
格外傳神

[illegible]
本片主題曲唱片由寶麗金公司供應

救童助學 福有攸歸 請解善囊

香港開埠以來最賣座功夫片
醉拳
吳思遠 監製
袁和平 導演
成龍·袁小田·黃正利 領銜主演

7百萬進軍
4百
香港思遠公司威禾出品
香港 皇后 皇都 太平 金明 帝后 九龍 嘉禾 麗華 英華 寶石 觀塘 帝國 國際 南昌 好景
大好評
第廿五天映 禮拜請早
粵語對白
觀衆睇完再睇·好戲不厭百看
同場映 醉八仙 身形 步法 入門 由 成龍 親自示範

本港新聞

大陸逃港被捕逮解者驟增
本月內近千人
流浮山一帶月來有浮屍近卅具
顯屬大陸逃港者海中遇溺飄流至該處
兩日前龍鼓灘附近亦發現四青年浮屍

（本報專訊）大陸難胞近日逃亡來港者突告增加，據報，邊境沙頭角，打鼓嶺的軍警巡邏隊及流浮山特組的警察巡邏隊，連晚均在邊境截獲不少逃亡客。至本月廿七日爲止，被捕獲而解返大陸者已逾九百五十人，本月份尚餘四天，預料被捕者將會超過一千人。

另一項使人駭聞的，爲在流浮山一帶海灘，連日均發現浮屍，據最保守的數字，在本月份內至少檢獲三十具，而兩日前，龍鼓灘亦發現四具。已悉數由黑箱車舁往公共殮房發落，這些浮屍，據報毫無疑問，是大陸逃亡難胞的屍體。

從一些逃亡抵港難胞的口中吐露：他們志切逃亡的緣因，爲不滿現實，黨派逼現內訌，四人幫帽子亂飛，爲避危難及求取新生，乃冒死逃亡。

多年以來，每逢夏秋季節，便是逃亡旺月，難胞們利用良好的氣候，先登山，後涉水，携備干糧，指南針，助泅物，約同友好，三五成羣，同機逃亡來港。

根據港府新聞處紀錄，本年七月份在邊境拘獲解回羣界者有五百人，八月份六百人，九月份九百八十人，十月份至廿七日爲止，已有九百五十多人，平均每天有三十餘人被捕即解，數字顯然比往年同期爲多。

而踏入本年十月後，流浮山各處海灘，連日均發現浮屍，飄流至海灘上，地點以沙橋、白泥及稔灣一帶爲多，這些屍體，各皆僅穿恤衫短褲，屍體男性多，女性少，平均十來歲至廿餘歲之間，屍體多呈腫脹，其中有一具女屍，其衣塞被海浪沖脫至裸光，肚皮爆裂，腸臟溢出，令鄉民目不睹忍。

前兩天，龍鼓灘亦發現四具浮屍，其中兩具，在上灘發現，另兩具則在疊石角發現，四具均屬青年男屍，警方及鄉民先後發現後，已通知拾屍人員舁往殮房發落。

由於逃亡難胞，越來越多，流浮山警署月前特組成專截逃亡客的警隊，每隊由一警長率領四名警員，分上下更巡邏，上更由每晚六時開始至午夜十二時，下更則由午夜十二時至凌晨六時，他們不斷在流浮山，尖鼻咀，沙橋，白泥，稔灣一帶巡邏，展開截捕工作，一經截獲，即用車先送往打鼓嶺警署的羈留所，經訊問錄供後，多在廿四小時內，解回羣界，週月來，上述特組警隊，工作相當繁忙。

至於沙頭角及打鼓嶺等邊區，則仍由軍警聯合巡邏，在邊境者于隘口埋伏，一經發現逃亡客入境，即予截捕。據悉，雖然如此，却因邊境範圍廣闊，海岸線冗長，亦有不少幸運兒，漏網逃入市區，安然投靠親友。（君）

淺水灣海面舢舨覆沉
直升機救起兩夫婦
北角海面漁艇遇險五人獲救出

（特訊）在三號風球威勢下，一艘小艇在海浪滔滔的海中遇險。一對拆爛船的夫婦及五名漁民均及時獲救，沒有人受傷。

首宗意外發生在昨晨八時，當時一對拆爛船的夫婦乘一艘舢舨準備出海作業時，在淺水灣海面因風浪太大遇險，舢舨沉沒，兩夫婦幾經困苦，才泅水到達位於南灣與春坎角海灘之間的一個小島上。其後，一艘水警輪發現他倆夫婦被困荒島，需要救援，但水警輪本身却無法靠近小島，將他們救起，於是電召直升機前往施救。

駐港皇家空軍第廿八中隊從石崗派出一架直升機，由飛行中尉羅湳，澀理任駕駛員，前往救援。

但該直升機抵達現場，無法在該小島降落，因爲駕駛員必須抵禦着時速四十五海浬的強風衝擊，將直升機搖搖晃晃地固定在小島上空，將機員加利邦特沙展，吊下到島上。費了十分鐘的功夫，才將遇險兩夫婦吊上直升機。近八時卅分，救援工作完成，直升機將兩夫婦送往陸軍醫院，轉送依利沙白醫院。

澀理中尉報告稱：在一千呎高空風力達六十海浬，較低水平的風力逹五十海浬。

遇救的拆爛船夫婦爲：梁黎思勞，四十五歲，伊好，卅九歲，他倆在依利沙白醫院接受檢驗，治療後離去。

五名漁民乘坐的一艘編號三〇二三×M六〇漁船，在北角對開海面，因風浪大，艇身陷入不少海水，漁民恐艇沉沒，努力將艇駛近岸邊，消防員和水警接報，立刻趕往救援，消防員將纜索抛給艇上漁民，將之拖回岸上，用網協把五名漁民救上岸，沒有人受傷。遇險漁艇有不少漁艇。（合）

在北角海面被强風吹毀險象環生的漁艇。

週末假期
避免燒烤
免惹山火

（港訊）漁農署發言人昨日促請週末期間之旅遊人士，切勿在郊野公園生火，即使在燒烤區亦應避免，以免釀成山火。他指出，近日由於強風及溫度低，致極容易引致山火發生；故而自前日起，已共發生了八宗山火。前日在城門植林區發生的兩宗山火中，一共有三千五百株樹木被焚燬，受波及之面積達十公頃。

强風吹襲多宗意外
彩虹道招牌塌下老翁被擊昏迷
堅尼地道大樹倒塌交通阻一時

（特訊）風姊麗姮，雖吹向海南島，但在三號風球高懸下，風力强勁，港九各地分別發生多宗棚架倒塌，危牆搖搖欲墮及大樹倒塌事件，兩名六十歲男子，被招牌墮下木塊擊傷，昏迷不醒，送院救治。

（一）昨晨七時許，黃大仙彩虹道啓德遊樂場外一巨型招牌，被狂風吹倒，兩名途經六十歲男子，遭木塊擊中頭部，當堂昏迷，由途人報警，將他們送院救治，警方一度將現場封閉，進行清理工作。

（二）晨八時，觀塘鴻圖道一號，一個待建築地盤搭起的棚架，整個被風吹倒，壓向地盤內，工人上班後始發現，無人受傷。

（三）上午八時十五分，觀塘創業街卅四號崇氏大廈地下，有一幅牆壁，有鬆脫現象，上址戶主認爲有危險，隨時會倒塌，乃報警處理，警方抵達現場後，將創業街封閉，待工務局人員進行檢驗。

（四）九龍灣牛頭角警署對開的一條木搭行人天橋，昨晨八時許，亦受風影响，出現搖搖欲墮現象，爲防止發生危險，警方暫時將該橋封閉，禁行人使用。

（五）土瓜灣北帝街與宋皇臺道交界一建築地盤的棚架，昨晨八時許，亦被風吹倒成扭曲形，搖搖欲墮。

（六）彌敦道三一五號第一餐室的門外亭台裝飾，昨晨八時四十三分，因風影响，而塌下一角，幸該亭台之下，剛搭有一架棚砂石席向棚架內，無人受傷，警方到場後，將一半道路封閉，以避免產生意外。

（七）昨日上午十一時，上海街六四八號黃金大廈九樓，一幅紙皮石外牆，突然墮向街中，幸途人走避及時，無人受傷。

該幅墮下紙皮石外牆，面積達七乘八呎，而隣近另一幅十乘十二呎紙皮石外牆，亦有鬆脫下墮跡象，警方立刻將上海街及旺角道封閉，進行清理。

（八）昨日上午十一時及十二時之間，九龍加多利道及西環堅尼地道，分別發現大樹被吹倒，橫臥路面，致使交通一度受阻。

（九）昨晨八時許，中區干諾道中近環士街永安中心大廈有一棚架倒塌，交通曾一度受阻，意外中幸而無人受傷。

棚架倒塌事件發生後，附近干諾道中一條西行車綫因受塌下棚架所阻而被封閉。有關當局隨即派人到現場清理，交通於九時許全面恢復正常。

（十）昨日下午一時由于堅尼地道聖約瑟書院外有一棵樹倒下阻塞交通，該段道路一度改爲單綫雙程行車，稍後時則恢復暢通。（合）

德輔道西電纜兩次電車天綫折斷，電車公司派員趕修中。（本報記者攝）

更正啓事

昨（廿八）日本報第一張第四頁頭條題目「職員呼救急道」與第三張第二頁頭條題目「取消工業行動」，工程部處理時錯調位置，乃致文不對題，合行更正，並向讀者敬致歉忱。

編輯室謹啓

西區電車天綫兩度折斷
交通阻塞逾一小時
先爲貨車起重機掉墮修後再墮

（特訊）昨午五時許，西環德輔道西發生電車天綫電纜折斷，幸並無人受傷。

事發於昨午五時許，一輛七噸重貨車由李姓司機駕駛，行經德輔道西三三四至三四〇號門前，該貨車上的起重機因未曾放妥竪立車上，先扯斷懸搭電車電纜的鋼索，繼而再碰斷三四六至三四八號高掛路旁的招牌。

西行電車因電流中斷而停駛，警方到場，封鎖現場，禁止車輛通過，交通因而擠塞不堪，約逾一小時後，經電車公司派員搶修，交通始恢復正常。惟延至下午六時四十分左右，電車公司仍留下部份工作人員在現場觀察情形。惟不知何故，一輛編號B四十二號屈地街綫電車駛經該處，斷纜突然火花一閃，剛好的電纜又再斷落，該電車因速度頗高，將斷纜拖至三六〇號華寶餐廳始停下，幸而該車內只有數名乘客，並無人受傷。

警方到場後，再次封鎖現場，西行汽車由水街轉上皇后大道西，東行車輛只能在現場近西安里停車然後掉頭。經電車公司派員搶修，延至八時許始開始恢復通車。（合）

西營盤拆樓塌牆慘劇
死因研究官北九龍開庭
下週一開始證人五二名

（新亞社）今年七月十八日上午九時許，港島西營盤大道西街市拆樓危牆突然倒塌事件，當堂壓死兩人，後來有一受傷老婦再因重傷不治，死於醫院，遂成三人死亡，十一人受傷。此宗慘案發生，有那一方面應該負責，正待死因研究法庭早日開庭聆訊，以明責任。

現悉死因研究官於審閱警方報告及工務局報告後，認爲有必要研究，乃定於本月卅日星期一，在北九龍法庭開庭研究。此案將由死因研究官麥基寧法官會同三名陪審員進行公開研究，預料將來到庭作證供之人士共達二十二人，相信要經過一星期時間方能完畢。

據悉拆卸危樓塌牆慘劇乃發生於西營盤街市中，當時適爲上午街市開市，街上行人衆多，路邊小販亦衆，危牆下塌，祇死三人傷十一人，實屬幸事，事後受傷者及苦主向法律援助處申請援助者凡四十五人。

當日慘劇發生，署理港督羅弼時爵士亦趕往出事地點視察，並指示如何拯救傷者，經過旬餘鐘然後離去。

保持城市清潔・請勿亂拋垃圾・

婦科 兒科 內科

伍卓琪

診所：灣仔軒尼詩道二六九號光華大廈一樓（即史超域道口）

電話：七二〇六五七 七三二一七〇

油塘

平通本區
可十五年付款

可重工業
貨車直達各層
外牆全部玻璃紙皮石
全部厚料鋁窗

工業大廈
油塘中心 四山街 大單邊

☎大 5-255211 地☎ 3-353171 或 3-401525（假日照常）

富豪閣 Beverley Heights

香港北角雲景道I.L.8366 ☎5-702069 785203

名家設計豪華平台花園環境優美

花園洋樓 設備豪華
面海向南 兼向花園
超級超值 歡迎比較

＊高低單位均可遠眺海景視野廣闊。
＊專設「BAY WINDOW」古銅色鋁窗高貴大方。
＊廚浴舖花磁片到頂，由名設計師配色。
＊雕花大門，入牆電綫，對講機，公共天綫，送熱水器，灶櫃，衣櫃。

華懋集團

中區雪廠街22號樂成行十樓5-258251

舊地價成本，售價僅爲市區住宅四份之一
家庭手工業，購買正合時宜

榮豐工業大厦

建至二樓
快將完成

每單位由1,640呎至25,000呎

每間售廿五萬餘元起

十二年付款每萬元每月只供122.50元

■車位充足，運輸暢通 ■電梯八部，卸貨快捷
■中間無柱，四正實用 ■專業管理，安枕無憂

地盤設有樓宇模型 歡迎到址參觀

地盤電話：12-432724（假日照常）

恒基兆業 香港德輔道中43號永隆銀行大厦6樓 電話：5-255828 5-222176（五綫）

名實相符●言行一致

美加西岸

16天豪華團$8,450
美西探親團$5,350

12月22日 暢遊：檀香山、三藩市、羅省、狄士尼樂園、聖地牙哥、拉斯維加斯、温哥華等。

華僑日報
汎美 PAN AM

第五十四次聯辦

香港中區砵甸乍街華僑日報中區辦事處
電話：5-251974，5-246379

……機票可用三十五天●全程供應早午晚餐……

屯門友德工業大厦

屯門天后路53地段

廉價租售

● 四面單邊 ● 面對新邨
● 光綫充足 ● 工源充足
● 電梯六部 ● 尚餘數層
● 上落方便 ● 歡迎參觀

接洽處：福基有限公司（田氏集團）
官塘巧明街94-96號田氏大厦
電話：3-892863，3-893807
或12-810220～2

（地盤假日照常辦公）

華寶大厦

香港西環山市街（113 104巴士總站）

九折優待 交通四通八達
東南向海 景美空氣清新
地下旺舖 最宜大展鴻圖

經已入伙
歡迎參觀
歡迎比較

華懋集團 ☎ 五一二五八二五一 四六二五〇五

本港新聞

消委會何耀棣講座強調

提醒買樓人士留意各項問題

年期不能續批．期滿唯有遷出

商業改爲住宅．當局有權充公

（特訊）消費者委員會法律小組主席何耀棣昨日在中大業餘進修學會主辦之「香港地產講座」中指出：在購買樓宇的時候，首先要注意年期，及期滿後能否續約問題。若干購樓人士有一個錯覺，認爲某樓年期雖短，屆時最多補地價，大家有這麼多單位，平均分担也不太吃力吧。但如果該地段是註明不能續約，屆時政府收回發展作公共用途，業主只有遷出，根本補地價機會也沒有。其次要留意屋宇用途官地拍賣章程，官批及入伙紙都有詳細說明。如果把商業樓宇改作住宅，未得官方批准，當局有權充公物業。又譬如買屋時附有露台，當入住後把露台加建上蓋作其他用途，何氏勸喻最好不要作此打算。最近工務局已大量增加人手，對非法改建，露天及公契規定事項都會採取行動。何氏又謂，購樓宇時必須親到現場觀察，不能盡信廣告，有些地產發展商，故意取巧，選用一些抽象吸引詞句，譬如甚麼「上等材料」，「觀地板」及「快速電梯」等等，買者根本不知所謂「上等」是以何者爲標準，就算貨不對辦，也不能爭論的。關於面積，也要查明是建築面積或是實用面積，樓宇說明書有沒有註明大小尺寸等。消委會曾向當局建議設立專人，審閱說明書，看是否有取巧之嫌，以保障消費人。政府現正考慮中。

樓價已達高峯 炒樓難再獲利

又如果買樓不打算自已用，轉售圖利，那就要在簽合約上是否註明樓花可以轉手買賣，有些公司規定轉手要收轉名費，美其名爲行政費，由幾百元至幾仟元都有。炒樓的人先付若干定金，希望短期可以轉手獲利，但何氏指出這樣做法可能亦有危險，一般人以爲如果市道不好，最多蝕了定金而已，但在法律觀點並非如是簡單，地產公司如果覺得你不履行合約，他所受損失大過你所交定金，公司有權繼續追討欠數。最後何氏又提到一些人爲了漏稅，少納印花稅起見，在成交合約上故意把價格寫低，自行私底交易。這是不智的，因爲還有若干不利的，例如將來把樓售出，表面看來你的溢利變得大了，溢利稅要多繳。

是次講座在香港大酒店玉蓮廳舉行。參加者極爲踴躍，發問熱烈。與會者就買樓一般問題提出意見，是項所勸第三次講座「八十年代的新界——從政府土地政策談起」將於十一月四日在同一地點舉行，由政府官員及知名專業人士主講。（强，挺）

買樓熱潮只係基於保值

昨日在講座發言尚有香港物業交易所有限公司經理梁文光，他說今年上半年住宅樓價飛漲，現在一般已達五、六百元一方呎，樓價已經很高，買樓自用還可，炒樓則恐怕無甚獲益了。市道看來已進入一個調整期，需要一段時間去消化。現在高價樓是有價無市。不過梁氏預測樓價大概不會下降，基於地價，工資材料，不斷上升，港元疲弱，一般人有買樓保值心理。梁氏謂雖然整個樓宇買賣下半年會稍爲緩慢，但地點適中，設計優良樓宇，仍會個別有出色表現。目前或不久將來最渴市還是一千方呎至二千方呎大單位，因爲過去地產發展商多着眼於三、四百呎細單位興建，大單位有點被忽略了，而現在港人普遍生活提高，收入較佳，故大單位需求甚殷云。

另一位講者是白德測計師行之廖敬棠君，他對住宅樓宇的估值方法有兩種，一爲直接比較法，包括建築成本，建築方法等，投資成本估值，但通常對樓宇市價之估值是以投資成本作比較。這方法是和同類型樓宇的環境，地點等。他指出時間因素在香港是相當重要的因素，因爲地價每日都不同，樓宇的價格方法是根據樓宇第二種方法是根據總收入，單位所能得到的收入是指出租該樓宇每月所得的租金減去必須支出（例如管理費等），再乘以樓宇之年期。最後，他指出樓宇的價格主要決定於供求關係。一旦需求大於供應，這情況會維持好幾年。

中區海濱花園 明年年初落成啓用

（港訊）位於卜公碼頭與統一碼頭之間的中區海濱花園，將於明年初落成，開放給市民享用。

這個風景怡人的中區海濱花園，佔地約六千六百平方米，園內設有涼亭，噴水池，有蓋行人道，市民坐立地方及快餐亭等設備，並將遍植各類花草樹木。

中區海濱花園是由市政局撥款興建，整個工程建築費用約爲二百八十萬。

圖爲將在明年初開放的中區海濱花園。

督憲府修葺 港督明遷居

暫遷三軍司令官邸

（港訊）政府發言人昨日宣佈，港督麥理浩爵士將於明（三十）日暫時遷入三軍司令官邸居住及辦公。港督府將進行改良空氣調節系統及水管裝設，與及重新舖砌屋頂、修理建築物內外各部份及一些粉飾工作等修葺工程。有關工程需時六個月完成，一俟竣工後，港督便會遷回港督府。

三軍司令官邸原爲駐港英軍總司令之住宅，駐港英軍總司令已於最近遷入山頂白加道的新官邸。

香港一週大事

一九七八年十月廿二日至十月廿八日

工潮阻延本港郵遞服務

郵務人員於週內採取工業行動，實行按章工作，使本港郵務大受影響，致郵政局內信件如山積，在本地寄發及由海外而來之派信時間拖延達兩日。本地郵件方面：雜誌、報紙、通告、宣傳及廣告品等，即使已以信件的郵費付郵資，一律不再接受投寄。外埠郵件方面，除了寄往澳門及中國大陸外，平郵信件及印刷品類，亦暫停接受，在目前情況下，除非郵務回復正常，否則聖誕郵件無論是平郵賀信卡及小郵包，均難以準期寄遞海外目的地。

廣州至深圳鐵路現代化

英國鐵路局代表團於上週應中國鐵道部邀請前往中國訪問，目的在於了解中國鐵路系統的現狀，交換中英雙方的鐵路技術及商討中國目前所需的鐵路設備。代表團離途經港，舉行記者招待會，團長甘保儀指出中英當局已達成協議，就深圳至廣州鐵路現代化問題，擬定一份計劃書，並於本年年底提交中國鐵道部參考。據甘氏表示，大約在三、五年內，可完成全部電氣化系統鐵路。

口舌招尤青年被警槍傷

十月廿三日傍晚，港島中區威靈頓街與畢利街交界處，一名警員正干涉一檔炸魚蛋小販非法擺賣，其時，旁邊一名青年食客不值警員所爲，出言譏諷，與警員發生齟齬，其後，青年不顧而去，警員喝令青年止步不應，鳴槍將青年手部及腰部擊傷，救護車抵現場後，將身中兩槍之青年李海光送院，數日後，李氏自簽保出院。李氏之家人就此次警員鳴槍事件，向兩局議員投訴，要求警方調查該名警員在鬧市鳴槍，是否合理。

乙類屋邨十二月起加租

房屋委員會已正式宣佈，乙類公共屋邨及前政府廉租屋，由十二月一日起加租，每方呎增加九仙，平均增幅約百分之廿五。租金增加後，前徙置區的租金額，將由每方呎三毫七仙至四毫一仙不等，前政府廉租屋的租金額，則每方呎由四毫九仙至五毫七仙不等。房屋委員會發言人說，加租是依照一九七七年租金政策小組委員會的建議，即一九七三年以前建成的屋邨，租金應每隔兩年加以考慮一次，並顧及經常開銷及屆時的一般經濟狀況。

危險車輛禁行海底隧道

海底隧道公司宣佈，爲確保使用海底隧道的車輛及人士安全，董事局經過詳細考慮，根據公司法例賦予的權力，由七九年一月一日開始，禁止儎運危險品之汽車使用海底隧道。石油業人士認爲該項措施對其業務有嚴重影響，幸而油蔴地小輪公司已表示考慮恢復特別服務，運載危險品之汽車往來港九。隧道公司方面亦表示，將來在颱風襲港而小輪停航時，若當局或發生有所需要時，例如氣體由港九一方運到對岸，公司會將其列入獨立事件處理。

市政局考慮提高差餉率

由於市政局預算於一九七九至八〇年財政年度出現龐大赤字，因此該局可能會提高徵收的差餉率。市政局主席沙理士於十月廿五日在月會上透露，市政局預算在一九七九至八〇財政年度將會出現一億四千一百六十萬元赤字，這是該局財政自主以來第一個赤字。沙理士在提議採納一九七九至八〇年度收支預算案時稱：赤字相等於增加百分之一點五差餉，但他表示只要能夠不妨碍爲社會提供的服務，市政局不會採取行動以回復部份徵收的差餉比率。

存款利率全面增加一厘

香港外匯銀行公會宣佈，由十月卅日起，將存款利率全面增加一厘，是次加息係該公會利率工作小組在十月廿六日開會後所作出之決定。各類存款之新息價如下：儲蓄存款三厘半，七天通知存款三厘半，三個月定期存款五厘，六個月定期存款五厘七五，十二個月定期存款五厘二五。與此同時，香港上海匯豐銀行及渣打銀行亦宣佈，將最優惠利率提高一厘二五，即由原來的六厘增加至七厘二五，此新利率於同日生效。

輔幣短缺影響報紙銷路

由於本港一毫及二毫硬幣嚴重短缺，使本港零售報紙發行量頗受打擊，全港零售報紙下跌約十萬份。港九報販聯誼會就此問題舉行研討會，他們認爲硬幣短缺，公共交通機構改變收費，是成因之一，他們並提出四項建議：（一）未設輔幣找換之公用事業機構，在適當地點設立找換站，儘快使收得之輔幣迅速回流市面上；（二）建議公用事業機構發售代用券使市民預購備用；（三）促使政府大量製造紙值硬幣；（四）促請政府調查最近輔幣奇缺眞正原因，如有人爲因素，即予立例制裁。

的士增加收費已獲接納

交通諮詢委員會於星期五的會議中，通過接納的士加價，並將建議呈交行政局審核，然後批准加價。政府曾提出三個加價方案，供交通諮詢委員會選擇，預料會接納以下之一個建議：首哩由二元增加至三元，每跳由二角加至四角，停車等候每小時增至十二元。此一方案，比較易爲人接受，不過，加幅已相當大，但較其餘兩個加價方案猶算加得少。無論如何，一切細則，仍待行政局決定，始作出批准。

郵務人員取消工業行動

香港郵政局員工會於星期五晚開緊急會議，通過由週六（廿八日）起取消之工業行動，並將派出代表出席十月三十日與銓敍科及郵政司的三邊會議，重新談判改善待遇一事。本港郵遞工作，由星期六起回復正常，如談判順利，則聖誕郵件可望依期寄遞收件人手上。郵政局員工會發言人表示，該會在星期四與官方作非正式會談時，發覺官方態度已轉變有誠意談判，故取消工業行動，但如談判破裂，則有可能將行動升級。

三號風球仍然懸掛 風姐麗妲繼續減弱

（特訊）直至今晨零時爲止，三號強風訊號仍然懸掛。

在昨晚，强烈熱帶風暴麗妲集結在本港之南三百五十海里處，風勢繼續減弱，並向西南偏西移動。雖然麗妲繼續減弱，但由於季候風影響，本港將繼續吹强勁北風，山頂及離岸地區風力仍達烈風程度。

預測今日吹强烈北至東北風，山頂及離岸地區風力達烈風程度，初時多雲，預料日間部份時間有陽光。最高氣溫約爲廿二度。

七十三號A及八十八號 港島兩巴士路線取消 市民請改乘專線小巴

（港訊）運輸署宣佈，由於港島開辦十一條綠華小巴專線，中華巴士公司兩條巴士綫將由明十月三十日起取消。該兩綫巴士爲行走赤柱村及赤柱監獄之間的七十三號A綫，及行走柴灣與哥連臣角之間的八十八號綫。

碎石工場 招標承辦

（港訊）工務司署現正招標經營九龍翔道一間碎石工場。該署指出，中標者將於一段有限度的時間內，在一指定地點經營已獲准的碎石工場，同時亦獲准公開出售該碎石廠的產品。此外，他們補充說，若得工務司署同意，該中標者可能獲准經營柏油道路材料製造工場及或預先混合混凝土廠，及公開出售該等產品。經營該廠須獲工務司署批准，並由該署土力工程處物料部監管。

港島東區及九龍旺角民政處 逢星期四延長辦公時間 配合免費法律服務計劃

（港訊）港島東區民政處及九龍旺角民政處，將於下星期四（十一月二日）起，將每星期四的辦公時間，延長至晚上八時三十分，以配合律師會免費法律服務計劃。免費法律輔導服務計劃的港島中心設於東區民政處，九龍中心則設於旺角民政處。

爲方便市民起見，東區及旺角民政處內的諮詢處將會在延長辦公時間內，即在下午五時三十分至八時三十分，繼續提供下列各項服務：（甲）答覆查詢；（乙）處理個人事件及投訴；（丙）監誓；及（丁）派發政府及若干非政府表格與小冊。

該兩區民政處並協助市民按照免費法律輔導計劃尋求法律指導。東區民政處地址爲港島英皇道八八四——八八六號地下（電話：五-六四一二五四七），旺角民政處地址爲九龍彌敦道七五一號地下（電話：三-八〇九七三一）。

其餘各區民政處的辦公時間仍照舊不變，即逢星期一至星期五由上午九時至下午五時三十分，星期六則由上午九時至正午十二時。

風勢強勁波濤洶湧 警方勸告市民小心

（特訊）由於港外波濤洶湧，警方發言人昨日勸諭前往乘坐遊艇之人士，務勿出海以免發生危險。同時因爲三號風球地方風勢強勁，所有駕駛人士務請小心，特別在天橋上行駛的時候。（合）

小評

分散上班疏導交通

一項改變及分散辦公時間，避免集中同一時間上班下班，以減輕道路及公共交通負荷藉以改善交通的建議，已由政府向各廠商提出，並正由廠商聯合會設立小組研究，徵集意見。

如所週知，本港在人口與車輛日增，而道路受土地限制之下，交通擠塞難題一直好像是死結，特別是每天的上班下班時間最爲嚴重，分散辦公時間無疑是一個可行而有效的方法。本來有關當局早已考慮到這項計劃，可惜迄至現時仍未達到理想的效果。

事實是除了大量員工上班下班之外，數以萬計的學生上學放學時間亦相差不遠，以致除了交通擠塞之外，也造成公共交通工具的普遍不足應付，實須尋求一項適當的安排去改善與解決。

避免門擠何樂不爲

在本港現有四百多萬人口中，假定有四分之一在同一時間上班下班或上學放學，就有百多萬人集中乘車，交通擠塞與公共交通工具不足自難避免，而午膳困難亦由此而來。

除了工商機構需要考慮分散辦公時間之外，如果學校以至幼稚園也統籌分配，分區編排上學放學時間，對疏導交通亦會有助。

即使稍爲提前或押後上班或上學會有個別問題，總勝於大家一齊擠車或排長龍。這是需要認眞考慮的。如果能將距離時間分散得較長，對改善交通當有更大效果。

體罰子女是否適當 鏗鏘集有專題討論

（港訊）由香港電台攝製之「鏗鏘集」，本輯對體罰是否教導子女的良方有深入的探討。

身爲父母者養育和教導子女的責任。俗語說：「養不教，父之過」。但教不嚴，並不一定是父母的過失。

大部份家長向來認爲要糾正子女的陋習，除體罰之外，別無良策。因此，由體罰方式來教訓子女是很多家庭的家訓。

今年以來，已有多名父母因虐待子女的被檢控，甚至被判入獄，但體罰是否眞正發自愛心和無法避免的呢？鏗鏘集將於今日晚上七時正在無綫翡翠台播出。

上月份批准建築圖則 港九新界共八十七份

工務司署建築物條例執行處上（九）月份總共批准建築圖則八十七份。去年同期則共六十一份。

今年首九個月內批准的建築物圖則合共五百七十份。

在上月批准的八十七份新圖則中，港島佔三十一份、九龍佔十六份及新界四十份。

此等圖則包括在港九新界興建若干座住宅，商業樓宇，九龍及新界三間學校、中文大學一所海洋科學實驗室及大嶼山一座佛寺。

該月份落成的建築物，報價總值爲三億三千九百六十萬元，去年同期爲二億一千九百八十萬元。

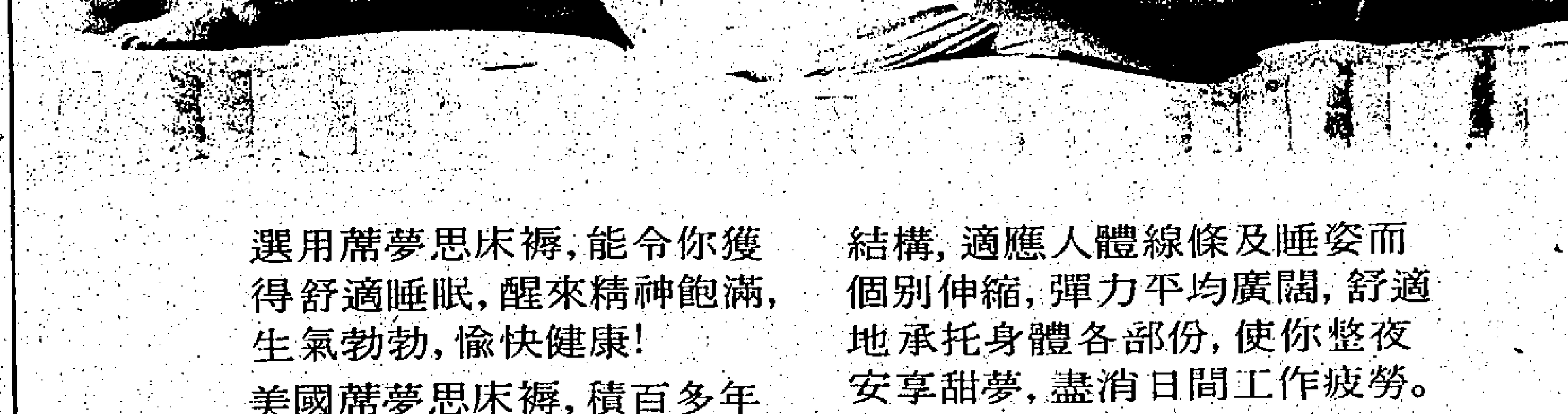
落成樓宇的實用面積爲二十八萬一千四百七十三點二方米，其中十四萬八千九百二十五點七方米，爲非住宅樓宇面積，十三萬二千五百四十七點五方米爲住宅樓宇面積。

建築物條例執行處亦於九月份批准四十五項新建築工程動工，包括數座工廠及工場大廈，九龍暢運道一所牙科技術大樓，及九龍西洋菜街一間學校。

此外，該月份共有五十二幢新建築物獲准入伙，其中包括港島薄扶林道一所學校及宿舍，灣仔愛羣道童軍總部，九龍土瓜灣道一所危險物品貯藏庫，及中文大學一座學生宿舍。同時，該月份共有一百零三幢舊建築物獲准拆卸

蓆夢思送給你永恒之寶

甜夢與健康



選用蓆夢思床褥，能令你獲得舒適睡眠，醒來精神飽滿，生氣勃勃，愉快健康！

美國蓆夢思床褥，積百多年製造經驗，獨有之獨立彈簧結構，適應人體線條及睡姿而個別伸縮，彈力平均廣闊，舒適地承托身體各部份，使你整夜安享甜夢，盡消日間工作疲勞。

各款蓆夢思床褥，皆經衞生處理，絕不發霉，而且保用十年，的確物超所值。

選用蓆夢思床褥，夜夜甜夢，日日健康！

請來參觀 蓆夢思床褥展覽
十月二十七日至十一月二日
海運大廈大堂舉行
歡迎臨場試睡
領略其中優點

SIMMONS Beautyrest 蓆夢思

總代理：吉時洋行
電話：5-278621

法國飲食雙週

10月21日—11月5日

法國各類著名食品及飲品，現正在下列地點展出：

亞洲辦館有限公司
香港：京華道
　　　先施公司
　　　山頂
九龍：劍橋道

祈利公司
香港：太子行二樓

建煌超級市場有限公司
香港：德忌笠街德仁商業大厦

海運超級市場
九龍：海運大厦地下

百佳超級市場
香港：跑馬地山村道
　　　纜車站
　　　畢打街
　　　南灣
　　　赤柱
九龍：廣東道海洋中心

瑞榮大市場有限公司
九龍：瑞興公司
　　　何文田
新界：沙田

華昌超級市場
香港：干諾道中74-77號

永安超級市場
香港：德輔道中永安公司

在10月20日至11月3日期間，歡迎光臨香港希爾頓扒房及香港凱悅希戈餐廳，品嚐法國最新烹調美食。

SOPEXA

SFW378

本港新聞

政府護理人員重提警告
可能會靜坐
下月八日與官方談判改善待遇
未有結果將採象徵式示威行動
強調採工業行動不會影響病人

（特訊）十一月八日當局與護理員之會議，將會是一決定性的會議，若當局仍缺乏改善護理員薪酬之誠意，護理員之「局部性象徵式示威行動」，將在該後之一星期分兩日舉行。

瑪麗及伊利沙白醫院，則爲該項行動的代表醫院。千餘護理員，將利用個人之接更時間，分別在該院兩地靜坐，以抗議當局之不平等對待。

護理員協會主席周美德在昨日之記者招待會上透露：該項行動將定在界乎上下班接更時間內舉行，即下午一時十五分至一時四十五分，護理人員將會聚集醫院正門廣地，手持抗議橫額示威，希望得到當局注意。

至於行動的辦法：是上午更護理人員提早上班十五分鐘，利用下班前的十五分鐘聚集醫院正門廣地，舉行示威。

而下午更護理人員亦提早十五分鐘上班，與其他同事集合參加該項示威行動。

不過，護理員協會呼籲市民安心，因爲此項行動是以不影響市民爲原則，故此，上午更護理員，將會視乎病房之情況，留下部份護理員，作緊急之防範。

且在下午一時三十分（接更時間），部份午更護理員將陸續返回工作崗位，以使未能參與行動的上午更護理員，繼續示威，直至一時四十五分爲止。

最後，該會再強調護理人員數字與病人數字比例太大，令護士超時工作及過勞，對病人健康未有保障，並重申對十月十三日之建議，未有提及新薪級制，表示不滿。

而且對於當局目前以公務員銓敍條例警告該會之工業行動，乃屬違法等，認爲是分化行爲。該會更呼籲爲了市民利益，及不影響社會安全及繁榮起見，希望當局對於該行動加以關注，並欲與當局在電視公開討論問題，以向市民作明確之交代。（娟）

郵務員已全面復工
部份郵遞回復正常
明日與官方再展開談判
若無滿意進展將恢復按章工作

（特訊）按章工作一週後，千多名郵務員昨日全面復工，加緊清理積壓的信件及郵包。

然而，彼等是否維持正常工作，則須視乎明日在郵政總局舉行進一步商討的結果。

另方面，郵政局昨日宣佈，所有空郵服務，除掛號及保險信件外，已回復正常。

郵政局發言人昨日稱，郵局將於週末期間盡力清理堆積之郵件。彼表示下週初將會宣佈恢復暫停的郵政服務之詳情。

至於特快專遞服務，在過去一週內並無受影響。

香港郵政局員工會執委會在港府代表非正式接觸及徵詢會員意見後，決定暫時取消工業行動，以便與港府代表在明日談判。但該會同時警告，倘若是次談判無滿意進展，該會或將恢復工業行動，甚或將行動加劇。

較早時被調往揀信組的櫃面郵務員，昨日門，須担任揀信工作，同時，不少郵務員再次担任超時工作。明日舉行之三邊談判，代表官方出席將有郵政司許高國及銓敍科人員，至於職方，則有香港郵政局員工會代表，香港郵務員工會代表，及各職級人員代表。（晴）

銘賢舊生會週年大會
今日改選並修改會章

（港訊）銘賢書院舊生會成立伊始，迄今九載，向抱關心母校之宗旨，會務之推行，每多順利。此實端賴歷年幹事會同學之努力，並全體校友之熱心支持所致。本年度（一九七七—七八）幹事會，自年初新春團拜至本月之各項活動，均能順利完成。本會定于今（廿九）日下午二時假座母校舉行第三屆會員大會，除選舉新一屆幹事外，並將討論修改本會會章，凡我校友，一律歡迎出席。

先施公司華僑日報合辦
婦女時裝設計比賽
優異作品選出冠軍
各欵作品水準甚高・晚服組產生雙冠軍
先施公司監督馬炎璋主持頒獎禮

（特訊）一項吸引大批對時裝設計有濃厚興趣的青年人參加的婦女時裝設計比賽昨（廿八）日下午二時在香港藝術中心壽臣劇場舉行，該比賽乃是先施公司與華僑日報「康樂家庭」版聯合主辦，今屆是第五屆，經過了多月來進行徵集作品，初步評選等各階段，昨日進入總決賽，獲得參加是次總決賽的二十位優異作品設計人，均偕同模特兒一早到場，預先進行綵排。決賽進行中，由於各欵作品均有極高水準，評判分數接近，結果晚服組出現雙冠軍，由黎少齊及盧玉榮兩位獲得，季軍陳永賢。常服組冠軍由袁月屏奪得，亞軍杜成禮，季軍翁大勝。

婦女服裝設計比賽各項得獎芳名如下：

常服組：冠軍袁月屏，亞軍杜成禮，季軍翁大勝。優異獎：吳婉儀，陸麗娟，馮翠淑，謝桂康，馮常英，黎衍榮，何潔。

晚裝組：冠軍：黎少齊，盧玉榮。季軍陳永賢。優異獎：陳碧賢，熊艷華，吳大明，杜成禮，葉嘉麗，陳寶珠，翁大勝。

知名人士出任評判

担任評判員者均爲對時裝素有研究及認識的知名人士。他們包括：時裝界名人周啓邦伉儷，香港家政中心裁剪科導師伍劉婉清女士，飛霓娜時裝設計專家高湘甄薇女士，美嵐時裝設計中心顧問謝得芳小姐。顧問：先施公司歐炳光，華僑日報黎家強。

大會開始，首由先施公司監督馬炎璋致詞，他指出今年時裝設計比賽，參加者比去年又高了不少，時裝設計是一門專門學識，也是一項藝術，希望藉此發掘更多時裝界的新血。隨即決賽開始，首由常服組出場，參加決賽作品共有十欵，由模特兒分別穿上展出，第二組則爲晚裝，評判員根據每欵服裝之欵式，裁剪、顏色配合、質料配合、縫工及模特兒表演時之儀態等作標準評分。頒獎典禮則分別由馬炎璋監督及華僑日報採訪主任汪石羊主持。參加的作品均爲設計人費盡心思之創作，全部設計根據流行趨勢，然後再蛻變出來，大方新穎，而且加上適當的新潮飾物，例如圍巾，帽子，項鍊，胸飾，腰帶等等，其中有一欵作品，設計人特別在新裝的腰間配上一個同用的水壺，雖然有點怪，但也吸引觀衆，同時亦可表現設計者的心思。

常服組　獨出心裁

常服組冠軍作品是一欵頗具秋意的新裝，採用金黃色的料子縫製，是一欵衫連褲裝，上身很寬大，褲子也裁成特闊，但自大腿至小腿間則其爲緊窄，特別是腰部向外拋出，整套衫是依照齊寬闊部份垂下來的活摺子構成柔和的綫條，配同色毡帽子，帽邊更飾以一片小秋葉。設計人是袁月屏。

亞軍是一欵較爲豪放大胆的設計，草綠色的長袖恤衫，配淺米黃色的褲子及一條同料的三角大披肩，胸前掛上不少裝飾，活潑可愛，設計人是杜成禮。

季軍翁大勝設計的作品，欵式是今年最流行的小背心套裝，不過用料配合上很特別，小背心以小印花料縫，半截裙則以大印花料子縫，視覺上給人有系統而又活動之感，小背心更可兩面穿着，肩處聳起，有點像日本古將裝。

晚裝組　冠軍雙包

晚裝組產生雙冠軍作品，黎少齊設計的冠軍作品，是一欵品味頗高的淨色晚服，採用柔軟的閃光啫士料，領口特低，裙子前開齊高高的叉子，性感非常，後身設計特別優美，自背部起至裙腳做成一層層的摺波，充滿女性美。

盧玉榮的冠軍作品是一襲黑色雪紡長裙，裙的上身透明，僅以閃光珠片在胸前裝飾，性感迷人，外襯同料的罩衣。

季軍爲陳永賢，他之設計在隆重之中而具有青春魅力，乃是一欵粉藍色雪紡裙子，上身剪上膠片構成的圖案，下裙則以深淺粉藍雪紡製成三角巾形，一個一個的三角構成裙腳。

總之，本屆參加之作品水準極高，充份表現出年青人對時裝設計之狂熱。

又獲決賽的獎品非常豐富，每組冠軍獲先施公司禮券一千元，華僑日報紀念銀杯一具及獎狀；亞軍獲先施公司禮券五百元，華僑日報紀念銀杯一具及獎狀；季軍獲先施公司禮券三百元，華僑日報紀念銀杯及獎狀；優異獎七名，每名獲先施公司禮券一百元，紀念銀杯及獎狀。此外，獲得參加此次總決賽之入圍者，晚裝組每名獲縫製服裝津貼一百五十元，常服組一百元。（者）

香港管弦樂團有新配搭
石信之李慶淑携手
奏柴可夫斯基作品

圖爲李慶淑

傑出年青中國指揮家石信之，將於十一月指揮香港管弦樂團一連串之音樂會。

於十一月三日及四日的首場節目，包括有佛瑞之「貝利亞與梅桑」序奏與西西里舞曲、作品八十，及兩首交響曲——舒曼之D小調第四交響曲，作品一二〇與貝多芬之F大調第六「田園」交響曲，作品六十八。

白遼士、伯恩斯坦、浦羅歌菲夫及柴可夫斯基四位作曲家之風格，可說是全不相同，但他們均有一共同點，就是都曾爲「羅密歐與茱麗葉」這動人故事，作了一些動聽音樂，而石信之把四首音樂集合起來，在十一月十日及十一日，爲本港樂迷演奏。這四首作品爲白遼士之「羅密歐與茱麗葉」愛情場面，伯恩斯坦之「夢斷城西」選曲、浦羅歌菲夫之「羅密歐與茱麗葉」芭蕾組曲第一及第二首與柴可夫斯基之「羅密歐與茱麗葉」幻想序曲。

李慶淑是本港樂迷已非常熟識之韓國女鋼琴家。她在十一月十七日及十八日之音樂會上，將與石信之合作演奏著名之柴可夫斯基第一鋼琴協奏曲（降B小調），樂迷將可比較一下石信之與其他指揮家對此作品之演譯。是場音樂會之其他兩首作品爲韋伯之「魔彈射手」及布拉姆斯之E小調第四交響曲。

來自美國的香港管弦樂團巴松管手，將於十一月五日，在大會堂演奏廳，與其他六位年青音樂家演出音樂會。這位曾在著名之托利多管弦樂團及克里夫蘭交響樂團演出之巴松管手，將演奏鋼琴奏鳴曲、萊飛斯頓之F大調奏鳴曲及居勒之六重奏曲等。

香港管弦樂團之婦女會將於本年之聖誕節前，印製一本精美的地址册，册內印有十二幅著名畫家佐治・真納利之彩色作品，是一件理想的聖誕禮物，每本祇售港幣三十元。售賣此地址册之所有收入，均撥入香港管弦協會作爲經費。

六合彩一票中頭獎
獨得百三十萬
二獎四注每派十九萬

（特訊）第八十四期六合彩頭獎只一票中獎，每二元派港幣一百三十一萬五千六百六十一元。二獎則有四票中，每二元派港幣十九萬六千九百二十六元。

今期六個攪出號碼爲四、九、十二、十八、卅、卅三，特別號碼爲卅二。

七七至七八財政年度
近三萬名木屋居民
獲房委會編配住所

（港訊）將近三萬名木屋區居民，一九七七至七八年度內因清拆而獲房屋委員會重新配給住所。

他們大約有一萬三千五百人獲配公共屋邨居住單位，其他人士則獲配臨時住所。獲配公共屋邨的只限於一九七六年四年總登記時已登記的木屋居民。符合資格的居民均獲發給搬遷津貼，以協助他們遷入永久或臨時住所。

委員會工作年報昨日發表的房屋委員會工作年報說：「由於市區內進行該等清拆，以提供土地作興建新屋邨、地下鐵路、社區服務設施、又開闢道路及敷設渠道等，區內可供發展的土地迅將用盡，在發展現時尚餘的市區土地時難免要清拆該處的木屋。」

在一九七七至七八年度內，因進行清拆而獲得的土地共約九百六十五畝，而上一年清拆的土地則爲九十二畝，再上一年爲六百零五畝。爲容納日益增多的受清拆的木屋居民，在同一年度內有十二個新臨時房屋區建成，約可容納二萬七千人居住。清拆計劃同時包括爲受影響的店舖及工場另外提供經營地方。特別在一九七六年一次登記的若干行業的建築物，委員會轄下的工廠大廈單位配給，未能依此獲配單位的工廠，則於清拆時發給特惠現金津貼。

時裝設計比賽

先施公司與華僑日報合辦第五屆婦女時裝設計比賽昨練決賽，由先施公司馬炎璋監督及本報採訪主任汪石羊頒發獎品。上圖爲便服組得獎者及其作品。下圖爲晚裝組得獎者及其設計。

筆走龍蛇豪邁處又似天馬行空
昨日中文書法比賽
八百青年筆下交鋒

（特訊）由民政署贊助，九龍樂善堂主辦之「全港青年中文書法比賽」昨日下午假九龍塘瓊霞街余近卿中學及香港摩利臣山愛群道灣仔街坊福利會學校舉行，參加者異常踴躍，約達八百人。是項比賽是以發揚中文書法藝術，提高青少年研習中文書法之興趣，藉以陶冶青少年之德性爲宗旨。

比賽分三組進行，在職青年組，中學組及小學組。參加者以自行攜備之文具，依照大會臨時頒佈之字句內容，在一小時卅分內，即席揮毫。在職青年組方面，須寫十四個三吋大字對聯一對及卅二個三吋小字條幅一張，中學組寫廿四個三吋大字有間格條幅一張，小學組寫十六個大字九宮格一張，及四十八個小字九宮格一張。參加者除必用楷書外，並可寫隸書，篆書或行書。

獎勵方面，各組之冠軍可獲樂善盾一座及獎金三百元；亞軍可獲樂善盾一座及獎金二百元；季軍則可獲樂善盾一座及獎金一百元。另在職青年組設優異獎十名，小學及中學組則各設優異獎三十名，每名獎文房用具一套。冠軍校尚可獲得樂善盾一大座，而各優勝者又可獲獎狀一張。

助理民政司長黎兆貞太平紳士，由青年學藝比賽大會主席李才業，大會司庫李偉源、秘書梁宜燕、公關蔡遠猷、顧問總務陪核劉世仁、主任委員盧簡樞、書法比賽主任委員盧繼湄、委員李思泌、李嘉桃、朱麟、劉夢珍、黃福銘、郭子樂、姚灣樑、文翊、陳子英、林萬任、陳兆民、許英、顧恩聰、祖泰、陳惠民等陪同巡視會場，並對九龍樂善堂舉辦之「中文書法比賽」推崇備至，認爲在發揚中文書法藝術方面貢獻良多，洵屬極有意義之青年活動云。

評選工作，大會經邀得中文大學崇基學院副校長、書法名宿馮康侯教授及余洪文教授任評判。

比賽結果，將於各大報章刊登，並直接通知各入選者。至於頒獎日期及地點，將與大會其他比賽項目一同盛大舉行。

「全港青年學藝比賽」，圖爲中文書法主任委員盧簡樞，及委員朱夢麟、李會桃、郭子樂、蔡威猷、顧恩聰陪同助理民政署長黎兆貞巡視試場。（本報記者攝）

雙層巴士特出廣告
宣傳郊野公園
鼓勵市民前往遊覽

（港訊）三輛九龍巴士公司的雙層巴士最近髹上廣告，以宣傳本港郊野公園的幽美景色及各種設備。

該三輛巴士目前在九龍市區行走，有三輛亦快將加入。

巴士車身的一邊，上漆「遊郊野公園，愛護大自然」標語，鼓勵市民前往遊覽各郊野公園。標語之下是一幅彩色斑爛的圖畫，吸引市民注意郊野公園的怡人美景。計劃開設的郊野公園計有二十個，其中十五個已在憲報公佈或經已劃定。

郊野公園是專爲戶外康樂活動及遊覽而設。園內設置燒烤爐，兒童遊樂場設備及避雨亭等，以供遊人漫步或野餐。

一位政府發言人說，巴士上的標語是用以提醒市民注意保護環境的重要性，尤其是要盡力防止山火及保持郊野清潔。

圖示：三輛漆有郊野公園標語的巴士剛完成油漆工作，預備駛出車廠。

建造業訓練中心
訓練建造業人才

（特訊）牛頭角「建造業訓練中心」，爲使社會人士能瞭解中心內的青年，接受建造行業工藝人材專業訓練的情形，昨晨特別招待新聞界前往參觀採訪。

該中心成立於一九七七年，爲年齡介於十四歲至廿一歲間的青年提供一年制的實際工作訓練，該項訓練屬爲期三至四年學徒訓練計劃的一部份。

現時該中心共有八項課程，計爲泥水各科，粗細木工，髹漆，粉飾，上下水管道及潔具裝配，建造機械維修，搭棚，電器裝置及石工等。受訓學員共六百廿五人，每人每月可得津貼二百元。

入學資格不限男女，目前只須年齡足十四歲，有小學程度，經面見甄選及檢查體格後，即能入學。女學員在中心接受一年訓練後，尚需在有關行業內實習二至三年，始可獲學徒訓練條例規定之完成訓練證明。

整個訓練計劃展時三至四年，課程着重訓練實用項目及正確操作方法，介紹新工藝及使用機械等。此外，各政府工業學院亦設有日間部份時間課程，使學員能在完成訓練後，仍可以繼續進修。

房屋司施恪，昨日在首席助理房屋司鍾麗儀及房屋署副署長（建築事務）張賢海陪同下，前往該中心參觀，建造業訓練局主席葉謀遵及該局其他成員親自迎迓。

一九七七至七八年度
公共屋邨單位
建成萬三千個

（港訊）房屋委員會於一九七七至七八財政年度中，建成出租之居住單位超過一萬三千個，比上一年度增加百分之三十五。

本周出版之香港房屋委員會年報指出，於新界現正發展之三個新市鎮及港九市區一共建成居住單位一萬三千〇廿個，使現居於公共房屋或將遷入公共房屋居住的居民有更多的地點供選擇。新建成的獨立式單位可容納九萬一千五百四十人。

該財政年度中，有四十六份有關地盤整理，打樁及建築工程的合約批出，總值達十三億五千六百萬元，全部工程完成後，將可提供五萬個居住單位。

下表爲一九七七至七八年度完成之居住單位分佈情形：

屋邨	單位	人數
華富邨擴建部份	一四四〇	一萬〇七百
彩雲邨第一期	二一九〇	一萬六千二百
富山邨（部份）	九〇〇	五千二百五十
白田上邨（部份）	七三〇	五千〇廿
南山邨第一期甲	八八〇	六千四百
荃灣麗瑤邨第二期乙	二七〇	三千二百
屯門大興邨第一期	四四四〇	二萬八千三百七十
沙田禾輋邨第一期甲	二一七〇	一萬六千四百

攬勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲奉香港地方法院命 UNDER V. C. J. ACTION NO.647 OF 1978 準於一九七八年十月三十日即星期一日上午十一時正（DATE & TIME OF AUCTION 30TH OCTOBER, 1978, (MONDAY) AT 11.00 A.M.）在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在香港德輔道中門牌三〇四號三字樓 YEUNG SING TRADING AS KWAN FUNG HONG (NATURE OF GOODS—OFFICE EQUIPMENT & FURNITURE 貨物性質——寫字樓用具及傢俬）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出消下鎚之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港攬勿兄弟拍賣行啓　電話五—二二三二二四

逕啓者本會原定十一月十一日開第十屆選舉票現因郵務阻滯誠恐有悞經決議改期十一月十八日開選票特此通告會員週知

一九七八年十月廿九日

周氏宗親總會籌選會啓

舊樓出售

承業主命招標承購下列物業：

該物業座落寶其灣道三一五號，全幢三層，戰前樓宇，在田土廳註册爲寶其灣內地段第五七二號，面積約九百六十平方呎，年期由一九二〇年十月六日起七十五年，到期可再續七十五年，地稅每年四元正，不交吉，無租約。

有關該物業之詳細出售章程及投標格式可向下開業主代表律師行查詢及索取

截止投標日期：一九七八年十一月九日（星期四）正午十二時前

劉海慶律師行

德輔道中七十一號永邦大廈二二〇二室

電話：二六六一一五一

聞

先兄劉鎮華君 不幸於一九七八年十月廿二日（戊午年九月廿一日）上午在九龍伊利沙伯醫院逝世遺體奉移九龍紅磡世界殯儀館治喪謹擇廿九日（星期日）上午十一時大殮十二時在該館大禮堂辭靈隨即出殯安葬香港柴灣華人永遠墳場哀此訃聞

胞弟　鎮彪　鎮佳　鎮超　鎮昌　泣告

治喪處：世界殯儀館　地址：紅磡暢行道十號　電話：三—六二四三三一（十綫）

通訊處：北海貿易有限公司　地址：香港萬宜大廈六二七〇室　電話：五—二二五八三三

謝

先夫朱公其昌府君之喪於昨（廿八）日在新界大澳出殯辱承

姻戚世友鄉誼親臨執紼　惠賜厚賻　高誼隆情　歿存均感　謹此鳴謝

元配　黎金玉　繼室　顏春菊

孝男　福鴻　福江　福衍　福漢　福超　福榮　福華

媳　李福來　杜英和　簡睇玉

孝女　煥燕　菊燕　佩燕　麗燕

婿　廣林　林文球　莫郁棠　吳展虎　甄偉興

暨內外孫等　泣叩

承讓聲明

九龍浙江街五十號地下B舖位新興粥麵專家東主譚煥先生及楊廣忠先生（以下簡稱出讓人）經營，由一九七八年十月二十八日起將全部物業及生財用具傢俬等物一概頂讓與魏鎮坤先生（以下簡稱承讓人）承受，繼續以新興粥麵專家營業，有關一切手續雙方均正式辦妥，一切華洋轇轕，舊有欠下銀行未清者，請即與出讓人交涉，概與承讓人無涉，特此聲明。

出讓人：譚煥　楊廣忠　承讓人：魏鎮坤　仝啓

一九七八年十月二十八日

市政局香港話劇團 徵求劇本啓事

市政局「香港話劇團」爲鼓勵話劇寫作，從而提高演出水平，將於今年十月至明年一月間公開徵求劇本。無論創作或改編，均表歡迎。入選劇本將由香港話劇團演出，歡迎各界人士投稿。

稿例：一、創作劇或改編劇均可參加；
二、題材及形式不限；
三、劇本必須未經公開演出；
四、獨幕劇或多幕劇均可；
五、劇本應以完整舞台形式編寫，兼備佈景分場、角色描寫、對白及動作等；
六、若先有劇本大綱，亦可聯絡磋商；
七、來稿請註明眞實姓名（發表時可用筆名）、年齡、性別、職業（或學校）、地址及聯絡電話等。

評選：劇本由香港話劇團導演團及顧問審閱。

報酬：視劇本水平而定，將與作者磋商演出版權費；入選之長劇稿費不少於三千元；獨幕劇則不少於一千元。

投稿諮詢：來稿請寄香港大會堂高座七樓「香港話劇團」收。詢問電話：五一二三〇四一四。

截稿日期：一九七九年一月三十一日

六合彩

多寶彩池大　中獎機會多

逢星期二、五攪珠

彩票在各馬會場外投注處有售

香港獎券管理局

本港新聞

各界敬老關懷耆英
青松翠柏活動讓老人發揮才能
大坑東昨舉辦「兩代之間」晚會
明愛中心大磡村坊會招待耆老

(港訊)由社會福利署資助，香港佛教波若院社會服務團及保良局女志願服務團聯合舉辦之「青松翠柏」是本年度「青年實踐計劃」其中一項出色之社區服務計劃。該項活動將於下月十一日及廿六日分兩日舉行。第一部份「棋王爭霸戰」定於十一日（星期六）下午一時至六時，在灣仔愛秩序道戲鳳址夫人訓練中心舉行，通過象棋比賽提供區內老年人一些有益身心之文娛活動，另一項活動「節日城」於廿六日（星期日）下午一時至五時卅分，假灣仔堅尼地道香港佛教波若書院舉行，內容包括有攤位遊戲及才能發揮比賽，攤位遊戲的主題是參考香港每年的傳統節日來設計，為使老人家亦有參與社區活動之機會，才能發揮比賽是給予老人們表演天才的好機會，更可使區內的青年人能認識到老年人本身之潛能。並且，大會為參加「節日城」的老人設有專車接送服務，參加表格可向灣仔愛秩序道戲鳳址夫人訓練中心四〇三室或灣仔民政處索取。任何查詢請致電五一七五四三二一內綫廿八。

（港訊）自七八年九月開始，家庭生活教育的宣傳方針已改為按月以個別家庭成員為重點，而十月份之主題是老人，大坑東社區服務中心為配合此主題，昨（二十八）晚在該中心禮堂舉行「兩代之間」綜合晚會，招待區內青年及老年。節目內容有電影欣賞，座談及聯誼。該綜合晚會所放影片為一家庭生活教育電影，名叫「蒔」，故事內容講述一老人之晚景生活，對老人的心態有深刻描寫。電影欣賞後並有座談討論，一方面讓老人現身說法，道出他們晚景生活感受；另一方面亦可提高青年對老人心態之認識，藉以加強兩代之瞭解。同時大家亦可抒發對老人問題的意見，俾推行老人服務機構有所參考。

（新聲社）香港明愛為促進深水埗區的老人能以適當態度參與家事及舒暢身心，昨（廿八）日下午一時半至四時，在九龍長沙灣天主教天文中學禮堂舉辦「深水埗區老人聯誼日」，活動內容包括有：中國舞蹈，粵曲及國樂欣賞，角色扮演，小組討論等，歡迎居住深水埗區而年齡在五十歲或以上老人參加，共同歡樂。

（新聲社）大磡村街坊會慶祝街坊節，為發揚我國敬老美德，昨在該會內舉行敬老宴會，免費招待邨內七十歲以上老人一百名，筵開十席，由該會理事長湯紹龍、閭瑛、陳生、秘書吉星拱、理事張錫俠、鍾禧、洪和平、林志源、鄒鑑森、英希賢、關錫賓等熱誠招待，氣氛洋溢，閒話家常，十分熱鬧。並請黃大仙民政處副民政主任劉廣禧、黃大仙社區青年事務主任鄒漢根主持致贈八十歲至八十八歲之高齡耆老：楊好、汪偉卿、謝翠珠、李二英、李儀、林恭妹、馮如金、岑金女、黃翠、麥二英、謝玉華、司徒銀深、要張華、雷彩琴、翁賽琴、趙東月、之十六位，每人毛氈一張，手杖一枝，其餘老人分贈禮物一包，賓主盡歡，皆大歡喜。

警開槍事件傷者家人表示
待傷者康復方進行索償
李海光尚需施手術兩次

鄒偉雄願以議員及律師身份出協助此事

（特訊）中區學利街遭警員槍傷李海光之家人，昨日已獲得社會福利署主動與他們聯絡，向他們提供申請懲力傷亡賠償；唯李海光家人認為需候彼康復後，始進行辦理案件問題。此外，李海光家人昨日上午前往法律援助處尋求鄒偉雄議員協助，獲得鄒偉雄以議員身份答允給予支持及協助解答有關此案之法律問題，並以律師身份義務替他們辦理。

李海光目前經手術取出子彈頭後，尚需要再進行兩次手術，但醫院方面以李氏身體虛弱，需待他體格好轉時再進行手術。

因為子彈打穿李的腸部，需要駁腸手術，一項為駁骨手術，因李海光之右手手腕中彈；另一項則為取X光照片。醫院方面已準備好手術前之步驟，包括替他取X光照片。

李海光家人以彼尚未康復，因此他們在李海光接受該兩次手術出院後，始進行向有關當局辦理索償問題。

聯合國香港協會將於今日下午四時至六時在大會堂九樓舉行公開論壇演講，就李海光被一名警員槍傷事件，主題是「警察怎能草菅人命」，並邀請李海光家人出席發言，該會將要求大家關注此事，及支持李海光。

李之家人已答允該會邀請出席演講。講話結束後，該會會發起一次簽名運動，爭取市民支持李海光。（合）

凌晨司徒拔道上
涉嫌作飛車競賽
警拘獲六名青年

（特訊）警察交通部昨日凌晨在司徒拔道拘捕六名男子，涉嫌與競賽電單車有關。

該六名男子年齡由十九歲至廿八歲，經過一段時間之觀察後，卒於昨日凌晨三時卅分在港安醫院附近採取行動拘捕。他們獲准各以二百元保釋出外，明日向警方報到。

四輛電單車則扣留檢查。警方發言人提醒駛電單車人士在道路上競賽電單車，不單只危害本身安全及其他使用道路之人士，同時在深夜時份造成噪音。（合）

偷竊電話亭欵項
男子判囚一個月

（新亞社）一名男子在公共電話亭偷竊硬幣，正是螳螂捕蟬，黃雀在後，結果，為警方人贓并獲，帶返警署落案，昨解控於南九龍裁判署審訊，被判入獄一月。

被告鄭明，卅三歲，被控兩罪：（一）本月二十二日，在佐敦道公共電話亭偷竊硬幣；（二）同時同地，藏有非法用具。被告認罪。

控方透露：事發日下午七時二十五分，被告在上述電話亭內，用手搖電話聽筒，並用鐵線企圖勾出電話內銀幣，不久，果然跌出一枚，但被告這些情形，已被一位便衣警員在旁見到，當時被告用身份證掩飾，遂表露身份，將之拘捕。後於被告左手有三個五毫硬幣。

因索欵五千被拒
逆子恐嚇母
判入教導所

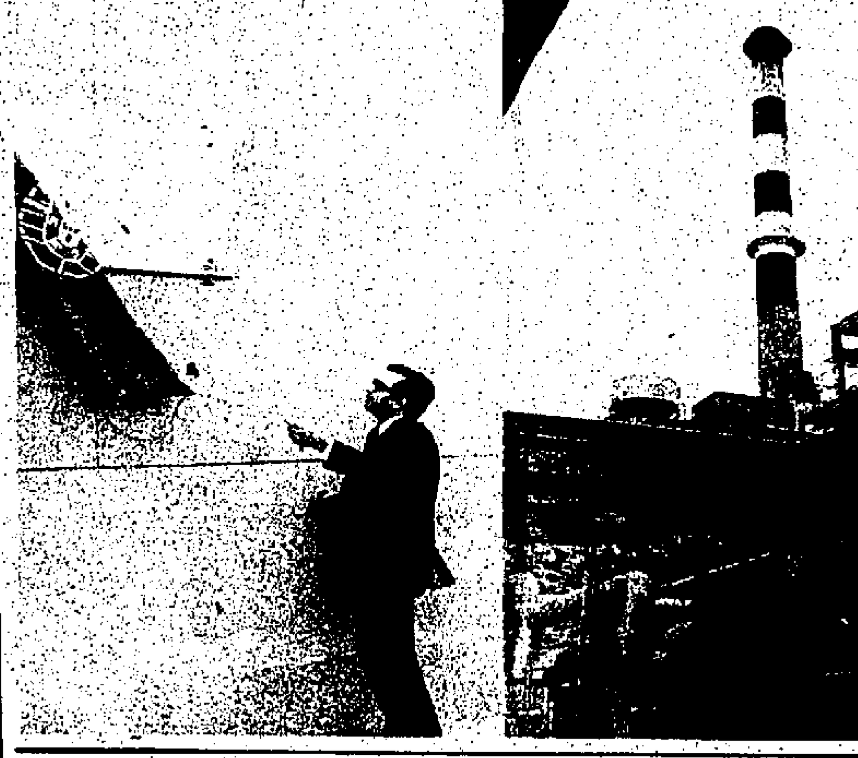
（新亞社）逆子向母索欵不遂，竟出言恐嚇，結果為警方拘控，昨解西區裁判署審訊，被告認罪，法官於審閱感化官報告後，判被告入教導所為期九個月，而不超過三年。

被告名李廣安，廿一歲，無業，住西區大道西五十六號樓下，被控於十月十日，在西區恐嚇女子孫錦娣。

案情透露：被告與原告係屬母子關係，今月十日午夜，被告向原告索欵五千元，原告斷然加以拒絕，入房休息，被告跟進房中，手執原告頭髮猛扯，聲言如不給予五千元，則要將母刺死，然後跳樓自殺，其後乃父出而勸開，原告恐有意外，即赴警署報案，警方乃將被告拘控。

今日潮汐

高潮：上午七時三十三分。下午七時五十三分。
低潮：上午一時三十分。下午一時三十九分。



澳門路環新發電廠開幕 （右）新建成的路環九澳新發電廠。（左）澳督李安道上校主持揭幕儀式。

澳督李安道主持揭幕禮
今後電量供應將較以往為充足
澳門新發電廠昨午開幕

（特訊）澳門電力有限公司在路環九澳興建之新發電廠，歷時五年多時間始建成，正式在昨日中午十二時舉行開幕典禮，由澳督李安道主持揭幕儀式，各機關首長及嘉賓多人到場參觀。澳門電力有限公司董事長何賢、何鴻燊、梁光等出席共二百多人。

董事長何賢在開幕儀式中講話，表示感謝澳門政府及各界的支持，才能建成。新發電廠的日本三菱重工業株式會社的高級職員講話。澳督李安道亦講話時稱，表示今次能為新發電廠主持開幕儀式，感到十分光榮，電廠在建造過程中，遇到財政上的困難，得到香港海外信託銀行及各界人士的支持，終告建成，對於澳門的經濟及安定，起了一定的作用。澳督李安道在講話完畢後，即為發電廠揭幕。

儀式在爆竹聲中完畢後，嘉賓在廠內參觀，及進入發電廠酒會。

新發電廠在昨日開幕後，與澳門舊發電廠同時供電，以往本澳經常出現電力不足之現象，相信暫不會出現。公司發言人亦表示，由於本澳工業不斷發展，耗電量不斷增加，發電公司方面亦計劃再增購發電機，不會再出現電量不足之現象。新的發電廠可供電四萬六千千瓦。

法國醫學團訪問香港中醫藥針灸研究中心，與社長譚述渠，顧問邱昭華合影。

趙氏家族有限公司天水圍地
全體股東同意方能買賣
趙不弱反對出售獲成功

（新亞社）新界屏山下村天水圍一幅農地，面積一二百萬平方尺，於一九一六年由聯德有限公司購入，祇作耕田用途，該公司是屬於趙氏家族者，當年有限公司組織章程，聲明他日該地段有子孫需要出售時，即可提出，但到一九四七年該公司曾一度修改章程，聲明需要有限公司註册全體股東同意方能出售。

該天水圍地段於今年六月由長江集團屬下一家發展公司名洛士托有限公司以四千六百八十萬元將之購入，當時資主方面並未得到聯德有限公司全體股東之同意，即行交易，因此聯德有限公司股東之一趙不弱入禀高等法院，請法院下令該宗買賣為無效。此案昨日由高等法院法官楊鐵樑主審，反對該宗買賣趙不弱方面則延李俊御用大律師代表，據李俊大律師申述天水圍地段，乃聯德有限公司所有，該公司於一九四七年曾一度召開同人大會，修訂有限章程，查明該地段之業權乃屬聯德有限公司全體股東所有，今後如要買賣股份，非得全體股東同意不可，現洛士托有限公司與聯德有限公司一部份股東交易，因此根據聯德有限公司組織章程，則此宗買賣為不合法。

楊鐵樑法官審閱聯德有限公司于一九四七年所修改之章程，認為反對該宗買賣之聯德有限公司股東趙不弱等應得勝訴。

青年在天星碼頭賣技
未領牌照要罰一佰元

（新亞社）一名青年，練得一身魔術及好功夫，無牌而在公衆地方表演，引來不少途人圍觀，為警方拘控，昨解南九龍裁判署審訊，被判罰欵一百大元。

被告陳國雄，廿一歲，被控：十月廿二日，在尖沙咀天星碼頭公衆地方表演娛樂性節目，未有牌照，被告承認控罪。

據控方指出：當天有警員在尖沙咀天星碼頭當值，見被告當衆表演娛樂性魔術，引動大批途人圍觀，乃將之拘控。

掃桿埔坊會新員就職，永遠會長吳漢濤致開會詞。

國際總會理事潘光迥指出
東南亞獅子論壇提供機會
集思廣益以推動獅子運動

（特訊）國際獅子總會理事潘光迥，昨夕在九龍塘獅子會演講，提倡東南亞獅子論壇，集思廣益，推動獅子運動。

潘氏指出，第十七屆論壇十一月二日在吉隆坡舉行，加強各區聯系，促進洲際友誼。美國是獅子會發源地，最近才組織此種區域性論壇，因為其他區域的獅子家庭不斷在增長，其增長速度更比美國快，所以有設立論壇之必要。此種獅子大會工作，可帶給會員們更好的機會去發展領導才能，有助促進新思想和新計劃的成長，值得提倡。

例會由署理會長郭永泉主持，歡迎結盟之台北華江獅會會長陳朝夫、李明章、游本海、黃萬龍、洪義和等會訪問，互相交換禮物。由副總監梁欽榮、洪漢揮、分域主席郭雅洪致詞。出席者：鄒學偉、麥鐵遠、陳榮華、羅煒璣、林費長、李郁、劉守勤、陳大偉、陳國、許啓源、郭錫祺、林榮祥、林錦泉、崔廣勳、杜駒、王超源、黃海寅、黃履滑、余傑夫、邱垂光、陳維與。（宇）

法國醫學團體一行六十人
與美國金山新聞社董事長
來港訪中醫針灸研究中心

（港訊）一個法國醫學團體六十人，由團長SCARLAT率領，來港參觀瑪麗醫院等醫療機構，彼等對中國醫學療法感興趣，部份醫生對針灸有研究，到中醫藥針灸研究中心參觀，由譚述渠社長，邱昭華主任，業務經理張偉華，醫師林秉慈，陳元妹，梁國慶，潘沁引導參觀。恰巧該中心針灸綜合治療室為聾啞病人療治，見到主治醫師為病人取穴，施針。團參觀放映幻燈片紀錄各種醫療程序，針灸示範。

美國三藩市「遠東中醫藥針灸研究修學團」，將來香港考察及研修，成員為加州註册針灸師，在美執業之中，日，韓醫師，及美國西醫，由加州針灸聯合總會與香港中醫藥針灸研究中心安排，委托「三藩市金山新聞社」及「聯毅旅行社」策劃，兩社董事長林維君小姐到「中醫藥研究中心」拜訪，與社長譚述渠，主任邱昭華，業務經理張偉華研商安排旅程，訪問對象。

掃桿埔坊會廿週年紀念
暨第四屆理事就職聯歡
卓漢濤强調進行區內各項建設

（特訊）掃桿埔街坊福利會於（廿八）晚八時假銅鑼灣豪華樓舉行成立廿週年紀念暨第四屆理事就職典禮，由灣仔民政主任梁寶榮主禮及頒發理事證書，永遠名譽會長洪兆霖頒發聘任書。嘉賓到有機關長官、灣仔副民政主任潘邦彥，灣仔高級警司韋若，灣仔警民關係主任劉燦、社團領袖，街坊首長蘇濟、朱榮基、李均、王憲浩、鄭之桂、林忠、張任濂、徐張叢謨及會員親友等數百人。

該會永遠會長卓漢濤致開會詞，指出掃桿埔是個平民房區，在政府當局不斷發展下，各項建設日臻完善，而本會歷屆同寅及坊衆，推行福利工作，亦不遺餘力，其中顯著者有籌建會所，修整區內道路，建築圖書館與運動場等，以供青少年文娛康樂活動，此外，並設立醫療服務，包括中、西、牙科及跌打等項。今天是第四屆理事就職之期，希望各同寅仍本以往方針，加強文娛康樂服務，期其他區內青少年工作，望政府加速推行減少罪案，更要努力加強與市民，使市民安居樂業，推動地方繁榮。

同事，行禮如儀，主任頒發證書後，理事長林兆深分別贈送紀念品，由主禮人致謝詞，副理事長吳國樑致謝詞，禮成。

該會第四屆理事名單如下：永遠會長卓漢濤、鄭炳松、當屆會長洪兆霖、胡長文、譚伯鴻、李均、顧問林東深、理事長林兆深、副理事長吳國樑、文書吳惠、文程、秘書伍江、總務司徒華、財務鄭榮森、服務鄒冠強、卓光前、衛生黃德威、李森、康樂會陳德金、卓炳金、文教賓孟福、姚良平、聯誼楊祥、卓漢濤（兼）、陳玉運。稽核陳楓岐、胡長進（兼）。（宇、濤）

讀者文摘
十一月號出版

讀者文摘十一月號已出版。本期特稿「黑錢怎樣流入瑞士」揭露一名大毒梟如何利用秘密的外國銀行帳戶來「洗錢」。其他要目有：「防止石油污染不容再緩」、「蘇聯在非的新侵略」、「背痛可防治」、「腦海波瀾」、「冰蜜受困」、「浪漫古城紐倫堡」、「最難忘的人物：一代名將麥克阿瑟」、「埃及木乃伊之秘」、「撒哈拉巨懸」、「通靈神探」，和「電腦化成市：聯羅聯」等。

九龍塘獅子會例會，會長郭永泉與潘光迥，華江獅會會長陳朝夫合照。（本報記者攝）

頭獎派彩
$1,315,661

六合彩第 84/78 期
中獎號碼： 4,9,12,18,30,33 特別號碼 32

下次攪珠日期十月三十一日星期二。
明日下午八時前在各馬會場外投注處接受投注。

香港獎券管理局

商業專欄廣告
集中宣傳 費廉效大
每段：兩寸闊兩格高（即五寸位）每天收費六十元，三天起碼，最大限刊（五寸位）加色每寸另加三元，長期照計，不折不扣，上期收費，每日下午六時前截稿。

紹榮鋼鐵廠有限公司

承接建築紮鐵包工包料
保證照工務局則樓標準
（歡迎介紹判頭）
電話：H二五五三九一 H二二四三六一

G
金沙田貨倉有限公司
沙田 火炭道 禾香街9-15號
電話：12-622971
代客貯貨・手續簡便
起卸快捷・倉租相宜
全部機械化設備・
安全可靠信譽保証

1979
香港年鑑
預約訂書單

敬啓者：茲依貴報優待辦法預定精裝一九七九年香港年鑑一册（每册定價港幣弍拾伍元），實交港幣弍拾元正，茲將　　銀行第　　號劃綫支票一紙奉上，（支票請書明支付「華僑日報」並加劃綫，信封請註明「香港年鑑」）祈將收據及「取書單」依址擲下為荷！
此致
華僑日報社
訂書人　　簽名或蓋章
地址：
一九七八年　月　日
（注意：本定書單所訂優待辦法至一九七八年十二月底止，逾期無效）
（無意預定者不須填此表）

1979
香港年鑑各業調查表
（表內①至③項全用六號字登出免費）

①名稱	②地址	③電話	備註
			（請簡略列明有關行業以便分類編排。）

本項用六號字登出免費，若特別用四號方頭大字登出，一行限六個字收十元，兩行限十二個字收二十元，最多限登兩行。
本號名稱請用四號方頭大字　　個字共　　元正茲將　　銀行第　　號劃綫支票（支票請書明支付「華僑日報」並加劃綫）一紙奉上祈將收據依址寄回
本號願照章繳交排印手續費　　行登出
（簽名或蓋章）
年　月　日
（名稱、地址、電話等項如有變更，請將新名稱、地址、電話函寄華僑日報出版部以便改正。）
請在此欄內填明：「醫療一覽」、「學校一覽」、「社團一覽」、「工商名錄」、或某種行業、以便歸類按類編入。

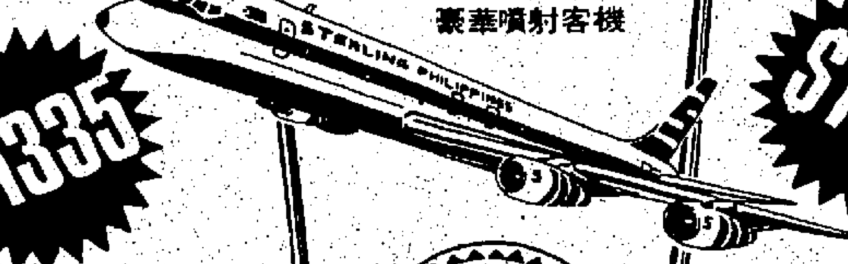
1979
華僑日報編印
香港年鑑 補查港九各業啓事
已在編纂中祈速將表填妥寄回以利排印
敬啓者：本報編印之一九七九年香港年鑑（第三十二回）內有「工商」、「醫療」、「學校」、「社團」等名錄，早經分別寄出複查表，並蒙熱誠協助填妥寄回，至深感荷！現正陸續整理編纂中，為使因搬遷移而無法收到該種複查表者能夠補填，及使新設各業商行單位亦能將其名號列入，加强業務上之宣傳與聯絡，特將各業調查表在本欄刊登，以免遺漏，已接獲複查表者，亦希速將表格填妥寄回華僑日報出版部「香港年鑑」，至希各界人士留意為禱！

商業電台
★商台播足球
全港第一流！
・友誼表演賽・
香港隊對秘魯水晶隊
今午四點五實地直播
如全場滿座提早播出
林尚義・蔡文堅
—聯合評述—
★ ★ ★ ★ ★ ★
商業一台大把嘢聽！
・週率 850 千週・

聯合增强信心 旅行社聯合廣告 合作減低成本

Fiesta Filipina Via SPL

菲律賓七天特級豪華貴賓團 $1335



本團採用DC-8
豪華噴射客機

第一天 香港—馬尼拉(馬尼拉花園大酒店或拉瑪達大酒店)
第二天 市區近郊—菲島文化村—蘇魯夜總會
第三天 馬尼拉—碧瑤—肯尼夜總會
第四天 碧瑤—馬尼拉—艾蘭廸
第五天 艾蘭廸—百勝灘—海上賭場
第六天 馬尼拉—大谷地(火山湖)
蠔島樂園—EDUARDO'S夜總會
第七天 馬尼拉—香港

出發日期
10月25, 28, 31日
11月4, 6, 10, 12, 18, 24, 25, 30日
12月2, 6, 8, 9, 12, 14, 16, 18, 20, 23, 24, 26, 30日
1979年 1月1, 5, 6, 7, 11, 13, 17, 19, 20, 23, 25, 27, 29, 31日
2月3, 4, 6, 10, 12, 16, 17, 18, 22, 24, 28日
3月2, 3, 6, 8, 10, 12, 14, 17, 18, 20, 24, 26, 30, 31日
4月1, 5, 7, 11, 13, 14, 17, 19, 21, 23, 25, 28, 29日

Fiesta Filipina
菲島註册 提防影射

Economy Fiesta Filipina $1150

碧瑤「夏蓮娜」七天酬賓團

行程遍遊百勝灘，大谷地（火山湖），文化村，市區近郊，蠔島樂園，艾蘭廸，碧瑤及夏蓮娜海灘。飛機往碧瑤；行程以中菜爲主。並供有多晚不同情調夜總會，住宿豪華大酒店。

出發日期
10月25, 31日
11月6, 12, 18, 24, 30日
12月2, 8, 14, 20, 26日
1979年
1月1, 7, 13, 19, 25, 31日
2月6, 12, 18, 24日
3月2, 8, 14, 20, 26日
4月1, 7, 13, 19, 25日
每週只辦一團

信心的表現
參加我們舉辦的菲島旅遊團
一年內已超過20,000人

五大機構聯合贊助
Manila Midtown RAMADA Hotel
STERLING PHILIPPINES AIRWAYS, INC. SPL
TROPICAL PALACE RESORT HOTEL
Manila Garden Hotel
菲律賓「SUPER TRAVEL」集團

請向下列各大旅行社報名查詢

百樂 5-444007 至444000
香港德輔道中121號周大福商業大廈9字
Fiesta Filipina
七天$1190 全程最高級享受 雙程內陸機
曼谷 芭堤雅・古城・鱷魚潭
七天$1550 全程選用一流大酒店，專員領隊 五次高級夜總會，賞歌舞享乳豬席
依期出發 十足兌現
逢星期二、六日出發

雅信旅遊 雅信集團屬下
☎:3-817220 3-807618

聖誕及新年
菲律賓七天團
現已接受報名
名額有限 報名從速
九龍彌敦道760號東海大廈(即大大公司樓上)7樓26室

康達 3-852667 3-855060
菲律賓 超級豪華團 $1380 超值酬賓團 $1050
台灣超級團 七天$1540 九天$1780
曼谷、芭堤雅六天團 $1630
星馬七天豪華團 $2550
日本本洲七天豪華團 $3150
代售各地機票 協辦各國簽証
彌敦道343號永安置業大廈1503室

環通旅行社 5-765017兩綫 5-765035 假日11AM-6PM
凱旋菲島超級七天團$1288 3/11 18/11
住宿於總統五星級大酒店獨家主辦專人領隊
日航假期九州七天團 $2988 12/11 26/11 24/12 31/12
泰航曼谷六天豪華團 $1588 29/10 5/11 11/11 19/11
台灣七天、九天豪華團 $1433 $1533 住圓山 15/11 5/11
泰馬星九天豪華團 $2688 11/11 25/11 16/12 23/12
代售廉價機票、各地簽証、代辦工廠、社團旅行團 黃錫林(TERRY WONG)策劃
銅鑼灣怡和街9號莊士商場大廈1407室豪華戲院對面

愛美旅遊(香港)有限公司 K-604173 604735
周末渡假團
逢星期六出發
菲律賓碧瑤七天 $1250
泰國巴提雅六天 $1650
台灣環島九天 $1800
星馬泰十一天 $3250
本地特廉遊艇租賃
彌敦道241號金峯大廈十樓1004室

A-1 唯一旅遊有限公司 5-456399 5-456390
香港干諾道中55號惟康大廈1103室

菲律賓七天	20/12 21/12 23/12	$1150 $1350
台灣七天 九天	16/12 23/12	$1480 $1690
日本本州七天	22/12 23/12 25/12 29/12	$3090
日本九州七天	19/12 24/12 31/12	$2950
韓國四天	22/12 23/12 30/12	$1690
泰國曼谷六天	17/12 24/12 31/12	$1630
美加探親十五天	21/12 27/1 79	$5290

專營往歐、美、加及菲律賓廉價機票
唯一享受・唯一服務

欣欣旅運香港有限公司
寶島溪頭五天 少行枉路700里 五天行程勝九天
1.香港—高雄(坐中華) 住圓山
2.澄清湖—台南—溪頭 住溪光樓
3.日月潭—八卦山—台中 住寶島
4.梨山—天祥—太魯閣—花蓮 住花蓮
5.野柳—陽明山—故宮 夜總遊
逢週四出發$1380
聖誕及農曆新年加班 22/12 23/12 24/12 26/12 27/1 28/1 29/1
阿里山溪頭七天
1.香港—高雄(坐中華) 住圓山
2.澄清湖—台南—阿里山 住阿里山賓館
3.阿里山—嘉義—溪頭 住溪光樓
4.日月潭—八卦山—台中 住涵碧
5.梨山—天祥—太魯閣 住涵碧
6.陽明山—故宮—夜總會 住圓山
7.台北—鳥來—自由活動—香港
逢週一出發 $1590
菲律賓七天 $1150 $1050 $1335 $1190

假日遊踪
日本
本洲七天豪華團 $3150
出發日期：11月11, 25
12月9, 23, 24, 25
1月6, 27, 28
請電以下旅行社索取章程
香港：229444 444007 243131 451130 458011
九龍：675013 689291 695545 660999 306119

松柏 K-318516 K-318766
~~1150~~ $1050 ~~1335~~ $1190 菲島逍遙遊
保証行程十足兌現
暢遊台灣7天1350包証可留台灣
金玉滿堂9天1490逢週六出發
住芝麻城・持証參加減收130
歡迎各大社團委託代辦・信譽可靠
特快台証・各地機票・移民昇學包機
九龍總行：彌敦道570號基利大廈18樓1804室 近登打士街
香港分行：大道中74號皇后大廈二樓104室

榮泰旅遊 3-944255 三線 旺角彌敦道729號地下
曼谷、芭堤雅五天豪華團 獨家主辦 特價$1390
韓國(日本・福岡) 四天$1690 六天$1990
台灣四天 獨家主辦 特價$999
菲律賓 七天原價$1335 實價$1235 (每星期均有團出發)

EASTERN 東盈 5-451100 451470 442001
澳門兩天豪華遊覽團 閒日170 假日190 (包人頭稅)
台灣 九天$1750 $1390 七天$1550 $1250 四天$1180
曼谷 芭堤雅豪華團 逢星期六出發
菲律賓 七天$1335 $1150 $1630
星馬泰十二天$2850
香港干諾道西48-51號東南大廈16字

達通旅運有限公司 H-230220 H-227763 K-666163 K-663628
菲島 貴賓團$1335 豪華團$1250 酬賓團$1150
台灣 阿里山九天豪華團 $1790
曼谷 芭堤雅六天豪華團 $1690
日本 本州七天豪華團 $3200
歐洲 十五天豪華團 $5989
美加 西岸十六天觀光團 $8200
代購各地機票
香港華人銀行大廈1402室
九龍彌敦道東英大廈213室

快意 *中華民國觀光局審定* 台北市甲種旅行社聯營機構 5-240045 三線 3-301277 三線
台灣旅團總滙*天天準期出發
行程九至四天・豪華組・標準組・簡樸組・澎湖組・行程表備索
最新行程 持証特價 台北圓山*中華機・梨山賓館*日月潭觀光*觀光火車・阿里山賓館*溪頭・澄清湖圓山*墾丁賓館*花蓮海濱*石門芝麻城・慈湖(雙程機*增加節目*三次夜總會遍嘗台灣名菜)
*曼谷芭堤雅 七天$1550逢週四・六・日出發
*菲航假期 六天$1190逢週六出發
*菲島特選 七天$1290每週三團出發
皇后大道中14號大廈行706室
彌敦道570號基利商業大廈1501室

萬事得 MASTER TOUR 5-777609 5-777268 四線 夜5-777628 假日照常11AM-7PM
國際卡一週年紀念
特別贊助凡會員均獲特價優待歡迎查詢
菲律賓七天豪華團 ~~$1,330~~ $1,190 出發：12月20日—12月26日
泰國六天豪華團 ~~$1,630~~ $1,529 出發：12月21日—12月26日
台灣七天豪華團 ~~$1,650~~ $1,499 出發：12月20日—12月26日
香港中環康樂大廈2714-2719室 5-258202
銅鑼灣怡和街9號莊士商場大廈1606室

台灣渡假團
日亞航特選
逢星期六出發 $1780
行程全港最靚
成本全港最高
暢遊台北・野柳・忠烈祠・故宮・花蓮・橫貫公路・梨山・台中・彰化八卦山・日月潭・嘉義・阿里山・高雄・墾丁公園・鵝鑾鼻・知本・台東・烏來・芝麻城・石門水庫・陽明山。
歡迎向各大旅行社報名查詢

ATW 環球旅遊有限公司 5-224086-8
曼谷芭堤雅五六七天團 $1630 逢週四、六及日出發
日亞航精選 台灣豪華觀光團 天天出發 專人領隊
菲航假期 $1190 逢週六出發
國泰特級菲島六天遊 $1388 逢週六出發
美加 西岸十四天$6890 東西岸廿一天$9490 2/9 21/10 18/11 23/12
日航精選 日本本洲七天團 $3050
香港皇后大道中70號連卡佛大廈1408室

新力 SONY 3-934161 3-969612
旺角彌敦道655號胡社生行1112室
馬星泰 十一天豪華團$3250
泰馬星 九天酬賓團$2690
台灣 九天環島逍遙遊 $1630 逢星期六出發
曼谷 芭堤雅豪華團 五天$1599 六天$1680
菲律賓 七天豪華團$1335 七天酬賓團$1150 每週均有團出發
代辦各國簽証 機票

萬福旅遊 5-432614 5-459406
泰星馬特選
九天豪華團 $2,690
十一天豪華團 $3,250
代辦各團簽証及機票
香港中環永樂街一號世瑛大廈203室

亞細亞旅行社 3-940237 4線
寶島芝麻假期
芝麻城梨山溪頭豪華團
七天1390 九天1490
逢星期六早上乘中華班機出發
阿里山芝麻城環島貴賓團
六天1480 七天1550 八天1680 九天1750
逢星期日早上乘中華班機出發
四晚夜總會乘莒光號火車花蓮乘飛機
食宿一流享受 專人隨團領隊 保証依期出發
特快台証 $70
九龍彌敦道666號上海商業銀行大廈1302室

博覽 5-438871 5-438801 5-438492
菲律賓七天 碧瑤，蠔島，夏蓮娜 ~~$1335~~ $1190 ~~$1150~~ $1050
出發日期 以上列廣告爲準
曼谷 芭堤雅・古城・鱷魚潭
七天$1550
遊覽名佛寺，玫瑰花園，水上市場，鱷魚潭等名勝，五次高級夜總會，兩晚芭堤雅住假日及麗澤等大酒店
逢週二、四、六、日出發
送50元現金禮券
香港德輔道中李寶椿大廈421室

康年
敬告旅客 請對照模仿抄襲・魚目混珠的廣告，請參看本報旅遊介紹專欄廣告的照版號!!
台灣旅團總滙*天天可以出發
嶄新行程 有証特價 台北圓山*北海一週・石門芝麻*內陸機・墾丁・澄清湖圓山*阿里山賓館*八卦山・日月潭觀光*溪頭・梨山賓館*花蓮觀光*內陸機・台北芝麻——最短兩程內陸機・減輕乘車之苦)
香港康年：大道中14號大行809室
⑤260951 ⑤224765 ⑤235164 夜⑤469957

順景特選旅遊
香港銅鑼灣軒尼詩道458-468號金聯商業中心1401室 5-763344 763345
菲律賓 七天 酬賓$1150 豪華$1335 逢週六出發
曼谷 芭堤雅、古城 六天豪華$1590 七天貴賓$1690
台灣 七天經濟$1580 九天豪華$1690 逢週六出發
韓・台 四天週末逍遙遊 $1690
順景旅遊・享受一流
代辦各國簽証及機票

環球通運香港有限公司 3-681295-6
曼谷芭堤雅
六天豪華貴賓團
全程食宿一流，只收HK$1630
乘搭泰航 —逢星期一出發
菲律賓 七天特級豪華貴賓團 $1335
碧瑤夏蓮娜七天酬賓團 $1150
每週各三團出發

---

oto 海外旅遊 5-246196 5-233847 澳門：87268
菲島專綫 保証兌現
菲島碧瑤夏蓮娜蠔島
特價酬賓七天$1050
請參閱上列廣告出發日期
香港公司：皇后大道中35號商業大廈603室
澳門公司：

宜泰旅遊有限公司 3-960295-8
本公司主辦 聖誕豪華渡假團
韓國五天 韓日本州八天
台灣阿里山/溪頭九天
泰馬星 九天
曼谷芭堤雅四/六天
菲律賓泰國九天
菲律賓碧瑤六/七天
十二月廿三日出發 名額有限 報名從速
由本公司專人領團出發服務週到
詳細章程備索 歡迎垂詢
代辦各國簽証、台証、中華民國護照及機票
九龍彌敦道655號胡社生行907-8室

康泰 大道中70號連卡佛大廈10字 5-254511 3-676111 彌敦道23號瑞興大廈1103室
台灣 環島阿里山九天$1780 逢週一六出發七天$1580
早機去晚機返全程住圓山等一流大酒店
曼谷芭堤雅超級豪華團 七天$1590 乘搭泰航 逢週六，日出發
菲律賓七天 碧瑤雙程內陸機來回 ~~$1335~~ $1190
10月25-28.31 11月4.6.11.12.18.24.25.30 12月23.24.25.26.27

金輝旅運貿易公司 5-776013
菲律賓七天團 保証行程
特價酬賓 $1050
四天 台灣$775
來回機票・三晚住宿・機場接送
香港銅鑼灣

勵達旅運國際有限公司 5-260145-8
曼谷 六天芭堤雅 $1590
美加 $4795 27/10 24/11-22/12
台灣 九天豪華團 $1780
歐洲 $5989 16/12
韓國四天$1750 全日本遊天天出發 韓日九天$3450
菲律賓 七天貴賓團$1335 七天貴賓團$1350
中環德輔道中

BS 寶信 K-697111-6
寶貴時光講享受，
信用服務要一流，
旅行記得委託BS
遊遍世界樂無憂。
享受超值一流 每團準期出發

駿達 5-271818 5-281338
代售各地機票
代辦泰國團體旅行

中華民國六十七年公歷一九七八年十月廿九日 星期日 華僑日報 WAH KIU YAT PO 夏曆戊午年九月廿八日 第三張第一頁 華僑經濟

政府配地吸引與新興高技術品投資支持
外資設廠轉增加

歐美日名廠已視香港爲製造新興高技術高品質工業品理想投資或加工發行地區，政府大埔工業邨與配地政策燃起其興趣。近月新計劃完成外資廠增達卅家以上，包括光學品、玩具、容器、包裝、文具、鐘錶、食品等業，陸續在一年內完成開工。靑衣船上馬達廠亦有擴充事實。

（特訊）政府配地吸引與新興技術品投資支持，外資設廠與日俱增，近月新計劃完成外資廠增達卅家以上，陸續在一年內完成開工。

綜合消息報導：今年來外商來港投資設廠增勢持續擴大，但最近形勢已漸有改觀，外資來港投資設廠的興趣增加，一方面是由於近年來港工業朝向高質化及高技術化的發展漸收效力，事實上，環顧目前東南亞洲區中，除日本外，本港的輕型工業的發展成品，其他地區難以比美，使歐美日等名廠視香港爲製造新興高技術品質工業的理想投資或加工發行地區。

另方面，政府大埔工業邨與配地政策也燃起了外商投資設廠的興趣，因此配地的結果從外商不必以偏高的價格購入廠地建廠，同時，由於有興趣設廠的外商，多爲著名的機構，而製造的是最高技術品質的商品，需求擁有較高技術的工人，自然這些新廠也能夠負担較高的工資水平了。

據消息指出，現與大埔工業邨已拓展的土地中，約有三分二經批定或分配予認可的申請人，同時由於需求甚殷，當局計劃於未來三年內，進行大埔的工業邨第三期拓展工程，並在新界選定其他地點繼續發展工業邨，至於元朗工業邨（本港第二個工業邨），其拓展工程亦會在未來三年內落成。

最近日本新興膠管有限公司與香港工業邨簽署批地契約，租用大埔工業邨一萬多方公尺建廠，專門製造由塑膠及人造纖維混合製成的高壓軟性膠管，可應用於土木工程、礦務、農業灌溉等各方面。又據消息來源指出，近月新計劃完成設廠的外資工廠增達三十家以上，其中有光學儀器廠、玩具廠、容器廠、包裝廠、文具廠、鐘錶廠及食品廠等，這些設廠計劃將陸續在未來的一年內完成開工生產。此外，位於靑衣島的一家外商船外馬達廠最近亦在政府配地吸引下有擴充的事實。

工業界人士表示：能夠吸引更多外商來港設廠與及引入更多外國高級工業科技，無疑對本港工業的多元化，高質化及高技術化的發展有極大的幫助，同時爲本港締造更多就業機會，對整個經濟有相當的貢獻的。

歐美訂購夏衣告一段落
大型衣廠接單穩 續添置新機設備 提高品質與產量

中小廠接訂較去年減，購買配額與衣料價升生產成本高，部份只能接其他地區或替大廠加工而已。

衣業開工率平均只八成

（特訊）美國及西歐商家訂購明年夏季成衣似乎暫告一段落，因爲最近兩週訂單到港已經很少，截至現在爲止，大型製衣廠接入訂單還可保持去年同期的數量，但中、小型製衣廠接入訂單則比去年同期減少。

昨（廿七日）據製衣業人士透露：最近兩週來，美國及西歐商家訂購明年夏季成衣已經很少，從一般情形來看，訂單到港似乎暫告一段落，原因之一是美國及西歐商家對明年料及款式成衣夏季的流行趨向，現在尚未能確定，除了訂購一部分今年流行的款式之外，保留一部分預算輪入的夏季成衣，等待十二月至二月繼續訂購。原因之二是近月來衣料價格繼續上升，本港成衣出口配額價格亦有一部分繼續提高，特別是褲類及梭織恤衫配額價格提高爲明顯，於是本港製衣廠接單價格不得不再調升，但美國及西歐商家認爲價格偏高，明年銷售的夏季成衣將會轉而增加在美國西歐本土製衣廠訂購。截至現在爲止，本港的大型製衣廠接入訂單還可保持去年同期的數量，但中、小型製衣廠訂單估計比去年同期減少二成左右。

製衣業人士指出：現在擁有出口配額較多的大型製衣廠，可以繼續添置新的機器設備，力而提高產量，以及品質達到更高水準，因爲配額較多的大型製衣廠生產成本比較穩定。但中、小型製衣廠要購買配額輸出成衣，生產成本比較大廠高，況且在衣料價格繼續上升，供應較緊的時候，中、小型製衣廠不容易預先購買較大量衣料，到了接入訂單然後補給，到生產成本已經比較接單時候增加。現在一部分中、小型製衣廠只能接入其他地區訂單，或是替大廠加工而已。據估計，現在本港製衣業平均開工率只能達到正常的八成，大型製衣廠開工率較高，可達八成半至九成，中、小型製衣廠開工率只能維持六至七成。

主要外幣比值高與人幣迭升
港匯指數續創新低
昨爲九十一點六較年初降百分十四點四
業內拆淡週末錢息成四厘七五

（特訊）由於各主要外幣對港元比值又升，加上人民幣於週五又再調升，影響所及，港匯指數又創下另一個新低點，週末同業拆借疲靜。

據金融業消息：昨（廿八）日，本港外匯市場雖因週末關係，交投閒靜，但各主要外幣，除美元稍跌外，其餘多告上揚，且升幅頗大，銀行業內英鎊成交四七三二點八○至四七三，比上日下跌○點五港元，英鎊成九點八六，升○點○九港元，馬克成二七○點三○，升二點七○港元，日元成二點六五六○，升一點七六港元，反映銀行加息行動未能有效地使港元轉强。

據港府公布：一九七八年十月廿八日（星期六）港元實際匯兌率指數爲九十一點六，比上日跌○點四，成爲紀錄性新低，較本年初的一○七點已下挫百分之十四點四。

金融人士認爲：由於現時美元的國際兌値跌勢未止，歐日多種貨幣節節上升，加上本港外貿赤字首三季高達六十億元，比去年同期增加一點二九倍，故相信今年底前港元疲弱之勢不易有重大的改觀。

銀行同業拆借活動，受週末例淡影響，昨（廿八）日，業內活期拆息以七厘開做，半日全無成交，僅小盤「週末錢」以四厘七五拆成。

食米出倉較上月增
總量降至六萬八千餘噸
米市盤沽較少普側重照價提用

（特訊）本港存倉食米將近降至正常水平，雖然本月以來，入口米商每日開盤沽出食米很少，但照價提用方式成交量比上月份增加，據工商署統計，至本月廿四日爲止，本存倉食米六萬八千八百八十點四噸，包括儲備米三千四百一十點三噸，另有特別額二千二百五十七點八噸。在廿四日前的一週內，食米入口量六千六百五十一點一噸，出倉量八千一百○七點四噸。

米業人士指出：本月份食米出倉量比上月份增加，因爲天氣轉涼，食米銷量是增加的，故此本月份出倉總量估計可達三萬噸。雖然本月以來，入口商每日上午開盤沽出食米很少，但二、三盤商下午以照價提用方式購入較多，因爲照價提用在品質方面可以選擇，表面來看，米市似乎持續疲淡，其實銷量遂趨比上月份增加。現在存倉食米已經接近正常水平，只是僞寄米仍少，二、三盤商在米價穩定的時候，不必預早購入較大量儲寄。

紐約股市 工業指數跌十五點

（特訊）美國既得投資公司香港分行昨接紐約行市報導紐約股市如下：

九月通脹率上升與及利率持續上揚的壓力使股市全面下跌成交活躍，勞工部報告九月消費物價經季節性調整後上升○·八%，八月曾上升○·六%，與及有更多的銀行將優惠利率提高至一分○二五。杜瓊斯工業股指數下跌一五·○五，收市爲八○六·○五，下跌股票大爲估多，幾不多九對一，成交共三九·六六百萬股，比昨日三一·九九百萬股爲增加。股市開市時上落不一，全日大部份時間亦頗能穩守，但尾市最後一個交易小時直落，昨日聯邦儲備局稱近週金融供應減少，大約一○百萬美元，但分析家稱儲備局會可能迫得保持對短期利率的壓力，儲備局似乎確定其聯邦基金目標利率，這利率現時爲九厘二五，係會員銀行彼此之間的拆息。

當日交投的股票有一八八八種，上升的股票有一八一種，下跌的一四二○種，無變化的有二三六種，創本年新高價的有三種，新低價的有二四五種。全日交投共三千九百六十六萬股。

杜瓊斯工業股平均指數收市於八○六·○五，下跌一五·○七，鐵路股收市於二一二·二六，下跌五·二六，公用事業股收市於九八·九二，下跌一·一五。

七、二○九個，昨日一三、四二七個，乏加哥特權交易所成交合約一三四

分析家稱股市早市回升之力亦使投資者感到頹喪。一位分析家稱，成數戶口追繳增加，開始對股價有影響，特別係其中一些資本化較少的股票爲然，社成數戶口購入的股票，但價下跌，於是被追繳補了，投資者要交付更多的現金存入成數戶口中以作担保，或出售一些手上持有的股票。

德國基金報價

十月廿八日先滙基金（據國際證券基金）二○·九○——二一·一二；（據銀行國際證券基金）二○·六七——三○。

印度庫存金拍賣十四次已停止售出

（新德里訊）印度政府已決定，停止拍賣它的庫存黃金。印度當局檢討了它的售金政策之後，已通知印度儲備銀行停止拍賣黃金。在此之前，印度當局曾經做出售金的決定，從今年五月開始，十四次拍賣中共售出黃金十二點九五九噸，共得款逾八億六千六百萬盧比（逾一億零八百萬美元）。

因爲國際金市活躍，一項官方消息說，停止拍賣黃金是必要的，印度一些地區的金價一度上升到每十公分千一百五十盧比（約一百四十四美元）。

美下月限制港鞋類進口

（華盛頓消息）美國消息人士說：個別香港鞋類進口的指施，將從今年十一月二十七日開始生效。美國貿易政策官員說，今年上半年美國從香港輸入的鞋類數量到年率近三千萬對，在實施限制進口之後，進口量可能減半。

遠洋節貨付運尾聲
玩具廠生產普減緩
部份靠產春夏季貨品維持開工
供美節銷貨續空運付出

（特訊）玩具業在較早前接入的補單尾水，大部份已交由空運付貨，由於尾水單生產也告一段落，業內開工也進一步降低，工人緊勢可說完全消失了。

據業內廠商消息稱：供聖誕節銷的尾水玩具補單，近日也大部份完成，因爲交由空運付貨，美國批銷市在十一月中旬便開展，如不由空運付貨，便趕不及在聖誕節推出了。

廠商表示：近日交由空運付貨的玩具，多爲高級電子玩具，單價高，量則不多，交由空運付貨成本也不致負担太大，同時較高價玩具買家須視乎市場趨勢較明朗時才訂貨，導致交由空運付貨，致市場轉變而影響銷路，故本港工人缺之，同時較早前訂單均作若干保留，不願認然照足生產力接單，免致因工人不足問題影響交貨誤期而影響商譽。個別廠商則在接單時應承可照單交足八成貨，餘下二成則視乎工人是否足夠而決定能否交足貨，形成現時廠商生產尾水貨較多，交由空運也相應增加了。

據航空貨運業人士估計，近旬港貨對美國的出口貨量約比去年同期增加三成，對港歐市場的出口量亦增逾二成半，預此一旺態會持續至十一月初旬之前，最遲的都會在十一月底，隨後生產會由高潮中回落。至於最近趕運出口的聖誕節尾水貨，除一般傳統物品如成衣，電子製成品及鐘錶外，最大量的爲玩具，其中尤以高級玩具製品最大宗，裝飾及應時禮品及用品也有不少托運。

廠商指出：由於供聖誕節銷尾水貨也生產完竣，現時大廠生產也減緩，中小廠生產進步降低，工人緊勢已不再存在，目前業內多以生產春夏季貨及一般沙……

美加勁升好友哄抬
港金價衝破三四二零元
大漲廿六元四角息去二元半
馬克日圓英鎊續升

（特訊）金價越升越好，昨（廿八）本港金價在高價位的水平上再度大幅拔高廿六元四角，錄創空前高價位，飾金牌價改高，美元日圓下跌，英鎊馬克上升。

週五外國金價繼續上升，歐洲市場升幅不大，倫敦升八角以二三四·五○美元收市，加拿大則升三元三角收市價二三○·○五美元，紐約高至二三二·九○美元。

金商稱：金價的急劇上升，除了美元疲弱及對卡特的反通脹措施表示不信任外，投機的成份亦爲一重要因素。昨日本港金價於高水平上再度大升，顯然存在着投機的成份，因美元已在國際外匯市場回穩，近來金價的升勢，似乎過急，故稍後大戶套利回吐時，金價可能大幅下跌。

昨日爲週六半天，[illegible]

交易所：[illegible]，市價大升二十六元四角，較前日收市價[illegible]，最低[illegible]，公價波幅五元五角。

飾金牌價：[illegible]

匯價方面：[illegible]

美石油入口上月份提高

（華府專電）美國石油九月入口量上升二·七億美元至三十六億，平均每桶石油價格爲十三·三七美元，而在九月咖啡、糖、魚類之入口均告上升。

台韓港女用皮包 加認有傾銷趨勢
可能有被課征反傾銷稅

（合北訊）台灣區皮革製品工業同業公會指出：根據來自加拿大的消息，最近加國海關已公佈有關我國等輸往當地的天然皮革與人造皮製之女用手提包，有傾銷及危害加國同類工業產品情形，除了我國外，韓國及香港輸加的女用手提包，也被加國政府認定有傾銷情形。根據加國反傾銷法案，今後中韓港輸加的皮革用皮包，將有被課徵傾銷稅的可能。

風球高懸影響
糖市冷落 價格按定
國際糖價互有起伏

國際糖價，互有起落，紐約（廿七日）原糖三月期貨每磅九點三○美分，比前升點一○美分，五月期貨每磅九點六九美分，比前升點一八美分，倫敦（廿七日）原糖現貨每噸一百○五鎊，比前降三鎊，十二月期貨每噸一百一十三鎊，比前降一鎊○五，三月期貨每噸一百一十五鎊七○，比前降一鎊。

（特訊）昨（廿八）日砂糖市場因爲天文台懸掛三號風球，交投冷落，運到的砂糖未能起卸，拆銷商亦少落貨，價格按定。

昨（廿八）日市價，南韓幼砂現貨每擔扯八十八元，十一月初旬到港，每擔八十四元，大陸粗砂交收每擔八十四元，台灣特砂，中粗砂包貨每噸一千三百八十元。

生豬市用家假前吸意强
大盆成量逾八千二百頭
大陸與新界盆價回升五至十元

（特訊）港九生豬市道，三號風球高懸，豬販前市道，昨（廿八）日大盆成量逾八千二百頭，其中大陸大豬六千四百餘頭，盆價照舊，頭盆成三百三十元，最低盆成二百八十元，尾盆成三百一十元至三百二十元，熱貨九百元，揀貨三百一十元，其餘成三百一十元至三百二十元，尚有大陸大豬六百頭存欄。以上列豬運來地點係從：上海、浙江、湖北、河南、信陽、番禺、湖南、梧州、肇慶、東莞、江陽、惠陽等地運港。新界上市豬九百三十頭，內大豬估二百九十餘頭，盆價同升十五元至二十五元，尾盆成三百二十元至三百四十元。中豬（包括熱貨）回升十元，尾盆成三百四十元至四百二十元。

年初米糧豐收
泰今回水淹農田將不導致米匱乏

（特訊）曼谷訊：泰北部、東北部農田水淹，將不導致明年米糧匱乏，據泰國米糧部長他撲博士指出：視察北部、東北部水淹，發現農田淹沒不少……

花王廠護髮產品委精工爲總經銷

花王（香港）有限公司宣佈委任精工髮品廠有限公司爲新推出護髮產品在美容界獨家經銷商。該系列新花王護髮產品包括：「樂髮」護髮劑、爽髮露、洗髮水及護髮素等，皆經多年研究而特別爲美容院設計。花王公司護髮產品在日本銷量高踞首位。去年全球營業額元八億美，即港幣廿八億元。該公司除在國外擁有工廠外，並在日本設三個研究中心，專門研製新產品向世界各地銷售。

中東買勢轉弱
台水泥出口價回跌
BOF每噸五十美元

（合北訊）我國水泥外銷價格最近繼續回跌，對外報價每公噸FOB已跌至四十·五美元左右。水泥業者表示，由於中東水泥市場的貨源增加，因此中東水泥價格下跌，中東買主出價降低。由於買勢轉弱，國際水泥對外報價也由本月初的每公噸FOB四十九至五十美元，下降百分之十左右。目前成交的外銷水泥數量不大，業者表示，一則是我國業者惜售，二則是國內水泥市場逐漸達到銷售旺季高潮。國內水泥自十月初旬進入銷售旺季，近日天氣晴朗，也增加國內水泥的需要。

香港股市一週
交易續暢活 成值大幅增晉

四證全週開做總值八億九千六百卅八萬元，較上週多三億八千五百九十八萬元，增幅七五點六强。港證成一六四二六萬元，遠證四三四二一萬元，金證二九五四八萬元，九證二四三萬元。

本週（由十月廿三日起至廿七日止）香港股市繼續有暢好表現，交易數值比去週大幅增加，指數亦比去週提升明顯。雖有銀行提高利率的消息，惟是大市並沒有不良的反映。交投益呈暢活，根據香港、遠東、金銀及九龍交易所四市場之每日交易數值合計，全週交易總值爲八億九千六百卅八萬元，比去週增加三億八千五百九十八萬元，增加之幅度高達百分之七十五點六强。[illegible]從交易數值增加之幅度，可顯示交投轉活之情勢。在交易總值中，香港交易所佔一億六千四百二十六萬元，遠東交易所佔四億三千四百二十一萬元，金銀交易所佔二億九千五百四十八萬元，九龍交易所佔二百四十三萬元。

市道則呈盤旋而上，尾市轉見反覆。當本週開市，大市有好轉傾向，跟風買盤趁勢而上，一則是承接週五之餘勢，另一方面乃是經較早時期之疲靜後，從恒生指數衝越六百五十點關從即勁升而可觀，惟是升勢轉緩慢，隨後由於獲利回吐增加，以有外匯銀行公會於週四開會討論利率的消息，人心稍趨審慎，致使下半週之市道呈牛皮狀態。週四收市後，銀行提高利率已見諸事實，週五開市，一般股票之價位一度低趨，稍後迅即彈升回低跌前之價位水平。各天交易數值與指數走勢，[illegible]

根據本週五選東分類指數與去週五比較，只航業及橡膠類同報低，其他各類俱見報升。[illegible]

行、九龍倉、港燈集團、大酒店、美麗華酒店、森那美、怡和及屈臣氏等，比去週之收市價做價有特殊表現，漲升較多屬者計爲安達臣大亞，東亞銀行、九龍巴士、麗君、港機工程、恒生銀行、電話公司、油蔴地小輪、合和、新鴻基地產、太古地產等做價亦同比去週收市價漲升百分五以上，甚或接近百分十。地下鐵路債券於週三已掛牌買賣，首盤以高百分十五成交，最高做百[illegible]

在本週宣佈派息的公司只有南華早報末期息每股九分，截止過戶日期爲十一月十四日至廿八日，日立中期息每股三日元，明輝派一九七七年度末期息每股三分，又派一九七八年度中期息每股二分，截止過戶日期爲十一月十七日至十二月五日。

各項股票交投暢旺，[illegible]

每週香港股票市價變動統計

（單位元）

股名	上週收市價	本週收市價	最高價	最低價	成交數
聯合企業	七·二五	七·二○	七·三○	七·二○	二二、一○○
聯合橡膠	二·五○	二·五○	二·五○	二·四○	八、○○○
淘化大同（除各項）	四·七五	四·七二五	四·七五	四·七二五	一九、○○○
安達臣大亞	四·六○	五·一五	五·二○	五·○○	一二二、○○○
凱聯酒店	三·八○	三·八二五	三·八七五	三·八○	二九五、○○○
東亞銀行	七六·○○	九○·○○	九○·○○	八八·○○	一、二○○
長江實業	一三·七○	一四·四○	一四·五○	一三·八○	四六五、二○○
捷聯	二·四五	二·四五	二·六○	二·四五	七八、○○○
信和企業（除各項）	三·○七五	二·九五	三·一○	二·九二五	一一五、○○○
九龍燈	三一·七五	三三·○○	三三·○○	三三·○○	六三、○三九
中華巴士	五二·○○	五五·五○	五六·○○	五三·○○	七、○○○
均益倉（除息）	二六·五○	三一·○○	三二·○○	二七·四○	二一七、○○○
莊士集團	二·八○	二·五二	二·七○	二·七○	一、○○○
城都地產	一·五○	一·五二	一·五三	一·四九	七八二、○○○
四海地產	一·九五	一·九九	二·一○	一·七八	七六、○○○
鱷魚恤	二·三七五	二·四○	二·四二五	二·四○	二○、○○○
隧道公司	一○·八○	一○·八○	一○·八○	一○·五○	一八、○○○
亞洲航業	五·二五	五·二○	五·二五	五·一○	二四七、○○○
遠東發展	二·四○	二·四○	二·四五	二·三七五	一六九、○○○
普通東方	二·六○	二·六○	二·六五	二·六○	一一○、○○○
聯合汽水	一一·八○	一○·八○	一一·四○	一○·八○	八、六○○
嘉年地產	六·三五	六·五五	六·七五	六·五五	一九、五○○
維航業	四·九○	五·○○	五·○五	五·○○	二二、○○○
麗君	七·七○	八·一五	八·二五	七·七○	二四三、一一三
靑洲英泥	三七·七五	三七·七五	四○·五○	三七·五○	一九八、○四○
港機工程	八七·○○	九二·○○	九二·○○	八七·○○	一、六○○
恒隆	七·二○	七·七○	七·七○	七·三○	四三、五○○
恒生銀行	一七八·○○	一九四·○○	一九四·○○	一八四·○○	九、二一五
海港企業	二四·○○	二六·二○	二六·二○	二四·五○	一九、○○○
夏利文	○·八七	○·八六	○·九○	○·八六	八六、○○○
香港地產	四·一○	四·一○	四·一○	四·一○	一一二、○○○
中華煤氣	三○·七五	三三·七五	三五·五○	三一·五○	三五、八二○
港燈集團	七·○五	七·八五	七·八五	七·○○	二、一三七、七八七
九龍倉	三四·五○	三八·七五	三九·五○	三五·○○	二七九、六四七
置地公司	一一·七○	一一·九○	一二·五○	一一·六○	五七一、○一○
信託A	三·五○	三·六二五	三·六五	三·五五	一一一、一二六
匯豐銀行	二○·三○	二○·五○	二○·六○	二○·二○	六○八、五○○
大酒店	二○·八○	二四·二○	二四·五○	二一·○○	一四一、四○○
電話公司	三四·五○	三六·七五	三七·○○	三四·七五	六一、五六九
油蔴地小輪	三九·○○	三九·七五	四○·五○	三九·○○	一○、八○○
合和	六·六○	七·○○	七·○○	六·五○	二○八、八○○
新昌集團	二·一七五	二·一五	二·二五	二·一五	六三、○○○
和寶	一·○五	一·○○	一·○四	一·○○	五六、○○○
和記地產	一一·七○	一二·○○	一二·○○	一一·四○	六二、九○○
和記黃埔	六·二五	六·四五	六·五○	六·二五	一、三四一、九○三
香島灣印	七·四○	七·七○	七·八○	七·四○	七四、○○○
怡和	一七·三○	一七·三○	一七·七○	一六·九○	三五六、八四○
怡和證券	七·九○	七·九○	八·一○	七·九○	一二一、六五○
九龍巴士	五·六五	五·七五	五·八○	五·六○	三五六、七八○
連卡佛A	六·七五	六·八○	六·八○	六·八○	六八、二○○
立興	四·一○	四·○五	四·一七五	四·○五	七五、一○三
利豐	○·九九	一·○○	一·○五	一·○○	七八、○○○
國創興	一·七四	一·七五	一·八○	一·七三	九一、五○○
美漢	一·四○	一·五五	一·五五	一·四四	三八七、○○○
地下鐵路債券	一○八·五○	一○七·五○	一○七·八○	一○七·五○	九一、五五五（元）
美麗華酒店	二五·四○	二八·○○	二八·○○	二七·四○	二二、五○○
橫濱	○·四一	○·四○	○·四二	○·四二	四、○○○
南豐紗廠	一一·三○	一一·四○	一一·四○	一一·四○	五、一二一
南洋紗廠	四一·○○	四三·五○	四三·五○	四○·五○	一三、五○○
新世界發展	二·八五	二·九○	三·○○	二·八五	二六六、六○○
海南發展	二·三五	二·四七五	二·五○	二·三五	三○、○○○
東方貨櫃	四·二○	四·二○	四·三二五	四·一七五	四九、○○○
海外信託銀行	三·八○	三·八七五	三·九五	三·八五	八四、八○○
保華建築	二·二二五	二·二二五	二·二二五	二·二二五	一八、○○○
建生	六·一○	六·一○	六·一○	六·○○	七九、○○○
聯邦地產A	二·六○	二·六五	二·六五	二·六○	一一○、○○○
橡膠信託	三·四五	三·六○	三·六○	三·五○	二六、八三四
生力啤	一一·九○	一二·○○	一二·一五	一一·八○	四一、○○○
信德	三·○五	二·九○	三·一○	二·九○	一二○、六○○
森那美	七·○○	七·九○	七·九○	七·○○	九、○○○
先施	一五·九○	一六·○○	一六·○○	一六·○○	一、一六四
星島報業	七·六○	七·九○	七·九○	七·九○	二、○○○
新馬製衣	一五·一○	一五·四○	一五·四○	一五·四○	一、○○○
南海紗廠	六一·五○	六○·○○	六○·○○	六○·○○	四一○
寶光	二·九○	二·八二五	二·九二五	二·八二五	五○○
大新公和	三·八○	三·九五	四·○○	三·九○	二○、○○○
新鴻基地產	九·六五	一○·二○	一○·四○	九·七○	九○、○○○
新鴻基證券	二·九五	三·二○	三·二二五	三·○○	一二六、二六八
太古洋行A	一○·五○	一○·五○	一○·九○	一○·三○	七八二、五○○
太古地產	三·九五	四·二○	四·二七五	三·九五	六○七、五七○
大昌地產	二·二七五	二·三○	二·三二五	二·二五	二、七三八、○○○
大生地產	一·九二	二·○五	二·一○	一·九七	六一七、○○○
泰盛	一·七五	一·七○	一·八五	一·六五	一○四、○○○
聯紡	九·四○	九·五○	九·五○	九·四○	七四五、○○○
大寶地產	○·七八	○·七六	○·八四	○·七五	四四、四四○
友聯銀行	八·六○	八·七○	八·九○	八·七○	三七四、○○○
怡南	一○·三○	一二·五○	一二·五○	一○·五○	二二、○○○
裕泰	一二·○○	一二·六○	一二·六○	一二·二○	四四、三五○
華光地產	一·四五	一·四三	[illegible]	[illegible]	一二、○○○
華光航業	三·三○	三·三○	[illegible]	[illegible]	[illegible]
屈臣氏（除息）	六·二○	六·八五	[illegible]	[illegible]	[illegible]
和豐地產	二·九○	二·八○	[illegible]	[illegible]	[illegible]
會德豐A	三·三七五	三·五七五	[illegible]	[illegible]	[illegible]
會德豐船務A	三·八五	三·九五	[illegible]	[illegible]	[illegible]
永安	四·二五	四·四五	[illegible]	[illegible]	[illegible]
永安人壽	二·二五	二·四○	[illegible]	[illegible]	[illegible]
永泰	五·四五	五·六五	[illegible]	[illegible]	[illegible]
南聯實業	三·四○	三·四○	[illegible]	[illegible]	[illegible]
匯豐國際投資	三·六○	三·六五	[illegible]	[illegible]	[illegible]
長江製衣	七·○五	七·一五	[illegible]	[illegible]	[illegible]
仁孚	一·○五	一·一八	[illegible]	[illegible]	[illegible]
大擁財務	○·六五	○·六四	[illegible]	[illegible]	[illegible]
統一機構	一·五五	一·五五	[illegible]	[illegible]	[illegible]
協成行	一·三○	一·四○	[illegible]	[illegible]	[illegible]
建鴻新記	一·二一	一·一七	[illegible]	[illegible]	[illegible]
萬邦投資	六·七五	七·○○	[illegible]	[illegible]	[illegible]
利興	一·七○	一·七二	[illegible]	[illegible]	[illegible]

附註：有×符號前乃根據香港交易所，×符號後乃根據遠東交易所。全週四市場交易數值合計爲八九六、三八○、○○○元

明愛籌款賣物會 今日假維園舉行
設百十三攤位供市民玩樂

（港訊）香港明愛籌款賣物會，今晨（廿九日）十時卅分至下午七時，在銅鑼灣維多利亞公園對面之高士威道體育中心舉行。該香港區賣物會由羅保議員致歡迎詞，胡振中主教主持揭幕。會場設置一百十三個攤位，香港電視廣播有限公司將派藝員在場駐守與民同樂，共襄善舉。

此按年舉行之賣物會，為明愛（香港天主教教區社會福利機構）經費收入主要來源之一。況且今年為其服務社會廿五週年銀禧大慶。回顧過往，該機構乃是香港社會福利服務先驅，現已建立四十一個中心，遍佈港九新界及離島各區，為市民提供家庭服務、延續及成人教育、扶幼服務、小組及社區工作、職業訓練及教育、醫療服務、康復服務、宿舍、營舍、餐廳及圖書館服務等，以上種種服務，提供予各界人士，不分種族、宗教信仰及階層，明愛且為非牟利團體，每年經常開支，依賴政府津貼、公益金撥款、及本身之週年賣物籌款運動。

一九七八年香港籌款委員會主席由利孝和夫人及杜鑄雞玉太平紳士擔任，副主席梁王培芳太平紳士，顧問：李達三太平紳士、李福善法官、陳玉麟先生、馮新聰、服啓文先生、夫人、李熙枝醫生、李夫人、簡悅強夫人、羅保夫人、馬惠太平紳士，秘書：高利安修士，司庫：貿物會小組主席：陳玉麟，副主席：李香瑤、黃賓，劉娟娟，獎券小組：主席：廖建邦、王懷帶、王熾洪，副主席：門券小組：主席：趙國榮、胡佩文、黃文蘭，宣傳小組：主席：梁國殷，副主席：曾觀祖，婦女小組：主席：張居文夫人，副主席：馮漢柱夫人、馮漢彥夫人、郭少凱夫人、鄧烈光夫人、譚正夫人、李文南夫人等。

聖誕赴各地遊覽 半島安排團多姿多采

由最有信譽之半島遊覽企業有限公司主辦之世界各地旅行團，上週末又有七批旅客依期分別乘航機赴各地觀光。據悉該公司十月份所舉辦之各地旅行團大部份均告滿額。

又悉：該公司為方便顧客於聖誕及新年假期出外旅遊，除原有之各高級旅行團依期出發外，更組辦五天及六天團分別往曼谷、馬尼拉及台灣觀光，價廉實惠。

半島遊覽公司「質素高級，取價合理」，者稍故回頭客頗多，致使得週出發在各地之旅行團均告客滿，凡擬於此種假期出遊者，必須預選選往尖沙咀星光行八〇八至八一〇室，電話三一六九四九五一（十線）或中環其昌人壽大廈七樓，電話五一二四九二〇一（五線）五一二五六二一一（五線）查詢登記，目前雖為淡季，但上週末仍有七批（見圖）出發，盛況可見一斑。

港島南區反吸毒 乒乓球賽昨開幕
參加男女青少年逾百

（特訊）港島南區反吸毒運動委員會體育活動工作小組主辦「反吸毒」乒乓球賽，開幕禮於昨日下午二時假黃竹坑康樂體育主任胡文德、西區暨南區民政主任夏振政、警務司署禁毒科高級警司馬國恒、大會邀請南區康樂體育主任、主席謝偉雄、民政主任陳偉良、植政司署... 剪綵，禮成後展開比賽，參加男女青少年逾百人，分男子少年組、男子青年組、男子成年組，女子青年組及女子成年組，競爭激烈，決賽於今（星期日）日下午舉行，屆時由南區反吸毒運動委員會主席頒獎。圖為南區反吸毒乒乓球賽開幕，官員剪綵。（本報記者攝）

大坑西坊會新會所啓用
暨祝街坊節敬老聯歡

（特訊）九龍大坑西街坊會昨日下午五時舉行新會所開幕啓用禮，恭請深水埗民政主任夏思、琪、房屋署分局長許安、房屋署大坑西經理陳柏、莫錦光、周山協辦、義務律師及各區街坊會協進會副主席雷福康剪綵。會所開幕啓用後，舉行慶祝街坊節，敬老聯歡大會，理事長徐漢興致詞，繼請夏主任頒獎，隨請主禮長官致詞，盛況空前。

該會副理事長張潤、陳偉良、陳鑽、陳榮坤、監事長致送紀念品與耆老，會首長周森、關悅、梁健、徐漢興、張潤、陳茂林、社團領袖剪綵。耆老大抗西街坊會新會所，揭開五十餘桌，場面熱鬧。（本報記者攝）

大坑西街坊會新會所開幕

點心集　阿濃
「我要……」

根據政府統計處出版的「香港人口」計算一下，香港目前五歲至十四歲的兒童接近九十萬人。這九十萬人不是生產者，卻都是消費者。

商人沒有忽略這估香港人口五分一的推銷對象，此所以電視台很多做給兒童嘗的廣告。食品、玩具、服裝，是主要內容。

兒童思想單純，極易受宣傳影響。在我要……」，「媽媽，我要……」，已成為社會流行病，使家長不勝其煩。在香港，形有過之無不及，因為香港兒童的活動場地少，電視乎成為主要的娛樂節目。那些電視廣告，孩子們都深入腦際，隨時發生作用。

他們的口頭禪和英國孩子也差不多，大概是：「爸爸，買……」，「媽媽，買……」。

一本雜誌談及，香港有這許多兒童，應該可以維持十多種兒童刊物，可是令人失望的是香港兒童刊物並不多，銷路也不大理想。

對於有益的精神食糧，孩子們很少對爸媽說「我要」，還是值得我們深思的。

大專界社會服務團應與社會廣泛結合
七大專社會服務團體辦研討會
三位社工人員講述此方面經驗

（特訊）香港社會服務聯會兒童及青少年服務部幹事陳彩英女士、社會福利署助理署長羅志堅和香港明愛中心小組及社區工作服務協調主任馮漢正漢女士，昨日在理工學院內所舉行之一個研討會上，分別講有關大專界社會服務團體所應扮演的角色，及他們遭受的困難。

社聯陳彩英女士說：社會服務團體乃社會建設的一個重要環結，其目的是關心別人，發揚友善的美德以推進社會，改革社會。

團結熱心團體

至於大專界社會服務團的服務包括三方面——認識社會，直接服務社會和團結各大專院校間熱心服務社會的團體。

陳女士並指出大專界所適受的困難，包括有人手缺乏，時間不足，團員為工作而工作，未真正了解其意義，等問題等。

她又提出意見，表示服務團要鞏固內部組織，內外部要均衡地發展，組織本身之結構團和完成團所訂下之目標。

從活動取經驗

社會福利署羅志堅則以探求大專界服務社會之功能和任務發表演說，彼謂：大專界要與社會廣泛地結合，從活動中吸取社會工作經驗，藉以充實自己，並使自己與社會共同進步。

明愛馮漢正漢女士則講及社區服務的情況，特別是社區發展和工作方面。她表示社區發展的最終目的，是達到自助和促使各人間互相幫助。

團演講後，各講者與同學作互相討論。

隨學行研討營

是次研討會是由本港七個大專社會服務團體聯合籌辦，包括香港中文大學新亞書院學生會社會服務團、香港浸會學院學生社會服務委員會，香港中文大學社會工作隊，香港大學學生會社會服務團，香港中文大學聯合書院扶輪青年服務團，香港理工學院學生會社會事務工作委員和嶺南學院社會服務團。

研討會後各同學並假慈山舉行一個研討營。（興）

理工社會工作系今年資格嚴限申請銳減
取錄比率相應提高
一千六百多人申請收七十八名
首席講師傅德柟解釋入學資格招生情況

（特訊）香港理工學院社會工作系，今年申請入學人數銳減，祇有一千六百五十二人，與去年二千三百四十名申請者比較，約祇及去年三分之一。

不過，今年申請入學的同學，取錄機會較去年提高，一方面是申請人數減少，另一方面則是該系學位的增加，取錄達七十八名，與去年六十五名比較，增加十三名。

至於申請

入讀幼兒工作證書課程，以該系為第一志願者，今年有四百多人，去年則為二百多人，而其中三十四人獲得取錄。

有關社會工作系文憑課程申請人數銳減，該系首席講師傅德柟對本報記者解釋。

傅氏說：申請社會工作系，必須在中學會考中有五科或以上合格，包括中英文在內。去年由於剛與社會工作學院合併，而很多申請者亦未遞明瞭，故去年之申請者中不少雖具備中學會考合格，但其中有好幾百人英文或中文不合格亦另遞申請表格，故申請人數有二千三百多人。

今年則較

為嚴謹，所有申請人在呈交申請表格時，都先檢閱其會考證書是否中英文兩科均合格，才予以接受。故一些不合資格之申請者，其表格是不被接納，因而總申請入學人數方面較去年減少。

社會工作系文憑修業期限為二年，申請人年齡不低於十九歲，廿一歲以上而有工作經驗者，將獲優先考慮，但申請人必須具備適合社會工作的條件。

成年申請

者如未獲得上述的學歷，祇要證明他們得成功地完成課程，並掇低限度具有三年或以上全職的工作經驗，亦會加以考慮。

幼兒工作證書課程所要求的學歷和申請條件，大致與社會工作系相同，但修業期限為一年。（興）

小學應該幫助學生充份發展德智體羣
副教育司何雅明主趙公普紀念校畢業
認為校方應鼓勵兒童多閱讀尋求知識

（港訊）副教育司（專業）何雅明今日主持趙公普紀念小學畢業禮時，談及小學應如何幫助學生得到圓滿的教育。

他說：「小學教育的目的就是給予每一個兒童各種機會和幫助，使他們能夠在這個時期內，無論在智力上、體育上、社交上和品格上都有適當的發展，使他們能夠帶着自然誠和信心，踏進中學教育的階段。」

何氏強調必須使每個兒童都能過圓滿的生活，「因為健全的教育制度，是不應為社會而犧牲個人，也不應只利用兒童生命中的某一個時期，作為下一個時期的準備。」

他又談及他認為升中的學生應有的知識和能力，例如在小學最後的階段，兒童應該能夠成為全班的一份子，並能夠接受教師給全班的指示，而毋須個別解釋。何氏稱：「在小學就讀的兒童，每天都能安當分配時間去完成教師指定的作業」，他並指出最重要的就是兒童們應該知道怎樣自己去工作而毋須別人從旁督導。

他又提醒兒童每人都應有一份課程進度表，使他們知道自己在小學課程上已進展到甚麼程度。

「倘若兒童們在小學的時候能夠切實訓練到有條不紊地去處理功課，滿確地從書本中或黑板上取材自寫筆記，清楚地表達自己意思和聆聽講解，這樣對他們升學的準備一定會有很大的幫助。」

何氏最後說，校方應該鼓勵兒童多作閱讀去尋求知識，及提醒在小學期間教導兒童查閱目錄去做參考工作。

聖若瑟聖心辦聯校羽毛球
邀請賽廿九團體冠軍爭霸

（特訊）香港聖若瑟書院與聖心書院合辦之聯校羽球邀請賽，本月二十九日上午十時三十分假香港聖若瑟書院舉行男女子團體冠軍爭霸戰。男子組：聖保羅書院對培正中學；女子組：金文泰中學對何東女子工業中學。

主辦學校希望藉這次比賽幫助推動香港羽毛球運動，增加青年人對這運動的認識，與及增加各學校的友誼。

請香港羽毛球總會主席余展堂頒獎及閉幕典禮。（成）

聯校美術展覽下月四日舉行
副總督學莫何婉穎女士剪綵

（港訊）聯校美術學會即將舉辦的第五屆聯校美術展覽。該學會源於一九七四年，由一羣熱心美術的老師及學生所發起，而當時祇有會員校五間。其後得到各方面人士大力支持，終於渡過了四年的時間，已今天的聯校美術會，已擁有會員學校十三間，其中包括拔萃女書院、英華書院、銘賢書院、崇基中學、基督中學，基新工業中學，嘉諾撒聖保祿女子中學、嘉諾撒培德書院、眞光中學、聖羅撒女書院、德雅女子中學及英華書院等。

聯校美術會的宗旨，在提高各校同學對美術的興趣，從各種不同類形的活動，得到美術知識的交流。該會除了是大畫展外，還經常舉辦一些活動，如美術訓練班，講座，戶外寫生等。該會更預算在未來招收更多新會員校，推廣美術的活動。

本屆聯校美術展覽，該會十三間會員學校派出作品參展，其中項目包括水彩畫、油畫、陶瓷、絲網版畫、及素描等。時間：由十一月四日至八日早上十時至下午六時。地點：大會堂高座八樓展覽廳，開幕典禮在十一月四日上午十時正在該校舉行，由副教育司署督學莫何婉穎女士將剪綵。屆時歡迎各界人士蒞臨指導。如有意參加聯校美術會，請與銘賢書院李美術老師聯絡。

「白皮書」與新境界
讀者來論　趙拾

自從「高中及專上教育發展白皮書」發表後，立刻引起廣泛熱烈的反應。關心本港教育事業前途的各界人士，都紛紛發表意見。一切批評見解，都充滿着寶貴的貢獻，其中更有許多具體建設性的議論，與足作為有關當局實施時的重要參考。

事實上，「白皮書」的發表，是緊隨於港督麥理浩爵士發表其施政報告之後，該施政報告獲得一致的高度好評，反映出大家對本港前途的無限信心與希望，而「白皮書」之發表，是承接着這種信心和精神的發揚，因此所引生的反應氣氛，頗見調和一致。兩者都是足以充份反映出對本港前途充滿信心希望的雄大發展計劃和施政方針。

當然，「白皮書」在理想性方面，仍有其未足之處，因此，部份熱心人士從理論上加以評論時，就會產生緊其美中不足的看法，例如有關僅對大專的資助，未夠普遍，缺乏民主的普及精神，又有認為對一般學生中文程度低落，未能切實提出補救措施，只謂「同時提高各校中文水準的鼓勵將予加強」，實在不足以作為提高中文教育努力的指標。

對於前者來說，大抵由於財政上的困阻，確不容易把普及教育提高到專上程度，即使當今政策富庶擬民主的社會，亦未能做到人人都能夠接受大學教育的理想地步，但普及教育的實施，其年限應盡力予以提高，務求以人人可入大學就讀為致力的目標，却是應有的發展方向，目前則只能盡力而為，既不宜操之過急，更不宜持以防萬一的警告過份樂觀的估計，須經常保持嚴以防萬一的警覺才可。不過，若將來經濟情況較預期者更佳，則似乎值得把受助的範圍擴闊，把普及的年限提高，以使受益的學生人數更多，益處更大，以符合取之於民，用之於民」的大前提原則的。

至於中文程度的提高，却似乎是關于整個社會對中文教育的普遍看法所形成的時尚風氣。

若單靠少數人士的努力，則即使叫喊呼籲得力竭聲嘶，恐亦不易有濟於事。同是中五畢業生，若新聞待遇有所不同，自然會促成家長甚至學生本身的現實功利看法。即使「白皮書」能就此一方面寫出長篇大論，否優蓮花，恐亦不易挽此狂瀾的。

但這畢竟是一件無論其可為與否都應為的事，況且事在人為，中文老師們的義心教導與提倡，當然會發揮出很大的力量。不過，這要靠由小學到大專大學的老師們通力合作，才會產生出效果功能，那並不多等於是一項移風易俗的壯舉了。

自「白皮書」發表後，許多寶貴的批評和建議，確實使到該「書」「為之生色不少」。希望這本「白皮書」能夠為本港教育事業的發展帶來好運，開拓出一個和衷共濟的新境界。

理工學生會論白皮書
發展有限度學位計劃
極符合理工師生意願
白皮書各方面均較綠皮書周詳

（特訊）理工學生會委員會就「高中及專上教育發展白皮書」之專上教育及專上學院部份發表評論如下：

「高中及專上教育發展白皮書」無論在教育目標，體系及方針上較綠皮書考慮周詳，這既象徵教育當局參考各社團意見，也是各界人士努力成果。

（一）當局考慮在理工學院發展「有限度學位計劃」，這是符合理工師生的意願的。當局應不斷培養高質素的專業或學術人材，以遂至大學水平，為香港社會發展作出貢獻，至於已經具備相當水平和專業地位的課程，更應從速頒發學位。

（二）理工學院所設的課程，的目在培養專業技術人材，配合香港經濟發展需要，其地位不應與專上學院相比。專上學院各有其特色，當局資助及協助專上學院發展，這是令人欣慰的；但不應以此修改專上學院之完整四年課程，及限制其自由發展之機會。

（三）理工學院現有之教材及設施均追不及學生人數遞增的比例，為提高理工學院的專業水平和各方面的發展，當局應注意理工設施的質量和數量。

（四）理工學院各項普通及高級文憑的地位至今仍然含糊不清，使同學的出路沒有保障，我們希望當局對上述課程之學術地位作獨立的評定。和明確的評定。

對於白皮書的其他部份，如私立學校的資助，中三甄選制度及師資訓練等問題，我們也十分關注，希望教育當局詳細考慮，尊重各方面的意見。（成）

循道中學校友二十週年校慶

（港訊）循道中學校友會將於本月三十日（星期一）舉行二十週年校慶。主要活動包括：（一）假教會酒樓舉行二十週年校慶聚餐。（二）由師生校友合辦之校慶綜合表演晚會將於十一月三、四日兩晚於循道中學禮堂舉行。（三）校方將於十一月一日舉辦師生校友球賽及理科、美術、攝影等展覽。歡迎校友及各屆人仕蒞臨參觀。票券現已開始發售，校友可向各屆代表或返母校訂購並同時索取綜合晚會門劵云。

蘇浙小學慶銀禧

（港訊）蘇浙小學為慶祝銀禧將於十一月一日下午三時半在香港清華街該校大禮堂舉行慶祝典禮，同時舉行中英文部畢業禮及銀禧成績展覽。貿易發展局主席安子介主禮，何雅明副教育司剪綵，何夫人頒獎。

該校的銀禧展覽會將全面地介紹廿五年來的各方面成績，展覽會將由十一月二日起一連開放三天，時間為上午九至十二時，下午一至四時，共分十一個部份。

理工學院紡織系獲贈自動筒子機

理工學院香港近紡系最近獲贈一部歐洲最新型紡紗機，作為該系學生實習用途。

該部自動操作之「賜來福」自動筒子紡紗機，屬最新一三八2型，乃西德紡織機製造廠來福公司（W. SCHLAFHORST & CO）所捐贈。

該部自動筒子紡紗機和改良現時一〇七型紡紗機，目前全世界各地採用之一〇七型紡紗機之錠數超過七十五萬錠。

本港大部份自動紡紗機及紡紗機器均由其賜來福公司供應，中西包括全自動空氣紡紗機，賜來福公司本港代理是捷成洋行。

學友社下月五日舉辦電影欣賞會

（港訊）學友社定下月五日（星期日）上午十時假座香港新光戲院舉行一場電影欣賞會，放映日本名片「五百里炸彈驚魂」，內容描述一羣匪徒放炸彈於一部特快列車上，由此而引起一連串警匪鬥勇、鬥智如何拆卸炸彈的劇情。

票價兩種分三元及五元。購票可於辦公時間內逕自到下列各社址：該社並歡迎集體訂購。電話查詢：「三一一八一二一一五二」；「五一七三七三〇八」。

深水埗社址：九龍長沙灣道一四一號十三樓。灣仔社址：灣仔洛克道三八四號十三樓（即金山酒館樓上）。（成）

官中公教同學會選出本年度職員

（新聞社）香港官立中學天主教同學聯會，昨選出本年度職員如下：會長陳志生，副會長何寶英，秘書（內務）劉偉剛（外務）阮惠芳，財政鄒國偉，總幹事陳詠娟，委員：文約翰、黃惠芬、陸錦玉。

聖類斯預科夜班主辦
英中會考補習班
香港高等程度會考班
招收男女新生

（前中大入學試）報名：星期一至星期六上午九時至下午九時

校址：西營盤第三街一七九號　電話：五一四六〇二八八、五一四八九九〇五

校監：家思齊神父　校長：田惠民神父

澳門文學院　立案

英語系函授科兩年畢業另設文學士碩士學位會考校外試授納有同等學歷人士申請投考預備室深函授處　門白眼頓街八號本院註冊處

院長：李錦濤博士

救世軍
主辦

寶得相機/南華早報/華僑日報
聯合贊助

救世軍服務介紹攝影比賽

參加資格：
不限地區，歡迎全港愛好攝影之男女青少年及學生參加，費用全免。

入選獎品：
黑白及彩色兩組各設冠、亞、季軍及優異獎各五名。
冠軍獎品：寶得K1000型F2相機一部
亞軍獎品：金石電子表一隻
季軍獎品：金石表一隻
優異獎獎品：金石電算機一部

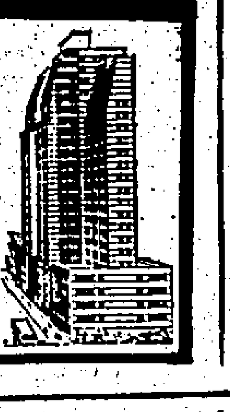
索章地點：
（一）救世軍總部——九龍彌敦道五四七號
（二）南華早報家庭書店——香港天星碼頭
（三）華僑日報總社——香港荷李活道壹壹〇號
中區辦事處——砵甸乍街香港華人銀行地下
北角辦事處——北角渣華街壹二七號地下
旺角辦事處——九龍上海街四九七號地下
（四）寶得攝影學會——九龍尖沙咀赫德道十二至十四號赫德大廈三樓

收件日期：
即日起至一九七八年十一月三十日止

請各界慷慨捐助香港保護兒童會

地產樓房租售專欄

舖位、商業平價租售
安峰大廈
香港堅道110-118號
商業：3,367呎至3,593呎
舖位：1,205呎
正義　電話：5-452522　地盆電話：5-242627



雅景閣 已有入伙紙 雅麗閣
柴灣康平街4號　柴灣道392號
150年期　十三萬餘元起
三面單邊　背山面海　環境清靜
免費安裝　室內電線　電視天綫
防盜電話　柚木地板　裝煤氣喉
鬆乳膠漆（地下設有停車場）
正義電話：5-452522　華懋電話：5-258251
地盆電話：5-578647（假日照常）

元朗新城市地段135號
良材大樓
（理民府後便）
旺舖　住宅　尚餘數間
已有入伙紙
龍珠島企業有限公司
尖沙咀星光行718室 3-679081
地盆電話12-777569（假日照常）

隆基大樓 西環皇路乍街46A號一樓住宅租售
萬昌工廠大廈 出租青山道532號
舖位出租 筲箕灣太祥街太樂樓面對電車路
香苑大廈25樓A座出售柴灣道
宏基大廈 軒尼詩道NO.252十六樓天台租售
洽購處 六基有限公司 電話：(5)-252497

銅鑼灣旺舖
連閣出售六百餘呎
近新都戲院永安公司
隣一百五十萬有意
請電七六七四八一

中區寫字樓
三百餘呎・七百餘呎・　廉租
德輔道中香港華人銀行大廈
電話：H244133內綫223或224
香港華人銀行租務部洽

屯門中心大廈
旺舖式間
平價出售
文教教具供應有限公司
香港威靈頓街39/41號
六基大廈六樓
電話：5-252497

花邊雜文

由郵政人員按章工作談起

立于

郵務工作人員的「按章工作」，影響到報館，本月二十四日，有一副刊編輯對我說：「若干稿件郵寄而來的，有幾位住在對海的作者，多，因為香港郵政係世界第一！他們算準時間，年來從未缺稿，此刻遇到困難了。」

我每天自送或由家人送稿，以前有外地稿，當然郵寄，此刻兩份外地稿都不再寄，一份由于要求增加待遇，他們大概嫌我「獅子大開口」，來信說是等有機會再約了；另一份則我自己回掉的，因爲悼亡之初，沒有心緒。郵務工作人員的「按章工作」對我無大影響。而我這人也懶得寫信，有天對朋友說：「今年我不必寄聖誕卡了，可以發起一個少寄聖誕卡的運動，我甚至希望直到十二月，深未解決，無論如何，今年寄聖誕卡在最熱心人士也一定受到些影響了。」朋友怪我幸災樂禍：

十二年前，與一個朋友說：「香港人如此重視寄聖誕卡，說明一件事！香港人比別處人士「孤寒」，一張聖誕卡用來表示一些人情，這人情「代價最低」，有這一切在內只花三毫子者，請人飲一次茶，在中環與尖沙咀，至少要三元吧？」兩年後，他與全家移民到加拿大去，他不寄聖誕卡與我，雖隔五年，他返港即與我通電話，明天他到舍間來，送了兩件鹿皮衫與我們夫婦，確是夠人情的。

對于年輕的人，郵務工作人員的「按章工作」，影響他們的寄情書，此刻打電話一定大增，報上曾有人說：「香港十七八到二十歲的小淑女，晚上「拍拖」到十點半左右就回家了，再與她的男朋友通電話，後一兩個字是普通情形，那女返一、兩點回家了。」一個半月前，我在晚上打電話與一位女士，久久不通，以爲其家電話壞了，常我看了的一陳報紙再打，是女士本人來接道：「小女在打，我從中環回到北角，她還未收線呢！」她的小姐，亦屬淑女，如果家有少女，此刻要請她們縮短電話時間，郵務工作人員「按章工作」，電話使用率要提高，這是必然的事。

香港的體力勞動與腦力勞動者的待遇，不公平的很多，所以，我即使多少要受些郵務工作人員「按章工作」的影響，也同情他們爭取合理的待遇，每月十一日，我要匯錢到上海去，是用信匯，前天我對女兒說：「似乎匯錢也要受到影響，若然下月要提早幾天去匯了。」交通銀行的辦事處的職員是說國語的，你去問一問。」目前正是稅局大發收稅單的日子，我相信稅局方面也要感到麻煩吧！港府對收錢十分重視，無錢可收的小遺產事件，律師樓辦好手續，拖兩年亦可能呢！

正正邪邪

·何行·

這一節：一股新潮流

李曼是對菲臘笑笑說：「你剛才說得對，他們這個『黃』字，是代表色情的，他們手下有一個組織，專收攬靚女，物色到目標，便千方百計威迫利誘和拉進黨，他們已有二十多個十分够條件的靚女了。」

「有錢佬加入他們的黨，每月收一百元會費，然後他們替你送一介紹這二十個靚女，當然每一個人有每一個人的代價，最少三千，好的五千一萬亦有，有錢佬他們要的是靚女，錢，對他們來說，並不在乎。」

「每月繳了一百元會費，有這許多女人可以選擇，有錢佬自然願意入黨，就是在這一點，他們有一個行動組，他們負責各種威脅的行動，亦負責本身的安全，他們不一定要用有武力的人才，會用頭腦的人才更歡迎。做了黨員，收入很好，亦有女人配給，工作輕便，所以這份黨員工作亦人人歡迎參加的，他們的勢力很大，看來那個做雙冠軍之一的波拉，亦是他們手中一塊金牌亦說不定。」

「那不會。」菲臘舉杯請大家飲酒，喝了一大口才說：「我中午到波拉家中去過，她環境富裕，她這一次是有一個朋友追她，偽她花錢，是她男朋友托人花錢，而由黃手黨出這個銜頭，是她不會遭到威嚇的。」

「很難說。」李曼搖頭說：「若是那些有錢黨員，說波拉很合胃口，那末「黃手黨」就會動手的，他們不大肯賣面子，她男朋友的朋友沒有的，我說得太多了。」

「現在吃一點菜。」菲臘替大家再斟一點酒，笑說：「我們還是吃喝，總之有黨，有會錢不是好事。」

何麗麗是不大出聲，由李曼一個人在談論，這時她笑說：「你們有什麼菜款客，鑑賞點。」

他們在這一餐飯吃好，到夜總會去坐坐，菲臘是陪她們一起去，她們的酒量真是驚人的，吃晚飯時，她們已是喝掉了一樽半酒，在夜總會又要一樽了。

看來這酒西和李瑟，在外語國是很過何麗麗的，她們拉了菲臘跳舞，她們都跳得好，這樣她們是到十二點三刻才走，一樽酒亦喝掉。

菲臘陪她們，目的便是送何麗麗回去，他送酒西和李瑟，她們說是不用了，的士方便。

何麗麗回到家中，笑笑說：「我想你會問我有關李瑟的身份的，現在她是一家酒吧式夜總會的女經理，以前是一流大舞廳的舞女，現在在李瑟那間夜總會唱歌，今晚是有一個客人包下這夜總會開生日派對，她們好似放假一天。」

菲臘笑說：「她們不會邀你入夥？」

「這不過是藉口，還有別的事。」何麗麗說：「是我們最爲隱秘的私事。」（廿十）

香港竹枝詞

半個詩人

輔幣

輔幣大缺，交通機構收太多之故。正是：

日日收來多少錢，
流通市上再無多，
縱然新幣天天發，
杯水車薪沒奈何。

深入虎穴

·西蒙·

一二六 私生活不容干涉

我租到那個新房子，雖然是在二十二樓，但有高處不勝寒之感，但可以減低繁囂的市聲。我把房子週圍加以粉飾，入門是一個大客廳，由客廳直進裏面有兩個房間，一個是臥房，另一個是書房。李曼巡視了一遍，只點了點頭，沒有說甚麼。他坐下來就問我：「你從里斯本帶來的六萬元，是存進銀行，抑或放在家裏？」

我告訴他，在銀行只開了一個五千元的支票戶口，其餘的錢統統放在臥房的夾萬，這是一個特製的小型夾萬，很保險的。

「你可以把夾萬裏那些鈔票，讓我帶回去檢驗一下嗎？我就怕到，印在鈔票上的號碼裏面，會隱藏着甚麼秘密。」他說，「只消幾天工夫就原數璧還，一張也不會短少的。」

我說：「可以的，你拿去吧。」於是我走進臥房打開夾萬，揀出一疊鈔票出來，共數五萬五千元，我從中拿了幾百元，以備不時之需。李曼將鈔票點算過之後，寫回一張收條給我，他坐在廳子裏，環目四顧，我去倒了一杯酒給他，一面說：「你鋪了這光滑的絲絨地氈，給胡佛先生知道了，他會說你奢侈。」

我的性格，一向不喜歡別人干涉我的私生活，自從我懂得人事的時候開始，我就揀我自己喜歡做的事去做，從來不問後果。現在我也是這樣，這房子是我租來做寓所的，爲了要住得舒服，我愛怎樣佈置就怎樣佈置，這是屬於我自己的生活，誰也不能干涉我。

「老兄，這是我的住宅，我鋪絲絨地氈，是我的事，難道我在生活上的享受，也要討好胡佛先生，等他批准嗎？」我不客氣的說，「我相信胡佛先生沒有這樣的小家，連我的私生活也管到的，在工作上他可以管我，我的工作有沒有成效，他可以隨時過問。談到工作方面，有些事情他就應該立刻給我辦妥，可是等到現在還沒有下文！」

李曼聽了我這一番冷言冷語，心裏很不好受用，他忙說：「關於你的事，我會盡力去做的，到底你想我替你做些甚麼事呢？」

「沒有甚麼特別的事，我只想你將那瓶隱形墨水拿回來給我，因為我要寫些東西託一個船上的水手帶回去里斯本，給卡斯托夫，他是我直接的聯絡人。」我說。「你要那瓶隱形墨水寫甚麼東西呢？你必須把你所要寫的事情告訴我。」李曼追問着說。「我只是寫我在這裏的住址和電話號碼，以及通知他我準備下星期到夏威夷去，這是柏林方面給我的任務。」

僑樂村

天下第一邪

文：黃鷹　圖：秋草

這一回：縱橫京華二十年 曾隱荒山三千載

莊主爲了要知道蜈蚣的雌雄，曾經叫莊丁追捕，可惜白花氣力，追捕追不到，只好再向牆隙進攻。

早先他們吃過虧，這一回可學乖了，他們做好了準備，然後用火攻，結果，把蜈蚣困在牆隙內，蜈蚣給燒成炭，無法分辨雌雄，得物無所用。白衣少年嘆息了，皺了眉頭，沒有開口。

莊主看這情形，心內暗驚，急急問：「怎樣，少俠，現在怎麼辦？」

白衣少年沉思着，沒有即刻回答，等莊主再問第二次才喟然道：「莊主，這也許是天意……」

「少俠，無論如何要請你救救我兒子，我只此一子，你一定要救救他！」莊主一急，竟然跪下去。父母愛子之心，古今皆然。

白衣少年側過身說：「莊主請起吧！我並非說少莊主無法治，祇是時間要長許多了，你且起來，我告訴你一個辦法。」莊主這才稍爲心寬，站了起來。

白衣少年對莊主說：「你也看到，不是我不盡心，是人算不如天算，假爲早先能夠捉得這兩條蜈蚣，我看到牠是公是母，馬上就可以決定如何處方配藥了，可惜一條走了，一條成炭，我無法肯定牠是公是母；若果兩條同處一處，我亦會知道是一公一母，容易辦，現在，只好另想辦法了。

「如果我能決定是公是母，對症下藥，不出一月，少莊主必可復原。現在，我只好採用中性處方，即是不管蜈蚣是公是母，都無關係，我用藥就相許多，且公母之間會相對抵消，所以，非一年以上，恐怕難以見效了。」

「是不是一定有效？」

「一定見效，但一年或兩年就要看少莊主本身的強弱與中途有無停歇了。」

「不會停歇的，我不會讓他停歇。」

「不，這是不可以勉強的。」白衣少年說：「人不會一直做一年時間不太短，少莊主在這時間內，不會全無病痛，有病時，是不能不停的。當然，停歇服藥，會使病情復原拖延，但也只是拖延，並無其他壞處。」

「好！好！只要能復原，那一點沒關係，請少俠多多幫忙！」

「莊主不要客氣，請照我這配方給少莊主服食就行了。」跟着他開了藥方，竟是：肉從蓉、北芪、黨參燉雞。一定要閹雞，理由是閹雞原是公雞，因閹而失去性能，又不屬母雞，若飼用公雞或母雞，後果如何，與他無涉。

莊主自然遵命，但要求白衣少年再多留幾天，但少年不答應，他說有事進京，不能久留，否則，遲到了，他不便，追究起來，莊主也有不便。

莊主聽他說得嚴重，又見他已留下藥方，也不再勉強他了。（九九六）

村中人語

義會

會頭失踪，會仔損失重大。

義會，那一個義字，古人解釋已是不同。

血案

新界球場又有尋仇事件。

球場成為是非之地，亦不是今日始也。

風來了

颱風橫掃菲島而來。

來便來，不要再擠在星期天。

快捷多了

汽車換牌，確是比前快了。

這不是電腦，而是多了工作人員而已。

點滴留痕

·翠黛·

明星？演員？（二）

「那麼對於妳來說，是一片光明了？」我帶着諷刺的口吻說。

她沉默了一會，說：「建華，我不是來和你討論這個問題，我是要告訴你，我要離開這裏一段日子。」

「我早便料得到了。」我冷冷地說。

「建華？」她愕然地望着我。

「妳既然這麼熱衷於這份職業，那自然很快就會離開的了。」

「我不明白你這句話的意思。」

「妳應該明白的，當妳有一天成名的時候，你便明白的。」

她把頭低下來。良久，我發現淚珠在她長長的睫毛底下滑落，我不禁感到有絲歉意，自己把話說得太過份了，縱使有千千萬萬個愛慕虛榮，整天發「明星夢」的少女，但我的舒如雲決不會是其中的一個。

她的溫柔，她的馴順和樸素，不是讓得我許多同事和朋友的讚美嗎？

我伸出手，輕輕地摟住她底纖腰，柔聲說：

「對不起，如雲。」

她緩緩地抬起頭，凝望着我。

「建華，別這樣待我。」隨即撲進我的懷裏抽噎起來。

我輕輕地拍着她的背，問：「妳甚麼時候走？」

「明天。」

「去多久？」

「如果天氣好，外景能夠天天接着拍的話，那麼，十天半月便可以回來了。」

我吻着她的頭髮說：「我等妳回來。」

她仰起首，帶着眼淚含笑說：「我怎會不回來。」

她怎麼還不回來？日子一天一天地過去了，兩個月來，我只接到她兩張明信片，上面簡單地寫着幾個字，說是工作忙，可能要逗留比較久，然而，外景隊已經陸續回來了，只是沒有舒如雲的人在內。

我也曾打過電話到她的公司查問，得到的回答是：「戲沒有拍完。」其它的一概不知。

到她的家裏問一問，也是不知詳情，這時候，我甚至懷疑如雲會不會隨波逐流，把我拋諸腦後了。

但，這個念頭很快便被自己推翻，她縱然要變，也沒有理由不回來，撇開公司的合約不說，就算那邊的移民局也不允許她再住下去。

就在這個時候，我看到報章上的一些花邊新聞，說甚麼新進影星舒如雲和一個明星鬧戀愛，樂不思蜀，而那個影星就是那部片子的男主角。

恐怖的行星

拿理接到一枝小電筒，把它開亮，初時它的光線相當弱，但過了一會，它開始閃爍起來，然後一下子便熄滅了。「這是好沒道理的。這究竟是什麼一回事呢？你們緊守崗位，讓我檢查一下發電機。」

史葛依着他的話做去，然後，突然的，他睜大眼睛，同時發出驚嘆的叫起來：「你們聽聽你們聽聽那裏——那就是問題的來源了！」

「我們應該估到的！」

「你這是什麼意思？」

拿理核吼叫着。「那塊上面刻有文字的薄片，」艾克動硬聲說：「就在那裏的地板上——它是發光的！」

空間裏是一片寂靜，所有的眼睛都移向那塊史葛從岩洞裏帶回來的薄片，毫無疑問，它在半明不暗的光線裏，開始發起光來，當他們注意的時候，只見那薄片的中央，忽然出了一團火。「恐怖，」羅利孟氣急敗壞地說，「它快要爆炸起來了。」

史葛的腦袋裏面，急促地索着。「我們應該盡速把它消滅，遠遠的離開它。羅利孟，替我拉起太空衣的鍊子，我要把它拋出船外。」

這是21世紀

·名稚·

「你千萬不要這樣做，」拿理緊張地說，「如果你碰觸它，很可能會把我們燒死，這包括了你在內。這是太危險了。」

「那沒我們應該怎辦呢？」史葛急忙問。他的聲音雖然很穩定，但他的心臟卻在急跳着，「快點，把我拉給太空衣的鍊子。如果這種東西仍保留在船裏的話，它爆炸的時候，我們全部都沒命了。大家不要動。」

「當然，你是對的，」拿理核說。「有多餘的時間了。」

「這是我把它帶回來的，」史葛平板地說：「應該負責。」他抓起那塊薄片，從光線裏面所透出來的火花，也越來越多了。「快替我的忙吧，這是我份內的事。」

丹斯基就坐在他旁邊，聽到了他這麼說，便迴忙替他拉上那條鍊子。他暗暗地向那塊薄片。「這是不公平的，」拿理臻緊張地說。「這件事應該由我自己去做！」

史葛說：「只消我能夠把它拋到船外邊，這裏便沒事了。」他戴上頭盔，走向前面。（78）

大漠英雄傳

·滕甄·

十七：運功救人

潘妙珠便道：「師哥，我心灰意冷，做人沒味道，你還是給我用上第二種，把我的武功廢了。」

這話一出，室內羣人又是齊齊一驚，胡宇喝道：「珠兒你說什麼？」

潘妙珠道：「爹，我好了之後，在湖畔打魚為生，陪伴你一世，豈不甚好？」

胡宇怒道：「誰叫你打魚？我鐵裝幫日趨式微，快要沒落了，豈二如此，不想你也如此。」

鍾鶴羽道：「潘妙珠，你不後悔麼？」潘妙珠道：「決不！」胡宇一掠而前，睜眼道：「于公子，救山主人還未死，決不容你作主。」

他自忖門下不過鍾鶴羽，只好借助於他的醫術。鍾鶴羽笑道：「是麼？救山還有主人，那末在下也不敢稱師妹為姑娘了。」

胡宇心中一跳，暗想：「難道她真的死了？」但見鍾鶴羽大模大樣的，心中驚疑不定。

文鳳哈哈笑道：「此間人人求死，妙得很哪！」

時一嚷，阿仙一聽，心中一凜：「我就算好了，也必是死路一條。」

鍾鶴羽那知潘妙珠有這等小心眼兒，信以為真，暗想這小妮子天真未鑿，生平也不曾幹過半點壞事，怎可自廢武功，便道：「潘姑娘，依在下來看，你還是選擇第三種為好，要不然便是第一種。」

胡宇忙道：「對呀，適才是于公子說的，珠兒你快答應。」

潘妙珠道：「我只要第二種，師哥，你動手便動，不動手便拉倒作了，你廢了我的功夫，那是給我最大的恩典。」鍾鶴羽道：「依爹爹的怎樣說了？」胡宇突然撲翻在地，向鍾鶴羽多多的叩頭，道：「于公子，在下求你高抬貴手，我胡某生平，便只得一子一女，如果她……」說着老淚縱橫，竟是英雄氣短。鍾鶴羽連忙側身避過，不致受他的大禮，繼方扶起，道：「胡莊主請勿如此，在下自有分寸。」

笑向潘妙珠道：「潘姑娘，你已決心廢棄武功麼？」潘妙珠道：「正是。」

鍾鶴羽道：「好！你躺着了！」翻開「內功搜秘」讀道：「凡是用點穴施功者，必須在暗室之中進行，蓋因恐受治者心神不寧，真氣外洩，武功不廢……潘姑娘，你既堅執自廢武功，那便跟我到地洞去。」（四八四）

風滿樓

文：董華信　圖：楚子

一一八：邪門生意

他們這一晚竟然大有斬獲。黃中岳輸了一些，但是趙寬卻贏了七八萬塊錢，在這時處來說，並不是一個大數目，在趙寬眼中，這數目便不輕了，可以解除眼前的窘境。

趙寬可以看得出，有時候黃中岳確是極力避免與自己打對，或者是對手到最後一張牌之前也放棄了。當然，在別人眼中他也有放棄的理由，牌面自己比他大一些，他在未清楚對方之前，是可以不必冒這個險的，而事實則不然，自己不過有幾張大牌，可是並非一對，照理，他如有一雙小的牌，自己也要輸的。

黃中岳是有意避開了，好教趙寬贏得了一局，趙寬也是個賭徒，自然明白。這一晚，黃中岳總算是够朋友了，趙寬心中感激，黃中岳笑道：「今晚你滿意了。」

在天亮時份，他們離開了俱樂部，坐在車上的時候說。趙寬道：「運氣也還不錯。」黃中岳道：「七八萬算不得什麼，有機會贏他三五十萬，只要一伸手便可以拿過來。」

趙寬已十分滿足了，黃中岳送趙寬返家，趙寬道：「可以來喝杯茶。」黃中岳笑道：「這時光，不方便吧。」趙寬笑道：「待我把銀紙放下，然後與你到外邊喝茶。」他覺得不錯，何必帶這麼多錢上茶樓，恰安不好呀，黃中岳也便不再反對了。

進門，卻見人影閃動，那個房客王太正好從房中出來，見到了趙寬，不禁打招呼，趙寬道：「睡得不好，正想到外邊吸吸新鮮空氣。」王太笑道：「王太要晨運嗎？」趙寬笑道：「我們正吸過新鮮空氣回來。」

王太出門去了，在黃中岳經過時，黃中岳多看她一眼，王太一笑去了。

關了門，黃中岳笑道：「漂亮！你有一個這麼美的房客。」趙寬道：「房客是房客，房東是房東，有什麼關係。」黃中岳笑了。趙寬果然返房把外衣脫了，收藏了鈔票，再與黃中岳外出，這時光，趙太還未起床。

趙寬道：「看來賭錢比做生意好。」黃中岳道：「這又未必，做生意可以賺更多的錢，而賭，你不一定可以贏得更多。」趙寬道：「是的，做生意是正財，賭是邪門的好。」黃中岳道：「正財賺錢不易，邪門財才易發財，對呀，只不過邪門要冒險。」黃中岳道：「這又不一定，邪門也未必要冒險。」

趙寬道：「有這等事？」黃中岳道：「當然有。」

他又笑道：「不知你可有興趣？」趙寬到這時便想到，黃中岳發財，便是邪門，而每一次去游埠，並不是游山玩水，而是去搞邪門生意。他以前已有點懷疑了，而今便是證實，黃中岳只是笑。

趙寬道：「可要多少本錢？」他已大有意思了。黃中岳道：「本錢不要多少，只要有膽去幹。」

趙寬道：「本錢我沒有，但是膽卻是有的。」黃中岳道：「這個我也知道。」他拍一下趙寬的肩膊。

趙寬道：「我要跟着你走了。」

黃中岳不置可否，還是微微的笑。

趙寬心下疑惑黃中岳那末容易發財，出入于上流社會。

螢火點點

·葉果·

一三二：不想再忍

徐可和芬芬買了油雞、燒鴨，買了白雲豬手，買了滷菜，豆腐，買了素瓜，用兩個大紙手抽，一人提一抽地回到王老五之家來。徐可用鑰匙開門，兩個人進入客廳，見到莫厚霖躺在沙發上，不禁訝異，芬芬說：

「老大，你，你發生什麼事情？」

徐可走到羅夢面前，楞楞地問：「老三，怎麼搞的？」

羅夢以他演武打角色講對白的方式，把莫厚霖跟玲子打架的情形說出。芬芬說：

「怪不得，我們打電話去找老大時，那女傭很生氣。」

「你打電話找老大？」老三問。

芬芬點點頭：「那女傭惡狠狠的答我——莫先生不在家；我找玲子，她不說不在家！」

莫厚霖沒神沒氣地說：「阿媽大概以為你是季季，所以發火！」

羅夢說：「阿媽很和氣，我這時常鬧她玩笑——要娶她做老婆呢！」

徐可說：「但她是玲子的心腹，一直跟隨她，甚至伴宿她嫁老大。」

莫厚霖說：「她雖然是玲子心腹，但她對我好，她不會在玲子面前講我壞話。」

徐可說：「結果我再打電話，阿媽告訴我——老大九成回美孚新邨。我們在市場買了食物，準備弄頓便飯，替老大洗塵！」

莫厚霖淡淡地說：「我身上的旅嘜，在和玲子打架時給抖得乾乾淨淨啦！」

老三，老二，老四忍不住笑。

芬芬收了笑聲後說：「爭吵，打架，是現代夫婦的示愛方式。他們夫婦只不過變花槍吧了！」

老大正容說：「不，我真刀真槍！我不想再忍，我要恢復自由！」

「老大，你要想清楚才可決定。」徐可說。

「我想得很清楚了，與其屈屈辱辱的坐在電視台高位上，倒不如快快樂樂做個小人物！」老大說。

「我認為電視台方面，才不會因私人的事對付你。」芬芬說。

「我已豁出去，不理會他們怎樣，沒什麼大不了的，頂多跳槽到別台去，再不，去做回老師，或做小買賣。」老大說。

「黃南的手在我們電視台伸得很入！」羅夢說。

「算了，置之死地而後生，我就要這樣做！」老大說：「我不要回到那粉色家庭裏去。」

「不要再說悶氣話，我這就到廚房去，煮雞蒸豆腐給你們吃。」芬芬說着把紙手抽帶進廚房去。

花鳥蟲魚集

四季米仔蘭、水仙

園夢

（答讀者來信一則）

園夢主人大鑒：

茲有問題數則，懇祈賜答。

（一）通常四季開花，或較多年開開花之盆花，有些甚麼，最好是較易種植的。

（二）浸水仙頭如何可使花莖矮。

（三）水仙開花後，應如何淋水，是否與根部，或向水仙葉和花噴水。

一切有勞釋冗賜答。

謹此致謝！

讀者 方許 十月十九日

（答方許讀者）花季很少四季都開花的，有不少一年中開花二次已經稱為「四季」了，但有一種「四季米仔蘭」，真的是一年四季都見它開花的。

四季米仔蘭的葉細小，葉很美，花黃色，細小，非常清香，若把它栽於窗前，風從外面吹來，陣陣芳香，使你心曠神怡。

四季米仔蘭粗生，易種，喜愛半蔭的環境，所以很適宜於一般人家的窗前花架上栽種。因為一般居家都是欠缺陽光的。

由於四季米仔蘭是一年四季都開花，因此需肥分是很多的，肥料充足，開花茂盛。

浸水仙要它的花莖矮，一定要多曬陽光，陽光不足，就會出現葉長，花隱於葉間，而且花瓣無力，花也不精神。

水仙開花之後，應如何處理，這問題許多人都問過我，在香港似乎很少人去栽種開過花的水仙，大都把這些水仙拋掉，到第二年又重新買過一些水仙頭來浸，據我所知，繁殖水仙是用側邊小球來分而栽之，這個小球要栽種幾年後才可開花，這樣長的時間，不少人情願每年花十元八塊去買了。

浪花集

黑與白

·顧盼·

「我認為她是……」韋尼說。

「譬如我託她買香烟吧，她說她買不到。」

「她說的是真話。」

「我覺得，艾菲有時好像很神秘的！」

「你對她有這感覺？」他搖搖頭：「你從那方面感覺到的？」

「真的？艾菲已經吸食這香烟有相當日子了，不能算是生面孔吧？」

「哦，你弄錯了，吸食的日子久暫，與生面孔毫無關係的，第一次去買便是生面孔……」

愛蓮這時才總算明白過來：「哦，原來艾菲也是靠你幫她……」

「不是，艾菲是另有人幫她買的，她也算別人買這香烟，試問她又怎能幫你買？」

「既然這種香烟如此難買，你們爲什麼一定要吸食它？市面上不少有名的香烟都可以買到。」

「我知道，可是別個牌子的香烟是比不上這一種的，因此，我們的朋友都不願意買別一牌子的香烟。」

「我買過別的牌子試過了。」

「你試過別的牌子覺得怎樣？」韋尼問。

愛蓮想了想：「的確是有些不同——總是覺得不對勁似的，否則，我也不必找你買了。」

韋尼這個陰森地一笑：「我說過，我是隨時樂意爲你効勞的——」

經過這一次，自然也有第二次第三次，當第一次時，韋尼竟然對她說：「愛蓮，你要我幫你，我每次都盡力而爲，可是你知我爲什麼嗎？」

她茫然搖搖頭望住他。

「那是因爲，我愛你！」他小聲地說。

韋尼這話雖然是說得這麼細聲，但愛蓮卻聽得清清楚楚。

他沒有答話，只是紅着臉低下頭。

韋尼輕輕捉住她的手：「你跟我來。」說也奇怪，愛蓮這時竟毫不考慮便跟隨他走了。（十三）

鐵石心腸

·司馬紅·

一○四六：無動於中

金保羅跟她的關係一直都是那麼古怪的，他很喜歡她，她也是相當喜歡他的，只是立場不同而已，如果兩人的立場完全相同，可能發生無可壓抑的真愛，不過，形勢逼人，他倆各有各的站在一邊，難以撮合，始終合不來。

金保羅很興奮的說：「伊蓮娜，今晚我很高興，很難再發生這一類的遭遇了，它使我畢生難忘。」

伊蓮娜問：「金保羅，你可否對我說知，白衣人爲甚麼要殺你呢？」

「我怎會知道？你自己看見的，那艇爆炸的聲響就是答案。」

伊蓮娜似乎對那件事情無動於中，金保羅說：「伊蓮娜，我十分抱歉，你的朋友跟那艇一起沉入海底，雖然與我無關，我仍不想看見這個鏡頭。」

伊蓮娜說：「他們不是我的朋友，沉入海底，我絲毫無動於中，假如全部沉沒，那就更好，因爲我做了一件十分錯誤的事情，假如我不是叫他們分兩路進攻，以包抄的姿勢繞到火光的背後，擒獲白衣人的黨羽，而艇未必爆炸，我是應該負責的，現時他們死個清光，我反而安全。」

她的容色溫和，不過，語氣卻是很冷的，金保羅說：「伊蓮娜，你是否只知如何發號施令，對於艇上的人，絕無交情呢？」

「是的，我不但對他們絕無感情，而且沒有見過他們當中任何一個。」她很冷靜的說。

金保羅更加高興了，說：「伊蓮娜，真是好消息，我們應該飲一杯！」

兩人真的像以前那麼熱情，真的是暫忘記了那些痛苦的回憶，甚至忘記了拔槍相嚇，韓彼得那麼快速，確是出乎意外。

金保羅說：「伊蓮娜，我有些醉了，拜託你加意照料我。」

新界版

坪洲補選街坊六代表 廿一人競選

洲民期待多年終定下月投票

候選名單已公佈・有權投票近千人

（特訊）坪洲街坊代表補選，洲民經過多年期待，終於實現，有關當局已定於下月十二日舉行投票。參加之候選人，共有廿一人，共同競選六名空缺，該廿一名候選人，其中分成三組，另三位則為獨立候選人。全體候選人名單如下：（一）王海林，（二）李金華，（三）李浩然，（四）李強，（五）岑子光，（六）林國賢，（七）林偉強，（八）林耀邦，（九）林榮，（十）陳中岳，（十一）陳福，（十二）陳鴻基，（十三）黃文亮，（十四）黃金沛，（十五）溫天，（十六）蔡永，（十七）劉保明，（十八）劉貫，（十九）鄭開合，（廿）鍾寬，（廿一）羅親。

上述候選人，均須為符合資格之戶主，並須獲得二十名有資格之選民書面支持及經由有關當局審核後，始成為候選人。

離島理民府現已發出公告如下：茲訂於一九七八年十一月十二日假坪洲公立志仁學校舉行一九七八年坪洲街坊代表補選，投票以不記名方式進行，由當日上午九時至下午一時止，投計選票工作則於下午二時卅分開始。

合格選民計有經核准之戶主九百七十九位，其名單業已於一九七八年九月十一日由本府張貼衆知。

公告中並開列是次補選之全體候選人名單如上。

投票人必須於規定投票時間內出示身份證，然後始得進入投票站，敬請留意。

至於選舉細則要及選票樣本，將於補選當日張貼於志仁學校大門，以供參考。

有資格投票之街坊選民，均係須連續居留坪洲十年以上之戶主，經理民府先行登記，並詳加調查審核，然後公布，經到期無人提出反對，始行正式公布成為選民，有權投票及被提名為候選人。

各候選人由於距離投票選舉為期不遠，故日來已加緊進行活動。（榮）

荃灣荔景麗瑤祖堯三邨 續設體育活動中心 二期活動計劃展開

葵涌邨設可容百人中學生自修室

（特訊）由荃灣諮詢委員會，荃灣理民府社會福利署社區會堂，政府康樂體育事務處聯合主辦之荃灣區體育活動中心第二期活動計劃已於本（十）月份開始，為使居民對本活動中心有更深之了解，荔景、麗瑤、祖堯體育活動計劃執行委員會特於昨晚上八時假荔景社區會堂會議室舉行茶敘，藉以介紹本中心活動內容。並邀得荃灣理民府聯絡官潘余妙玲女士，社會福利署社區會堂主任黎日明，及政府康樂體育事務處荃灣區助理主任鍾英蓮小姐出席闡釋是項活動詳情。同時該中心將於該晚開放，讓各界人士得以參觀各項體育活動之進行情形。

該體育活動中心的執行委員會，成員包括荃灣理民府聯絡官潘余妙玲女士，社會福利署社區會堂主任黎日明，政府康樂體育事務處荃灣區助理主任鍾英蓮小姐及陳麗燮，區志成，何世偉。同時亦邀請樂善堂劉世仁小學下午校校長羅卓藩加入該執委會。（田）

（特訊）荃灣葵涌邨第四座葵涌青年服務中心，近為方便中學生自修，特設一環境清靜可容百人的自修室，每日上午九時三十分開放，至晚上九時三十分，作十二小時服務。并另設一小學生功課輔導室，由專師老師補導小學生自修，由十一月二日起開始服務。同時在十一月份開設訓練各新班，

元朗各社團聯宴趙樹勳奉委非官守太平紳士，左起：趙宋錫珍、簡德倫、鄧乃文、趙樹勳、梁省德、順及卓文。

元朗屯門七區官民 舉行漫步籌公益金

全程十二英里・石崗至大欖涌

原則每一社團負担五千元

（特訊）為響應一年一度公益金百萬行，元朗及屯門七個地區官民，今年出新招，準備漫步石崗，上村水塘路至大欖涌，將而每一地方團體，負責向親友合捐五千元，採集腋成裘方法，同勷善舉，用意甚佳。但一些力不能達的社團，不一定要足五千之數，求盡力而為，多多益善。地方官員日昨在元朗體育會館召開首次會議，由元朗理民府簡德倫主持。出席者有兩區副理民府王永平，王英保，聯絡官黃天宋，劉登翔，吳啟發，梁省德，黃松泉，趙樹勳，鄧紹才，何熾航，何丁有，太平紳士鄧乃文，鄧伯裔及莊打，海外，遠東等銀行代表等四十九人。

今年準備步行的路綫，以上村市政球場作起點，先上荃錦公路至石崗戲院轉右入水塘路，沿水塘旁的八鄉公路徒步，蜿蜒抵達大欖涌，以私學校為總點，全程約十二英哩。上述路綫，為水塘風景區，上有樹蔭蔽，下可俯瞰石崗機場。平時，不少旅客人士至此旅遊，開野火會，極盡大自然之美。屆時，警方及護理人員，亦容易照顧。至於籌款方式，原則上每社團單位負担五千元，可由會友分向親屬鼓勵，支持參加，共勷善舉。（君）

趙樹勳奉委太平紳士 元朗四十六團體聯宴賀

官紳首長數百人歡聚

（特訊）元朗區四十六個團體二百多名首長領袖，昨晚在祥龍大酒樓聯合設宴祝賀趙樹勳最近奉委為非官守太平紳士，元朗理民府簡德倫及各機關首長、太平紳士、鄉事會主席等均被邀參與盛會，情況熱鬧。聯合宴賀大會主席鄧乃文太平紳士在席中致詞，略謂：趙樹勳先生乃廣東省寶安縣人，已故太平紳士趙聿修先生長子，趙聿修先生創業艱辛，澤被鄉人，口碑載道，今其哲嗣趙樹勳先生繼承先人遺業，光大發揚，而秉性仁慈，熱心公益，有乃父之風。早年畢業於英國關夏保爾頓工科學院紡織系，學成歸來，勷助乃父經營榮豐企業機構向商業發展。年二十九，已屆任社團事務，曾任保良局，東華三院，元朗博愛醫院總理，同鄉會會長，永遠名譽會長，香港趙族宗親總會理事長，一九七七年元朗屯門區慶祝英女皇銀禧紀念委員會主席，並選任元朗文藝協進會主席，推動會務，蒸蒸日上，現任新界鄉議局當然執行委員，元朗區諮詢委員會委員，元朗大會堂管理委員會副主席，元朗區體育會副會長，學校董會副主席，元朗公立中學校監，元朗區中學校監等，及元朗光明學校校監等多項，街坊多至不勝枚舉，而趙先生事無大小，必親自參與共同策劃，此其忠於任事而為人所矜式也。最近趙先生為提倡元朗地方教育，以其先君趙聿修先生名義，捐贈港幣百萬元與政府在元朗興建中學，以倡義學，語有云：「父在觀其志，父歿觀其行，三年無改於父之道，可謂孝矣。」今趙先生更繼承先人遺志，輸財伏義，足見孝思不匱，永錫爾類，固不僅樂育英才而已也。今者，喜訊傳來，奉委為非官守太平紳士，在政府為知人善任，在趙先生為實至名歸，在地方人士為深慶得人，同人等特舉行聯合敘宴，以示景仰之忱，深信趙先生今後益本其盡忠謀孝之素志，為元朗居民謀福利，為新界居民謀福利，更為港九居民謀福利，建樹奇勳，名副其實，則今日之盛會，當有無窮之意義，詞畢由緊代表致送紀念品。

趙樹勳致答詞，略謂：本人德薄能鮮，服務桑梓，自問毫無建樹，祗賴各位鄉先父老，伯叔兄弟，愛護備至，時加指導，事事參扶，得以完成各項任務。今蒙當局過愛，委以非官守太平紳士，實慚愧萬分，恒感交加。現又蒙各位聯合四十多個團體，設宴賜賀，寵錫以名貴紀念物品，復以嘉言獎飾，令人以言太於實。猶增汗顏。本人今後自當倍加勉勵，以副各位之雅望，仍請各位抱一貫愛護之熱誠，時加訓勉，俾所遵循，以免隕越。尤深感激。

參加宴會者有：元朗理民府簡德倫，王永平，民府簡德倫，王永平，元朗警司卓理，新界主管渠務署、市政主任陳泰昇，文康主任區榮光，陳樹康、徐錢川，大會堂主任黃漢榮，趙聿修夫人，宋錫珍，趙玉全夫婦，太平紳士梁省德，黃松泉，鄧鎮濤，戴均權，陳若武，黃源章，黎林伙，鄧合樞，周自宜，梁水發，楊活，培賀國城，柳子元，林則文，梁學德，何文德，福鄧大稻，朱達成，周斗興，黃廷榮，馮榮，佳趙澄，謝奕坤，林彥，羅雄，黃建五，李松，古路，明朝，黃中，張世強，林鄉，資九中，龍飛，張世，黃成，業黃成，屏山更新，鄧漢釗，鄧炳友等，百餘人團體方面包括：元朗社團聯誼會，文藝協進會，育會，民安會，大會堂，會界，體協，博愛醫院，學四邑，廣西，博羅，等同鄉會，惠州，潮州，東莞，農作互助會，小巴商會，振興商會，街坊，漁民協會，同益，市場街坊，元朗小商，鮮魚商會，元朗郵街坊，元朗郵商會，貨車運輸。

大埔林村梧桐寨 萬德苑呂祖殿開幕

黃源章湯國華主禮

圖為大埔林村梧桐寨萬德苑呂祖殿落成揭幕時攝。

（特訊）大埔林村梧桐寨萬德苑呂祖殿落成，於昨日正午十二時舉行開幕典禮，敦請新界鄉議局主席黃源章，主持升匾揭幕，香港道教聯合會主席湯國華主持參聖大禮，地方社團首長，各村代表，道侶、各方善信蒞臨參禮至衆，禮成後齊聚欵待嘉賓。

大埔中心沙律組 名稱獨特內容豐

分四大類供居民參加

（特訊）香港青年協會大埔中心為青少年的興趣，並促使青少年對生活的各方面，皆有一概括的認識，以適應不同社會的需要，特開設一名為「沙律組」的綜合與趣小組。主要乃分四方面進行：有美工、家政、歌舞、野外活動四大類。

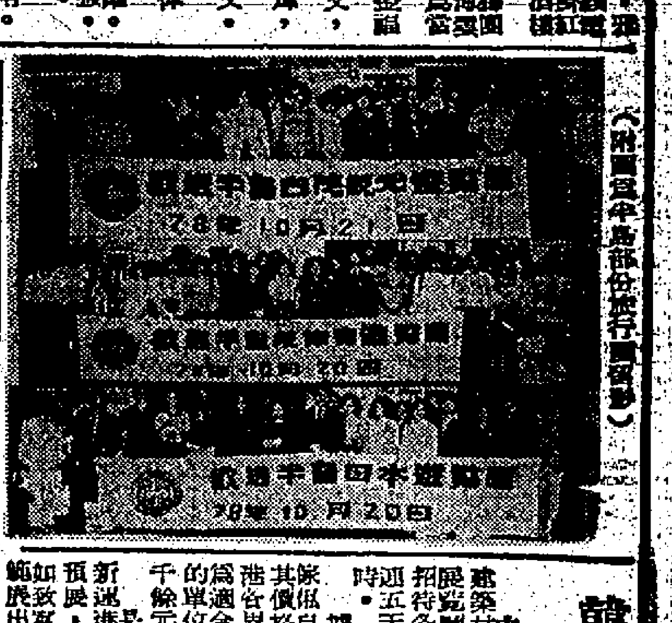
本港新聞

冠雄國術會新員就職

洪錦培親率獅團到賀

（港訊）武林名師李冠雄乃本港蔡李佛門派代表傑出之青年教頭，現任香港功夫總會第一副主席，年來足跡遍歷美洲，更播下優良種籽，其入室弟子麥國輝，現主教夏威夷鴻勝館，之稱。本港夏威夷大學得意門人劉志森，於奧克拉河馬州等分在本港任教，其人王達謀設館，梁國昌，與智榮及何文田社區中心，於息影體育會，大角咀沙崙堂，何文田社區中心，於坪石邨社區中心等，稱其姚李滿門而心李師乃正頭業之鉅子，國術部長，長袖善舞，和恭謙虛，盛名絕非倖致，否則，鎂光燈者興新聞業友好亦無需浪費筆墨矣。

冠雄國術會第二屆新員已定期十月廿九日（星期日）下午八時假座九龍旺角國際大酒樓四樓舉行就職典禮，歡會主席鄧蒸至，先生，九龍城民政區青年活動聯會主席鄧蒸至先生時主持。



（附圖為中華部份旅行團留影）

韓國大建傢俬展覽 二日起大會堂舉行

由本港大建有限公司主辦之韓國大建傢俬及建築材料展覽會，定下月二日假香港大會堂低座展覽廳舉行，並於一日下午五時至七時特備酒會招待各界嘉賓。展覽會將由十一月二日至六日一連五天舉行，每日展出時間由上午十時至下午六時。

據大建有限公司總經理茂銳先生透露：大建傢俬自本年初運港以來，以其新穎款式，實料上乘，亦曾舉行展覽，迅即受到本港各界人士認識，其中另一合顧客所欣賞者，當為適合本港一般單位來說，共二十餘件，售價合計只一千餘元，堪稱平通港九。

是次再展覽，主要為大建之傢俬新品，稱為大目的介紹明年款式，新迷你型傢俬，展覽場內，將依照本港若干屋村單位（如政府、廉租及公共屋邨等）之面積預展出，預料屆時必受到各界人士之歡迎。

體育

埔頭今演國際友誼賽
秘魯水晶隊首次亮相戰港選
客軍擁九員國腳實力顯勝一籌

（特訊）擁有九員國腳助陣的秘魯水晶隊，今午在政府大球場初試啼聲，迎戰香港代表隊，比賽三時三刻開波。門劵分收廿元，十五元，十元及五元四種，各種門劵今日仍有公開預售。賽前邀請常彼得議員主持握手禮。正本戲上演前有南場序幕戰，一時一刻港青年軍對喀兵團。二時三刻足總執委對無綫電視藝員隊。

秘魯水晶隊雖然訪港前在南韓成績未符理想，三戰兩和一負未能打開勝利之門。但我們不能因此而低估該隊基本實力。衆所週知，南韓出場遊佔天時地利人和優勢加上球員踢法勇悍，客隊若非技術超卓及全力應戰，將不容易爭取勝利。水晶隊陣中國腳如雲，球員身價甚高，他們當不會在友誼賽裏搏殺，以免受傷。一如目前其教練費南迪表示，水晶隊此次東行只屬遊覽性質，順道比賽是希望彌補開支，他們志不在勝利，所以南韓遂能佔盡上風。

香港球員缺乏南韓球員之粗綫條作風，而且由於身裁吃虧，再加上技術較差，故今戰客軍並不感到樂觀，港代表經過世盃亞大區外圍賽後，操練與出賽次數寥寥無幾，可幸今次陣中球員已屬久經合拍，默契方面絕無問題，若然各將加強鬥志，港隊可望予客軍多少威脅，不過，由於陳世九受傷，黎新祥、蔡育瑜、梁能仁及馮志明數將狀態欠佳，港隊是否能踢出水準，頗成疑問。

水晶隊在秘魯是一間著名球會，並擁有衆多國腳，好手如雲，本屆世盃中，門將基路加，清道夫涉達，前鋒羅治士，奧比達斯及戴亞斯俱是該隊主將。水晶隊可謂秘魯國家隊的變相。上述國腳在世盃決賽演出優異，相信香港球迷在電視上已曾欣賞各人精湛球技，其中門將基路加，洪比達斯，奧比達斯等表現更備受世界球評家一致讚賞。如港隊能夠奮戰與水晶隊拉成均勢，可望使球迷一覩世界級球星施展渾身解數。

水晶隊雖只有廿多年歷史，但戰績輝煌，其簡介有足觀者如下：

自於一九五五年十二月二十日成立以來，水晶隊一直參加秘魯全國職業甲組聯賽，取得一定優異成績。該會曾獲五屆聯賽冠軍（在一九五六年，六一年，六八年，七零年及七二年）及多次獲得亞軍（在七零年代已有四次，在七三年，七四年，七七年及七八年）。該隊在榮獲冠軍或亞軍時，有資格代表秘魯參加南美洲杯賽事，故與南美洲其他強隊有較多切磋機會。

水晶隊很少離開南美洲遊說。但在一九六二年時，剛奪得聯賽冠軍後，拔隊遠征北美洲，亞洲及歐洲以作紀念。在美國，韓國，香港，馬來西亞，越南，星加坡，伊朗，及西班牙等國，一共比賽了三十場，取得了二十場勝，七和及三負佳成績。

現水晶會所內有行政大樓，餐廳，廚房，球員宿舍等，並提供不少社交活動設備予其會員享受。

水晶會組織完善，會長格蘭迪不但領導有方，是秘魯足總執行委員，對足運貢獻良多。本屆世界杯賽秘魯國家隊領隊，祈時朗。以前是水晶隊教練及技術顧問總監，故不但在水晶隊有所貢獻，亦是秘魯國家隊在本屆世界杯賽事中有良好表現的原因。水晶隊現時教練費南迪，乃秘魯極具名氣的教練。他亦是七零年第九屆世界杯時秘魯國家隊主將。當屆秘魯亦位列八強，在半準決賽時以二比四敗於巴西。

水晶隊會址在利馬市內，近郊地方。

自從在一九五五年成立名爲水晶隊時，則由秘魯利馬市一間最大啤酒廠贊助支持，以迄於今。

該會除足球外，亦同時有男女籃球、排球、單車、男女子田徑、男女子壘球、賽車等。該隊傳統的球衣顏色爲：

第一色：天藍衣，白袖，藍褲，藍白間條襪。

第二色：白衣藍袖，藍褲，白襪。

水晶隊不但成爲街知巷聞的體育會，亦爲利馬市揚名的親善大使及帶來極大的榮耀，甚受該市人民愛戴。

自於一九五五年成立以來，水晶隊一直參加秘魯全國職業甲組聯賽，取得出色成績。該隊亦因財力雄厚，故能羅致秘魯最優秀的球員。該隊球員一直爲秘魯國家隊的骨幹，表現高超的技術。該會有一個完整及有系統的少年訓練計劃，由小童，少年，青年，以至預備組，然後甲組，循序漸進，故能不斷有新人替補，成績保持有恒的良好。」

水晶隊如能今仗取勝，球員將可獲一百美元獎金，輸波僅得十五美元。爲要取得獎金盡量購買紀念物品，客軍是役必然極力爭勝。港代表所受壓力將會加重。

領隊羅路昨晨操練後表示，本港目前天氣對他們很適合，場地方面亦不成問題。隊中射手中鋒雷美拉斯在本屆十六場賽事有十球斬獲。他揚言要與右翼摩斯基拉及左輪羅治士盡量爭取入球，以洩在南韓受挫之悶氣。且看港隊能否將失球數字減低在三球以下。

兩隊出場陣容如后：

秘魯水晶隊

基路亞
戴亞斯 卡邦尼 洪比達斯 佘華路
摩斯基拉 米扶連 哥里廸
奧比達斯 雷美拉斯 羅治士

港代表

陳雲岱
潘長旺 蔡育瑜 黎新祥 陳世九
胡國雄 梁能仁 陳發枝
施建熙 尹志強 馮志明

水晶隊九世盃國腳簡介

基路加——廿八歲，守門員。在阿根廷羅沙里奧出生。七七年決定入籍秘魯（因其父母爲秘魯人）。以前曾效力阿根廷羅沙里奧中央隊及獨立隊。曾五次參加南美洲盃。本屆世界盃外圍賽對智利，厄瓜多爾及巴西數場賽事已接隨四座。本年六月份在阿根廷舉行之世界盃決賽週都以正選上陣，表現出色。曾被輿論選爲最佳守門員之一。技術全面，反應敏捷，時間及判斷力準確，爲一不可多得的球員。

洪比達斯——卅四歲，清道夫或中場。曾效力墨西哥大學隊及愛拉斯隊。本屆世界盃賽完畢後，已代表秘魯國家隊出賽一百四十九次，創下世界紀錄。擔任秘魯國家隊隊長超過十年。七次參加南美洲國家盃冠軍隊長。七零年在墨西哥舉行世界盃時秘魯位列八強，洪比達斯亦身爲隊長。本屆亦任世界盃隊隊長。頭腦冷靜，居功至偉，經驗老到。曾多次入選南美洲選手。

涉達——清道夫或防守中場一樣優異。全隊年紀最大。

佘華路——三十歲。後衛。已效力水晶隊四年。三次參加南美洲盃。七五年南美洲國家盃秘魯奪標功臣之一。本屆世界盃獲秘魯隊主力球員，奔跑快速，助攻效率甚高，常協助隊友爭取入球機會。

哥里廸——廿二歲，中場，本屆世界盃賽之骨幹球員，有跑不完的氣力，助攻助守，足跡滿場，擅長遠射，爲水晶隊及秘魯國家隊有主將。

基沙達——廿九歲，中場，水晶隊隊長，由水晶隊預備組裝起，五次參加南美洲盃，七五年秘魯奪得南美洲國家盃冠軍正選球員，技術精湛，傳送準綱，爲隊友製造機會。巴西已有多個球會欲收購他，但水晶隊宣佈不肯讓他轉會。

羅治士——廿九歲，中鋒，曾效力阿根廷獨立隊，並曾隨該隊於七五年農曆來港賀歲，七五年秘魯奪得南美洲國家盃冠軍主力球員，在獨立時多次參加南美洲盃，替獨立隊取得該項盃賽冠軍及阿根廷冠軍多次，本屆世界盃賽主力球員，乃一員最出色的助攻型中場，時常以中鋒或第二中鋒身份出現，取得入球，爲隊中射手之一。

奧比達斯——廿七歲，左翼。曾效力墨西哥大學隊及維拉古斯隊。四次參加南美洲盃。七五年秘魯奪得南美洲國家盃正選球員。本屆世界盃秘魯隊正選左翼，表現超卓，速度飛快，有南美洲「飛翼」之稱，亦爲南美洲最佳翼鋒之一。常在邊陲産生極大威脅，爲隊友製造取勝機會。現正受巴西及阿根廷等球會爭相羅致。但水晶隊亦不願放人。

摩斯基拉——廿二歲，右翼。本屆世界盃秘魯隊主力球員。七七年獲選爲「秘魯最佳球星」。全隊體重最輕，速度快捷，切入射門甚具威脅。

戴亞斯——廿六歲。後衛或中堅。最近轉會水晶隊。三次參加南美洲盃。七五年秘魯奪南美洲盃主力球員。本屆世界盃正選球員，表現優秀，被公認爲本屆世界盃賽最佳後衛之一。身裁健碩，速度快捷，攔截勇，等閒猛鋒將不易闖過他一關。

圖：香港羽毛球總會與領事聯隊賽前合照。

今日足球秩序

表演賽
香港隊對水晶隊，政府場，三時三刻。

序幕戰
足總執委隊對香港電視政府場，二時三刻

青年軍隊對居喀兵團政府場一時一刻

初級銀牌（二時開波）
祥和對獄吏南華場
中健對光華大坑東
荃灣對流浪大坑東

天天對傑志跑馬地
航校對福建跑馬地
保濟丸對友邦跑馬地
九巴對港青跑馬地
五一七對港大跑馬地
電話對港會跑馬地

世界體操錦標賽在法國史德拉斯堡舉行，蘇聯隊蟬聯女子團體冠軍。圖爲蘇聯首席主將麥姬娜在自由體操之美妙表演。（合衆國際社無綫電傳真）

足總今設宴款待秘魯隊

足球總會定於今晚八時在珠城酒樓三樓設宴款待秘魯隊，並請有關者作陪，七時半雞尾酒會，會長霍英東主持宴會。

羽總隊對領事聯隊
駐港領事隊由七個國家好手組成

香港羽毛球總會聯隊，與駐港領事聯隊羽毛球友誼賽，昨日下午三時在奇利近加華會舉行，參加此次友誼賽的駐港領事聯隊是由印度，尼尼，意大利，日本，馬來西亞，新加坡，及泰國等國家代表組成。到場參觀比賽的領事家屬告各界甚至，由羽總會長湯息佳，副會長黃鑑，主席徐展堂及執委歐特，人口統計署長新班寶亦爲座上客。

賽前由會長湯息佳致歡迎詞稱，今天，覺得十分榮幸，因爲嘉賓滿座，領事團是由不同的國家組成，計有：印度，意大利，日本，馬來西亞，星加坡，及泰國，我十分高興知道他們對羽毛球運動十分有心得，亦在過去三個星期內練習多次，今次我們友誼賽目的是爲着使各不同國籍港好手可以聚首一堂，藉此盼望將來能夠安排，更多的友誼賽。

我十分多謝星加坡事員林金科透過他的安排，和莫乃經先生鼎力幫助，使這次比賽能順利進行，三C會執委讓我們使用這新近裝修完竣的羽毛球場地及設備。繼由駐港領事代表團長柯士卡致答謝詞。

第一場比賽，首由新加坡專員林金科與黃長敬組對羽毛總聯隊湯息佳，呂兆衡組。第一、二兩場先行編定，第三場開始則抽簽編。場面熟鬧，充滿友好氣氛。

政府文員小型球賽，假維多利亞公園球場揭幕，由香港小型足球總會副會長麥鎮遠主持行握手禮鏡頭。

一現役美國宇宙隊球員 前秘魯國腳米扶連
客串水晶隨隊訪港

（特訊）秘魯水晶隊今次隨軍，擁有一位國際球星助陣，他是現時美國宇宙隊球星米扶連，因目前北美聯賽已告結束，米扶連乘渡假期間返國替水晶隊客串三個月，故能順道來港訪問。

米扶連是秘魯七〇年世界盃國腳之一，他透露自一九七二年加盟巴西山杜士，效力三年，曾隨隊訪港比賽，球迷應有多少印象。經球王比利介紹下，米扶連加盟美國宇宙球會旗下，至今亦有三年時間。他職司中場，曾代表宇宙隊出戰山杜士（球王比利退休之一場比賽），該役米扶連射入二比一決定勝負之一球。上月宇宙對世界盃明星隊，渠亦在下半場上陣，穿上十五號球衣。

米扶連曾隨宇宙隊年前訪問日本及中共，故有東南亞經驗，他表示認識加山巴西籍中鋒卡路士及卜公兩員外援馬文佘及加拿，彼此頗爲稔熟。提及南韓訪問比賽三場，米扶連認爲對手極視乎勝利，爲求贏波大踢茅波，使其甚爲不滿。

昨有傳說米扶連有意在港落班，年薪二萬四千美元，另供住宿及汽車一部，以如此高條件，相信難以引起本地球會興趣。米扶連在接受訪問時，並未證實與本港球會有進行斟介。

水晶隊羣英像

基路亞

佘華路

洪比達斯

卡邦尼

戴亞斯

哥里廸

米扶連

摩斯基拉

羅治士

雷米拉斯

奧比達斯

市政南華傷健協會聯辦
學生及傷健人士保齡賽
今晚七時南華保齡球場展開角逐

（特訊）市政、南華、傷健協會聯辦多年聯會學生及傷健人士保齡球賽。本屆經已籌備就緒，定於今廿九日（星期日）下午七時在加山南華會保齡球場館展開競逐賽。項目爲學生雙人隊際賽。

據悉市政局本年度對於保齡運動大力策勵，經多次與南華會商談，將學生賽盡量擴大，增加比賽項目，故本年除雙人隊際外另有個人單打男女混合雙打賽。使賽會更添姿彩，賽委會已編定比賽日期下列：

十月廿九（星期日）學生雙人隊際，五十隊，七時及八時卅分兩組。

十一月四日（星期六）學生混合雙人賽，廿隊，七時及八時卅分兩組。

十一月十一（星期六）學生個人單打賽，八十名，七時，八時及九時三組。

十一月十二（星期日）傷健人士保齡賽，二時開始，四時半頒獎禮，以上各項目，均以四局比賽總積分定名次。

所有各項目比賽球員，賽會定十一月十二日（星期日）下午四時半頒獎，由市政局議員，南華會副會長胡法光主持。

公開小球賽今比賽秩序

香港小球總會與市政局聯合主辦市政長盃杯小球賽今晨共有兩場上演，七時四校對淺水灣酒店，八時成青對瑞字B。

總會杯小球賽，今日在維三號場共有三場比賽，維二號場，六時五十聯對青消青年，六時半，紋龍青年對馬會職營，七時，賓坊對，肯。

工商盃籃球今上演八場

工商杯籃球賽，今日在九龍南球場共上演八場賽事，均在室內球場舉行，秩序是：九時，摩士體育館（男子）青聯對龍華，十時，（女子），華益對飼樂，十一時藍合對金鎊，十二時青藍團對安肯。

長沙灣體育館（男子）一時一刻大安對影青對勳成。四時一刻，（女子）三時一刻南子二時一刻藍合對遠東影子對南華。

國際單車教練班下月初在港舉行

在國際奧委會互惠計劃項下之國際單車教練班定於十一月三日至十日，一連八天，假座灣仔愛群道香港道路單車港島地域總部舉行，該班由本港市政局及康樂體育委員會聯合贊助，並由世界單車總會派出兩名導師畢尼及施費。畢奈醫生迄今仍保持二百及五百公尺之世界職業單車紀錄，現任瑞士國家單車教練，此行爲亞洲區作巡迴訓練，連續在伊拉克，菲律賓及本港開班，屆時除大部份爲本港學員外，並將有來自孟加拉，杜拜，台灣及澳門學員共二十餘名。

又單車聯會下週日上午八時半在柴灣道舉行之廿六哩出路單車賽，已開始報名，由於郵政工潮，各會員成績表及報名表迫於僱工派送，遠道者希自行到取。

初級銀牌足球賽 寶路華勝先特霸

昨日一場初級銀牌足球淘汰賽，寶路華對先特霸，雙方賽完以一比一不分高下，要加時再戰，結果寶路華卒以五比四告捷，淘汰先特霸。

工商盃排球今截止報名

港九排球聯會市政局聯合主辦工商杯排球賽已經開始報名多時，現決定今日（廿九日）截止，分男女子成人組及青年組可電話：八四一五三三四辦理報名手續。

公開攀山比賽即日開始報名

九龍城民政區青年活動聯會，香港獅子山獅子會聯合主辦全港公開攀登獅子山比賽，已定在十一月十九日（星期日）上午舉行，籌委會已經產生，計爲會長雷福康、謝華正，主席鄧榮金，（副）周志强，許賢瑛，主任朱叔達，（副）葉超文、麥杰平。

今屆攀登獅子山比賽，乃九龍城青年活動聯會第二屆主辦，去年獲得良好成績，今繼續舉辦，尤屬男子運動員可報名參加，全程共二千三百五十公尺，凡跑畢全程可得獎狀。報名地點：（一）九龍城民政署馬頭角道一號，（二）九龍城康體事務處，（三）觀湖街州二號，（三）九龍小球總會洗衣街麥花臣球場。

全港校際游泳錦標賽第一組成績

男子甲組

項目	第一名	第二名	第三名	第四名	第五名	第六名	首名成績
一百公尺自由式	P漢密頓（港島）	市雷德伯里（佐治五校）	P克齊（佐治五校）	G莊臣（港島）	艾爾斯（聖佐治）	陳仕俵（聖若瑟）	一分〇秒二
二百公尺自由式	克萊唐（港島）		J艾爾斯（聖佐治）	P克齊（佐治五格）	埃爾耶特（佐治五校）	陳仕俵（聖若瑟）	二分十四秒三
（雙冠軍）	A德弗羅（港島）						（雙破）
一百公尺蛙式	韋德波爾（港島）	李啓鋒（華仁）	賀鎮萬（聖若瑟）	陳偉倫（聖若瑟）	P蒂姆斯（佐治五校）	盧偉驄（喇沙）	一分廿三秒
二百公尺蛙式	J韋德波爾（港島）	李啓鋒（華仁）	P蒂姆斯（佐治五校）	賀鎮萬（聖若瑟）	陳偉倫（聖若瑟）	史提芬臧（喇沙）	二分五八秒五
五十公尺背泳	麥克林尼（國際）	D施米特（國際）	格雷戈里（港島）	李啓滄（港華仁）	D廖根（佐治五校）	李更生（男拔萃）	卅五秒
一百公尺背泳	鄧浩光（聖佐治）	加里克萊唐（港島）	安東尼德弗羅（港島）	A里布（佐治五校）	馮潔新（聖佐治）	李啓滄（港華仁）	一分八秒三
五十公尺蝴蝶式	G莊臣（港島）	布雷德伯里（佐治五校）	李更生（男拔萃）	D施米特（國際）	梁傑峯（港華仁）	陳永生（港華仁）	卅秒二
二百公尺個人四式	鄧浩光（聖若瑟）	A格雷戈里（港島）	A里布（佐治五校）	梁傑峯（港華仁）	劉兆龍（港華仁）		二分四二秒八
二百公尺自由式接力	港島	聖若瑟	港華仁	佐治五校	喇沙	男拔萃	一分五一秒八（破）
二百公尺四式接力	佐治五校	國際	男拔萃	聖佐治	喇沙	港華仁	二分十六秒七五

女子甲組

項目	第一名	第二名	第三名	第四名	第五名	第六名	首名成績
五十公尺自由式	劉敏姿（女拔萃）	M里布（佐治五校）	M劉易絲（港島）	S布朗絲（港島）	葉文瑩（女拔萃）	陳美明（庇理羅士）	卅三秒
一百公尺自由式	卡倫羅伯遜（港島）	M劉易絲（港島）	劉敏姿（女拔萃）	M里布（佐治五校）	劉燕（庇理羅士）	孫敏兒（九龍瑪利諾）	一分四秒三
五十公尺蛙式	崔美玲（女拔萃）	布朗絲（港島）	鍾秀顏（筲箕灣）	R蒂姆絲（佐治五校）	A賀格爾（港島）	普拉特萊特（女拔萃）	四四秒一五
一百公尺蛙式	F哈汀（港島）	洪顯華（女拔萃）	鍾秀顏（筲箕灣）	高約翰（港島）	梁慧瑩（庇理羅士）	C羅根（聖佐治）	一分四二秒七五
五十公尺背泳	J賴特（佐治五校）	B威廉絲（港島）	F哈汀（港島）	辛敬慈（女拔萃）	龐微麗（女拔萃）	R蒂姆絲（女拔萃）	卅八秒八
五十公尺蝴蝶式	J賴特（佐治五校）	D埃姆絲莉（聖佐治）	蔡薇儀（九龍瑪利諾）	辛敬慈（女拔萃）	錢伯萊恩（港島）	E西姆（港島）	卅六秒四五
二百公尺個人四式	卡倫伯遜（港島）	埃姆絲莉（聖佐治）	L史坦莉（港島）	唐少芬（女拔萃）	汪國淳（女拔萃）	李慧英（庇理羅士）	二分五十秒五
二百公尺自由式接力	港島	女拔萃	九龍瑪利諾	聖佐治	庇理羅士	佐治五校	二分十七秒七
二百公尺四式接力	港島	佐治五校	女拔萃	聖佐治	筲箕灣	庇理羅士	二分卅四秒四

男子乙組

項目	第一名	第二名	第三名	第四名	第五名	第六名	首名成績
五十公尺自由式	張叔平（男拔萃）	李大衛（港島）	阿斯廷（港島）	塔曼（聖佐治）	葉承邦（佐治五校）	伯特利斯（佐治五校）	廿七秒九五
一百公尺自由式	B塔曼（聖佐治）	李大衛（港島）	盧文浩（男拔萃）	C弗格森（港島）	葉承邦（佐治五校）	黃尙傑（男拔萃）	一分九秒四
一百公尺蛙式	鄧國光（聖若瑟）	冼學賢（聖若瑟）	葉漢強（拔萃）	甄永信（拔萃）	邱偉山（喇沙）	M馬克（國際）	一分廿四秒五
二百公尺蛙式	鄧國光（聖若瑟）	邱偉山（喇沙）	葉漢強（男拔萃）	李兆輝（男拔萃）	N布爾特（聖佐治）	M馬克（國際）	三分十八秒七
五十公尺背泳	劉偉成（聖若瑟）	何猷廣（男拔萃）	H阿倫（港島）	張叔平（男拔萃）	F阿當（港島）	D科特雷爾（聖佐治）	卅五秒三五
一百公尺背泳	羅偉誠（聖若瑟）	H阿倫（港島）	克萊德戴薇（港島）	羅滔舜（聖若瑟）	赫克提堡（聖佐治）	D科特雷爾（聖佐治）	一分廿二秒六
五十公尺蝴蝶式	何猷廣（男拔萃）	M花加士（港島）	M賈加（聖佐治）	G羅伊爾（佐治五校）	J威廉士（佐治五校）	沈仲賢（聖若瑟）	卅二秒五
二百公尺個人四式	花加士（港島）	P克萊德戴薇（港島）	鄧世爾（男拔萃）	李繼民（男拔萃）	韋益端（港華仁）		二分五八秒五
二百公尺自由式接力	港島	男拔萃	喇沙	佐治五校	聖佐治	港華仁	二分六秒二五
二百公尺四式接力	聖若瑟	男拔萃	港島	聖佐治	佐治五校	喇沙	二分十七秒五

女子乙組

項目	第一名	第二名	第三名	第四名	第五名	第六名	首名成績
五十公尺自由式	D廖登（國際）	S漢特希德（港島）	A盧炎（國際）	高蓮達（女拔萃）	D廖根（港島）	施慧敏（女拔萃）	卅一秒一五（首次破）
一百公尺自由式	廖靜華（九龍瑪利諾）	D赫德（港島）	S漢特希德（港島）	高蓮達（女拔萃）	A盧炎（國際）	蘇布玲（聖佐治）	一分七秒七五
五十公尺蛙式	容潔筠（九龍瑪利諾）	E蔣南（國際）	C鄧肯森（港島）	張芝芝（筲箕灣）	胡川明（女拔萃）	F布朗恩（港島）	四三秒六
一百公尺蛙式	莎拉羅伯遜（港島）	容潔筠（九龍瑪利諾）	胡川明（女拔萃）	龍敏賢（女拔萃）	E蔣南（國際）	蘇布玲（聖佐治）	一分卅秒二五
五十公尺背泳	D赫德（港島）	廖靜華（九龍瑪利諾）	S柏絲屈特斯（佐治五校）	劉敏妍（女拔萃）	麥秀絲蘭（港島）	史特林格（國際）	卅六秒六五
五十公尺蝴蝶式	D廖登（國際）	李特（港島）	C鄧肯森（港島）	孫恩兒（九龍瑪利諾）	劉敏妍（女拔萃）	南絲妮莉絲（國際）	卅五秒一
二百公尺個人四式	莎拉羅伯遜（港島）	黃希倫（港島）	S史特林格（國際）	E蔣南（國際）	L凱德池爾（佐治五校）	龍敏賢（拔萃）	二分五六秒六
二百公尺自由式接力	港島	女拔萃	聖佐治	佐治五	國際	庇理羅士	二分十八秒零五
二百公尺四式接力	港島	國際	九龍瑪利諾	女拔萃	佐治五校	聖佐治	二分廿八秒四（破）

男子丙組

項目	第一名	第二名	第三名	第四名	第五名	第六名	首名成績
五十公尺自由式	埃德加（聖佐治）	楊乖利（港島）	李國瑋（喇沙）	兆光（男拔萃）	蔡伯（港島）	葉炳坤（佐治五校）	卅一秒九
一百公尺自由式	R德弗羅（港島）	J撒切爾（港島）	葉炳坤（佐治五校）	賀華德（國際）	李國瑋（喇沙）	瓦克（國際）	一分八秒七（平）
二百公尺自由式	朱利安卜克（港島）	P傑克遜（聖佐治）	A成蒂遜頓（港島）	雷兆光（男拔萃）	J賀華德（佐治五校）	A萊爾本（聖佐治）	二分廿五秒一（破）
五十公尺蛙式	林懷遠（男拔萃）	K史特朗（聖佐治）	K唐尼（港島）	大釜（喇沙）	S施佩克（港島）	陸麗新（喇沙）	四一秒九
一百公尺蛙式	K史特朗（聖佐治）	R唐尼（港島）	史皮克斯（港島）	林懷遠（拔萃）	邱偉斌（喇萃）	袁志華（拔萃）	一分卅一秒三五
五十公尺背泳	馬杰（聖佐治）	J撒切爾（港島）	陳秉雄（男拔萃）	S瓦克（國際）	邱偉斌（喇沙）	弗萊厄蒂（聖佐治）	四十秒二
五十公尺蝴蝶式	羅拔特德弗羅（港島）	J史蒂文斯（聖佐治）	A非利普（港島）	C埃德加（聖佐治）	康申（佐治五校）	K盧炎（國際）	卅四秒八五
二百公尺個人四式	P傑克遜（聖佐治）	朱利安卜克（港島）	J史蒂文斯（聖佐治）	克萊德斯戴利（港島）	S盧炎（國際）	布雷德伯里（佐治五校）	二分四六秒五（會破）
二百公尺自由式接力	港島	喇沙	聖佐治	國際	佐治五校		二分九秒二（破）
二百公尺四式接力	港島	聖佐治	男拔萃	喇沙	聖若瑟	男拔萃	二分卅秒四

女子丙組

項目	第一名	第二名	第三名	第四名	第五名	第六名	首名成績
五十公尺自由式	王文雅（女拔萃）	L賀臣（港島）	D伊萬絲（港島）	肯德里克（聖佐治）	羅美絲（女拔萃）	張秋敏（庇理羅士）	卅三秒
一百公尺自由式	S朗絲黛爾（佐治五校）	王文雅（女拔萃）	黃凱絲（港島）	C奧沙利文（港島）	H扶朗（佐治五校）	M蔣南（國際）	一分十一秒六
五十公尺蛙式	李亭德森（國際）	李瑞婷（九龍瑪利諾）	S黎伸（港島）	L巴倫（港島）	蔣俊玲（筲箕灣）	D韋布（聖佐治）	四一秒九
一百公尺蛙式	A勒士頓（港島）	梅洛地妮莉絲（國際）	李亭德森（國際）	M普里絲湯（佐治五校）	L巴倫（港島）	馬恩穎（女拔萃）	一分卅秒六
五十公尺背泳	C奧沙利文（港島）	M蔣南（國際）	羅美絲（女拔萃）	布里德格里安（聖佐治）	阿米塔池（港島）	A康克（佐治五校）	卅九秒二
五十公尺蝴蝶式	戈普爾特（國際）	寶蓮麥（聖佐治）	梅洛地妮莉絲（國際）	S露伊（港島）	羅賓遜（港島）	A康克（佐治五校）	卅五秒〇五
二百公尺個人四式	A勒士頓（港島）	寶蓮麥卡德薇（拔萃）	朗絲黛爾（佐治五校）	戈普爾特（國際）	林淺粹（拔萃）	謝玫莉（庇理羅士）	二分四五秒二
二百公尺自由式接力	港島	女拔萃	聖佐治	九龍瑪利諾	佐治五校	庇理羅士	二分十八秒四
二百公尺四式接力	國際	港島	佐治五校	女拔萃	聖佐治	庇理羅士	二分卅二秒零五（破）

包大人將軍令爆冷 連贏派彩七百餘元

劉同安策萬能俠嘉靈登中孖寶

昔四次賽馬次天比賽，共跑八場，昨日在快活谷舉行，馬會場地將跑道爲快地，順利完成，並無任何意外事件發生。八場比賽結果成爲冷熱參半之局，熱門勝出者四場，但頂頭大熱門勝出者，祗有一場，是即第一場告東尼策騎之攞馳，由於出馬紫多，且勢均力敵，雖屬頂頭大熱門，獨贏派彩亦有廿二元七角，相當不俗，此外，次熱門勝出者兩場，是即第五場，及第八場，另第三熱門一場，是即第四場，其中第八場摩加利策騎之騰渡，雖屬次熱門，但由於出馬較少，獨贏比第一場之頂頭大熱門得少，祗得十九元八角，成爲全日獨贏派彩之最少者。

其餘四場冷門，爆冷者兩場，是即第六場及第七場，此外，兩場爲半冷門，是即第二場及第三場。而以第六場最爲巨爆，第六班角逐一二三五公尺，十駒爭霸，霍利安策騎之包大人，完全不爲人所注意之下，一放到底取勝，爆出大冷，獨贏派彩一百一十一元八角，成爲冷門，見習騎士黃潤生策騎之將軍令跑入亞軍，連贏位冷頭冷腳，包大人搭將軍令，派彩七百二十三元九角，無論獨贏抑或連贏，均成爲全日派彩之最高者。

全日最受人注意之一場四重彩比賽，排在第五場舉行，第五班跑一二三五公尺短途，二號馬功夫因健康退出，十一駒逐鹿，結果，劉同安策騎之嘉靈登，以次熱門姿態跑入冠軍，告東尼策騎之馬如龍成爲頂頭大熱門，跑入亞軍，此外，勞亦恩策騎之常順，及溫浩倫之福勝，兩匹冷門馬，依次跑入季軍及殿軍，四重彩成爲冷熱參半之局，有關是場比賽經過，詳見另段，茲不再贅。

騎師成績，劉同安最威，全日出馬最多，共計七場，結果，贏得一個孖寶，是即第四場之萬能俠，及第五場之嘉靈登，此外，告東尼之攞馳，何鑑森之倖寇，姚本輝之劍童，霍利安之包大人，成約翰之安培，及摩加利之騰渡等各勝一場，練馬師成績，陳敏麟，譚文居，各贏一口孖寶，其餘鄧炳林，李殿林，吳浩林及佐浩羅亞等，各勝一場。

茲將各場成績採錄如下：

第一場，第七班，一二三五公尺，出馬十二匹，時速：二十七秒六，五十二秒七，一分一十六秒六，末段二十三秒九。冠軍勝亞軍四分三馬位，亞軍勝季軍四馬位。

第四名是：少年勇士（騎師甘保頓）

（名次）	（馬名）	（騎師）
首名	⑦攞馳	告東尼
次名	⑽先到	馬彼得
三名	⑪仙草	張德明

溫拿票派彩：廿二元七角。

位置票派彩：（首名）九元四角，（次名）十二元九角，（三名）四十九元〇角。

場內孖寶⑦攞馳搭④倖寇派彩：五百〇四元一角。

第二場，第五班，一六五〇公尺，出馬十四匹，時速：廿九秒八，五十三秒六，一分一十八秒五，一分四十三秒二，末段二十四秒七。冠軍勝亞軍半個馬位，亞軍勝季軍四分三馬位。

第四名是：歡心（騎師摩加利）

（名次）	（馬名）	（騎師）
首名	④倖寇	何鑑森
次名	①大笑	姚本輝
三名	⑥勳中	夏　達

溫拿票派彩：卅八元一角。

位置票派彩：（首名）十五元九角，（次名）廿二元一角，（三名）廿五元一角。

連贏位①大笑搭④倖寇派彩：五百卅一元二角。

第三場，第一班，一六五〇公尺，出馬九匹，時速廿八秒八，五十二秒正，一分一十六秒四，一分四十一秒一，末段廿四秒七。冠軍勝亞軍半個馬位，亞軍勝季軍半個馬位。

第四名是：嬌嬌女（騎師歐陽紹文）

（名次）	（馬名）	（騎師）
首名	①劍童	姚本輝
次名	⑤祝運佳	告東尼
三名	⑧精趣	溫浩倫

溫拿票派彩：五十七元三角。

位置票派彩：（首名）十四元三角，（次名）七元四角，（三名）卅五元六角。

連贏位①劍童搭⑤祝運佳派彩：一百五十元五角。

第四場，第三班，九七五公尺，出馬八匹，時速：十二秒四，卅四秒五，五十七秒八，末段二十三秒六。冠軍勝亞軍一個半馬位，亞軍勝季軍半個馬位。

第四名是：飛騏（騎師鄧國洲）

（名次）	（馬名）	（騎師）
首名	②萬能俠	劉同安
次名	④凱旋門	溫浩倫
三名	①千里馬	夏　達

溫拿票派彩：卅九元一角。

位置票派彩：（首名）六元三角，（次名）六元二角，（三名）五元六角。

連贏位②萬能俠搭④凱旋門派彩：九十三元一角。

第五場，第五班，一二三五公尺，出馬十二匹，時速：廿七秒六，五十一秒三，一分一十五秒八，末段廿四秒五。冠軍勝亞軍半個馬位，亞軍勝季軍五馬位。

第四名是：福勝（騎師溫浩倫）

（名次）	（馬名）	（騎師）
首名	④嘉靈登	劉同安
次名	⑪馬如龍	告東尼
三名	⑧常　順	勞亦恩

溫拿票派彩：廿六元〇角。

位置票派彩：（首名）八元七角，（次名）八元二角，（三名）廿一元六角。

連贏位④嘉靈登搭⑪馬如龍派彩：九十九元一角。

（註）是場二號馬功夫，因健康退出，實出跑者十四。

第六場，第六班，一二三五公尺，出馬十四，時速：廿七秒八，五十二秒四，一分一十六秒四，末段二十四秒正。冠軍勝亞軍六馬位，亞軍勝季軍一馬頸位。

第四名是：雌威（騎師溫浩倫）

（名次）	（馬名）	（騎師）
首名	①包大人	霍利安
次名	⑩將軍令	黃潤生
三名	⑨火星石	馬彼得

溫拿票派彩：一百一十一元八角。

位置票派彩：（首名）廿一元九角，（次名）十一元八角，（三名）八元九角。

連贏位①包大人搭⑩將軍令派彩：七百廿三元九角。

第七場，第五班，一六五〇公尺，出馬十二匹，時速：廿八秒七，五十二秒七，一分一十八秒一，一分四十二秒九，末段廿四秒八。冠軍勝亞軍兩馬位，亞軍勝季軍五馬位。

第四名是：黃蜂（騎師覃文就）

（名次）	（馬名）	（騎師）
首名	①安　培	成約翰
次名	⑥神話王子	告東尼
三名	⑧萊茵河	霍利安

溫拿票派彩：五十六元〇角。

位置票派彩：（首名）十八元五角，（次名）九元一角，（三名）廿三元七角。

連贏位①安培搭⑤神話王子派彩：二百卅六元三角。

第八場，第二班，九七五公尺，出馬九匹，時速：十二秒四，卅四秒五，五十八秒一，末段二十三秒六。冠軍勝亞軍一馬頸位，亞軍勝季軍一個半馬位。

第四名是：大明星（騎師薛卓時）

（名次）	（馬名）	（騎師）
首名	⑥騰渡	摩加利
次名	⑧紅山茶	周松強
三名	⑨迷　妙	馬彼得

溫拿票派彩：十九元八角。

位置票派彩：（首名）九元四角，（次名）十元五角，（三名）十五元六角。

連贏位⑧紅山茶搭⑥騰渡派彩：一百七十九元四角。

場外彩池派彩表

（連贏位）

第一場⑦攞馳搭⑩先到　派彩：一百一十六元三角

（場外孖寶）

（第一口第二場搭第四場）

④倖寇搭②萬能俠　四百廿四元三角

安慰獎

④倖寇搭④凱旋門　四十四元七角

（第二口第五場搭第七場）

④嘉靈登搭①安培　五百七十元八角

安慰獎

④嘉靈登搭⑤神話王子　廿五元九角

（第三口第六場搭第八場）

①包大人搭⑥騰渡　八百四十六元六角

安慰獎

①包大人搭⑧紅山茶　二百廿九元

四重彩有冷有熱 每注派彩萬餘元

昨日第五場賽馬跑四重彩，二號功夫退出，獲得回水，賽來，十一號馬如龍成了大熱門，五號嘉靈登反而熱不透，結果嘉靈登由頭帶到尾獲勝，馬如龍力追不及，走入第二，三號常順跑第三，七號福勝沿途守處有利地位，最後祗保第四。

四重彩跑出四、十一、三、七，據馬會宣佈，是期總投注爲，六百五十八萬七千零一十八元，中彩票有：四百九十三注中。

每注派彩：一萬零七百零三元。

中彩人士可於明日（星期一）到各場外投注處領彩。

特別彩池派彩表

（場外孖Q）

第三場：①劍童搭⑤祝運佳

派彩：七千〇五十九元

總投注八百廿五萬七千三百六十元，有九百卅七注中。

（場內孖Q）

第七場：①安培搭⑥神話王子

第八場：⑧紅山茶搭⑥騰渡

派彩：四千〇四十六元

總投注六十四萬六千四百五十元，有一百一十八注中。

（三寶）

①包大人、①安培、⑧騰渡

派彩：八千三百〇四元

總投注三百四十五萬二千〇七十元，有三百三十三注中。

快活谷今晨有威會 卅六駒分四組 進行絲排試閘

馬會宣佈：快活谷今晨（星期一）上午七時三十分，將有四組新馬絲排試閘，報名參加者有三十六匹，分四組，其中兩組各十四，一組九匹，另一組爲七匹，山光道八個馬房均有派出馬匹參加。茲將分組名單列下：

格號	馬名	騎師	廐	位
第一組				
一〇四	駒霸	劉同安	米	一
一八	寶駒	羅國洲	吳	二
一一九	超勁	夏　達	吳	三
四三	惡霸	告東尼	蘇	四
五四	利安	朴仕能	蘇	五
四六	天將	馬彼得	賀	六
八三	巨星	霍利安	賀	七
二七	騰揚	陳毓培	鄧	八
九五	得福	李漢明	譚	九
二八	明輝	簡元智	陳	十
第二組				
一四六	皇牌	盧約翰	米	一
六二	東成	藍志祥	吳	二
一四	真好	告東尼	蘇	三
一二五	澳洲令	馬彼得	賀	四
三二	雷靈萬鈞	霍利安	賀	五
七四	得他福	嘉堅達	鄧	六
八〇	一帆風順	朴仕能	王	七
一〇三	五陵精神	簡元智	陳	八
一一五	顆昇	何鑑森	陳	九
一二九	強駒	黃潤生	陳	十
第三組				
四七	銀一來	劉同安	吳	一
一一七	攞迅	藍志祥	吳	二
一四九	又得嚟	周松強	吳	三
一〇六	高寶	呂健威	蘇	四
三	翡翠洲	霍利安	賀	五
一五	雙番東	告東尼	鄧	六
一三〇	紅珊瑚	馬彼得	賀	七
一一四	無敵金剛	朴仕能	王	八
一三三	百勝二世	李漢明	鄧	九
第四組				
七六	奇利寶	盧約翰	吳	一
九六	有機	周松強	吳	二
四〇	永榮	嘉堅達	賀	三
八四	金花巨	馬彼得	賀	四
一〇八	利是得	劉同安	陳	五
一六〇	電話機	簡元智	陳	六
一二四	馬來之珍	何鑑森	陳	七

摩加利鮑榮光勞亦恩 昨同被罰停賽

昨日賽馬有三位騎師因犯規被罰，包括摩加利，鮑榮光和勞亦恩，皆被判罰停賽，溫浩倫在第三場策精趣，最後一段將馬放慢，欄邊看客一致認爲危矣，結果卻能逃過大難，未有被罰。

鮑榮光策萬得，摩加利策歡天喜地犯規，各罰停賽一天，勞亦恩策常順犯規，被罰停賽兩天。

昨日之競賽小組由董事麥蘊利輪任主席，委員爲余萬年，鄧同位受新董事組成，賽後由首席受新董事史釗被代表競賽小組發公佈賽後檢討，茲譯錄如下：

（第一場）第七班，一二三五公尺，見習騎士張德明策仙草出閘未幾即行閃出，使到摩加利要將樂心放慢。賽後張德明被召看即場紀錄影片。

霍利安策財神，到跑到九七五公尺彎時，要將馬放慢，因財神到之位置鄰到見習騎士莫趣斯之安娜之資與見習騎士何鑑森之智多星之間，無地方足够前進。

（第二場）第五班，一六五〇公尺，黃德和代替朴仕能出策獵星耶。見習騎士鮑榮光策高得，於轉直路彎時擠及欄邊。

馬彼得策南冰洋進入直路後受到干擾，競賽小組進行研究，經過聆取鮑榮光在其導師之前作出供述，加上各小組委員觀察所得，又看過即場紀錄影片，競賽小組乃判罰鮑榮光策騎不小心停賽至十一月二日止。

獸醫報告何鑑森策倖寇，跑得冠軍，但屬部有割損。

（第三場）第一班，一六五〇公尺，黃德和代替朴仕能出策博愛。

見習騎士歐陽紹文策嬌嬌女出閘後欲向外跳出，因此脫腳墮後。

溫浩倫策精趣，接近九七五公尺彎時，爲避擠及嬌嬌女後蹄，必須將馬放慢，當時嬌嬌女亦閃入。

在直路時，精趣跑在馬彼得之奪錦與見習騎士劉同安之的盧之間，因無位可上，要將馬放慢，又當跑到最後階段時，因見習騎士姚本輝之劍童閃出，曾欲進不前。

（第四場）第二班，九七五公尺，見習騎士劉同安出替朴仕能策騎萬能俠。

妃利跑到直路彎時，見習騎士呂健威策有牌氣。

（第五場）第二班，九七五公尺，功夫因在前蹄不良，於行，於賽馬日上午七時宣佈退出比賽。

見習騎士鮑榮光策搖擺向內跳出擠及勞亦恩之常順，結果使到夏達之惠獻無法前進，需要將馬拉前，遂致墮後，因見習騎士鮑榮光欲將其座騎向前直趨但見習騎士呂健威之森林之寶則從向外跑，遂做成干擾，惟競賽小組不採取行動。

告東尼策馬如龍接近九七五公尺彎時，要將馬放慢避擠勞亦恩之常順後蹄，當時常順正在閃入。

梁偉德策緩滿谷上大石鼓時受到干擾，賽後競賽小組開會研究，經過聽取梁偉德及勞亦恩兩人後，競賽小組以勞亦恩策騎不小心，罰停賽至十一月五日止。

常順跑到直路彎時，由欄邊跑出擠及溫浩倫之福勝。

梁偉德賽後被罰二百五十元，因未有過磅。

（第六場）第六班，一二三五公尺。

馬彼得策火星石排第八檔，出閘後向內跳出，劉同安策威驪排第三檔，則向外跳出，使到見習騎士黃潤生之將軍令，溫浩倫之雌威，見習騎士文家良之鬆華絲及見習騎士浩德之華運均被阻前進，受影響最甚者爲文家良之鬆華，競賽小組看即場紀錄影片後，認爲此乃屬於意外。

見習騎士監志祥策保榮，轉直路彎時大外避，監報告跌出馬鞭。

（第七場）第五班，一六五〇公尺。霍利安代朴仕能出策萊茵河。

薛卓時策友誼至上出閘時向內跳出，賀樂時策辣椒仔，當該駒跑過第一次決勝點時，被摩加利之歡天喜地所擠及，賽後競賽小組研究辣椒仔受干擾，經過聽取各有關騎師供述又看即場紀錄影片，競賽小組認爲摩加利策騎不小心，罰停賽至十一月二日止。

摩加利後又再受譴責，因座騎已墮後不全力催策使達終點。

在馬房彎時，霍利安所策萊茵河要對馬放慢，避擠及成約翰所策安培之後蹄，安培當時微微內閃，溫浩倫所策華陀也因歡天喜地跑入內欄而要將馬拉前。

獸醫報告，見習騎士覃文就所策黃蜂流鼻血。

（第八場）第二班，九七五公尺。見習騎士陳子銓策浪濤出閘未幾即受到阻壓，上到大石鼓頂時，又要將馬放慢免擠摩加利騰渡之後蹄，當時摩加利要將騰渡放慢使有足够位置向內欄跑去。

摩加利賽後被召看即場紀錄影片，告東尼策運時轉直路彎時外閃甚大，使到薛卓時之大明星也被迫外閃。

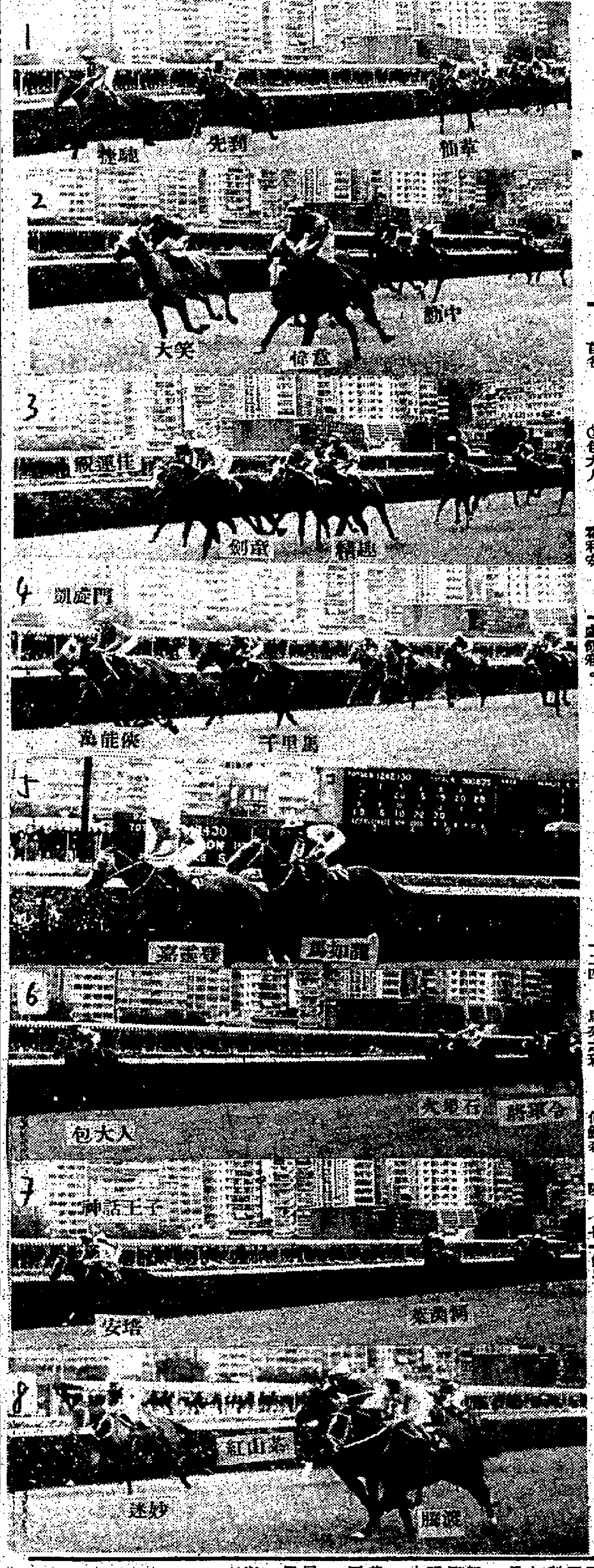
（附註）賽前檢驗董事訓示，將是日參賽馬匹檢驗尿水。

賽後獸醫又奉董事局訓示檢驗若干馬匹之尿水。

第二、第五及第七場落第馬匹全部要過磅。

第五場功夫昨退出 用二號串四重彩 複單式一律退票

昨日第五場賽馬二號馬功夫因健康問題退出，根據博彩則例規定四重彩馬匹退出不轉投，所以投注四重彩的，若用二號串射單式或複式的均可獲得退還票款，總之昨日買二號串四重彩的有錢收。



本港新聞

三號風球高懸並無災禍 海空交通略受影響 港外航綫航空班機部份受阻 港澳水翼船班次略減少

（特訊）風姐颱風雖對本港未造成影響，但部份來往港島及離島的小輪服務，卻因而暫停行駛。

△香港油蔴地小輪公司宣佈：屬下香港經馬灣，東涌，沙螺灣至大澳綫小輪服務，由昨晚九時十分起暫停，直至另行通告。

△香港往蒲台島水上的士服務，馬料水至坪洲，大埔圳至坪洲等綫亦暫時停航。已購票者可於本星期三（十一月一日）前往五及五──二二七九五七該公司售票處退錢或換票。

△香港至銀礦灣直航小輪亦由昨晚十一時起停航，直至另行通告爲止。

在香港航空服務亦因風姐關係，有所改動，計有十三班準備離港的班機取消，六班原訂來港的客機被迫改飛其他地方，十一班則告取消。

至於社團活動方面大多如期舉行，惟原訂今日上午九時半在白田上邨舉行的撲滅罪行兒童運動會因天氣惡劣延期，至另行通知爲止。（哥）

（特訊）澳門消息：颱風「麗坦」威脅澳門後，天文台於前晚深夜十時三刻改懸三號風球，昨日下午四時，天文台宣佈，颱風「麗坦」集結澳門東南偏南二百八十海浬，照目前颱風的移動方向，八號風球將不會懸掛。

來往港澳兩地的水上交通，因颱風關係略受影響，港澳飛翼船公司在昨日上午八時，首兩班飛翼船開往香港避風後，即宣布是日停航。遠東水翼船公司祇取消部份水翼船航行，但噴射水翼船則照常行走。泰山、南山、盧山三艘客輪未有受到任何影響。由澳門去廣州的客貨船及澳門往香港的貨船全部停駛。

因颱風影響，昨日到澳的港客大爲減少，使週末的市面變得十分冷淡，而是日的回力球場及跑狗場仍然照常。

昂星團自務會社 安置區服務計劃 今舉行電影晚會

（港訊）社會福利署葵盛社區會堂屬下之昂星團自務會社，已於十月十五日（星期日）上午在荔枝角道幸福街聖公會聖紀文小學舉行「安置區兒童競技大賽」。是項活動係該社所推行之「安置區服務計劃」中的一個項目，繼之將於今（廿九）日及十一月十二日分別舉行「電影晚會」及「歡樂家庭旅行」。

查「安置區服務計劃」乃係獲得社會福利署之「青年實踐計劃」所贊助的一個社會服務活動，而服務的對象係荔枝角道及幸福街安置區的居民，服務之目的是加强安置區居民之聯繫及使其領略羣體生活的興趣。另一方面，透過這個服務，給予青年們一個深入了解安置區生活的機會。

四邑商工總會 今日公祭義墓 劉氏宗親總會 秋祭旅行敬老

（國際社）香港四邑商工總會，今（廿九）日公祭義塚，中午十二時在粉嶺和合石該會義塚公祭，歡迎邑人參加，祭畢在山前野餐。

（港訊）劉氏宗親總會，日前在會所舉行秋祭，由會長劉文燕主祭，會長、百樂、文翔、少旅、理事長五常、沛泉、子安、劉祺、監事長換秋、文俊、希寶等陪祭，出席有全體理監事及會員家屬等百餘人，儀式隆穆而隆重，禮成有茶點招待，情況熱鬧。

又訊：該會每年一度之秋季旅行暨會員聯歡敬老聯歡晚會，亦定於十一月五日舉行，旅程以環島：如太平山頂、香港仔、淺水灣、赤柱、石澳等名勝地點，瀏覽港島風光景色，有精美午點，晚餐，由理事長派送敬老利是，幸運抽獎等節目，聯歡餐券定價每張港幣二拾伍元，歡迎會員携同家屬親友，購券參加，名額有限。先購先得，秋高氣爽，正是旅遊好季節，預料參加者，勢必踴躍。

設計及包裝中心 開辦兩項新課程

（港訊）香港工業總會轄下的設計及包裝中心開辦兩項新課程。

「空運包裝」由十一月十日至十二月八日逢星期五下午六時三十分至九時三十分上課，報名日期爲十一月三日。此課程目的爲協助出口商、付貨人、運輸包裝設計員、航空公司職員了解空運包裝和貨物搬運設施、空運包裝的原因及補救方法、空運貨物的特別規例及一般化單元化貨物裝之利用等。主講者包括本中心的運輸經理黃嘉勝先生和全球空運有限公司的分區顧問。

「輔助性包裝材料」由十一月廿一日至十二月十九日逢星期二晚上六時三十分至九時卅分上課。截止報名日期爲十一月十四日。本課程將討論各類粘接材料，捆扎材料的特性及用途，填充材料的應用等，輔助性包裝材料如膠帶、打釘粘結，鐵膠等例，此科目是由有關專業人士及設計中心工業人士講授。

如有興趣可向上述包裝中心查詢，（電話：三──六五九〇六一，內綫二

海港青商舉辦 青商知識講座 週二會所舉行

（港訊）海港青年商會舉辦「青商知識講座」，十月卅一日下午六時卅分，在皇后大道中二七二號中央大廈青年商會所舉行，歡迎青年參加，查詢電話H四三八九一三。

青年會兒童合唱團 今舉行週年音樂會

（港訊）中華基督教青年會兒童合唱團，今（廿九）日下午三時，在大會堂音樂廳舉行週年音樂會，現有團員近百人，由潘冊航任團長，導師：黃安琪女士、程少石、吳錚任副團長，志周芬女士。司琴：李詩通小姐及林晶晶小姐。是次演出獲國際半島聯青社贊助，名譽顧問：黃明儀女士。演出節目：李德君、梁漢銘、翰綸、陳兆勳、徐德明、楊明秋、劉尚文、黃品、總綸君女士、謝鐵家。基荃小學上校演出敘樂、元朗文藝協會中樂團合奏名曲，該團高級組及低級組合唱世界民歌及中國民謠。

本港首次展覽箭猪 植物公園免費參觀

（港訊）市政局最近獲得一對箭猪，現時放置在香港動植物公園供市民參觀。

市政局一位發言人昨日稱，這是香港首次展覽這種外國箭猪。他們係於去年在英國動物園出生。這種箭猪又稱爲豪猪，原產於北非、意大利及西西里。

圖爲市政局香港動植物公園展出的一對箭猪

銅鑼灣香港大廈電梯 賊脅住客夫婦返家搜刦 掠走財物共值三千餘元

（特訊）四名持刀刦匪，於昨晨乘一雙夫婦出外返工時，在梯口挾持返回屋內，然後綑綁各人，掠去財物三千餘元逃去無踪，事主後來自行鬆綁，通知管理處報警。

事發於銅鑼灣怡和街香港大廈十二樓E座，男戶主李耀坤（四十八歲）與妻子，於昨晨八時許出外時，在電梯口遇一名男子從後趕上，並拔出利刀指嚇，此時另有三名匪徒趕前，一同將夫婦押返家中，然後用繩綁該雙夫婦，以及當時在屋內的男事主的母親（七十四歲）與女兒四人。

匪徒隨即大肆搜掠，共掠去約五百餘元現金，三千元金飾財物及男戶主的存摺等。匪徒綑綁後，逃去無踪。事主及至十時才能掙脫綑綁，通知大廈管理員代爲報警，要求調查。事主母親在與匪徒糾纏時，曾受輕傷，需送院敷藥。

據悉，怡和街近日經常發生類似手法的刦案，均是乘住客早上出外時，威脅返回家中搜掠，而且匪徒人數，亦多爲三、四名，故此懷疑可能同屬一邦刦匪所爲。（合）

廉署與羣益會合辦 葵盛邨明日 舉行廉潔週

（港訊）廉政公署屬下分處與小童羣益會葵盛兒童中心聯合舉辦之「廉潔週」定於十月三十日至十一月四日一連六天於葵盛邨第六座六樓葵盛兒童中心舉行，除每日下午一時卅分至九時卅分設有展覽外並分別於每日下午四時及八時卅分放映幻燈片兩場，藉以提高市民對貪污之警惕，加深其對本署工作之認識。

此外，還有益智填字遊戲，廉潔週之標語、書法比賽、海報比賽、聯歡晚會、遊藝節目——電影欣賞等項目。頒獎會則將於十一月四日下午三時舉行，各項比賽之優勝者將被邀請出席十一月十一日之頒獎禮，屆時並有表演節目助慶。

上述各項活動，歡迎邨內居民及各界人仕參加，詳細辦法可向下述查詢：（一）葵盛兒童中心──二──二七九五，（二）廉政公署──八六〇──四三〇二二。

港婦携女赴澳尋夫 流落澳門街頭 既無款項又無回港證 由澳警協助遣回本港

（特訊）澳門消息：香港婦人梁妹芳（廿五歲）住葵盛邨。數日前携同十八個月大之女兒梁麗珍來澳尋夫，因其夫梁益光在澳甚久，但無蹤跡，梁婦乃到來尋覓。但經多日來四處尋訪，均無蹤跡，而婦携款有限亦告用光，追得要回香港，而款已用罄，船費亦無著落。

昨日在港澳碼頭附近携女在路旁痛哭，情況悲慘，路人寄予同情，一名碼頭工人願出資購船票一張，俾伊返港，但當入碼頭受檢查時，海關發現伊有身份證而無回港證，於是不准登船。

梁婦無所適從，身上不名一文，祇有在街頭流浪，昨日下午五時許，抵達新口岸碼頭附近，時正颱風吹襲，天文台懸出三號風球，天氣驟涼，且又乏食，又復悲痛而哭，旁觀者雖寄予同情，亦復愛莫能助。

一名女警巡經該處，睹狀查詢，獲悉伊之身世及所遭遇慘形，將之携返警署，向上司報告，並給予食物，暫留警署，由警方出具證明，將之遣返香港。

土瓜灣道及清水灣道 新交通措施明起實行

（港訊）運輸署宣佈：由明日十月三十日上午十時開始，土瓜灣道及清水灣道數段路面實施新交通措施。

土瓜灣道的新交通措施爲規定介乎新碼頭街及新江街之間的一段土瓜灣道，每日有兩段指定時間禁止專利巴士以外的車輛在其中上落客貨。該段土瓜灣道每日劃爲車輛限制區的時間爲上午七時至上午十時，及下午四時至下午七時。

一段介乎石坪邨及德望中學的清水灣道，定於星期一（卅日）上午十時重新開放，供車輛雙程來往。

與此同時，由於新清水灣道只通往彩雲邨內部份地方之故，因此，車輛不能全程通行。此外，彩雲邨及豐澤樓之間的清水灣道及新清水灣道的交界，將裝設交通燈號，以改善交通情況。屆時各處將有適當交通標誌，以指導駕車人士。

葵涌燒垃圾火屑亂飛 一工業大厦遭池魚之災

（特訊）昨日傍晚，葵涌和宜合街因燒垃圾，引致波及隔鄰興業街一幢廿層高之工廠大廈，發生三級大火。

事發於昨日六時廿八分，位於葵涌興業街一至七號的一幢廿層高之志華工廠大廈樓下，因燒垃圾，由於昨日風勢猛烈，將一些火屑吹到該大廈十四樓的一間錩昌塑膠廠，所以迅即起火，而該塑膠廠內由於放滿了易燃物體，火勢一發不可收拾。

消防員聞訊趕至現場，動用兩條喉，進入十四樓，所以灌救十分困難。

是夜十時，消防員冒險搶救下，在七時十一分將火救熄。火警中並無人受傷，但該塑膠廠則付之一炬。

據悉該廠是一間製造汽車吸塵機殼的工廠，有工人四百廿五人。（合）

華僑文化

美洲中華書法學會聯絡各地文化團體

決續辦四屆全美華校書法賽

楊理事長報告訪問遠東經過

（紐約航訊）美洲中華書法學會於十月十五日舉行理事會議，由理事長楊裕芬主持。報告最近訪問遠東經過，及議決續辦第四屆全美華文學校同學書法比賽等事宜。楊理事長稱：彼於上月參加遠東訪問團，遍經中、日、星、泰、香港、印尼、南韓等地。當與各地文化暨書藝團體及人士洽晤，甚爲愉快親切。在台灣時，並代表該會向曾經捐助展覽資助出版之各位書畫家表示感謝；並承彼等慨允今後繼續協助支持。在香港：則由香港書道會理事長梁鈞屏與該會同人歡宴招待，洽商加強聯繫。在南韓：與中韓文化協會及韓國書法學會等負責人晤叙。韓國書法學會並願與該會結爲姊妹學會，以資互相研究策進。該會蔡孫亦已在台灣發安，不日可寄到。旋由財政趙振朗報告收支概況，常務理事兼編輯委會召集人何錫源，報告籌印特刊情形。並議決：繼續會同有關文化團體舉辦第四屆全美華文學校同學書法賽。

錢穆學術講座

卅晚七時半舉行

香港中文大學新亞書院今年新成立之「錢賓四先生學術文化講座」爲一永久之制度，每年邀請世界著名學人來新亞講學。今年之講者，爲該院創辦人，當代通儒錢賓四（穆）先生。講題爲「從中國歷史來談中國民族性及中國文化」，共分六講。自本月十二日開講以來，由於錢先生淵博之學識和動人之演講，盛況空見，極爲成功。現該院爲應校友及社會各界人士之要求，確定將最後一講之時間更動，乃將原定爲十月卅日下午四時，改爲是晚七時半。地點仍爲該院人文館一一五室。故希及早赴會，以免向隅之憾。往聽講者，若乘搭是日下午六時半由九龍開出之火車，該院屆時將在大學火車站有專車接送云。

廣告攝影比賽

商業美專冠軍

「攝影與設計」月刊舉辦之雲絲頓廣告攝影賽，商業美專榮獲團體組獎之冠軍及亞軍，分別獲贈紀念杯乙座及攝影器材。作品現正在名店街展出。冠軍作品爲三、五夜班；亞軍作品爲一、六夜班同學集體製作。此次膺選，該校同學極受鼓舞云。

日本行（下）

（詩）　梁隱盦

十五、五日妙心寺午齋（世佛會十二屆大會，廿九首）迎者千人。少女散花獻燭，上人領唱，亦盛會也。

四衆妙心寺，丹墀唱佛名。素旛橫紫幌；小帽結金纓。鼓擂百八遍，鐘傳廿字銘。散花獻燭舞，玉女步輕盈。

十六、京都知恩院，有靜修禪房六十五間

淨土知恩院，京都大道場。迴廊環正殿；別館闢禪堂。水榭紅楓艷；室園丹桂香。修觀日月地，鶯鶴梅蘭房。

十七、登高野山

不有世間法，云何空俗情？常欣高野密；來拜金剛英。座空組織大；富哉物質盈。唯斯極樂國，吾道得其形。

十八、夜宿西門院，小室溫和，窗几明淨。頗愛其金枕之美。拔海五三八米，北風初起，戶外溫計十度耳。

昨夜西門院，更深睡意恬。室溫涼暖計；屏幾恐瀚[illegible]。處適身心住；居安福慧添。空桑如可戀，懈怠朝夕添。

十九、金剛峯托鉢所

莽莽托鉢所，纍纍塚爲碑。十圍松杉老；異代死生悲。石路廣且直；蒼風颯以吹。烏聲起樹杪，呀啞唳其雌。

廿、御廟，供弘法大師

門臨白石道，雄鎮金峯巔。水滸人希聖；香燭萬紛遝。傳燈九百載；闡法二毛年。我亦朝山客，拈花拜昔賢。

廿一、金剛峯寺晉岩揭唱之聞

飄門有公案，聽唱碧巖語。習得靈郎喚；頻呼小玉名。音聲心去住；動靜我分明。幾許傷塵事，因緣欸曖生。

廿二、廿八日，參加高野山眞言宗，參與會全國大會於松下講堂。該堂獨供弘法大師塑像，古雅質樸，大異衆眞。

松下講堂會，眞宗弘法弘。像前雙蝦炬；案上兩花燈。宮貴華嚴異；加持密乘能。拜觀千百衆，參與又何曾？

廿三、大寺巡禮

空海昔歸去，威儀唐代宗。本願東大寺；高野金剛峯。殿深佛像小；壇暗香氣濃。不盡西來意，式與得其容。

廿四、京都

京都吾所愛，典雅麗人裝。和服緞絲讓；文采諧端莊。通衢貫一水；垂柳拂千行。往來名利客，舉步何安詳！

廿五、雜感

生聚與教訓，胆薪二十年。依他經援力；展我共榮圖。且日彌其富；當時詔可憐。凄涼感恩使，覲親在人前。

廿六、東京

國因經濟大，人富不驕離。早誤田中策；毋忘廣島欷。西濟酣醉舞；北海生波瀾。麻雀能消費，一桌二萬丹。

廿七、廿八、十月十日在台北（二首）

國慶逢雙十，新皇大校兵。雄蜂齊展翼；孔雀要開屏。雨麗山河麗；晨光口號明。和平千萬鴿，飛上青天青。

（二）

在莒軍容盛，汪洋起怒濤。橫窗三尺劍；萃萬人刀。任重步聲壯；時危吐氣豪。獨愴通客老，淚眼看旌旄。

廿九、雙十又重九，廿九年來，既關度矣。

雙十又重九，登高感慨殊。國魂思喚發；鄉夢太模糊。可樂二千萬；堪憐七億餘。丘陵沙漠罷，何以涉崎嶇？

香港元朗之大王古廟（四）

蕭國健

正殿　二神像：一爲「楊侯大王」；另一則爲「茅洲洪水大王」。神龕兩旁對聯爲：「洪德降慈雲，廟貌重新，王恩施甘露，神容如在。澤溉敷南海；[illegible]光普照東瀛」。龕前分立文武神像各一；另有泥塑神像共六座，但因年代久遠，剝落甚大，[illegible]

神龕案前：一銅鐘，上鑄「東莞縣靖康場（廣東鹽課提舉司所屬十四鹽場之一）沐恩弟子何彥璋、王維經、王宮惠、王廷遜、陳聯登、袁信、同發誠、二百觔。敬在新安縣員朗墟勅賜感應楊侯大王、茅洲洪水大王二位案前，永遠供奉。祿有攸歸。大清雍正九年歲次辛亥（西元一七三一年）孟冬吉旦同建立，陳盛爐造」字樣。

由鐘上鑄文所示，該廟之創建年代，當於雍正九年間。蓋本區古廟內之銅鐘，多爲建廟時所鑄者；且鑄文上有「敬在新安縣員朗墟（即今元朗）」一語，可證[illegible]

蔡張紉詩夫人遷塋追薦酒會酬唱吟稿（三）

（詩）

（前題）　衛燕山

霜籠黃葉報秋殘。追悼詩魂水月間。如此多情好夫婿；可曾重憶舊湖山？梅花風範雖終別；雲卷心聲似復還。猶記當年題聲事，隔江電話不嫌煩。

（前題）　高國華

遙望秋墳草未殘。鷗盟七載別人間。悠悠詩句題亭院；據據絃歌入海山。雅範長留千古在；騷魂一去幾時還？中郎情重臨江祭，文酒追思不憚煩。

（前題）　陳冠夫

詩媛仙去幾秋殘。麗句猶存汐社間。倘有郎情憐寄約；應留貝魄領名山。埋香海嶼鶯聲咽；得道靈泉鶴馭還。七載音沉鉛墨在，瀆篇賡誦敢言煩？

（前題）　何竹平

月冷星稀秋欲殘。傷心天上與人間。鴻光何恨先炊臼；趙管多情重買山。燭淚正隨紅葉落；詞魂應共白雲還。臨江有願終償願，追薦營還不憚煩。

（前題）　勞經綸

霜淡天高夜色殘。娥嫦杳影照人間。詩魂絕嶺騰蓬島；花貌趣香憶海山。解脫綺神惟草拔；得逢仙路自回還。遷塋爲覓佳城地，挹彼滾風惡燕煩。

（前題）　高韻賜

堂堂色相豈羅殘？魂入天香百卷間。儘教文星沉碧海；依然詩骨傲青山。七年離島花開落；九日宜亭客往還。莫道風騷歸寂寞，遙辰雅詠倘頻煩！

（前題）　藍戒三

[illegible]花謝又見花殘。如夢人生[illegible]何秋風[illegible]；[illegible]存殘已遲。惟有斯文能永世，唱酬詩酒忍辭煩？

（前題）　李澤普

珍惜遺篇力保殘。永留眞蹟在人間。傳神靈筆魚懸水；寫意詩文豹隱山。才女風華垂不朽；騷人雅興願當還。遷塋薦酒追思會，李和酬章敢憚煩？

（前題）　余璞慶

枝葉飄林彫未殘。客鐘片羽重人間。黃花有淚悲秋雨；紅樹無言下暮山。詩魄漫愁風露冷；靈魂應逐色香還。百年已賞情心事，營葬塋壁不憚煩。

（前題）　陳鐵兒

俯仰山河半壁殘。宜樓才女別人間。幸遺騷賦傳千古；還卜牛眠頁有山。生死情長夫道義；魂應化月歸還。瑤瓊回憶初相晤，嘗佩詩書慈惡煩。

（前題）　朱齊川

黃土埋香跡未殘。白楊衰草七年間。却嫌荒壙非佳穴；別擇新塋佔好山。鳳去宜樓千古恨；鶴飛遼海幾時還？愴懷勉和中郎句，一曲秋墳聽莫煩。

（題前）　龔瑞儀

遊世飛塵卷未殘。雅懸天上與人間。三番憑弔臨洲渚；幾度徘徊步輞山。千首詩詞音早錄；兩城風雨魄將還。長歌寄意塚辭拙，喚醒騷魂豈厭煩？

（前題）　陳伯祺

素魄猶誠倘未殘。縈迴碧落九泉間。銘稱鶴壽瀬公帖；地卜牛眠陶氏山。一代詩騷隨物化；百年遺恨再生還？[illegible]（未完）

視覺藝術年展今晚八時閉幕

視覺藝術協會第五屆年展，經於本星期一開始。是次展覽，是該會第二次假藝術中心包兆龍畫廊舉行。參展會員作品，包括：以陳餘生、朱興華、郭孟浩、唐景森、潘玫諾、呂麗雅、李其國、馬淑懷、余佳秀及劉錦洪等十五。該協會成立於一九七三年，並曾舉行年展外，除每年舉辦多次藝術性座談，容包括：繪畫、影塑、水墨、版畫、及紀念藝術等。今屆展覽將于今晚閉幕，歡迎參觀。

清宮畫扇及名人筆札展

連日欣賞者衆展覽至卅一日止

王世昭陳禮傳合藏之清宮畫扇及名人筆札展覽，極獲各界重視，日來到香港藝術中心觀賞者極衆，計有：吳俊升博士、李秋生會長、陳實森、嶺遍天夫婦、胡森頤蒸爽夫婦、尹望卿、劉汝笙、王淑陶校長、莊申教授、BELKS CO WFESC博士SACAHA T-SURCRI、陳本、陳禮頌、吳煥章、李任難、林述同、曾瀾賢、梁能邦、黎炳昭、周綠雲、呂嘉娟、陳鶴苔、陳鳳翎，等數百人。而致送花籃者有：李會桃、樂善堂夜中學全體教職員、黃冠鈴、沈佩京、李世亨、蔡秉甚、鄭柱焜、劉美蓮、陳惠心、陳國強、阮賢有、陳踪佩卿、司徒我、李登、區國樟、鄧仲孝、張煥家強、李紹良、梁第玉、郭浩賢、歐奕願、黃秀清、伍敬華、黃可玲、何煥美、王愛儀、周伯潛、黃繼廣、黃英萍、韋志雄、陸伯燕、楊育霖、謝明祖、俞守先、徐融源、尹志寬、葉克光、王美華、利國偉、聶元俊、裴原、陳哲垠、吳山、陳昌明、廖振國、陳賀仁、梁遇年、潘以禮、林萬任、黃月兒、胡森、羅藤乾、李達如、林輿賀、李筱昊、曾步生、陳遊石、梁琢儀、梁琼玉、王仁軒、蔡瑩、羅小雅、藍海文、黃光耀、劉榮桂、謝天民、鄧瀚強、張麥溥、潮州公學、陳昰廣、文嚴森、黃先剛、謝志騰、潮州公學夜中學、陳汝楫、陳春風、吳夢天、容鎮國、黃園、自強、梁義蛟、陳綺珊等百餘人。此項展覽，至卅一日下午二時十分閉幕，盼愛好藝術人士，勿失欣賞機會云。

工人世界

公務員總工會公關主任接受記者訪問

公務員職級太複雜 總數四百九十多種

勞資糾紛每因職級與工作不平衡而起

政府設員工關係部希望今後消除隔膜

有關改善公務員職級，及中下級公務員房屋問題，最近引起各方注意，紛紛提出討論。記者昨訪問公務員總工會公關主任兼公務員工會聯合統籌處執行秘書黃漢深，曾就這一問題作詳談：

問：港督的施政報告中，強調政府將會改善與公務員之關係。你以爲應怎樣改善？有何措施或具體辦法？

答：目前政府與公務員之關係似乎並不和諧，港督以僱主代表身份發表，其意義是發人深省的，因爲他領導全港僱主致力改善勞資關係，我們完全支持。

問：何以目前政府公務員間有許多糾紛？

答：目前唯一代表全體公務員的組織，就是由三個（本地高級公務員會、非本地外籍高級公務員會，及政府華員會）工會所組成之「高級評議會」。此「評議會」於一九六八年成立，到現在已有十年，理應修改和改組，尤其是「公務員總工會」之成立，已衝擊此組織，另方面亦深深引起政府的關注，不能忽視這新組織的力量，及其存在之影響。

爭取中下級公務員利益

公務員總工會之成立，基於他們的利益長期被壟斷，無法判地位，加上公務員對工會的認識日漸提高，運用工會組織來爭取他們的利益和改善他們不合理的地位。

此外，由於公務員職級繁多，不下有四百九十種職級。其中以市政署一個部門便有一百三十三種。許多勞資糾紛亦因其職級與工作不平衡而引起，政府亦無主動去及時檢討，因爲目前之職級編制是根據（十年前）政府當時所提供的服務範圍及水平而訂定，可能不符合目前工作之需要。

糾紛之另一個原因，正如上面所說，公務員之職級與目前工作壓力增加不平衡，他們爲了改善和爭取利益，於是各政府部門的公務員紛紛成立不同職級之工會。對於部門工會或職級工會，到目前爲止，政府仍未有一個處理的妥善辦法。由於勞方不滿資方（政府）所採取之拖延手法，目前有幾個工會之糾紛不是偶然而發，而是勞方長期（兩年以上）受積壓而成，於是他們不得已而採取工業行動。但這是我們所不欲見到的。

由於政府正在大力改善與公務員之關係，準備修改十年前評議會之章程，以符合今天的環境上之需要，這是政府積極改善之進一步表現。另一使人寄以厚望的，就是政府設立一個「員工關係部」，以增加溝通彼此之隙解，打破過去隔閡的關係。

政府可能貸款助公務員購屋

中下級人員亦將獲照顧

計劃在草擬中不久公佈

記者問：最近港督在施政報告中提到在下年度將會檢討公務員的房屋問題。你的看法如何？

黃氏答：房屋問題，特別是中下級人員長期，他們不單長期在高昂租金壓力下掙扎生活，也長期在壓力下工作，備受歧視不獲照顧，「統籌處」一直爲中下級人員請命，要求僱主（政府）正視此嚴重問題。

官方與公務員作非正式會議

最近官方代表與「公務員總工會」代表在一次非正式會議中，亦承認「統籌處」乃強硬提出此房屋問題之組織。

問：公務員總工會是否與政府曾有詳細討論房屋問題？

答：因爲那次是非正式會議，本人沒有出席。從港督施政報告中已獲悉下年度公務員將會有房屋照顧。再從多次立法局會議中透露，房屋津貼將會由「貸款」取代。我相信政府一方面將會增加低級公務員每年的房屋配額（包括督務員佐級人員），現在每年配額是一千五百個單位，再加上[illegible]會推行一種「貸款買屋」或購屋計劃，以取代目前房屋津貼。因爲政府目前還未正式公佈。不過我們非常歡迎作爲一個開明僱主的積極關心其僱員之生活。

不過我有以下的建議給當局考慮：

增加配公屋額 最低薪級人員

①對一級（最低薪級）公務員，除了增加配公屋額外，應考慮他們最高的薪金也不超過一千二百元，如果要他們付出二百五十元至四百元租金，估去他們入息三分之一或以上，政府應根據其入息付租金百分之五，其餘額由政府（僱主）津貼。

②對月入二千元至三千元之中級公務員，僱主（政府）應給予公屋的配額。

③在三千五百元以上者才考慮予貸款購買，或政府撥地給他們自需建屋。

逍遙閣上音樂悠揚 供應工友工餘歡聚

黃大仙青少年中心撥出部份地方

康樂中心設備佳指定時間可借用

香港基督教女青年會黃大仙青少年中心，爲使區內在職青年獲得聚會所暢聚及交換生活與工作上意見，下週一將撥出地方，給予青年工友聚會閒談之用。

據該中心程序幹事陳穎屏指出：該中心爲響應家庭生活教育，預期由十一月份起，將積極推展週末串活動，使區內學生及青年工友能獲更多康樂照顧。

爲使區內在職青年方能聚在一起，擬寧靜而又聯誼一地音樂及交換生活與工作上意見，特定於下週一（本月卅日）起，撥出空餘房間，作爲上述青年聚談之用。

上述場地爲工友而設之撥出房間，稱之爲「逍遙閣」，除作爲工友聚談之用外，該中心同時將經有導師，專責爲工友們解決無論私人及工作、功課上疑難，實際及情緒等問題，作個別性輔導及予以若干協助。

同時更將另附有小組輔導，如舉辦各類專技訓練課程，俾使工友工餘能獲更多正當活動及獲得自我機會等。

上述逍遙閣，不收費用，如屬會員即可參加。

此外，下週一，將同時爲該中心附設之「康樂中心」開幕典禮。康樂中心設有圖書閣、供應雜誌及書籍，歡迎借閱，兩備設有乒乓、康樂棋、波子棋、四歡迎借用。除每週二、六外，其餘日子定上午十時至下午十時，歡迎學生、在職青年及工友參加，年齡不限，晚上時間，料工友參加比較踴躍。

上述多類安排，工友、學生若欲參加，只加入成爲會員即可。年費計十四歲以下五元，十四歲或以上十元。在職人士十五元。

另有聯校展覽，將由區內八間學校聯辦，內容以攝影比賽及模型製作比賽爲主，歡迎前往參觀。

如欲參加中心活動，可逕往黃大仙十四座天台，或致電三——二八三三——（行）

航訊

藍河號南放新加坡

新依力泊葵涌裝卸

埃打浩自馬尼拉來港明抵埗

拉麗約卡將越洋赴南非智利

（本報訊）中央航業有限公司代理之藍河（BLUE RIVER）號貨輪，已於昨日（廿八）自日本各埠航抵本港，拋碇B一號浮泡上落貨物，訂今日（廿九）開行，駛往新加坡、巴生等埠。

新興行船務有限公司代理之新依力（SIM EILAT）號貨櫃輪，自新加坡等埠駛來，訂今日（廿九）到達，停泊現代櫃裝卸貨物，訂明日（三十）離岸，前往依力，兼收塗拉斯髮拉姆、熱那亞、那可勒斯、比娜斯、馬賽、巴塞羅那、漢堡、倫敦、安特衛普等埠。

怡和洋行代理之埃打浩（IDAHO）號貨輪，自馬尼拉等埠航來，於明日（三十）抵埗，寄碇A號浮泡收取貨物，訂翌日（卅一）啟碇，經基隆、日本往夏威夷、三藩市、砵崙、溫哥華、西雅圖等埠。

太古船務（代理）有限公司代理之拉麗約卡（LA RIOJA）號貨輪，自基隆等埠來港途中，延卅一（週二）始到港，碇泊A號浮泡起卸貨物，訂翌日（一日）始離港，航赴新加坡、巴生、德班、布宜洛斯艾利斯等埠。

利來勝航開普敦

麗華碧琦從庇能前來

多賀馬士基直駛中東

（本報訊）馬士基輪船（香港）有限公司代理之多賀馬士基（TORBEN MAERSK）號貨輪，已於昨日（廿八）自日本各埠航抵本港，停泊海運櫥上落貨物，訂今日（廿九）離岸，駛往刁拜、巴連、科威特、哥林沙、巴士拿、達文等埠。

渣華輪船公司旗下之利來勝（NEDLLOYD SEINE）號貨輪，自基隆等埠駛來，訂今日（廿九）到達，拋碇A號浮泡裝卸貨物，訂明日（三十）開行，直航開普敦。

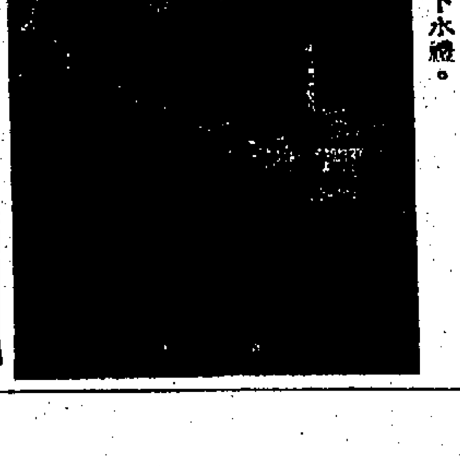
碧琦森那美船務（香港）有限公司代理之麗華碧琦（RAGNA BAKKE）號貨輪，自庇能等埠航來，將於明日（三十）到埗，寄碇A號浮泡收取貨物，訂翌日（卅一）啟碇，前往溫哥華、西雅圖、達金馬、朗威爾、砵崙等埠。

渣華又一艘新輪在荷蘭行下水禮

（港訊）渣華輪船公司訂購之四艘滾裝貨輪中第一艘，最近經在荷蘭舉行下水禮。該批貨輪乃渣華公司貨輪現代化計劃之一部份。該輪命名爲「利來鹿特丹」號，載重二萬一千五百公噸，全長一百九十六點五公尺、闊三十二點二四公尺，吃水深度十公尺，採用具有二萬六千八百四馬力之柴油引擎，時速二十浬。

「利來鹿特丹」號屬全世界現有之滾裝貨輪中，體積最龐大而效率最高之一型，其設計特別，可裝任何組合方式之貨櫃、拖車及卡車等，而最理想之組合爲二百零三輛四十呎拖車及九百零三隻二十呎貨櫃。但遇有需要時，最高可載三百四十五輛拖車或一千三百二十八隻二十呎貨櫃。

該輪在交船後，將投入美國—阿拉伯灣航線。



圖：載重二萬一千五百公噸之「利來鹿特丹」號輪舉行下水禮。

輪船公司電話

公司名稱	電話
大西洋	二三二〇〇七
大阪三井	二四〇一七一
川崎	二五六一三一
太平洋	二三七一九一
太平船務	二二六一七四
太古	二四六一九一
太來	二四七七一
天祥	二四三一九九
山下新日本	二四九六〇〇

入口船期表

船名	西名	何處來	日期	公司
普和美基	PERVOMAYSK	東京	廿九	華林
新依力	ZIM EILAT	新加坡	廿九	新興
威沙多喜	VISHVA TIRTH	新加坡	廿九	東亞
利堡	LADY BIRD	日本	廿九	協成
伊利諾	ILLINOIS	美國	廿九	怡和
利來勝	NL. SEINE	基隆	廿九	渣華
海曦	OCEAN ESPERANCE	日本	廿九	大三
天保	TEMPO	基隆	廿九	川崎
長豫	EVER MODEST	美國	廿九	利達
希拉	HILLA	基隆	廿九	新興
嘉娜馬士基	CLARA MAERSK	歐洲	廿九	馬士基
實馬力高	PLUMA RICO	日本	三十	大三
蒙卡斯達卡素	MUNCASTER CASTLE	基隆	三十	摩拿
邊加二號	NO.2 BINEKA	日本	三十	雄源
埃打浩	IDAHO	美國	三十	怡和
澳洲開發	AUST.EXPLORER	高雄	三十	怡和
東美	EASTERN MINICON	馬尼拉	三十	東源
東安	EASTERN COMET	菲律賓	三十	東源
海羚	SIG RAGNE	台灣	三十	海運
雅風	AZALEA BREEZE	日本	三十	中海
海慶	OCEAN PRIMA	日本	三十	大三
超羣	SUBLIME	日本	三十	永泰
摩素快輪	MOSEL EXPRESS	美國	三十	捷成
麗華碧琪	RAGNA BAKKE	庇能	三十	森那美
英偉雅士	DYNAMIC ACE	日本	三十	東洋
海皇	SEAKING	日本	三十	天祥
裕陞	SAINT UNZEN	日本	三十	天祥
安武士	ANDROS	澳洲	三十	福來
	KOTA PUSAKA	華北	三十	太平
欽賓	UNION YEMBO	台灣	三十	佳航
和平釜山	HNAPYUNG PUSAN	釜山	三十	和平
利德亞	LYDIA	台灣	卅一	達高
鞍馬丸	KURAMA MARU	高雄	卅一	日郵
新豹	NEW PANTHER	華北	卅一	新僑
米高拉	MIKOLAJ REJ	歐洲	卅一	天祥
東方友華	ORT.AMIGA	澳洲	卅一	港郵
佛列安使	FRIEDRICH ENGELS	日本	卅一	東亞
東方學者	ORT.RESEARCHER	高雄	卅一	港郵
嘉宜	CHAR YIH	台灣	卅一	嘉聯
利來雅高亞	NL.ALGOA	基隆	卅一	渣華
翡翠	EMERALD	日本	卅一	東方
邊連尼士	BENRINNES	馬尼拉	卅一	邊行
長洲	CHEUNG CHAU	高雄	卅一	香島
拉麗約卡	LA RIOJA	基隆	卅一	大古
列地蒂萊克	LETITIA LYKES	高雄	卅一	怡和

出口船期表

船名	西名	往何處	日期	公司
美洲綫				
美國自由	AM.LIBERTY	加州	三十	美輪
普和美基	PERVOMAYSK	加州西北太平洋	三十	華林
威沙多喜	VISHVA TIRTH	基利士多堡紐約	三十	東亞
海鐵安和	SEATRAIN CONCORD	美國西岸	三十	天祥
埃打浩	IDAHO	西雅圖溫哥華	卅一	怡和
摩素快輪	MOSEL EXPRESS	美國西岸	卅一	捷成
麗華碧琪	RAGNA BAKKE	溫哥華	卅一	森那美
歐洲綫				
布利斯托丸	BRISTOL MARU	地中海	廿九	大三
文明	MAN MING	地中海	廿九	東方
蒙卡斯特嘉素	MUN CASTER CASTLE	歐洲	三十	摩拿
東方學者	ORT.RESEARCHER	漢堡歐洲	卅一	港郵
澳洲綫				
湖北	HUPEH	新西蘭	三十	太古
澳洲開發	AUST.EXPLORER	澳洲	三十	怡和
安武士	ANDROS	澳洲	卅一	福來
印·巴·中東綫				
布利斯托丸	BRISTOL MARU	遮打亞丁	廿九	大三
巴勝	BASSEIN	仰光	廿九	新興
大馬	TAIMYR	波斯灣	廿九	百保利
友利士	IBN YOUNIS	波斯灣	廿九	怡和
麥運	SL.MCLEAN	遮打達曼	廿九	海陸
新依利	ZIM EILAT	依力	三十	新興
蒙卡斯特嘉素	MUNCASTER CASTLE	遮打	三十	摩拿
永翔	OCEAN DIAMOD	卡拉奇科威特	三十	泰德
	KOTA PUSAKA	紅海	卅一	太平
海慶	OCEAN PRIMA	紅海	卅一	大三
東南亞綫				
藍河	BLUE RIVER	新加坡巴生	廿九	中央
英偉雅士	DYNAMIC ACE	馬尼拉	三十	東洋
韓國	HAN KOOK	新加坡印尼	三十	海馬
東美	EASERN MINICON	馬尼拉	卅一	東源
雅風	AZALEA BREEZE	雅加達泗水	卅一	中海
利堡	LADY BIRD	新加坡庇能	卅一	協成
翡翠	EMERALD	馬尼拉古晉	卅一	東方
裕陞	SAINT UNZEN	新加坡	卅一	天祥
巴立	BULAT	新加坡	卅一	天祥
邊加二號	NO.2BINEKA	新加坡巴生	卅一	雄源
東安	EASTERN COMET	馬尼拉山打根	卅一	東源
海皇	SEAKING	新加坡巴生	卅一	天祥
台灣·日本·釜山綫				
巴勝	BASSEIN	日本	廿九	新興
萬露一號	MANO 1	釜山	廿九	港興
天保	TEMPO.	日本	廿九	豐利行
皇后星	QUEEN STAR	釜山	三十	新興
翡翠	EMERALD	日本	卅一	東方
非洲綫				
海曦	OCEAN ESPERANCE	南非	三十	大三
實馬力高	PLUMA RICO	路易士港	卅一	大三

今日空郵（星期日）　截郵時間

地區	截郵時間
馬來亞、澳洲、菲律賓、新加坡、沙勝越、印尼	下午十二時
越南	下午二時
印度、巴倫、英國、愛爾蘭、荷蘭、比利時、丹麥、芬蘭、葡萄牙、西班牙、挪威、法國、意大利、瑞典、瑞士、美國東岸、肯雅、南非、贊比亞、西德、奧地利	下午四時
澳洲、紐西蘭、伊朗、日本、夏威夷、沖繩	下午五時

香島輪船有限公司
[illegible]
電話：5-254421
5-262622　239311　247260

香港至波斯灣線 兼收貨箱貨
直航：刁拜、巴連、達文。

	抵港	開行
長洲輪 CHEUNG CHAU	30/10	1/11
坪洲輪 PING CHAU	13/11	15/11

香港至紅海線 兼收貨箱貨
直航：遮打、蘇丹港、鴨地打。

	抵港	開行
日光島輪 SUNSHINE ISLAND 第二次	10/11	12/11
★香港島輪 HONG KONG ISLAND ★祇往遮打	18/11	20/11

香港至地中海線
往：塞德港、亞歷山大港、比魯特、勒德基亞、的黎波里、班加西等埠

	抵港	開行
香港島輪 HONG KONG ISLAND	18/11	20/11
橫欄島輪 WAGLAN ISLAND	13/12	15/12

香港至澳洲貨櫃航線
直航：比利士彬、雪梨、墨爾砵。
兼收受德雷特貨儎

	截貨	開行
香島貨櫃輪 ISLAND CONTAINER	5/11	7/11
圓洲輪 YUEN CHAU	16/11	17/11

進口船期

	到		到
香島貨櫃輪	6/11	綠島輪	10/11
馬灣島輪	7/11	圓洲輪	16/11

收貨站
散貨：九龍倉海運欄（二號閘）　電話：③678739
貨箱：葵涌4號碼頭　電話：⑫249545
澳門代理：[illegible]　電話：82012・5962

不管有害健康烟民與日俱增

吸烟學問亦頗高深 須重公德講究儀態

上癮原因多吸烟容易戒烟難

·梁少峰·

吸烟對健康有害，烟民皆知，但仍照吸如儀，而且越來越多年青一輩愛好此道，香烟銷路日廣，烟價與日俱增，老烟槍爲之頭痛不已。

事實上現時隨處可見年青男女學吸烟，尤其有些學生哥，書包裏分分鐘放有香烟，這情形日趨普遍，自己亦是過來人，很明白年青人的心理，開始學吸烟是偷偷摸摸去做，總覺得吸起烟來，在人前有種成熟的感覺，起初是這種心理，玩玩無所謂，不知不覺中便中計，泥足深陷，難以自拔，大抵上烟癮的情形便是如此。

無論男女吸烟都應注重儀態，否則會予人一個壞印象，有些女士吸烟，姿態十分優美，給人一個貴婦的形象，一些吸起烟來，一望便知是撈女格，撈偏門的人食烟的確是別具一格，說來奇怪，你的職業及所交的朋友，對你吸烟的姿態亦有很大的影響。

吸烟亦是一門學問，初學吸烟，被形容是「打烟炮」，隨吸隨噴，常常被戲謔爲食貴烟，老烟剷肯定是指黃齒黑，一烟在手，悠然自得，吞雲吐霧，箇中以領略。情趣大有些人吸烟亦有規矩講，睇仔放掉成獨頭烟，打火又不可超過之人，不知是那時流行起來的玩意，仍然有人奉之爲金科玉律，其實烟民最應注意是公德問題，隨街食烟於倩於理都不合，分分鐘灼着第三者，在電梯、戲院、公共車輛亦然很多時在寫有請勿吸烟的公衆場所，缺德者一樣照吸，我就不相信香港有這麼多文盲，有公德者是應該替人設想一下。

學吸烟容易，但要把它戒掉就談何容易？戒烟的辛苦滋味，很多烟民都嘗試過，有些沒決心者，戒掉一段時間後，又再吸回，此時烟癮就更加大，所以奉勸年青人一句，千萬別學抽烟，否則就後悔莫及！

有幾許嬌花能欺霜傲雪

北大人嚴威下 小心保護盆栽 淋水施肥不宜過量

阮瑞軒

北風呼呼，冬天的風特別乾燥，不少女士非常愛惜嬌膚，每天出街前，每晚臨睡前，皆在面蛋上塗上各式各樣的護膚品，潤面霜，無它，只爲在漫長的冬天裏，保持嬌膚幼嫩。

熱帶或亞熱帶植物亦如女仕肌膚一樣，在多天裏需要特別的照顧，到翌年春天，始會長得「亭亭玉立」。

愛好植物人仕多不忍心其「寶貝」擱在露台或花架上，飽受「無情」北風「摧殘」，而將它們搬到家中。如果室內溫度能保持在十五度以上，對植物是最適合不過。但溫度過低，它們便會處於「休克」狀態，停止「長高」，根部亦「沈沈睡去」，無法吸收水份，我們如澆水過多，只會積聚於盆內，當夜間溫度降低時，盆底的「冰水」便會傷及根部。因此，多天裏只需每週澆水一次，最好在上午較暖時進行，而且不宜過量。

有些人見到葉子變黃，便以爲它「營養不良」，便「頻頻進補」——施肥。不用怕，葉子變黃是「怕凍」而已，春天一到便恢復綠色，所以多天是不用施肥的。

可不要忘記讓植物享受陽光浴。天氣晴朗時，將它們移到窗邊，隔着玻璃，讓它們接受陽光滋養一下吧！但要提防被寒風從隙縫中「突襲」啊！

只要好好照顧你的盆栽，除使用適當方法外，再注入一些你的「愛心」，担保在春回大地時，一定會再抒發它們的嬌媚形態。

美——你可會感受過？

可能是傷感苦痛或是無可奈何

抽象玄妙沒有標準與難以觸摸 却可能藏在人們忽略的事物中

·林少玲·

人生在世，總希望找到一些自己認爲是有價值的東西，人人都有自己的目標，自己理想中的眞善美。

有些人追求眞理和知識，有些人追求完善和利益，眞和善都有相當的客觀衡量標準，只有美是主觀的，抽象的。

「美」沒有絕對的定義。

「美」並不一定眞，並不一定善，也並一定是快樂，相反的，它可能是傷感，是苦痛，是無可奈何。

「美」給人深刻的感受，「美」不是快感，而是心靈最深切的感受。可是，美的東西可能最容易消逝，留在人心的，就只有美麗的回憶。

時下有些青年人，狂熱地追求他們心中的美，他們樂意爲拍攝朝陽落日而在郊外守候一個下午一個清晨，不惜費盡時間和精神，參加賦予人美感的藝術工作。唯美的人，往往在「被旁人忽視的人或物」中發現美，視爲瑰寶，小心珍藏。

有人說，唯美的人都是在溫室成長的鮮花，自小備受照顧，風雨不侵，不食人間烟火，更不會受過複雜的社會環境的影響，這個世界在他們而言，是美好的，充滿愛心和溫情的，他們可以平平安安的生活在自己的夢幻裏，編織美的憧憬，回味美的過去，欣賞美的人生。

可是，唯美派中亦有飽歷風霜的人，他們嘗過種種的悲歡離合，人情冷暖，所以他們渴望和平和安定，幻想世上有一個世外桃源，無戰亂，無鬥爭，人人安居樂業，家家笑哈哈。他們心中有一個熾烈的渴求，這個渴求就是美、完美。

恒古以來，太浪漫的人都是現實生活的犧牲品，唯美的人也不例外；他們並不會很快樂，因爲眞正的美感深沉、溫馨而寧靜，它既不會給人狂熱的興奮，更不會令人感到淋漓痛快。

無聊的時候，不妨到郊外走走，用心靈感受大自然的脈膊，你不必用腦，不必用理智，只須用你的心和感官，那時候，你將發覺：除了喜怒哀樂，人的心竟可以包容其他許多的東西，便可以察覺到抽象而主觀的美。

太抽象，太玄了，是嗎？算了吧，我也希望我能具體的描述「美」，只可惜，我辦不到！

虛實雖不同均屬未來的事

理想幻想同一家 把握現在才實際

·林少玲·

有人爲名而工作，有人爲利而工作，有人爲工作而工作，亦有些人是爲理想而工作。

理想究竟是什麼？

理想不等如幻想！

理想是具體的，幻想是虛無縹緲的，所以理想是實，幻想爲虛。

可是，有人說：虛則實之，實則虛之。所以，理想和幻想有基本上的共通點，它們都是屬於未來的東西。

另一方面，我們並非生活在過去未來，我們應該把握現在。

因此，我們還是撇開理想和幻想是否同是一家這問題，努力於現在。

這個結論，不知你是否能接受？

雅歷卡門

—不平凡的流行樂歌手—

曾接受正統訓練專攻古典鋼琴 無論歌唱音樂編排錄音均傑出

·劉汝棠·

最初認識雅歷·卡門ERIC CARMEN的時候係在收音機旁聽到他的熱門歌，亦是他的經典之作「孤零零」ALL BY MYSBLF，此曲令雅歷一舉成名，但個人對它並沒有特別的好感，只覺得「孤零零」不外是典型的流行曲罷了。

由於對雅歷的印象並不深刻，因此沒有主動去欣賞他的第二張個人大碟，「逆水行舟」BOATS AGAINST THE CURRENT，（一張所有歌曲都是出自他個人手筆及親自製作的大碟），當時對雅歷的認識只限於他的一曲「孤零零」。

直至最近，收到雅歷的最新大碟「同心轉意」CHANGE OF HEART之後才對他完全改觀，雅歷可算是一位絕不平凡的流行曲歌手。

「同心轉意」是令人激賞的唱片，無論歌唱、音樂編排及錄音等多方面都有尙佳的水準，易於爲人接受而不流於俗套。

雅歷接受過正統的音樂訓練，並專攻過古典鋼琴，理論及和絃，他顯然沒有白費了多年來的苦功，單是一曲「絕妙的呆子前奏」就使人知道他具有深厚的音樂修養。

「絕望的呆子前奏」是一首挑舉三重奏的小調，層次分明，最重要的還是調子本身具有動人的力量。

前奏之後是充滿生氣的「我們走了一段長路」，雅歷開始運用他作曲方程式，開首以低八度唱法，兩段歌詞後，到第三節時升高八度，然後作多次重覆，此種唱法若然沒有充實的配樂，歌曲將會犯上過於重覆的毛病，「孤零零」就有這種毛病，不過，雅歷在這裏加强配樂，減少了重覆，收到了點到即止之效。

第二面係比較精采的一面，主題曲「同心轉意」已上了流行榜，這裏不用多談。

「啼！典莉」與「總有一天」混合了美妙的SURF SOUNG，「絕望的呆子」給人失落的感覺，口琴的片段增添了幾分憂愁。

伊嘉返台處理產業 來港拍片純爲興趣

在伊雷的「谷爆」中作處女演出之伊嘉，目前已返了台灣，處理她買新洋樓的事，原來伊嘉是來自台灣的女星，父親在台有大生意，圖爲伊嘉在「谷爆」中的處女演出。

伊嘉是太子女一名，毫水之人也，伊雷說伊嘉的拍片純爲興趣，因此最得益是他，拍「谷爆」時，只給伊嘉少少片酬便可以了。

伊嘉是由台灣來港作時裝表演，而碰巧拍上「谷爆」的，她在台北是有名的業餘模特兒，來港後認識了嘉倫做空姐的女友莎莉，莎莉知道伊雷的新片找女主角，便介紹伊嘉拍攝，同時莎莉也介紹伊嘉認識了伍衛國，兩個人拍過一陣拖。

伊雷說，莎莉介紹伊嘉兩件事中，拍戲是成功了，拍拖却沒有了下文，已成散局，現在看過伊嘉在「谷爆」演出的人，都說她不俗，看來此姝在影界大有前途。伊嘉在台灣也非常關心處女作的上映，她給伊雷長途電話說，下週「谷爆」正式公映前，她一定回港來，沒一份高興，因爲這是她生平第一部影片，即是她生命中的一件大事呢！

林巧兒被飾言警告，昨大發嬌嗔。

亞洲廣播協會宣佈 委麗的爲行政會員

鍾景輝代表麗的出席會議

亞洲廣播協會于月二十七日在新德里正式宣佈，麗的電視已被委任爲行政議會成員。

麗的電視副總經理鍾景輝已被公司委派，代表麗的電視出席該行政議會。

行政議會乃亞洲廣播協會之最高行政部門，其中包括十名全職會員及兩名特別全職會員，合約爲期兩年。麗的電視將於一九七九年一月一日開始加入行政議會，至一九八零年十二月三十一日止。

娛樂圈

翡翠台全新製作節目

繆騫人與夏雨 新劇冤家路窄

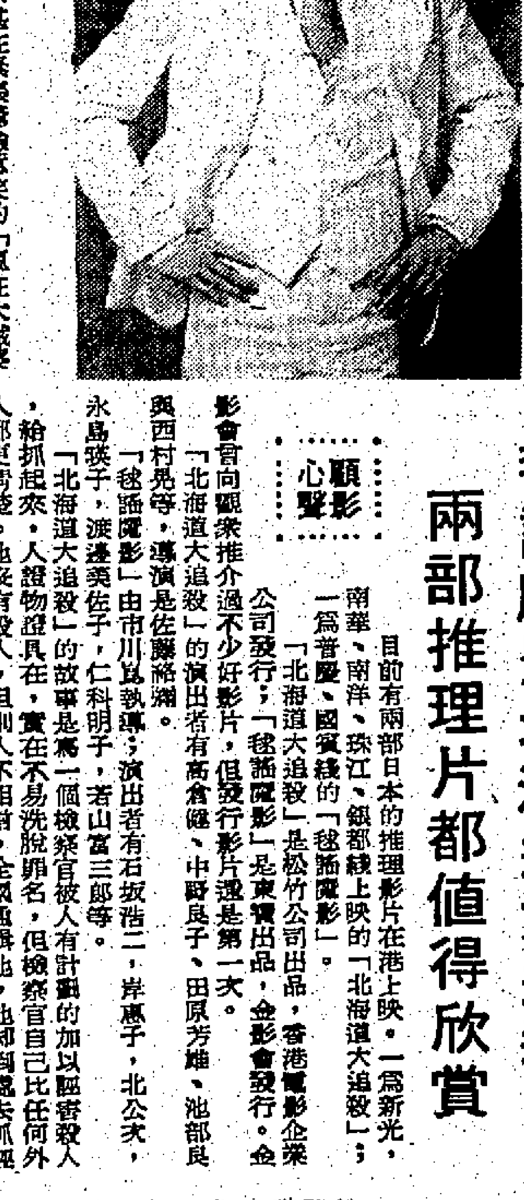
下週起逢週五播映

無綫電視翡翠台將繼「又會咁啦！？」後，推出一個輕鬆又惹笑的全新製作節目「冤家路窄」，該劇並定於十一月三日，每逢星期五晚上八時半在翡翠台播映。

「冤家路窄」的主要劇情是描述夏雨飾演的白飯魚與繆騫人飾演的紅荳沙互相鬥法的故事。他們本來是同學，而在學校時兩人已勢不兩立，彼此互揭對方的惡作劇，到離開學校後，由於工作關係，兩人又再碰頭，而且更是鄰居，因此兩人又再次鬥法，眞是冤家路窄。

「冤家路窄」中，夏雨喜穿白衣，因而得外號爲「白飯魚」、繆騫人則喜穿紅衣而得外號「紅荳沙」。兩人都有一批死黨，雙方的死黨亦鬥個不停。該節目更穿插了許多惹笑的翹事。演員方面還有黎樂玲、陳玉蓮、孫國强、蕭少玲等。

繆騫人與夏雨，主演新作「冤家路窄」。附圖是兩人在劇中的扮相。



基利斯米湛在緊張驚險惹笑的「瘋狂大賊婆」中的扮相。

美國最具威力的F十六戰鬥機，在紀錄片「世界最新武器」中有介紹。

維拉美露絲在驚險災難片「雪山列車」中的扮相。

「瘋狂大賊婆」男主角

基利斯米湛 不會靠父親

基利斯米湛雖然有一位著名的明星父親羅拔米湛，但他之成爲影星却完全沒有湊靠父親的名氣及幫助。他說：「那完全是一種幸運。在一九六九年，我正替一部名叫「大腳」的電影做助理製作的工作，當時男主角叫價過高，製片人不允付出，於是就找我代替他。」

雖然基利斯因此而成爲演員，但他可沒有一夜成名，不過却已爲前途作好鋪路。跟着他繼續拍了角色不大的「假設他們發起戰爭而沒有人來」及三部尋樂的影片。

在「卓森」、「里奧廬保」及「搏殺大綁票」之後，基利斯開始認眞演起戲來。一九七二年，他拍過一部電視片「愛的時刻」，然後跑了去西班牙，跟隨的三年內，他拍了令他成名的「夏日殺手」及「氫彈大勒索」，以及四部動作打鬥片，女主角合作得最多的是奧莉花荷西，不過他最新的「瘋狂大賊婆」的女主角却是紅髮的莎莉積遜。

當基利斯重回美國後，他在麻省的北野買了一塊一百二十五畝的地，過其農家式生活，與妻子仙蒂、嘉莉、絲比及珍妮花安一起，他們最大的孩子十二歲，最小的珍妮花安則在他拍「瘋狂大賊婆」時出生。目前演戲及打理農場都成了他生命之外最重要的事情，只要不拍片，他一定會留在家裏照料一切。

維拉美露絲 中學之時曾被選爲皇后

維拉美露絲，這位已屆中年但韻味十足的演技派女星，最近會在「雪山列車」中跟觀衆見面，她在該片中演的是婚姻面臨危機的婦人，正準備跟丈夫離婚，但一列失去控制的火車卻令她重新懷起甜蜜的過去，終而打消離婚的主意。在現實生活中維拉的婚姻十分美滿而幸福，她的丈夫叫基夫拉遜，也是演員，他們有四個孩子，其中的姬莉還在「雪山列車」中演上一個角色。閒時維拉非常愛做家務，焗餅點，縫紉，打理花園，是典型的賢妻良母。

出生於八月廿三日的維拉，出生地點是奧勒荷馬的保斯城附近的個農場，她的父親是到處巡迴講道的牧師，她出生後，一家人移居至肯薩斯，三變郭年，父母離婚，她就跟從祖母居住於惠卓達。中學時，她曾被選作一個大舞會的皇后，並得獲兩會去上一個十六星期的模特兒課程。後來她參加美國小姐選舉，名列第四，於是被星探看中，拉了去荷里活拍片。

在「雪山列車」之前，維拉拍過的影片有「後街」、「跟隨我，男孩」、「找尋者」、「秋葉」等，絕大部份都是六十年代前後的作品。除了拍片之外，維拉亦經常出現電視片集中，當其客席主角，由於她近年多演電視片，所以電影拍得很少，「雪山列車」已然是最新的一部。

毬謠魔影北海道大追殺 兩部推理片都值得欣賞

‧‧顯影心聲‧‧

目前有兩部日本的推理影片在港上映，一爲新光、南華、南洋、珠江、銀都線上映的「北海道大追殺」；一爲普慶、國賓線的「毬謠魔影」。

「北海道大追殺」是松竹公司出品，香港電影企業公司發行；「毬謠魔影」是東寶出品，金影會發行。金影會首向觀衆推介過不少好影片，但發行影片這是第一次。

「北海道大追殺」的演出者有高倉健、中野良子、田原芳雄、池部良與西村晃等，導演是佐藤純彌。

「毬謠魔影」由市川崑執導，演出者有石坂浩二、岸惠子、北公次、永島暎子、淡達美佐子、仁科明子、若山富三郎等。

「北海道大追殺」的故事是寫一個檢察官被人有計劃的加以誣害殺人，給抓起來，人證物證具在，實在不易洗脫罪名，但檢察官自己比任何外人都更清楚，他沒有殺人，但別人不相信，全國通緝他，他却到處去抓誣害他的眞正兇手。他的處境如何困難可以想見若給官方抓着，他便無法找到眞兇，無法爲自己洗雪罪名了。因此他的驚險，產生許多刺激的鏡頭。

「毬謠魔影」描寫一個女人對幾個仇人的報復手段，十分殘忍；眞正的仇人已經不在，她却向仇人的下一代動手，把幾位妙齡少女，一個又一個的害死。她的女兒看不過眼，眼看下一個被害的是她的好友，她實在不忍，便用計調換，被自己死在母親手中。

兩部片都有欣賞價值，若於那一部更好看，還要看各人的愛好了。（林天）

陰陽界被選再版 兪鳳至有所解釋

鳳陽公司的「陰陽界」被選爲再版重印公映，是有其特別因素者，兪鳳至對此有她的解釋，她說麗麗京院綫特別給她一個影期，是想把「肥龍過江」重映，然而，兪鳳至和麗京綫的主持人磋商過後，決定再版推出「陰陽界」。

兪鳳至說近期喜劇式的打片實在太多了些，尤其是「醉拳」影過之後，其他的便很難及得上，「肥龍過江」不錯是部極佳打片，但恐怕的觀衆看此類片已開始有膩意，在這時候映一部鬼片，是更有生氣眼。影院方面都認爲果然是好主意，因此才改爲選映「陰陽界」。

楊羣表示這樣一來，他們的支出而更大些，因「肥龍過江」公映了不久，所有拷貝都在，但改映「陰陽界」的話，便要立即重新冲印一套要多支三萬元，即是在賣座率上多收十萬元才撈得回來，不過「陰陽界」是他們喜愛的作品，也是丁善璽迄今最成功的影片之一，可說是一部國語片中經典性的鬼片，具有眞正再版重映的價值。

明愛慈善賣物會今舉行

港姐陳文玉及衆藝員 與君合照齊齊襄善舉

在銅鑼灣高威體育中心今（廿九日）舉行的明愛慈善賣物會中，香港小姐陳文玉，邁惠玲及余綺霞，常玉麟、葉妙容，李嘉麗，陳美玲，張叢運，黃汝燊，甘國亮與第七期訓練班藝員將在無綫電視附設的慈善攤位遊戲中，與衆同樂，共襄善舉。

無綫設在明愛慈善賣物會的遊戲攤位，將有一個「爲食妹」，參加遊戲者只需付出一元代價，購買兩個萍果擲入「爲食妹」口中，便可獲得無綫贈的紀念品一份。此外，亦設有拍照攤位，欲拍照者只需付出五元以上之代價，可與無綫任何一名在場的藝員合照留念。

今日在銅鑼灣高威體育中心舉行的明愛慈善賣物會是由上午十時到晚上七時，歡迎市民前往，共襄善舉。

林嘉華李影柳影虹等

今日在天星碼頭 設攤位義賣籌欵

繼電視向來爲善不甘後人，在「花花世界仁濟之夜」之後，爲響應香港公益金籌募籌欵的「百萬跳」，亦將於十一月十一日假理工學院舉行。

據悉，日來報名的人數極爲踴躍，參加者已經超過二百對。

在做善事方面，「巨星」一劇演員個個義不容辭，今（二十九日）午二時至四時將會於九龍尖沙咀碼頭及香港天星小輪碼頭和統一碼頭擺設攤位義賣「巨星」T恤，所得欵項，全部撥交公益金。屆時並有「巨星」海報、「百萬跳」海報及襟貼免費派發。

當日出席義賣的「巨星」藝員包括：林嘉華、潘志文、李影、魏秋樺、柳影虹、萬梓良、楊紫霞。

義賣T恤時間如下：

下午二時至三時：九龍天星碼頭

三時至四時：香港天星碼頭及統一碼頭

陳復生爲無綫力捧，近來聲譽漂亮。

商台短訊

商業一台定於週日（廿九號）及下週二（卅一號）轉播兩場精彩足球比賽，由林尙義及蔡文堅担任，兩場比賽都是外隊訪港的賽事。

第一場由香港代表隊對秘魯星晶隊，球賽由下午三時四十五分商台由下午四時廿五分開始轉播，如遇全場爆滿，則提早爲四時直播。

第二場打夜波，由港聯對秘巴水晶隊，晚上八時開賽，商台由八時四十分直接轉播，如遇全場滿座，提早爲八時開始播出。

賈思樂坦承對恬妞動情 林巧兒昨否認要拍裸照 陳復生染小恙已然清減

△無綫小生賈思樂昨日偕王萊、金帝飛台灣參加三十日舉行的金馬頒獎典禮，行前他坦承自從與台灣女星恬妞合作主演中影影片「永恒的愛」後，他對這位漂亮、俏皮的女星十分愛慕，他覺得兩人性格相近，在一起時有說有笑，恬妞對他印象也不差，目前她由星馬登台返港，就曾專誠拜訪他，所以他這次赴台亦會前往恬家探訪，可惜時間匆匆，三十一號他就必須回港參加「歡樂今宵」的演出，下月初又會奉公司命到澳門一花卉展覽會中餘映歌唱時蹊，並爲無綫舉辦的熱潮舞蹈創作比賽作示範表演，故無法多在台灣逗留，與恬妞多培養感情，頗引以爲憾，但中影公司擬「永恒的愛」後，將安排他倆再度合作，明年二月賈思樂會再到美國拍戲。

△前佳視藝員林巧兒，黎蒔敏昨日聯袂應邀到某新開張茶室試茶，一見到記者，林巧兒不禁大發嬌嗔道：「唉，眞給你們害苦了」，記者一問之下，原來日前有某報報導說外國有本雜誌欲以五萬元代價請她拍一輯裸照，林巧兒不禁爲之心動，因爲這樣，林巧兒被母親實罵了一頓，令她十分氣惱，更有說她要做廣告公司經理，林巧兒不覺啼笑皆非，她說她目前仍然賦閒在家，做其置地官而已，她眞希望能早日恢復電視工作，但不論拍片或演電視，她却不會演出暴露的戲場。

△已過了十八歲生辰的陳復生，因爲過了尷尬年齡，遂來爲無綫力捧，目前她演出的節目有電視劇「羅十一郎」、「陸小鳳」、「K一百」等，目前她仍然是某大專學校傳理系的學生，故忙得不亦樂乎，目前她在拍王天林監製的「羅十一郎」時，因天氣關係，感染了傷風，日來聲沙頭熱，但她得堅持拍戲，而下月，她又接拍了某獨立製片公司的一部新片，以後將影視雙棲，更爲忙碌了。

租賃 港香

（西區）旺舖出租

旺舖平租 頂手千餘元

洋樓房租

廳房出租

中西快餐

東成樓

置富花園

灣仔地王

南豐租

靚房出租

有樓出租

北角梗房

置富花園

二樓分租

高級寫字樓招租
灣仔洛克道高級商業大廈
高層面積1200—2200呎分
間亦可裝修好租金相宜
洽租電：5—273983

寫字樓招租
萬昌大廈
德輔道西32—36號
電話：
H-484913
H-443737

會德豐大廈
中區寫字樓招租
租伍佰餘呎至
七千餘呎・租
金相宜洽租電
話：五一二式
四九三一二臺

國際聯邦大廈
寫字樓招租
九百餘呎至式
千餘呎・租金
相宜洽租電話
五一一式四九
叁叁叁

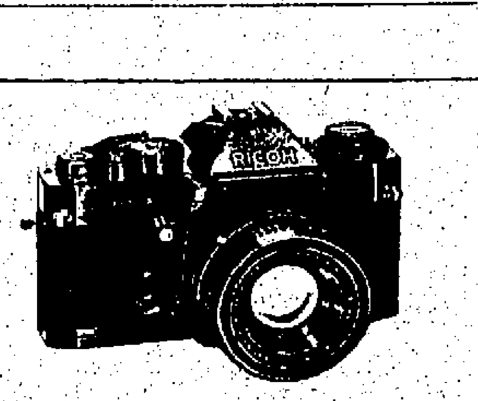
旺舖招租

平租旺舖

軒尼詩道

中區寫字樓

寫字樓租



麗確相機・騰龍鏡頭

贊助 獎抽運幸戶客告廣類分

由十月一日至十月三十一日止
凡刊登華僑日報或晚報分類廣告六元
贈送抽獎券一張，多刊多送。
抽獎公佈日期十一月五日

租獎品名：RICOH XR-500 SLR CAMERA
麗確新款單鏡反光相機一部
TAMRON ADAPTALL 88AR
300MM F5.6 Telephoto Lens
騰龍長焦距鏡頭一具
總值：HK$1,642.00

特別獎品名：麗確相機XR 500
新款單鏡反光相機一部
總值：HK$920.00

每日讀者・超過百萬
大宏効收・告廣刊惠

燒臘平頂

元朗洋樓

針織廠出租

商住均可

旺舖招租

旺舖招租

旺舖出租

官塘工業

元朗旺舖 免頂平租

租賃 九龍

中區 萬宜大廈
德輔道中60-68號
寫字樓招租
請電 5-239859

（中區）寫字樓租

別墅招租

肉食公司

小型工業

紅磡旺舖

旺舖平租

旺舖連閣

工業樓租

旺舖招租

廠房廉租

元朗舖位

吉廠招租

紅磡旺舖

屯門偉邦

工廠出租

工廠出租

小舖出租

有房出租

香港房屋協會屬下位於馬頭涌區之真善美村有舖位出租
面積約七百五十方呎。每月租金為一千二百六十元正。不連差餉。有意申請請於一九七八年十一月四日前函寄本會香港郵政總局信箱八四五號。並須於信內附有回郵信封一個。目前該區已有之行業將不予考慮。

大埔墟
廣福里十九至廿一號
正發樓舖位閣樓出租・地點好工源足工商合用請電：12-667215 12-661939 張洽

廠房平租
官塘興業街4號長江電子大廈及3樓每層9400呎樓高11呎電梯三部三面單邊光綫特佳工源充足適合電子廠製衣廠鐘錶業塑膠染廠免問電5-439497或458125陳漢民洽

深水埗汝州街15號地下

旺舖出租

二千餘 旺舖免頂平租

長沙灣廠房平租
楊耀松第六工業大廈長順街十九號
設備齊全・車位特多・雙線行車・六千餘呎至萬餘呎・適合各行業用途・廿四小時管理服務・包差餉全屬最平・特價九折・
大歡迎參觀：洽租處：順昌有限公司
㊄—438960 ⑤—739229

沙田旺舖

工業大廈

課室出租

旺舖出售

診所頂讓

牛頭角道

木屋出讓

洋樓急售

金龍工廠

出國急售

美孚新村

工廠出售

舖位出售

出讓 九龍

旺舖租 千二百元 免頂平

大單邊

平廠租房

千餘元 免頂平租

大單邊旺舖

荃灣地千工廠大廈廉價
租出

旺廉租舖

大埔廠房

元朗平樓

新樓出售

商業或半

鳳凰新邨

鐘記地產

新樓即住

寫字樓讓

錦田屋地

吉樓出售

西貢蠔涌

旺舖廉讓

長沙灣道

強記地產

住屋出售

尖沙咀

鳳凰新村

新廠房售

屯門蘭苑

洋樓吉售

元朗旺舖

新樓廉讓

刊在有向
第五張第二頁
分類廣告

沙田大圍
積存街九三五樓出售不交吉
電話：(5)255707洽

旋凱紅磡
高價徵求凱旋工業中心第一或第二期4000—6000呎單位一層自用有意出讓者請於辦工時間電：三一一六六六九一八陳先生洽

吉舖
數百元

黃埔四期 大平售
紅磡船塢街商業學校交通近碼頭交通方便
最靚單位尚餘兩層快洽
海聯公司
K656933歡迎委託租售均可
業主免佣顧客分期租息特平服務一流成交快妥

十八萬 年租 商業樓

二期三期 偉恆昌新邨
土瓜灣偉恆昌新邨各期交通便近九龍城碼頭
高低大小新式洋樓設備一流即將入伙
購勢勁請早洽
海聯公司 土瓜灣貴州街4G地下
★K629286★
歡迎委託・無論租售・業主免佣・服務一流！

旺舖平售

黃埔四期 急售
紅磡船塢街交通極便鄰近碼頭火車總站
戶戶單邊東南街景
大小單位快入伙 從速選購
安和地產 ★電話K657265★
紅磡船塢街2號
不論租售歡迎委托業主免佣快捷無比

海發地產公司
12—786966 12—788738
歡迎委託・樓宇租售・換地權證・業主免佣
代理一切地產買賣業務，按揭貸款，手續簡單
元朗康樂路新街華園樓三樓（富好酒樓側）

僑鴻地產

購交不吉天祥

單邊旺舖

泰山地產
樓宇租售
歡迎委託
業主免佣
日 H438741
夜 K840404

德成行地產

物業
交易公司
專欄
買賣租樓 我哋幫你手
唐樓洋樓 任你選到好

物業交易所
持牌經紀

旺舖出售

碧瑤灣

薄扶林

香港仔中心

置富

均益

健威花園

南豐

百福花園

東山閣向海

太古

漢記 3—640223

多層偉景閣 急售
土瓜灣偉恆昌新邨三期交通便近九龍城碼頭
公園環境優美
大小單位材料靚 特平拋售
安和地產 ★電話K653931★
貴州街四號J地下
忠誠服務歡迎委托業主免佣客路廣泛

元朗教育路

寶大企業有限公司
大量高價收購
新界各區農地
手續簡便面議即成
電話：⑧303885⑧303616

寶大企業有限公司
代客買賣港九新界
廠房別墅樓宇農地
歡迎委託・服務忠誠
電話：⑧303885⑧303616

紅磡灣中心 百福花園 德福花園
各大細單位

怡基

雅仕地產
北角新都城大廈
第二期C座 九九九年期
尚餘四伙 商住用途 即買即住
首期兩成入伙 餘款分十年供

625	面積760呎	$32萬7	每呎430——
626	面積760呎	$32萬7	每呎430——
924	面積773呎	$34萬	每呎440——
925	面積760呎	$33萬4	每呎440——

徵購
大埔樓舖農地屋地
LETTERB
誠意請電：
⑫671800永誠地產

旺舖租售

吉舖租售

租讓

第一街35號舖位590尺
第一街37號地庫508尺
朝光街一號舖位多間
北街37-39號舖及獨立閣
合金寶置業有限公司
萬邦行1506室H237089 分層租售

豪華洋樓

灣景中心靚樓平讓

地王住宅

高息旺舖

唐樓吉售

建利大廈

灣仔單邊

健威花園

牌檔頂讓

二面海景

出國廉售

出讓 港香

彩色電視特平
機八九成新 大小同價
每部七百元 包安天線

夜冷製衣廠

出讓 物什

華僑日報 分類廣告

廠房租售

吉舖招租

鯛魚涌

新租售舖

葵涌中心

荃灣工業

向海樓租售

官塘孖旺

荃灣工廠

大單邊 旺舖平賣23萬元 頂手千八免

夜冷建築機械

夜冷電子廠

床冲大床機靚口入

協興

玉器平沽

配額轉讓

圖簡織機轉讓

布機與布

冷氣雪櫃

原庄鋼琴

金帶平售

讀者諸君：
每處如需要刊登「經濟小廣告」請將廣告文字列入表格連同廣告費郵寄荷李活道一二一零號華僑日報廣告部收當即安爲刊登也。
華僑日報謹啓

茲函附郵票支票港幣 元請將下列稿件由 月 日起刊登華僑日報分類小廣告
此致
華僑日報
刊戶：
住址：
電話：
啓
一九七八年 月 日

（請注意）如寄來支票請將「郵票」二字劃去如係郵票請將「支票」二字劃去（付郵票請用面額二角者爲荷）

每段大字四個 細字卅四個 每天四元

包脫壘痣

中骨科醫

針灸推拿

醫藥

打字機
買賣 修理 交換

木料平沽

夜冷機器平沽

大幫

鼻 流常涕
鼻塞不通・鼻血・鼻炎
針藥配合・定能速愈・
中國針灸藥物治療院院長陳宗堪主診

氣功

欽玉葉家傳推拿

任勉芝

洪冠洲

脫除黑痣
李鍾岳主理
收費廉宜

尚有分類刊在五張二頁

珠石寶光
大道中82
電話 H 453101 453111

珠寶

痔 專家

基督教徒
吳精科
周金好

自我催眠

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段一大字四個，小字卅四個，一定為一個位，每天收費四元，利字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，每段最多可刊四個位，每天拾六元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿

(1)總社香港荷李活道一〇六至一一六號 (2)中區分處德輔道中香港華人銀行地下 (3)北角渣華道一二七號地下 (4)九龍旺角彌敦道上海街四九七號地下 (5)九龍代理佐敦道碼頭售票處側某益號

大字四個 小字卅四個 每天四元

本報擴大廣告服務 設代收廣告處

地區	地址	電話
西環街坊福利會	西環．卑路乍街十四號 西環街坊福利會	5-871662
灣仔軒尼詩道	灣仔．軒尼詩道152-156二樓趣新文玩公司	5-747766
北角渣華道	北角．渣華道一二二號香港某行	5-613913
銅鑼灣東街	銅鑼灣．東街九號A地下（文海圖書公司）	5-793915
何文田亞皆老街	何文田．亞皆老街一二四號M地下恒達圖書唱片公司	3-037195
紅磡新柳街	紅磡．紅磡新柳街20-22號C友誠書局	3-621616
九龍美孚新邨	美孚新邨．百老匯街15D三樓 荔灣街坊福利會內	3-718532
荃灣眾安街	荃灣．荃灣眾安街三號二樓正康公司	12-429081
新界屯門	屯門．屯門鄉事會路一號地下衛光書局	12-812675
新界大埔	大埔．廣福道壹五壹號地下永誠地產代理公司	12-671800

時間．每日下午五時半截稿 增設區內服務 既可省時 又免車費

聘請

存貨統計 沙田新記紡織廠招請初級會計部員，具中四以上程度，有經驗者優先，電話：⑫6127937

菲籍女傭 專經訓練 香港菲籍女傭經驗專科訓練學校 家務顧問公司

在職時裝廠 招請有經驗車衣、縫盤、熨衫、剪線、包裝 電話：⑤787634

帳稅 劉君 數十元包申請CO 九龍彌敦道907號 K316506 K316670

曾君帳稅 申請CO 即日即到 K—671945 K—691892

投資顧問 聘請投資顧問 市場學有經驗者 函本報476信箱

非女傭 收費廉 包滿意 一週月薪$750 宜大廈731室 連公司⑤229079 ⑤225964

中英稅賬 專辦各行業年結 商業登記 註冊公司 電H445402

待聘 各業

售貨助理 古玩器具公司聘男女售貨員，有經驗，略懂英語，中英文，請寄履歷及近照，每日下午七時後電話洽

日間女傭 北角區住家招請日間女傭，朝八晚六，星期日休，電H707205

會計師行 招請初級會計員，中學畢業，有經驗者優先，函本報483信箱

聘請文書 大公司招請文員，中學畢業，懂英文打字，函本報475信箱

女練習生 聘請女練習生 初中程度 公司職員 函本報485信箱

請送貨員 招請工廠送貨員，身體健壯，有經驗者優先 電話洽

機器廠請 學徒 新蒲崗 有經驗者 電話洽

聘請教師 公立小學聘請英文教師 函本報93號信箱

聘校務員 中學聘請校務員 函本報信箱

聘請女職 公司聘請女職員 助理 函本報信箱

女售貨員 尖沙咀 招聘女售貨員 有經驗者 函本報39號信箱

餐廳什工 尖沙咀 餐廳招請什工 電話洽

日新人造 招請女工 五金 電話：5116 5735

書局請人 男性 72小時 電話洽

招請車工 本廠招請車工 電話洽

留宿女傭 九龍 留宿女傭 電話洽

體育教師 私立中學聘請 函本報信箱

鐘點女傭 二點 每週 電話洽

聘中西英 中西醫 電話洽

晚班護士 西醫聘晚班護士 電話洽

書店售貨 東區 招請店務 電話洽

太古城請 售貨員 店員 電話洽

招請大厦 管理員 有經驗 電話洽

誠聘職員 九龍某公司 誠聘職員 函本報信箱

青年兼職 新界 假期兼職 電話洽

請管理員 大廈聘請管理員 函本報1347號信箱

招請看更 山頂 住宅區 招請看更 電話洽

車公仔衫 本廠招請 什工 電話洽

男性市場 調查員 電話洽

官塘食品 廠請 工人 電話洽

聘急 店員 中區商行 聘請店員 供宿 函本報信箱

請女文員 中學畢業 打字 函本報信箱

幼師助教 幼稚園聘請 函本報信箱

學生兼職 大廈 下午 時間 電話洽

聘女文員 中學程度 打字 函本報信箱

商業機器 技師 聘請 函本報信箱

聘請會計 會計員 有經驗 函本報信箱

裝飾公司 聘請女文員 電話洽

聘女教師 北角私立中學聘請英文教師 函本報信箱

聘請皮具 技工 電話洽

聘請幼師 西區幼稚園聘請 函本報信箱

急聘兼職 推銷員 函本報信箱

X光急聘 某化驗所聘請X光技術員 函本報信箱

招請學師 深水埗 機器學師 函本報信箱

某公司 聘請男女營業員 年17至20 電話洽

招請傭人 大小二人 電話洽

招請女傭 留宿 電話洽

急聘文員 元朗區 中學程度 電話洽

聘女文員 中學程度 英文打字 電話洽

助理會計 女性 熟打字 函本報信箱

夜校教師 中英數 函本報信箱

誠聘幼師 幼稚園 函本報信箱

九龍塘某 中學聘請文史教師 函本報信箱

事務員 中學聘請 函本報信箱

聘練習生 男女 電話洽

聘請女傭 九龍 電話洽

誠聘教師 函本報信箱

打字簿記 函本報信箱

誠聘補習 女性 函本報信箱

聘請教師 新界某中學 函本報信箱

聘請助教 港西區幼稚園 函本報信箱

育嬰院請 職員 電話洽

誠聘教師 屯門 中英數 函本報信箱

英文教師 中學 電話洽

聘請信差 尖沙咀 電話洽

司機什工 商行 誠聘 電話洽

聘練習生 上環 商行 電話洽

助護登記 九龍 診所 電話洽

男女清潔 九龍 三號 電話洽

急請校工 九龍區 幼稚園 電話洽

津校工 津校 校工 電話洽

請練習生 某公司 電話洽

天然冲印 印刷 冲印 招請學徒

四小時工

由下午六時至十時 男女裝配員數十名 到九龍紅磡民裕街41號凱旋工商中心2字E座人事部洽

官塘玩具廠徵聘

(一)女電話接綫生中學程度
(二)工場女文員．中學程度
(三)男性裝配夾具保養員
（須具有對風動工具及電器有所認識爲合）以上應徵者請詳列履歷要求待遇連同相片函本報一三〇三箱

送貨 收數

聘請送貨及收數員，無需工作經驗，男性，新八百元正，有前途，長期工作

電綫人才

某外資電綫廠高薪聘請廠長一名及工程師式名須對各種電綫電纜製造有實際經驗有意請詳履歷相片要求待遇寄本報信箱459即當預約面洽

聘總務助理 九龍某中學聘請總務助理 函本報信箱

寫字樓後生 合李道 寫字樓 電話洽

招請

某電業製品廠招請有經驗之女校對 函本報信箱

請男見習生 葵涌 電話洽

急聘教員 旺角中學聘請教員 函本報信箱

請售貨女 年十九至廿八 電話洽

新張 金池夜總會 高薪聘請下列職員：①PUBLIC RELATION OFFICERS(公關小姐)五名，年18至25，中學程度，月薪2400元，每月有新假期2天，②WAITRESSES(侍應生)七名，月薪1200元，年18至22，中學程度，每月有新假期二天，可兼時鐘，每小時廿元，即日出糧。(微英、日語優先錄用)請到香港告非道五○一號二樓溫經理洽，中午十二時至六時電話：⑤—779881—3

兼職文員

葵涌津貼中學聘兼職文員男性若干名

維修工人

本報聘請機器或電氣維修技工及什工薪酬看經驗面議有上述經驗或學習興趣者請每日三時前到荷李活道一一〇號機房區信國君洽

葵中史師 葵涌津貼中學誠聘學位中西史教師詳學歷履歷附電話函本報信箱1528

書記 津中 津校 聘請書記 函本報信箱

會計 管理 員務名壹 函本報信箱

天主教 津貼中學 聘請 函本報信箱

送貨 打什 某公司 招請 電話洽

新張 香港 京城夜總會 接待員三名月薪1200元伙食津貼每天4元 鐘點女侍應多名歡迎兼職每小時20元即日出糧 受薪女侍應六名工作八小時月薪3000元伙食每天津貼4元有意者來寶仔路克道176—191號二樓譚明：李乾經理洽 電話：⑤748602⑤754887

補習

預科生 補習 函本報信箱

預科生 誠聘 函本報信箱

香港大學 補習 電話洽

港大理科 補習 電話洽

二年大港 補習 電話洽

港大社會 補習 電話洽

港大預科 電話洽

港大醫科 電話洽

心理碩士 電話洽

元朗補習 電話洽

港大理科 電話洽

大丸百貨公司

增聘男女售貨員多名17至27歲初中程度經驗不拘薪優供膳連膳食時間每日祗需返工八小時半有意請携身份證照片逕至百德新街本公司人事課洽。

急聘推銷員 及收數員數名凡對膠原料熟識有志外勤者請來函註明前工作商號詳細薪酬及通訊地址電話等連同近照寄本報信箱四八一號

黃竹坑製衣廠 急聘車間指導員兼經驗能獨立處理有意請電⑤613913洽

超級市場 招請 男司機 女收銀員 電話洽

理工學生 補習 電話洽

荃灣補習 電話洽

精補數學 電話洽

港大理科 電話洽

英文會考 補習 電話洽

張祝珊 補習 電話洽

師範教師 電話洽

精補英數 電話洽

一心一意 補習 電話洽

專上學院 補習 電話洽

聖心 補習 電話洽

聖保羅男女 補習 電話洽

經驗補習 電話洽

環球 專數 補習 電話洽

浸會四年 補習 電話洽

官塘補習 電話洽

聖心 電話洽

會考英語 補習 電話洽

英語會話 電話洽

美孚補習 電話洽

理工電子 補習 電話洽

會考 英文科 數理化 補習班

新方法．新技能．應付革新F.5會考試題 K858440 H796835

〇中大會考課程補習班〇 學風補習社

由持有大學教育文憑之港大中大文理碩士學士及津貼中學會考班預科班經驗教師任教 電話⑧305545

會考補習 函本報信箱

英語雙週特價發售 中學生及一般學習英語的就業青年必須而必備的刊物 函香港 GPO BOX NO 11 504 GPOHK香港學生服務中心 暫不用付款

晚間補習 電話洽

官塘補習 電話洽

港大預科 電話洽

教育學院 電話洽

理工結構 電話洽

私人補習 電話洽

補習經驗 電話洽

喇沙學生 補習 電話洽

港大預科 電話洽

經驗補習 電話洽

徵求

誠徵女友 函本報信箱

徵求鞋廠 電話洽

徵荃灣樓 電話洽

誠徵女友 函本報信箱

珠寶徵資 電話洽

大量徵求 電話洽

誠徵修理 電話洽

幼稚園升小一補習

貴子弟已讀幼稚園高班即升小一而成績未符理想何不即來補習以便升學得以順利我們擁有資深經驗教師多位自備補導講義對證明英中數知識智力測驗甚有幫助多年經驗名額有限先到先得電③676144③696477樓小姐接洽

精準補習社

經驗教師任教專補中學各級英數理各科會考倫大數理專修班注重啓發性輔導 彌敦道佐敦道口立信大廈四樓E座K441132

中學會考英數理化補習 勵精補習社

香港大學畢業教師專補中學會考英文數學附加數物理化學生物精編講義預覽七九年會考新課程及歷屆會考試題解答。太子道一八五號嘉爵大廈六樓A按⑤字⑧八一三二五七（伊利沙伯中學對面冷氣設備）

會考優異英數 速成

★親教當面改正作文及全部文法G.E.寫★ K807051 H708040

美國高薪

誠徵14歲至35歲女士赴美看管嬰兒三五年合同高薪包食住代辦入美手續來信寫明年齡、地址、電話相片寄：P.O.BOX17363 SAM DIEGO．CA 92117 U.S.A.

徵花絲料 函本報信箱

徵友 函本報信箱

誠徵女友 函本報信箱

高價收購 布疋 電話洽

徵租自用 電話洽

婚姻 司公務服 電⑧689986

徵求配額 電話洽

高價收購 彩色電視 H403014 恒佳行

美僑徵友 函本報信箱

誠徵淑伴 函本報信箱

急求賤琴 電話洽

色狼剋星 電話洽

誠徵女友 函本報信箱

誠徵女友 函本報信箱

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信 請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼		中區辦事處信箱號碼		九龍代理佐敦道碼頭信箱號碼		旺角辦事處信箱號碼		北角分處信箱號碼	
1	364	400	497	904	996	1242	1292	1556	1618
3	369	401	802	906		1243	1293	1566	1624
300	370	408	861	910		1254	1294	1569	
302	374	413	863	911		1255	1295	1570	
303	375	417	875	912		1258	1297	1572	
306	382	425	880	915		1259	1299	1573	
307	384	426	884	916		1263	1402	1579	
309	386	427	892	931		1269	1403	1580	
310	387	429	896	932		1270	1409	1581	
314	389	436	899	937		1272	1410	1585	
316	391	437		940		1273	1412	1587	
319	397	440		946		1275	1414	1588	
320	399	444		947		1276	1415	1589	
321		445		948		1277	1417	1590	
324		448		952		1285	1419	1591	
331		449		954		1286	1478	1592	
334		450		956		1288	1482	1600	
338		451		963		1274	1485	1601	
343		452		968		1278	1486	1602	
347		454		973		1279	1487	1603	
349		455		978		1280		1609	
351		456		983		1281		1611	
352		464		982		1284		1614	
357		477		991		1289		1615	
359		479		993		1291		1617	

徵澳門舖 以近18號碼頭爲最佳數迎相連舖位或全座請列頂手費又租金寄澳門信箱八〇八號

新翻理修 酸爛枝蕉 收買各區舊傢俬 電⑧017554

誠求伴侶 函本報1294號信箱

碩士徵友 函本報信箱

狐臭 之秘方 電話洽

誠徵女友 函本報信箱

字畫古玩 收買 電⑧259740

徵女朋友 函本報1299信箱

兩千徵琴 幼稚園 電⑧737523 ⑤612067

誠徵女友 函本報信箱

美僑徵友 函本報1297信箱

誠徵淑女 函本報1290信箱

花梨酸枝 舊爛傢俬 大新行收購翻新⑧665406

眞善美婚姻服務公司 香港英皇道165號二樓 H770404．763006 K800533．10-6時 美國分行P.O.BOX26301 L.A.C.A.90026

樂聲琴行 最合理價 代客徵賣 鋼琴 H742740 K692360 H468646 K037968

徵求調換 美國紡織配額 GROUP 2.3.4 BASKET CAT 338/339(1).648.63 電五一二七三七一

耀記修理 收買酸枝 電⑧832862

急購

尖沙咀或銅鑼灣區樓宇約壹千呎分層或現成公寓頂讓亦可有意請寄詳細資料G.P.O.BOX5258或電5—223105洽

徵求相機 電K684153

收買酸枝 舊傢俬 古董 電⑧九九五四六一八

尚有分類刊在五張一頁

聯合通告啓事 函本報信箱

周氏宗親總會通告 本會定於一九七八年十一月廿六日舉行

失物待領 電⑫771342

唯一救主 耶穌

啓事

誠意徵婚 專男中年體健高職(未婚)有基礎誠徵22歲至32歲正職(未婚)女士爲友程度不拘要忠誠老實請詳家庭情況附近照電話函本報九八二號箱（要貨誠不合原件退回切勿玩弄無照無電不覆）請用中文回信

請長期訂閱華僑日報

不另收費 隨報附送 禮拜出版 柯式印刷 多采多姿 新穎雜誌 彩色華僑

無任歡迎 報販訂閱 請就近向 遠道訂戶

訂閱電話：5—229081內線3號

歷史悠久 新聞翔實 專刊豐富 包羅萬有 經濟報導 全僑稱許

招生

結他入門

學

學

英人話會

教授英文

教授鋼琴

英人 荃灣 F5補習 每小時$10 ⑫—402262

快活育嬰

教授鋼琴

線鉤時裝

指壓針灸

鋼琴樂理

教授鋼琴

老子

小提琴

絲絨染色花

英文會話

電視修理班

教授鋼琴

維也納

香港法文專科 商業管理 學校
英語會話・日文法文・商業全科・航空票務班 簿記速記・銀行實務・秘書全科・出入口文員 打字信札・電腦全科・TOEFL・電腦打咭班 TELEX・英文拼音・本校全日照常辦公招生

立案 翠婷裁剪學校
早午晚、週末週日班
初級選科速成及旗袍班
彌敦道751B電梯按②字
電話：③809282
太子道口入

謝照書法

徐子 草藥班

會計專修班

英人 教授

英美 人仕

英人 小姐

正英 美式

日語

三多 日語

職業 油畫

太陽日語 〈日本女師〉
朝8—10 午3：30—5時 晚7—10小組個別教授 初級新組11月6日開學 各級插班主任 旺角太子道彌敦道口長榮大廈11字新興酒樓上 K—813772

專成英人講數文寫

德法烹飪學院
慶祝五週年紀念大贈送
凡學粵菜全科贈學燒烤全科完全免費
特設速成調酒全科貫酒教收費特廉
旺角彌敦道494—490號電話 K300110 K306427

藝源畫室
招生
水彩畫・國畫・油畫・素描・會考班・兒童畫
H700713
北角亞洲大廈十六樓E

教署註冊 11月份開新班 招各級插班生

導正日文

油畫 素描水彩 兒童畫
南方畫院方劍青教授

函授出入口

中西服裝設計藝專學校
電話：⑤715668請索章程
英皇道二號天后廟道三號鴻安大廈A4

藝晶鋼琴學院

出入口簿記

商業一台珠光寶氣特約節目主講人
嚴彬 教授 玉器
經驗豐富・教法精良・易學實用
九龍上海街一三三號聯興玉器珠寶行
電話：⑧843754・⑧843770

函授

訓練玉器

新巴黎琴行

結他鋼琴

教署註冊 東海日文
香港灣仔洛克道352號二樓 H726802
辦公：早7—10時 晚6時—10時

社交舞蹈班
洛克道427號四樓 ⑤—729410

太古城・筲箕灣 屺渊畫苑
教授各類油畫詳情請電 H684039

漢齊畫室
招生
水彩班・油畫班・素描班・兒童班・會考班・國畫班
電話：⑧三八三三五四

鑽石珠寶傳授

英文

藝苑 古箏書畫 海天
二胡 鋼 粵 揚 素 油 棣 琵 詩
童 畫 琴 曲 琴 描 畫 畫 琶 詞

SCH・CERT
專修課程
Eng PhyChem BIO Maths
K311866 K850008 K850009

會話 英文 預科 新舊 文亮 數數 補 理理 習 化化 社

關其昌 大學 教授
英文文法速成夜班

虹麗畫院 國畫
素描・油畫・兒童畫
太子道一八〇太業樓5樓 K808819

速成秘書商科英語會話學校

香港商科語言學院・中西教授三個月畢業
商業全科
課程包括會計洋行實務速記商業英文打字信札
正校：彌敦道607號新興大廈三樓　K858440
二校：彌敦道533號創興大廈五樓　K859364
三校：灣仔軒尼詩道439香島大廈2樓 H796835

秘書全科
課程包括速記會計信札洋行實務打字合約等
正校：彌敦道607號新興大廈三樓　K858440
二校：彌敦道593號創興大廈五樓　K859364
三校：灣仔軒尼詩道439香島大廈2樓 H796835

時裝裁剪花藝設計中心

德誠烹飪學院
凡學粵菜全科贈學燒烤全科
六週年紀念大贈送

陰陽八字 宅命風水理

港九 豪華琴行 招生
電子琴・結他・小提琴・鋼琴・流行鼓・唱歌・樂理・班佐
香港銅鑼灣伊榮街13號地下
九龍旺角老街122A地下

中國烹飪學院
本校學生
地址：太子道108—118號一樓1座
電話：③810702 ③883411（新觀酒樓對面）

雪櫃翻新

水晶地板

上門裝修

浴缸翻新

宏記鐵器

廁塞渠塞

專影貨版

商業

康聯財務貸款公司
分期付款　日息毫式
總行：中環士丹利街十號四海大廈305室 TEL：⑤—236445 ⑤—237578
分行：灣仔軒尼詩道200號恒生銀行大廈604室 TEL：⑤—734767 ⑤—734812

財務

90元 數理 新舊 英文

結他新班

YMCA

廚師訓練中心
—出國最多・家庭實用・揚名全球—
◀日不落的地方・都有我們的門徒▶
—非牟利・包教識・給有效證書—
彌敦道785二樓A（旺角警署斜對面）

書法專修

一鳴製造廠 電話：3-938050 3-936613
深水埗荔枝角道一四一號

冷氣電機
成新冷氣安裝九龍彌敦道385號平安大廈九樓3—309873

地毡清潔

翻新百葉 簾換帶繩

通渠改廁

專影建築

百葉窗簾

藝成裝修

樓房裝修

港島私家

明泰噴油

裝修執漏

水晶地板

專修洗衣機 零件充足 ⑤712440 708587 第一工程

打臘

簽證
星加坡$25 台灣$80 韓國$10 日本$60 美國$140
⑤261548⑤224611⑤254733 克蘭機票部
香港中環畢打街3A號302室娛樂戲院側上

科學井 瑞生隆五金行 5-279625-6 5-280235
專門技師・機械鑽井・修理水泵・清理深井

中大捲閘鐵業
元朗教育路118號⑫789430
18號厚身雙曲面捲片
防風壓、耐高温
符合政府工程規格
推銷特價每方呎12元八角

打字機
專營修理保養舊換新
壽仔軒尼詩道291號四樓 H738540 H743094（中華打字機公司）

信興繡莊
結婚褂裙・毛毡床褥
全絲綿被・廣花棉胎
土瓜灣道327 榮光街4B K333216 K629901

清打潔臘

燙金紙批發

打字機
專營實費精工修理
舊機保用舊可換新
H437326 夜H517034

遠東打臘

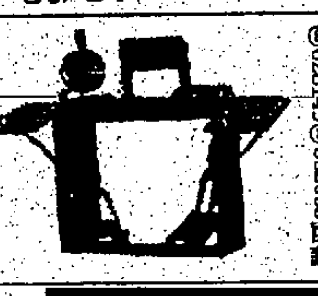
天然公司 水晶地板清潔打臘 5—785375

聖誕咭 1978最新款已出版
歡迎同行索取樣本協助推銷
出品：各類精美賀咭・歡迎出口
一雅文具製咭公司
中環士丹利街五八——六四英德大廈
電話：H236382 H238537

新潮手袋飾物中心

歐美漏水

源興鐵倉有限公司
貨倉
電話：⑧497669 498708 497667 498722



電熱薄材 刨片捲機

漏水

專風家水

樂聲琴行
獨家代理：德國琴王BLUTHNER, ZIMMERMANN, LEGNICA, STEINER等
原裝進口名廠鋼琴　原價$6,100　特價$3,900　歡迎分期　保用十年
香港：中環大道中33號萬邦行商場204號　TEL：⑧220449 ⑤224894
軒尼詩道244-246號⑤742740　德付道西231號⑤468646
九龍：尖沙咀彌敦道123號⑧692360　旺角老街120B號⑧037968⑧037662

★鋼琴中心★

各種電線
本廠出品各種P.V.C電線電子線品質優良
⑫—279983洽商

東方公司

萬能角鋼 窗簾美路

收購修理 冷氣雪櫃 H713300

家用・旅行 睡袋$33起

遺失聲明

遺失

尋人

尋梁劍萍

訪尋

狗

狗 古氏 電617042

貓狗

冷氣 凍櫃

批發鐵閘

宏記鐵器
無踏不取裝爛精 任君論價修河造 數光大公鐵工地 迎顧小道器程盤
電話H四伍四四七三

香港 私家偵探社
政府註冊 絕對保密
電話：③818008⑧819656

九龍 水晶地板 清潔打臘 K687336 K682016

3天縮短為3小時即可完成 全身健康檢查 收費低廉 準確可靠
時間就是金錢，將以往三天住院時間的全身檢查，縮短為三小時即可。為您的事業及家人的幸福，請來本中心做"綜合健康檢查"。
由卅八位專業訓練的醫務人員及權威醫師為您服務
第一健診中心
台北市八德路三段20號台資大樓九樓　電話：7524415—7

旅遊

瑞香園

迅祥 貨譯 天倉

麗達貨倉

貨倉

華僑日報 分類廣告 大效廉費

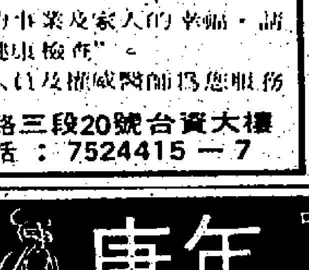
遺失聲明

遺失聲明

聲明作廢

遺失聲明

澳洲升學
南美、美國、加拿大、澳洲、多明尼加・移民、旅行團
代辦一切入境手續及升學留位手續，先簽証，後付款，無須按金，詳情請電：
H-770554・770599
香港銅鑼灣會議中心1402室

康年
中華民國交通部觀光局核定 台北市 甲種國際旅行社聯營
敬告旅客

聯營五年，港九獨壹家。無牌者不能無恥自認，圖魚目混珠。台灣甲種旅行社無指定外滙限額，則無（國際）字樣，非牌照也；故不能接待港客。謀誤信奸言，跌交現形，老羞成怒。照抄上了罷！
垂詢電話：5 260951　5 224765　5 235164

美加澳洲 旅遊簽證
多明尼加 C.I.綠印
移民居留 皆可辦理
台泰快證 平價機票
得利旅遊公司 K——302202——5 彌敦道363號911室按9字

旅遊介紹專欄廣告
七寸位（限排兩格高）每天收費卅六元 不折不扣上期收費 每日下午五時截稿
賜洽處
方便讀者　選擇旅遊

尚有分類刊在五張四頁

免費代辦各國簽證四季平機票
美國 980　加拿大950　英國1390　荷蘭 1530　台灣團 950　星馬團2050
紐約1210　糯加達800　日本 580　巴西 2990　美加團4650　菲島團 900
澳洲1450　星加坡750　台北 350　南美 1900
歐洲1450　馬尼拉340　曼谷 430　巴黎 1530　曼谷團1490　歐洲團5200

澳洲簽証

正牌 台證機票 百貨
信用第一 字號老地址不變 招牌金不設分店 生意多認清昆清 信用好提防宵小
台灣直撥 收費120 歡迎同業託辦 假日照常
台北機票525 旅行團 五天$1090 七天$1290 九天$1390
批發
得其利旅行社 彌敦道607新興大廈1817室按18字　3 851245　3 849562　3 859555

華僑日報 分類廣告 收費廉 効力大

本港新聞

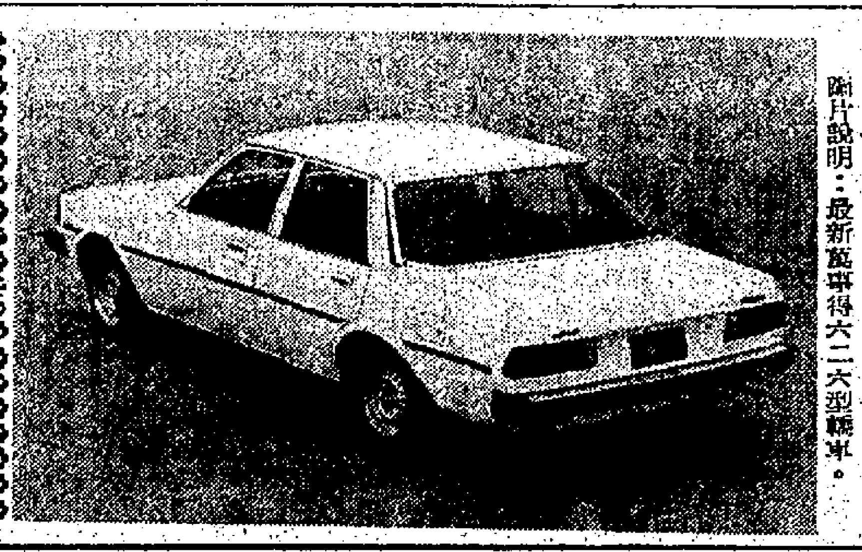
萬事得新產品 六二六型轎車

爲配合不斷轉變的汽車市場，萬事得推出最新六二六型轎車。

近數年來，全世界的汽車市場均已漸漸復甦，活躍程度與未發生能源危機的時期，而購車人士的要求亦日益轉變。萬事得利用製造活塞的經驗，研究迎合世界各地需求的汽車。

萬事得六二六型轎車的設計概念，是從典雅中講求實用；故此該車在氣體動力學，操縱和避震方面下了很大的研究功夫。

據萬事得之本港代理發達汽車有限公司表示，現推出售的萬事得六二六型包括有千六CC硬頂轎跑車及二千CC硬頂轎跑車。



圖片說明：最新萬事得六二六型轎車。

昔日當年

（一九六三年十月廿九日）

▲香港海軍司令部宣：將當補助艦「萬斯絕」號，由史批爾上校指揮，連同「馬利頓」號，「寶輸士頓」號「非士嘉頓」號，「威爾基斯頓」號，等五艘於（廿九）日抵港，在抵步時「萬斯絕」號將向指揮「勝利」號航空母艦之更加繫中將鳴禮炮十五響致敬。

▲九龍牛頭角山邊區廿三家工廠，奉命即行遷拆，各廠主事人於昨日下午四時，假座瓊華酒家舉行記者招待會，訴說苦衷，準備請政府展緩執行，俾能於若干年關清理帳項。

▲當局積極發展大嶼山之下，與北東涌將發展大改善，從事建路直通長沙，開始引水隧道，並由另一平嶺電線，使該處獲得電力供應。

▲香港電話公司當局爲方便新界鄉村間人士對外聯絡，在元朗區方面現已分別在十八鄉安設電話亭，上村及屏山等兩處亦將近完成，日內當可開放通話。每三分鐘收費三角。

▲香港東區婦女福利會（有限公司）第二屆第二次會員大會，於昨日下午三時，假座北角街坊會園遊館舉行，由主席余國定夫人偕同報告及與建托兒所及學校計劃，參加人數百餘眾。

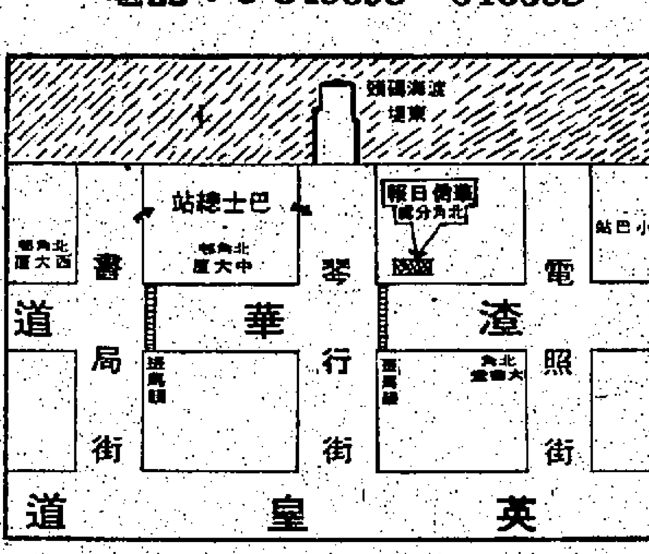
▲水務局今（廿九）日宣佈：本港各水塘，包括石壁在內，存水量共五十八億加侖，呼籲市民需寶珍惜用水。

▲九龍巴士守閘員對波，因乘客到站不打鐘停車，後與乘客，發生衝突，更飛腳踢乘客，致身體衣服皆有輪印傷痕，其不禮貌態度愈來愈不像樣，大動公憤，今（廿九）日解北九龍裁判署被控毆打他人身體罪，被告不認罪，審訊結果，法官裁定被告罪名成立，經判簽保一百元，守行爲一年，另賠償原告恤衫損失十五元，被告聞判後，不法官不留案底。主審法官表示：法庭審訊糾紛案多宗都由在員工，法官希望巴士公司嚴格訓練員工，對乘客要負責，要有禮貌。

▲公共交通諮詢委員會主席簡悅強，今日在最近一期報告書中稱：該委員會曾接獲無數有關巴士職工品行之投訴，曾約集的士巴士公司會談，希望能獲得有建設性方法，處理此問題，並建議開辦西貢坳支線，便利木屋居民。

華僑日報 北角辦事處

北角渣華道一百二十七號
北角新邨東座
電話：5-640693 · 640603



加强服務 · 方便讀者
歡迎惠登廣告
周日下午五時半截稿

搬運
友聯 人材設備 一流專業 搬廠機器 銀行社團 公司住宅 小家庭50元起 即召即搬 九671482 九691892 港763921 796152 12-204257
誠信 搬屋公司 港九新界 大小歡迎 小家庭百二元 雙人房七十元 5-278358 3-314970 5-280071 3-310157
興業 專門搬屋 灣仔 3-957235 北角 3-922389 單人房40元 雙人房60元 小家庭80元
立信 搬屋公司 專門搬屋 九龍:952375·958805 跑馬地:969033·969617 大角咀:957351 大小歡迎
祥吉 搬屋（搬屋專家）雙人房70元 小家庭120元 3-651749·634114 5-629921·625822
發 搬運公司 政府註冊 搬屋·搬廠·搬寫字樓 旺:933603 中:492157 958886 403086

人人順 搬屋 小家庭120元 中家庭200元 九龍:865071·864058 861480·香港641820 新界:420828·大小歡迎
新中聯 搬屋 單人房50元 雙人房80元 小家庭120元 九龍 香港 新界 957257 787220 476873 965169 787234 492753
新人人 搬屋公司 九279258 香531189 新403049 九275923 港520652 新496158
立誠 專門搬屋 搬運公司 以誠立信·以信立人 3-860756·3-863888·5-637258·5-639817 搬屋 搬廠 搬寫字樓 工作快捷妥當·保證滿意
佳百 專門搬屋 搬運公司 九:612107·612287 搬屋·搬廠·搬住宅·搬寫字樓

幸運 搬運公司 專門搬屋 搬廠 搬寫字樓 3-707036.3-708019 5-704084,5-705074
中威 專門搬屋 取價公道 5-616434, 630392 3-305153, 316844
信永 專門搬屋 雙人房80元 小家庭120元 848767 369569 436193 848480 368783 435125
海運 搬運公司 專門搬屋 3-875629 · 3-871937 搬屋 搬廠 搬寫字樓
永興 搬屋公司 最平取價 港九新界 大小歡迎 日夜服務 923424 九龍: 922307

遠東 搬運公司 提防假冒 3-721065 3-712007 5-405619 5-498366
誠合 專門搬屋 香787220 九221906 港787234 龍228879 單人房50元 雙人房80元 小家庭120元
立誠 搬運有限公司 提防假冒 718177 718469 622834 622863 944231 944232

告廣類分報本刊惠
請撥電話 5-221583

港九影院聯合廣告

海運·百樂 H702412 K678091
假期請早 五日夜場 THE GREEK TYCOON 希臘大亨 當今兩大世界名人的史詩！ 安東尼昆主演

新都·快樂 K666148 H773496
今天六場 兩院特點開映 別正四加 珍羅莎娜 安庇莉妮 今晚午夜場：快樂 漩渦 SMOOTH VELVET RAW SILK 黑白奶慢

紐約·凱聲
今天五場獻映！ 迷昏 COMA 兒童不宜

京都·麗聲
京都五場 麗聲六場 加開四點正 戚冠軍 特別主演 身形拳法與步法 李超 王寶玉 方芳 梁家仁 游天龍 孟飛 今晚午夜場 漩渦

豪華*新大華*華聲
天天五場定座請早 歐洲公司老幼咸宜巨片 伊略德·高利 羅米拔 主演 逢打必勝 所向無敵 故事新奇 Matilda and his mob 今天早場「新夢蝶劍」 華聲午夜場 谷爆

帝國帝后 國際 太平 H-466268 K-820749
今五場 吳思遠監製 醉拳 國際五場 太平四場 吳思遠監製 醉拳 主演 袁小田 成龍 黃正利

利舞台 倫敦 影都 國都
最後五場 羅禮士 密殺令 黑名單 桃李滿門 兩院五場 畢業生 國都九點十 神拳 快手槍

金門 樂聲
今天五場 戚冠軍 特別主演 身形拳法與步法 今晚午夜場 漩渦

南華·南洋 5737388 3881755
滿！假日請早！ 北海道大追殺 高倉健 中野良子 主演

皇后·皇都·嘉禾
今天五場獻映 創功夫片最高紀錄！ 同場加映「醉八仙」步法特輯 醉拳 向七百萬關進軍 吳思遠監製 袁和平導演 主演 成龍 袁小田 黃正利 皇都·嘉禾午夜場！谷爆

南昌 國寶 深水埗 K208917
今天放五場 醉拳 五場 身形拳法步法

麗華 K921958 英華 K211655 寶石 K657116 觀塘 K429997
狂滿第四週 醉拳 吳思遠 袁和平 精心泡製 成龍 袁小田 黃正利 今早場 谷爆

文華·明珠
越映越旺今請早 正就睇知收入 標準當然身材夠 標一樣劇情青 蜜桃成熟時 范麗莎 奧莉花·荀絲高 倚天屠龍記大結局

珠江·銀都 3-891187 3-023941
今天五場續映 北海道大追殺 高倉健 中野良子 西村晃

新華·東方·新聲
今天映 魔影 毬謠 第廿六天 越映越勁 泛亞公司發行和味之作 性愛 夏令營 出奇 毫不 再睇 清楚 數唔 一次 谷爆

龍華·恆星 油麻地 福星
今天聯映 戚冠軍 身形拳法與步法 眞功夫 大開眼界

大華
今天重映 歐洲公司發行 比華利·瑪亞蓮 新編打扮 宜不兒宜

普慶 國寶 國華 國泰
普慶國賓今天五場映 日本電影 魔影毬謠 恐怖 懸疑 詭計 國華今天五場 天才小子 國泰五場 咸濕俏女醫

紅磡 域多利
燕湖街 德民街 交界 首輪西片 影藝之宮 快將開幕 今五場請早 身形拳法與步法 戚冠軍 俠盜羅賓漢

總統·華盛頓·金冠
今五場請早 本滿頭鬼才 天才小子

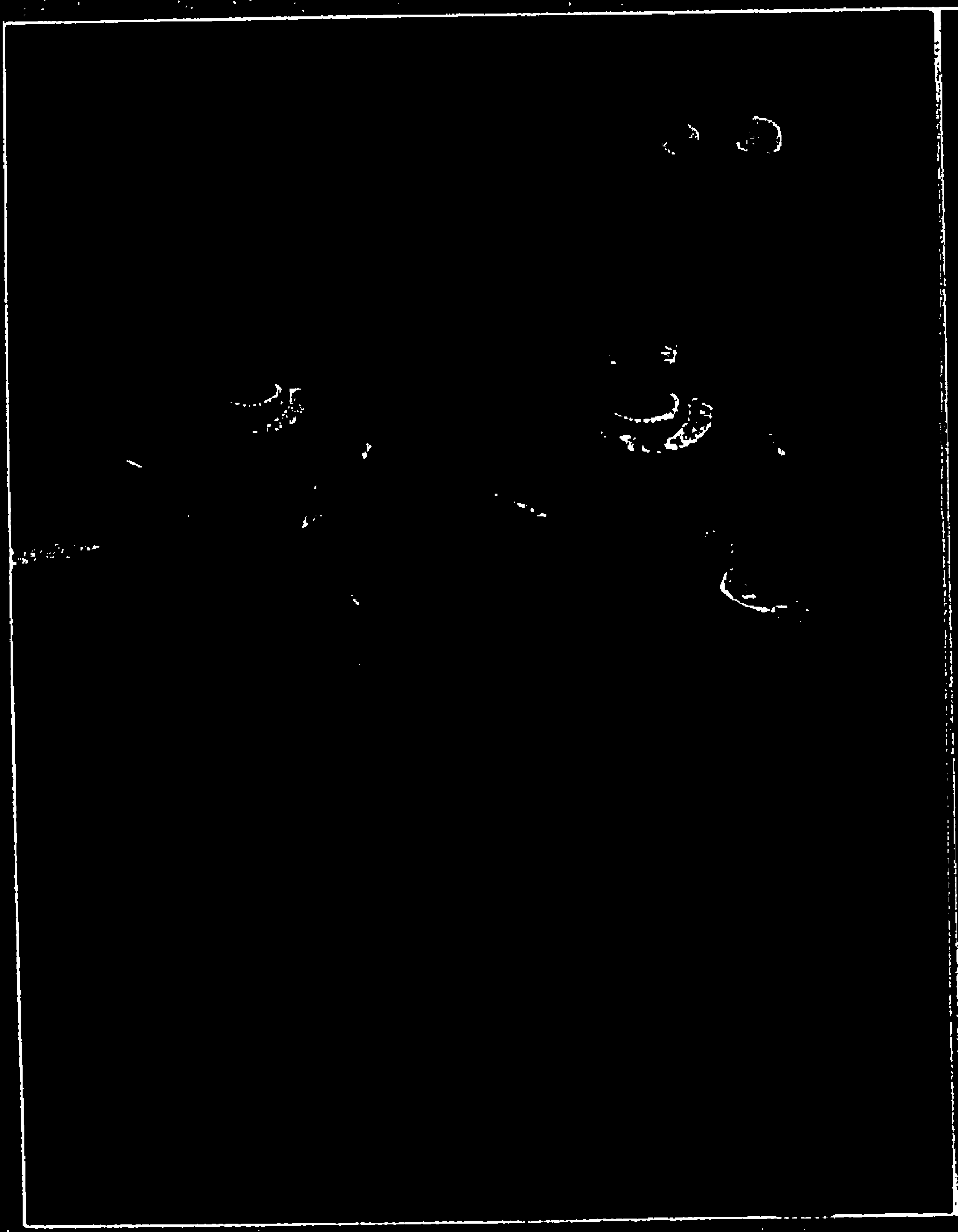
娛樂·寶聲·明月·民樂
好評如潮！今天六場請早 倚天屠龍記大結局

翡翠·李活·荷蘭·亞洲·皇宮·黃金
禮拜全綫映六場 倚天屠龍記大結局

新光 北角 H632959
今天五場 北海道大追殺 高手段殺人 奇法手害陷

彩色華僑

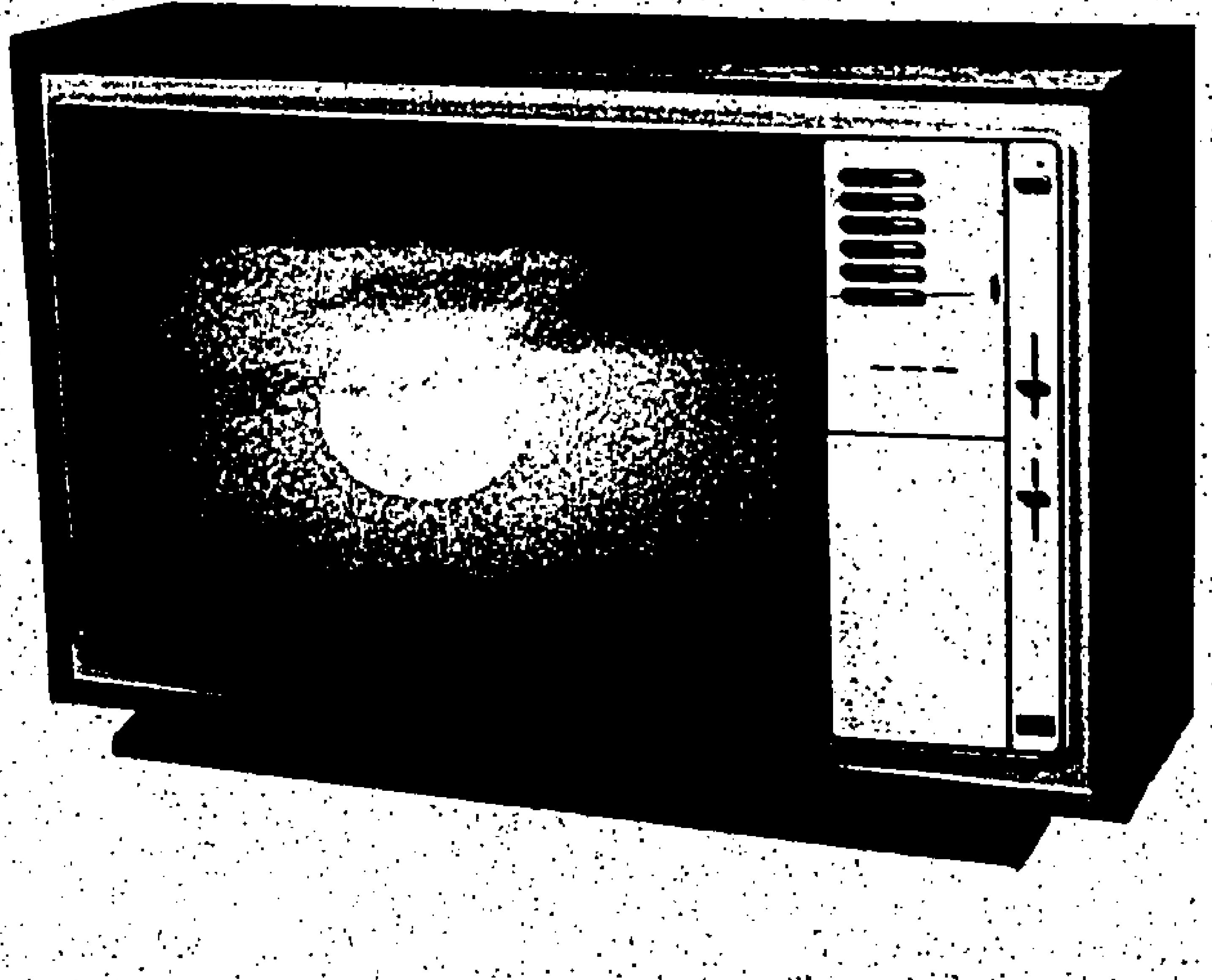
Wah Kiu Yat Po
Colour Weekly
隨華僑日報附送
一九七八年十月廿九日
本期印送：125,500本



新力單槍 越睇越靚

新欵20吋單槍，色彩鮮明悅目，機件耐用見稱，任何貴價機，平價機都不能相提並論。

20" KV-2010HK型



SONY®
新力牌
總經銷：中原電器行有限公司

銀耳魚油精

驚江牌

本品爲優良的滋補强壯劑，有潤肺生津，滋陰養顏，益氣和血。補腦强心及助長兒童發育等功用。對神經衰弱，肺熱咳嗽，軟骨病、夜盲症、支氣管炎、婦女產前產後身體衰弱，及其他因缺乏維生素A、D所引起的症狀等均有功效。

國貨公司、葯行有售
經銷處：德 盛 行
電 話：5-783721-4
H8058

彩色華僑

Wah Kiu Yat Po
Colour Weekly

第109期

一九七八年十月廿九日

華僑日報副刊
隨報附送　不另收費

華僑日報總社地址：
香港荷李活道 106—116號
電話總機：H229081

廣告代理：兆邦廣告有限公司
電話：5-277918

目 錄

封面專題
亞洲藝術節的精采舞蹈……28
希腊女船王……2
害人的"瓜老得"……3
英法婦女怕住高樓……4
抗癌藥漸露曙光……4
兒童的衣着……5
避免心境衰老……5
焗火腿旦（食經）……6
獨一無二的新裝……7
嘉麗絲姬莉復出？……8
白彪見獵心喜……9
總理夫人離婚上銀幕……10
福特、快而達、基亞三門房車……12
電視節目表……13—23
梵蒂岡掠影（旅遊之頁）……24
十二星座本週運程推算……25
聖樂團唱得好……26
舉世無雙的小提琴手甘新頓……27
兒童週刊……29—34
青少年天地……35
愛情是佔有的（星期掌篇）……36

最新產品

騰龍

tamron

最新活動接環袖珍微距神鏡

QZ-35M

35-80m/m F2.8/3.5

包括廣角、標準及中長焦距
光圈最大、變焦範圍最廣
鏡身最短、微距倍率最大

寄：香港郵箱56號 騰龍鏡頭總代理太平洋行攝影器材部
請將騰龍35-80㎜廣角微距神鏡說明書寄往下列為荷：
姓名：
地址：

害人的「瓜老得」

〔本報美國新聞週刊中文版供稿〕

在六十年代後期和七十年代初期，美國的所謂「叛逆一代」的頹廢青年，愛吞一些細小的白色藥丸和五顏六色的膠囊丸。

這類東西給他們稱之為「瓜得」（QUAADS），「老得」（LUDES），「維他命Q」和「情人的海洛英」。

他們都說這些藥丸可以提高性能力，服後表演搖滾音樂，份外有勁，倍見出色。一九七二年，邁亞密舉行兩次政治大集會，參加集會和示威的青年有很多服食這類小藥丸，因而集會舉行地點法蘭明高公園得到一個綽號，叫做「瓜老得小巷」。

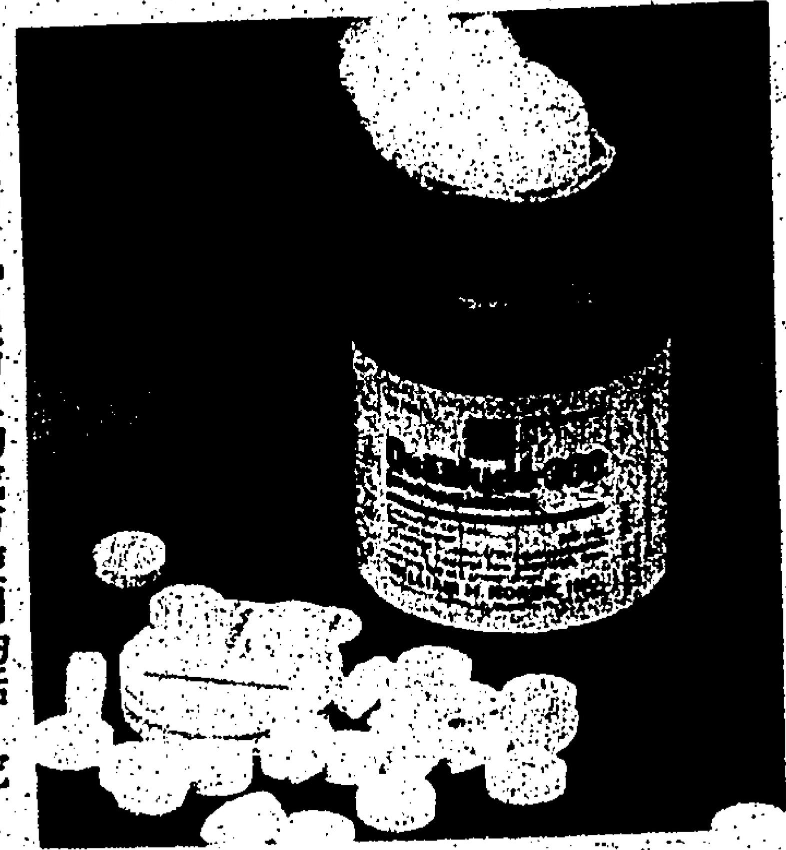
但是，隨伴着服食這類藥丸而來的中毒，意圖自殺和甚至死亡的消息開始不絕如縷地傳到華盛頓，美國聯邦藥物管制官員就實行嚴格管制這類藥丸。

這類藥丸是鎮靜劑，醫學名稱是「美河夸隆」（MEHHAQEALONE），它在藥房出售時所採用的名稱，分別為「瓜老得」（QUAALUDE），索波（SOPOR）和「柏利斯」（PAREST）。

「美沙夸隆」於一九六五年面世，是一種不含巴比通的鎮靜劑。這種藥物一般作為安眠藥或解除神經緊張藥丸來服食。醫生一般用一百五十或三百毫克的份量來使病人入睡，或七十五毫克一次，每天三次至四次，讓病人得到「日間安靜」。

在理論上來說：「美沙夸隆」較巴比通安全，不容易上癮。一位精神藥物專家說：「照醫生的處方使用的話，它是一種極好的安眠藥，而且絕對安全。」

不幸的是，像許多影响精神藥物一般，「美沙夸隆」給一些人作為麻醉劑來使用。這種藥物給人們帶來微醉的心情輕鬆的感覺，整個人飄飄然。服下一片「瓜老得」，兩小時內一個人似進



入神仙境界一般，妙不可言。如果服後喝一點酒，就更為「過癮」。許多用家認為「美沙夸隆」勝過巴比通，因為它不會損害到人的精力。

但是，「美沙夸隆」果真是沒有害處嗎？不，它是有害的東西。這種藥物能夠引致不耐力，初時只吃一片就夠。慣了之後，要吃兩片方能夠「過癮」。服食量會越來越大，吃慣了，一旦沒有得吃，就會出現「吊癮」症狀，包括頭痛，嚴重痙攣和震顫。

服食「美沙夸隆」過量能夠引致肝腎的損壞，昏迷，呼吸受阻至死。

服下「美沙夸隆」再喝一點酒的話，藥力和酒精互相助長彼此威力，會使人一命嗚呼。

自從一九七三年以來，「美沙夸隆」在美國給列入為「第二類毒品」，與嗎啡，可待因，可卡因和安非他明同類，嚴禁使用。

這種藥物現在只可以求諸黑市，但價格昂貴，每片要售三美元至五美元。

希臘女船王——姬絲汀娜奧納西斯

這位著名女人的上半生並不快樂

姬絲汀娜奧納西斯是近年來一位知名度相當高的女性，她的名聲雖不及她的繼母積琪蓮的名聞遐爾，但她以女船王的身份出現，就不同凡响。加上她傳奇性的婚姻，更使她名噪一時，成為世界上名女人之一。

姬絲汀娜並不漂亮，如果單以她平凡而不特出的外表，根本不可能引起人們對她的注意。不過，自從她承受了父親（希腊船王亞里士多德奧納西斯）的龐大產業，成為歐洲航運業的女强人之後，就開始她不平凡的人生，她的一舉一動，一言一笑，她的婚姻，她的動向，都成為新聞界爭相報導的新聞。

今年二十七歲的姬絲汀娜，雖然生長在富貴之家，現今還掌握了歐洲的航運王國，名與利對她來說簡直是垂手可得，可是她並不見得有太多的快樂。由童年時間開始，父母婚姻不如意，宣佈離婚。當時，年青的船王是一位風流人物，是上流社會的活躍份子。不少名門淑女，大家閨秀，甚至歡場名女人都樂意結交這位航業巨子。奧納西斯亦樂於在脂粉陣中找尋歡樂。其中與著名女歌星瑪莉亞哥拉絲的羅曼史維持了一段相當長的日子，其後他正式宣佈與積琪蓮結婚，才將他們的一段戀情冲淡，但婚後的船王仍有繼續與這位歌星女朋友來往。至於姬絲汀的母親亦另嫁他人。

由於姬絲汀從小失去了父母的關懷愛護，所以養成她反叛個性，另一方面她又渴望得到愛的慰藉，所以促使她早婚，新郎祖瑟芬布加當時四十七歲，比她大上廿餘年。當然老夫少妻的婚姻不容易維持，他們相處很短時間便宣佈仳離。

一九七五年，姬絲汀娜第二次披上婚紗，她的第二任丈夫亞歷山大雅列特是希腊一位銀行家。可惜這段婚姻也只是維持了八個月時間便告結束。當時奧納西斯對女兒這兩次婚姻都不表贊同，但任性的姬絲汀娜都不理會父親的勸告，結果不愉快收場。

姬絲的兩次婚姻失敗對她的打擊不少，但不幸的事還接二連三發生。一九七三年，她的唯一兄弟在一次飛機失事喪生，稍後父母亦相繼去世，年輕的姬絲汀娜便成為希腊航運業的女船王，承受了奧納西斯所擁有的龐大產業，這位世界數一數二的富女立刻使人另眼相看。

今年初，再度傳出她第三次婚訊，她的對象是前蘇聯船務官員，三十七歲的沙基高索夫。本來她的再婚，是無可厚非，但問題却是她丈夫的背景。西歐人士恐怕這段婚姻是有政治色彩成份，担心蘇聯政府利用高索夫，企圖控制姬絲汀娜的航運王國，伸張蘇聯的海上霸權。

所以歐洲國家對這位女船王的婚姻，提出猛烈評擊及指責，甚至姬絲汀娜的親友也極力反對。也許是愛情力量的影响罷，她不理任何阻力，毅然飛往莫斯科下嫁高索夫。

他們的婚禮很簡單，在莫斯科中央婚姻註册廳舉行，當時只有八位嘉賓及三名蘇聯攝影師參加婚禮，彼等在蘇聯總理布爾茲列夫的畫象下，面對証婚人，互相交換婚戒，接受簡短祝賀，便成為蘇聯的一對合法夫婦。

新婚夫婦原定往西伯尼亞中部的貝加魯湖歡渡蜜月，可是，姬絲汀娜新婚數日便飛返雅典娘家，敏感人士立刻意味着他們的婚姻觸礁，有些報導還大字標題說：「姬絲汀娜發現丈夫是蘇聯特務，想控制她的航運事業，所以她離開丈夫，返回希腊。」

她面對這些似是疑非的新聞，不知好氣還是好笑，她極力否認她之所以急急飛返希腊是婚變，她解釋說：純粹是處理一些緊急事務而已。同時她更特別强調：「她的產業沒有被蘇聯政府所控制，仍然由她父親所委派的專人負責掌管。」

高索夫在接受記者訪問時也表示：他無意插手奧納西斯家族的產業，他只希望有個和諧幸福的家庭。（因為他亦嘗試過一次婚姻失敗）。

而姬絲汀娜亦渴望如此，她曾經向友好透露，想做一位賢妻良母，過幸福家庭生活，養幾個白白胖胖的孩子便心滿意足。

最近有消息傳出，她已懷孕，假如真的話，她的理想將可實現，相信這種快樂比她承受整個航運王國更勝幾籌呢！

（武）

英法婦女怕住高樓

今年秋天的一個早上，二十六歲的英國主婦彭美娜抱着她的兩歲女兒子，走到十三樓露台去，凌空躍下，母子肝腦塗地。

慘劇發生後，她的摯友柏特莉茜亞說：「這個鬼地方把她迫瘋了。她受不了，我們也受不了，沒有人能夠忍受得住半天吊的。」

柏特莉茜亞這裡所指的「鬼地方」，是泛指英國各地高聳入雲的大厦，但到處都是摩天大厦的英國大城市中，人們會反對柏特莉茜亞的見解，指她胡說八道。

在莫斯科，住高樓大厦，正是蘇聯人夢寐以求的事。在世界許多地方，住高樓是給認爲高人一等的標誌，住得越高越夠身份。

但是在英國，有人患上「高恐症」，他們最怕住高樓。

彭美娜的丈夫李察說：「她把我們住的這層樓稱爲監獄。如果我們不是住在這裡，她和孩子就不會死。這些高聳入雲的樓宇眞可怕。」

自從二次世界大戰結束以來，英國建築物向高空發展，二十層高的大厦到處矗立，這些大厦都是四四方方，樣子幾乎是一律的，沒有什麼風格可言。

現在，英國已認爲高插雲霄的大樓，其實是弊多於利，是禍不是福，法國也有同樣的感覺。

不久之前，一群婦女怒衝倫敦唐寧街，要求首相爲她們另覓住所，她們要遷出「骯髒而又可怕的」高聳住宅樓宇。

彭美娜母子墮樓慘死之地點，是英國伯明翰市。當地官方肯定地說要在五年之內讓一切有孩子的家庭遷出高聳入雲的住宅樓宇。英國許多城市已開始大規模地把有孩子的家庭遷往平房，以策安全。

在彭美娜自殺後三個星期，離她所住在的地方僅有數列樓宇所隔的一座大厦上，一位母親抱着她的嬰兒，走到十二樓的露台，跨過欄河站立，意圖跳樓，警方人員及時趕至，在千鈞一髮之際，從後面把她抓住，救回兩命。

在法國，「高樓恐怖」問題是罪惡與暴力。歹徒專門向高樓大厦打主意。法國司法部的一項報告說：「六層樓以上的建築物，罪案特別多發生。」

住在十八樓的一位巴黎家庭主婦說：「一踏進這裡，我就害怕起來，不論日夜，我從來不敢讓孩子去，這座大厦的婦女總是結件外出購物的。」

巴黎市長已決定放棄興建更多的大住宅樓宇的計劃。

英國現有樓宇二千萬座，其中有三份之一是公營房屋，由政府興建，以低廉租金給低薪人仕居住。這些樓宇是草草建成，沒有顧及安全問題，也缺乏通天和小童玩耍場地。匪徒專門在這些建築物的電梯和樓梯間做世界，「劏死牛」的案件無日無之，婦孺迫得需要深居簡出。

抗癌藥漸露曙光

殺死癌症組織對正常組織無害的抗癌藥，是防癌研究者們長期的夢想，不久之前，在日本東京大平街經團聯合館舉辦的第三十六次日本癌學會會議上，九州大學醫學部研究所的教授馬場恒男提出一項報告中聲稱：這種藥的開發途徑經已開始了，針對癌細胞的特點，使其逆轉的物質。

根據馬場恒男教授的助手木寺義朗的講解，在動物試驗方面，已經取得確實的效果，這個極爲獨特的研究，正開始嶄露頭角。

用「以毒攻毒」的方法製造抗癌藥，總免不了有多少副作用，這幾乎是被普遍認爲天經地義的。因此一向都是集中於研究副作用小而能向癌細胞集中的抗癌藥，馬場教授的研究，比這一方面更進一步。

通常抗癌劑是無毒的，一旦投入癌組織中，它的毒就發揮出來。

癌細胞，有許多地方是和正常的細胞不同的：（一）它的與正常細胞比，分解醣的能力高。（二）癌組織中酵素多數倍至數十倍，這個酵素是酸的化合物，和別的化合物結合時，這個結合易被切斷，使周圍的酸性度增高，活性增強。

一方面，身體組織遇到抗癌劑，這個酸與毒物結合，毒性消失了不少，其次活上酸的抗癌劑，進入癌組織時，癌組織的酵素把酸切離，抗癌藥當然應該攻擊癌。

然而，馬場教授等人，從現在使用的五——FU的抗癌藥和酸結合中產生新物質，調查了它的效果，發現這個物質事實上是無害的，對癌症來說：離開酸，便容易被五——FU殺死，因此，投入新的物質時，先注射葡萄糖，葡萄糖在癌組織中分泌出乳酸，使癌組織內酸性度變高，而癌酸多，活性增强。

實驗中，使用乳癌組織注射入老鼠的大腿上，二十四小時之後，注射葡萄糖的新物質按每公斤體重四百毫克的藥量（一天），連續使用十日，再研究該老鼠部份大腿時，對照羣體的老鼠平均增加三一七克，而使用葡萄糖加新物質的，只增了○．二克，從而取得了確實的抗癌效果。另外，關於毒性方面，單獨使用五——FU的場合，老鼠的致死量爲二百毫克（體重一公斤計），而新物質是五十毫克，想像它事實上無害。

這個方法，也不能適用於其他抗癌劑，假如選擇比五——FU更强有力的抗癌作用的藥物，有可能產生更好的療效。

定期存款
收益可觀

港幣存款利率行情表：

期限	利率
3個月	7.25%
6個月	7.5 %
12個月	8 %

＊同時接受美元存款
詳情請電：5-266351

華盛頓國際財務有限公司
（註册接受存款公司）
香港大道中友邦行11樓 電話：5-266351
美國華盛頓國際 B 銀行附屬機構

兒童的衣着

兒童穿着的衣服，必須注意能夠穿起來柔軟舒適，便於活動，能保溫保護肌膚等等條件同時爲了使孩子增加喜悅在美觀方面也同樣要考慮。

在質料方面，最好是輕鬆的棉布，不但在保溫上，此較流行的尼龍類更理想，同時又通風，容易吸收汗水，更沒有直接刺激皮膚的顧慮，棉布具有伸縮性，對於孩子在活動上也較爲方便。

其次是孩子的服裝要簡單，如套頭衣物，或用帶子結衣物，對於很小的嬰兒，脫穿都較爲方便。就是兩，三週歲的嬰兒，當自己練習脫穿衣服時，也較爲容易學習。如果衣服有複雜麻煩，不但增加母親的困擾，同時孩子不願意自己動手穿脫。這樣的情形，日本和服式的嬰兒服，就非常理想，但要注意孩子的頸項露在外面，是否會着涼。

另外一點，就是孩子的衣服一定要寬大，以免妨礙孩子的運動，小孩子不像成年人，只要不是睡眠，同時又是身體健康的話，不論何時何地，都要走動，遊戲，如果衣服太過緊小，便不能自由自在的活動。爲了孩子的精神好，血液循環和新陳代謝好，也就是爲了孩子的健康，衣服一定要寬鬆合適，特別是膝頭，腰部，腋下，大腿，屁股等部份都不能太過緊窄。很多兒科醫生主張，孩子（包括青少年）手淫習慣的養成，就是小時候穿的褲子太過窄小，因而股部的衣服便刺激到生殖器官部分，而引起快感所導致的。

不但衣服要寬鬆，同時也不要太重，孩子穿了笨重的衣服，便沒法自由遊戲。

孩子的衣服要美觀，但絕對不是華，要合身才能增加孩子的興趣。有許多家庭的母親，喜歡把哥姊的舊衣服留給弟妹再穿，這在經濟原則上相當很好，但有時未必合身，同時絕大多數不爲孩子所喜歡。

近年來，很小的嬰兒便穿襪子和鞋子，這在保溫和美觀上，固不無好處。但要注意，襪子必要鬆軟易洗的，同時還注意經常換洗。鞋子一定要合脚，尤其孩子的脚會日漸增大，仍然穿着原來的小舊鞋，便會影響脚部發育特別對脚趾的伸長有影響。當然不會走路的孩子不穿鞋子更爲理想。（琪）

生活在大都市的人 勿讓神經過於緊張

充滿神經質的人，無論工作忙碌或無事可做，他們都會一天到晚東奔西走，看樣子緊張到不得了，其實他們却是無事忙，做不出什麼事情，這種神經質的人，終日都筋肉緊張，神情激的情況下，而令到精力消耗。

雖然居住於城市的人，大多數生活緊張，只有令人神經激動，甚至令人失却了控制能力，如大發脾氣，摔東西，咬指甲等一連串表現，神經控制上缺乏能力，倘若神經系統經過長期間的過度緊張，那人定會身心感到極端疲乏之處在此精神崩潰的時候，如果能夠獲得適當的休息與睡眠，身心安靜一段時期，那是可以將你的崩潰精神從邊沿挽救回來的。反之，若你有精神疲勞的毛病時，故意與自然反抗，忽略休息，那只有令你的神經更爲緊張，影響身體健康。

假如你是一位忙人，有事情一定要趕着去做，那麼，也應該鎮靜些，有條理而安閒的態度應付便好了。假如你只曉得緊張，就會引起肌肉收縮，自然會發生疲勞而且終日無事忙，令到自己連起碼的睡眠，吃飯等正常生活的時間都分不出來，其實，能夠將時間稍爲調整一下，就可以幹更多的事情，並且只是支付一半的精力，便可達到完成工作的階段。

我們看看無知的兒童，他們終日跑跑跳跳，應付繁忙的功課，但他們却不感疲倦，同樣精神奕奕的玩遊戲，這是由於兒童們的心情輕鬆，全無牽掛憂慮，身心鬆弛，成人當然也要向兒童學習，能把自己鬆弛下來，尤其是在這個講求效率的緊張時代裏，無論男女都要學習怎樣鬆弛自己，富於神經質的人，更應該在每日時間內，抽出十五分鐘至卅分鐘的時間，把心中所有的事情放開，自己盡量休息。過度疲勞的人，在晚間睡覺的時候，應該把一切顧慮拋開，切勿因爲一些小事而担心，如果在這個休息的寶貴時間內，仍然要進行工作，你的身體永遠也不能獲得休息，精力永遠都要揮霍盡。

爲要除這種精神緊張，與其採取反抗的態度，倒不如採取生活上的調協。否則，只有做成慢性的痛苦，如果能做到一種神經的平衡，作息的時間有定，日常工作時能夠減少無謂的緊張，便可以達到目的。

遊戲與活動是調劑緊張生活的主要條件，它能令工作繁忙的人對生活發生興趣，精神勃勃，忘却一切煩惱，這種活動，不只限於兒童與成人的運動，如看電影，繪畫，作詩歌，聽音樂，看小說，雜誌等等，都是鬆弛神經與培養樂趣，令我們的神經保持清新活潑，獲得適當的休息與快樂，從沉重的束縛中解放出來

（琪）

避免心境衰老

一般來說，頭腦的運動和身體的運動性質相同，如果不常使用，而使它經常在冬眠狀態的話，難免容易退化。

對於事物，以新鮮的興趣，仔細地觀察，思考，並試着努力記憶遇遭的事物，乃是保持精神及頭腦的秘訣。

一個情緒經常高昂，心理上顯得與緻勃勃的人，他的身體往往比實際年齡輕得多，因此有人認爲，心理的活動和身體的運動，有着很密切的關係。

有憂鬱性格的人，凡事思慮過多的人，以及經常惱怒的人，不但其心理狀態易於衰老，其身體也得很快。

舉一個顯而易見的例子，有些女人過了更年期，看到月經不再來了，便悲觀地嘆息着自己不再是女人之身，也有些人到了更年期，看到月經不來，却高興不再有懷孕的麻煩，而以爲人生自此開始。前者和後者在年齡上不相上下，但其表現出來的態度就有顯著的不同。當然，他們對人生價值的看法，享受的能力，也就大爲不同了。

智識文明日漸進步，社會越趨複雜，勞心的機會越來越多，而人畢竟無法脫離現代生活的精神壓迫，在這種社會現象中常可見因爲精神生活緊張而加速衰老的人。

根據精神科醫生的經驗，一個凡事達觀，經常保持精神安靜的人，和一個無中生有，小事常化大事，把簡單的反覆思考，而精神動盪不安的人，在臨床治療上，表現出兩個迴異的治療效果。

（武）

食經

焗牛肉薯仔

材料　薯仔磅半，鹽與胡椒粉，罐頭牛肉（中）一罐，洋葱一個，人造牛油二安士，焗青豆一大罐。

製法

（一）焗爐開五度（華氏三百七十五度，攝氏一百九十度）。

（二）薯仔削去皮，放入滾鹽水中煮廿分鐘，取出漏去水份，切成小粒。

（三）將牛肉罐頭打開，切成方粒。

（四）洋葱切粒。

（五）將牛油溶於煎鑊中，加入薯仔粒，煎至淡棕色，然後取出四份一左右，用碟盛着，留後用。

（六）加入洋葱於鑊內，與薯仔同煎至棕色。

（七）將青豆罐開，傾進煎鑊內同攪勻，加鹽與胡椒粉，然後是牛肉粒，攪拌之。

（八）取一焗兜，將煎鑊內的混合物傾入，面上鋪上用碟盛着之薯仔粒。

（九）放進焗爐中焗廿分鐘。

旦腿火焗

材料　雞旦三枚，厚麵包片兩塊，熟火腿二安士，乔葟二安士，大蒜一枝，人造牛油一安半，麵粉一安士，牛奶一杯半，鹽與胡椒粉，芫茜。

製法

（一）焗爐開四度（華氏三百五十度，攝氏一七七度）。

（二）將雞旦放入凍水內，山上蓋煮滾後再滾十分鐘。

（三）當旦熟時，取出用冷水浸之。

（四）麵飽片切去皮邊，用一磨鐵，將麵飽在上刮成麵飽糠，用碟子盛着。

（五）火腿切碎，放進一焗兜內。

（六）雞旦去殼後，橫切成片狀，放於火腿上，留三、四片作爲裝飾。

（七）乔葟與大蒜切碎粒。

（八）將一半牛油溶於鑊內，加入大蒜乔葟炒一分鐘。

（九）加入麵粉，以木羹攪勻，然後將鑊取離爐火，慢慢傾進牛奶，不停攪拌，將鑊放回爐回，煮至滾，加鹽與胡椒粉。

（十）將此汁淋上雞旦與火腿，上面放麵飽糠，然後用牛油粒放面。

（十一）放進焗爐上層焗二十至三十分鐘，至麵飽糠成金黃。

（十二）面上用旦片及芫茜裝飾即成。

提供實用家庭知識　介紹最新婦嬰用品

美美

美美橱窗

孩子們的玩具

遊戲是兒童們的唯一興趣，從他們的遊戲動作中，我們可發現兒童具有不可忽略的模倣能力，玩具可視爲兒童的初期伴侶，也可視爲啓發兒童智慧的工具。

我們常常看見兒童，天眞地玩弄着一些東西作遊戲，例如用木塊砌屋子，堆砌小梯子，推拉車子，或扮作其他姿態等等，在成年人眼裡看來，認爲這是毫無意識的，但實際上却不是那麼簡單，兒童有他自己的意見。兒童在用心地將一塊一塊的木砌成小屋，或其他各式的東西，那是他正模倣他日常所見的東西，或成人所做的簡單事物，這就是兒童最初的學習方式。

兒童玩小汽車、小火車，在地板上嘩啦嘩啦地拉來推去，或爬小梯、台階，甚至走到廚房玩廚房用具，女孩子親洋娃娃面孔，拍洋娃娃睡覺，都是足以証明他正在模倣成人世界裡所見的事物。兒童是隨着日漸增長而學的也由簡而繁，他希望成人所做的事他都能做到。

起初應當替孩子們買些簡單的玩具，如小汽車、小火車、小輪船、有圖案的木塊等。他們會把木塊連在一起，放進水裡當作小船，將車頂放滿其他東西假作一輛貨車等。兒童們大多數都是喜新厭舊的，經過一段時間的玩耍，倘若他對現有的玩具都厭了，這時從你可以給他添購些新的玩具。

我們在街上，見到一些父母帶着他們的孩子，經過兒童玩具店時，孩子會說：「爸爸，你看這些車子很好玩，給我買架玩吧。」或說：「媽媽，那些洋娃娃很美麗，買個給我吧。」叫這叫那，若父母能買當然好，倘若經濟不富裕的話，就感到非常爲難。可是孩子是不了解的，你可勸他說改日再買好了。回家後可找些木塊或其他東西給他玩。待他日你若能買得起的話，給他買些他所喜歡的玩具，那麼他會感到父慈母愛的快樂。

一般一兩歲大的兒童，大多喜歡些顏色鮮艷的東西，如膠製洋娃娃，或其他塑膠製造的兒童玩具。有時他喜歡將一樣東西套在另一件東西上面，例如給洋娃娃穿衣，按裝洋娃娃的手脚等。此時母親要教導和幫助他，使他玩得更有條有理，這也可幫助他發揮創造能力。

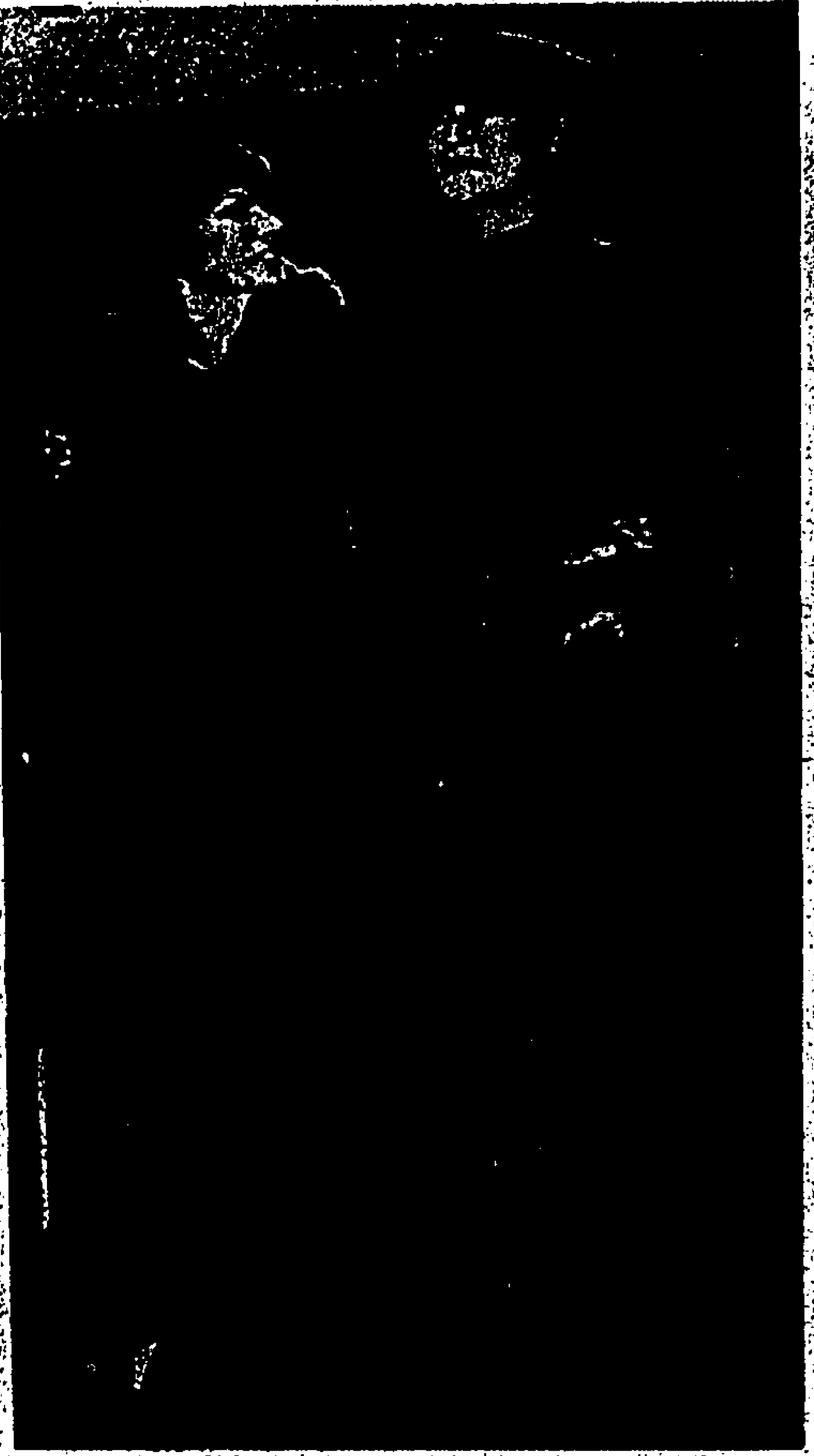
陪着兒童一起玩的成年人，其目的是負責兒童的安全。祇要兒童不涉及危險動作，就不應干涉他的行動，讓他自由地去玩他喜愛的東西，這樣他才感到快慰和高興。

孩子總會發展到一定的階段的，他按着層次發展而長大，他對成人世界裡的事物就更加瞭解了。

兒童是不能缺少玩具的，玩具可視爲兒童的初期教育用品。一個細心的母親，會利用玩具來矯正兒童的不良習慣。嬰孩是很喜歡把東西放入嘴裡的，所以玩具一定要安全。凡含有鉛質油漆的玩具，和有尖銳邊沿的玩具，都有使兒童中毒和刺傷皮膚的危險。

在港九兩地的美美兒童百貨公司的「玩具部」，都有各種類型的玩具出售，堪稱琳瑯滿目，有益智的，有趣味的，更有不少是啟發心思的，作爲人父母的朋友，你也想到美美公司爲孩子們買一件心愛的玩具嗎？

美美兒童百貨公司地址：旺角・中環・銅鑼灣・美孚新邨・海洋中心大厦



精品中的精品

獨一無二的新裝

雍容華貴．古典雅麗

講究時裝的人士，總喜選購那些名家設計，而又獨一無二的新裝，這無他原因是全世界祇此一件，穿起來不會與別人一式一樣，場面相當尷尬也。當然，穿這種精品之精品，是相當昂貴的，名家設計心思只縫製一襲，售價不高才怪！

最近，淺水灣聽濤會舉辦一項秋冬時裝表演，展出的新裝，是由意大利專程運到，乃是名時裝專家翡羅歌瑪所設計，伊所設計衣物，以雍容華貴，古典雅麗爲主，在世界時裝名都均享盛名。

此次的展出乃是首次在港介紹。展出之新裝共有六十餘襲，包括男裝及女裝，其中三份之一爲「祇此一件」的設計，有華貴非常的晚服，雞尾酒裝，斯文大方的兩件頭套裝，亦有輕鬆舒適的日常便服，欵式設計富於新意，充份表現其創作性。

從此批名貴新裝可看出，在設計上側重於舒適自然，尤其是日常便裝，多數是半截裙，恤衫，毛衣，背心之組合，例如其中一套模特兒身上是件套頭的樽領毛衣，配一條打密褶的半截純色絨裙，外面輕鬆地披上一件兩側開叉，反恤衫領般的短外套，另一套則是絲恤衫配打大褶半截裙，外套一件西裝領的毛絨背心，背心的腰間祇是用兩條幼帶子相綁，既輕快又隨便。

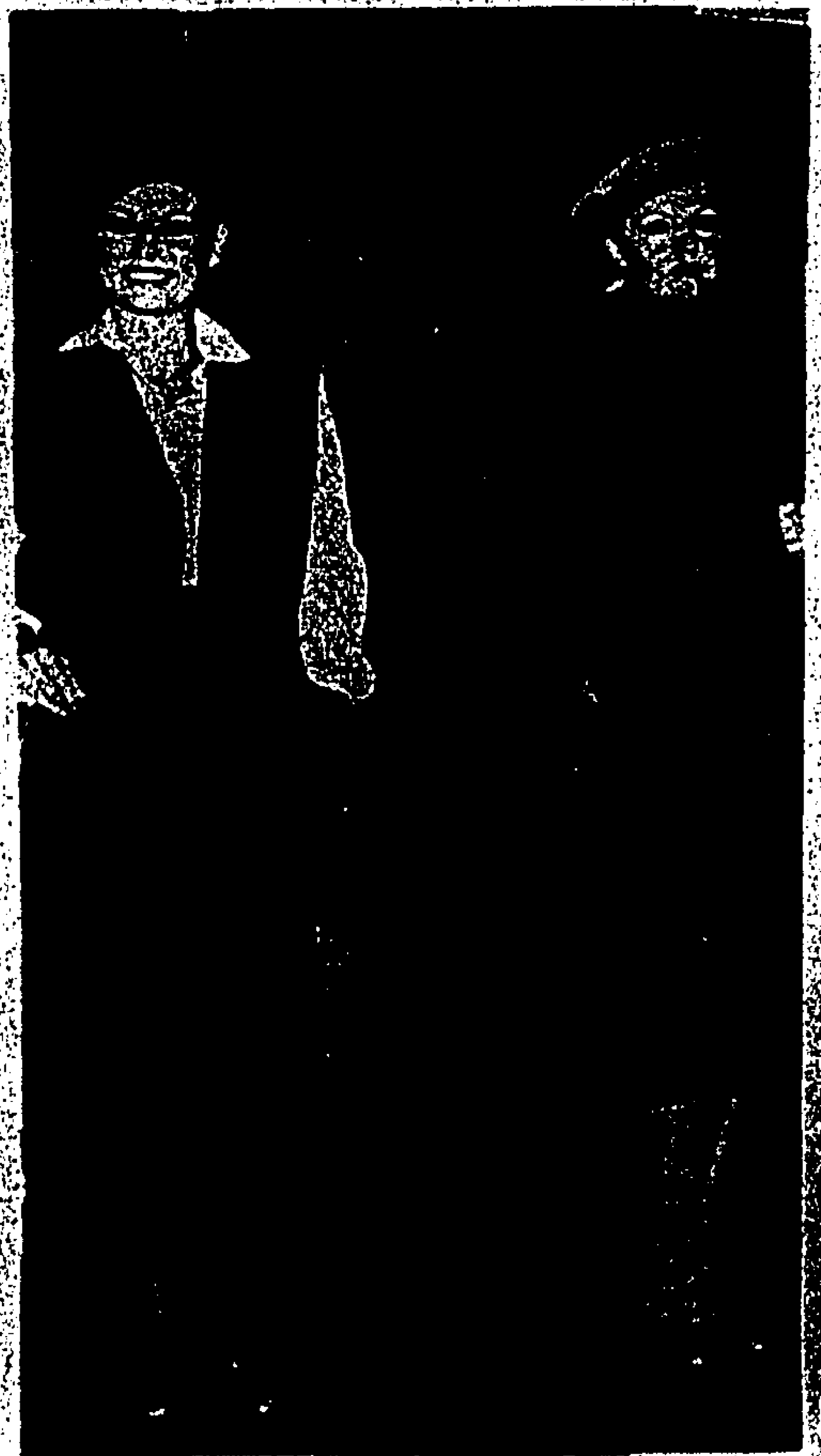
比較莊重而正式的日常套裝亦有不少展出，通常是男裝西服般的反領短褸，前襟扣兩粒扣子，兩邊是個大明袋，襯裁得闊或A字形的貼身半裁裙，這些套裝多配印花絲質長袖恤衫，套裝的質料則採用柔軟而薄的呢絨，暗格或花呢最時髦，也最夠氣派。

日常衣服之中，格子毛絨設計的恤衫，全身裙，及半截裙亦有不少，可見今年是格子的世界。

晚裝方面，設計上比較清雅，多採用淨色絲料設計長袖恤衫，寬闊的半截裙，外配一件夾棉的絲背心，瀟洒大方。

至於男裝方面，由「女模」們反串穿起寬闊的薄呢恤衫及西褲，英姿勃勃，又別有一番風味。

在這裡有多欵獨一無二的新裝供愛好時裝的人士欣賞。（若）



嘉麗絲姬莉復出？
她爲「戲院街的兒童」作旁白

一位儀態萬千的王妃出現於巴黎歌劇院的天台上，無限低徊，氣氛有點像荷里活緊張大師希治閣所導演的懸疑影片的鏡頭。

這位王妃是如假包換的王妃，她曾與希治閣合作過。她是誰？賭國摩納哥雷尼埃的王妃嘉麗絲姬莉是也！老一輩的影迷不會不記得她，因爲她在五十年代紅透影壇。

嘉麗絲姬莉在巴黎歌劇院的天台上幹甚麼？原來，她是爲一部名爲「戲院街的兒童」的紀錄片做旁白的工作，介紹列寧格勒著名的基羅夫芭蕾舞學校裡的兒童接受訓練的情況。這部紀錄片是西方電影界在列寧格勒攝得，爲了氣氛的需要，嘉麗絲姬莉到那歌劇院的天台上做旁白。

這是嘉麗絲姬莉自從一九五二年由影星一變而爲一國王妃以來，第一次在銀幕上亮相。她透露說，她將於二月間回到美國的舞台去，演出一系列的莎士比亞戲劇。她身爲賭國王妃，財富多到數不清，她現在演戲，當然不是爲了金錢。以她到美國演出爲例，是替「世界野生動物基金會」籌款，她亮相銀幕，並非意味她東山復出。曾經有人邀她客串演出一部芭蕾舞片「轉捩點」，她一口氣就拒絕了。

她解釋說：「我很久以前就作出一個決定，我越來越老了，不適宜重過水銀燈下的生活，演戲是不行了。」她感慨地說：「影圈裡唯一不老的人是加利格蘭。」

嘉麗絲妃莉有感於「美人自古如名將，不許人間見白頭。」堅決息影，屬於籌款性質的演出，又當別論。

到處是虛偽面孔
芭蕾舞演員難尋知己

芭蕾舞演員菲南廸．布鍾士曾在一九七四年間帶着認眞的語調話：「我結識許多人，但在這個圈子裡，很難找到知己，對人不能盡信，必須處處小心。」他的同事聽了他這一頓話，也表示有同樣的感覺。

眞的，在今天西方娛樂圈子裡，多的是虛僞的臉孔。他們是有感而發，不是無的放矢。

最近，菲南廸．布鍾士重彈舊調，這一回是大發牢騷。他今年是二十二歲，是在佛羅里達州出世，算得是美國一個出色芭蕾舞藝員，然而鬱鬱不得志。他現在做三個變節投奔西方的蘇聯芭蕾舞演員的替身，他們都因爲發生事故，未能繼續進行拍攝影片。

這三個蘇聯變節芭蕾舞演員，是來自基羅夫芭蕾舞團，一個名爲米基爾．巴里雪尼科夫，在加拿大多倫多演出之前，傷了足踝。一個名爲魯多夫．盧尼耶夫，由於患了肺炎，不能在洛杉磯拍攝「紮蒙達」一片。一個名爲瓦勒利．賓諾夫，在三藩市演出他的新芭蕾舞劇「心的心」中，扭傷小腿肌肉。

菲南廸．布鍾士誇口說：「我知道——而且人人也說——我演得這三個人一樣的好，我是最佳美國芭蕾舞演員」。

（本報專用新聞週刊中文版版權）

拍片賺錢容易
白彪見獵心喜
與楊斯組織兄弟班

佳視雖然說收視率不高，但從它停業後，那些藝員成爲搶手貨而看，他們的確是有成績給圈內人看、而且他們的演出也的確是給圈內人讚賞的。

白彪，他演一個名流之子，以一個常演武打片讓人認識的演員，他會否演得好一個有錢仔，是令人存疑的，人們心內的有錢仔，總有一個譜，那個譜絕對不是白彪的型，而是要如伍衞國般，正如人們心目中的名流，並不是如韋基舜，應如石堅般才合。

但白彪的演出，和韋基舜的演出，竟給李翰祥看上了，而且覺得他們演得好，演得恰當，把他們推荐給邵氏。

白彪，他是出身於邵氏的技能訓練班者，而且也在邵氏做過武師，演過一些打不死的戲，後來因爲獨立製片蓬勃，打鬥武俠片興旺，在外演出比在邵氏搵錢更多，發展更好，他就離開了。

姜大衞是第一個由武師轉做主角的，他給張徹捧出來了，那時人們所强調的是他打鬥的靈活身手和眞實本領。姜大衞成功了，成爲一個賣座明星，於是一些獨立製片都在武師裡找主角，一時竟成爲時尚，再接着的張徹又捧出了一個陳觀泰。

那時的長江公司，他也不甘後人的。本來他是有基本演員秦祥林和魯俊，因爲武師吃香，有眞實本領的人爲觀衆所接受，於是身爲長江的主理人兼導演的楊曼怡，就起用白彪，一連開幾部由楊曼怡和張森所導演的古裝時裝戲給白彪演，在宣傳上也下足了輸贏。

爲了配合外埠的需要，楊曼怡且拉隊到南韓，和歐洲拍外景，據說那些片子在外地賣埠價錢很高，可惜在香港那些片子只是賣座中等，白彪就是不紅不死的在長江兩三年。

到佳視開台，馮粹帆籌拍大型古裝劇「隋唐風雲」，那是一部網羅大批演員的長篇劇，於是以前國泰和長江的演員都給僱用了，白彪演的就是有名的戰將秦瓊。

「隋唐風雲」並未令白彪紅起來，或受人注意，但他所扮演的秦瓊就給印成了門神，讓人張貼在門上，現在我每天上班經過一些街道，還看見秦瓊（白彪與尉遲恭爲秦沛）爲人守着門，那是兩張白色的，印刷得非常精美的門神，比後來無綫印金色的醒神美觀得多。

到「射鵰英雄傳」出，它不只爲佳視爭到第一個一百萬的收視率，而且也紅了白彪和米雪。於是一連串的武俠劇集都是爲他倆人而開。

因爲在電視上捧有觀衆，佳視的片集都集中在白彪身上，連獨立製片又不甘後人，找他主演武打片，於是一連串的社會寫實片，如一些以數字爲片名的戲，和「廣東十虎」的民族片都找上了他，令白彪忙上加忙。

這可說是白彪從影以來，最得意的時代，連日本電視片集也找他演出呢！

無綫也有意找白彪，那是梁淑怡的主政時代，他們要拍「倚天屠龍記」，那是很久以前的決定，就是等白彪約滿佳視過無綫，豈料梁淑怡倒戈投佳視，於是白彪行不得也。

其實「倚天屠龍記」的張無忌是很合黃元申演的，但黃元申又爲拍片事忙，不能拍這麼長的片集。白彪和黃元申都是在電視上成名，而給製片家拉出外拍片，因爲拍片就沒有時間演電視。他們再一共通點，就是把這幾年積下來的片酬自資拍片。

白彪在佳視演「名流情史」時，是無時閒的，因爲「名」片裡他佔戲頗多，在停業前那些戲都是集中在他身上，令他無暇兼顧別些事務上，佳視一停業，白彪即與楊斯搞一部民初戲劇。

「那是兄弟班來的，有人肯支持我們，所以就由我（白彪）與楊斯聯合導演。」

「有信心嗎？」

「有人支持，而且是置之死地而後生了，也計不了那麼多。」

「與邵氏的合約怎麼樣？」

「邵氏現還未開戲，因爲除了自己的戲外，我還接了四部片，總要完成了它後才可以有時間給邵氏的。」

「電視．．．？」

佳視復台只是五五波，麗的曾與我談過，不不過時間上不許可，電視實在太忙了，趕起戲來，眞的連休息的時間也沒有，怎麼可以再與麗的拍片集呢！何況我與佳視的合約是很長的，如果他復台在法律上是可以追究的，更不能與麗的簽了。」

（朱侶）

比華莉·莊遜
封面女郎躍登銀幕

個妮子楚楚可憐，身披大鎖鍊，光亦着脚板，在非洲的農林走着。她是個女奴，任人凌辱。

這是一部電影中的情景，片名是「雅珊蒂」。這個女郎是比華莉·莊遜，原本是雜誌封面女郎，如今搖身一變而成為明星了。

她清麗脫俗，看樣子怎似個女奴？像阿拉伯古國詩芭的一個王后才眞。她眞是行運一條龍，本來只是在片中做一個閒角，但臨時發生變卦，女主角不幹，導演看中了她，將她提拔，她接到通知的時間很短，僅得十二小時，匆忙上陣，弄得她手忙脚亂，幸她是叻女一名，可以應付得來。

「身披大鎖鍊拍戲，這個滋味可夠受了吧？」有人打趣問她。

「幸好這條鎖鍊不是鐵做的，只是輕金屬做，裝模作樣，否則眞是難捱。」她透露這個秘密。

為了拍這部戲，她在非洲肯雅露營幾個星期。她說：「因為有髮型師和化粧師相陪，這裡仍是荷里活。」

在片中，她飾演一位聯合國醫生，做米高·凱思的妻子。她來非洲，是為了要幫她的祖籍「雅珊蒂」族的忙，豈料遭販賣奴隸者綁架，由此展開驚心動魄的歷程。

在一次拍片中，她從一頭駱駝的背上滾下來，她不但是嚇了一跳，還担心弄出人命，因為她有三個月身孕，怕會因此流產。她承認：「我接拍這部戲的時候，沒有對任何人說明了我懷了孕，這一次一跌，跌出了秘密來。」

總理夫人離婚
上銀幕

瑪嘉烈·杜魯多原來是加拿大總理杜魯多的夫人，現在兩人離了婚，是她捨他而去，可能嫌他年老，但她說，她要自由，而做第一夫人雖然可以享盡榮華富貴，但諸多束縛，不合她的個性。

她愛發明星夢，就一於追尋她的夢境，於是就向電影圈裡鑽，因為她是個有名堂的女人，也是個新鮮熱辣的新聞人物，當然有影片公司老板樂意請她拍片。她現在拍的一部是「護衞天使」。她野心勃勃，希望有朝一日能夠成為一個「女性積尼遜」（按：女影帝之謂也）。

最近，她與花花公子裝飾家尚勒·菲里茲交遊，在法國南部海灘嬉戲，兩人相偎相倚，而且共跳貼面舞，非常親熱。她的代理人說：這個王老五花花公子總是向她大獻殷勤，侍奉唯恐不週。

這個花花公子為了他們的「友誼」，同意接受在她這部影片扮演一個小角色，做一個千方百計引誘她的花花公子。劇本看來似是眞人眞事居多，不大似是向壁虛構的故事。但是，瑪嘉烈·杜魯多的銀幕上丈夫是個吃醋型的男人，如影隨形的跟着她。杜魯多總理却是個落落大方的丈夫，從不過問她的私生活。

她的代理人回溯說：「她曾經打過電話給加拿大總理，但我不知道他有否回答她的電話。」

瑪嘉烈·杜魯多是否有演戲天才，要待看過這部電影方知。

（圖為瑪嘉烈·杜魯多與花花公子尚勒·菲里茲同在海灘尋樂）

[illegible]失去了良機
[illegible]功夫影圈發展

這次佳視大地震中，八百職藝員失業，但一羣較有號召力的藝員，反受影圈垂青，被邀拍戲，以收宣傳之效，包括白彪、米雪、陳維英、亦嘉、盧遠及鄭裕玲。

「但我對電視的興趣仍大，」阿玲說道：「特別是武俠劇，現在我拍的是武俠片，要舞刀弄劍，所以，有空的時候，便勤練功夫，希望今後在電影與電視兩方面，一齊發展。」

鄭裕玲在佳視之「七月攻勢」中，是被力捧的幸運兒。可惜，「七月攻勢」平平無奇，弄致清盤，阿玲亦失去了好機會，只好待復台之後，或跳槽麗的無線。再演身手。

談起「七月攻勢」，阿玲唔多談評論，但實際上，這個攻勢如非失敗，便不致淪落到今日清盤之地步了。

「梁家軍」過份自信，人型製作「名流情史」，所選的角色太過「創新」，刻意在一些服裝、佈景及飾物方面動腦筋，而忽視了人物造型及劇情。

同時，「急先鋒」、「推理劇場」等，亦無突出之處，廣告客戶與董事們都心淡，實非意料所及者也。（英台）

七海繁魚肝油每個母親的選擇

純正的七海繁魚肝油含有豐富異常的天然維他命A和D，常服不但對小寶寶的成長其莫大作用，增强骨骼，堅固牙齒，結實肌肉，而且還使母親皮膚滋潤，頭髮柔滑，指甲漂亮。每日服食七海繁魚肝油足使家庭各人身體健康及抵抗疾病，是每個家庭所不可缺少。

總經銷：
丹比有限公司
北角屈臣大厦B-901室

THE LIVING LANGUAGE COURSES (U.S.A.)

美國活用語言唱片盒帶　令你能言善語世界各國語言

類別：英文・法文・德文・意大利文・葡文

俄文・日文・速記・西班牙文・等等

（各大唱片公司及書局均有代售）

總代理：曾福琴行 TSANG FOOK means music

TSANG FOOK PIANO CO.

香港皇后大道中十九號公主行　電話：5-238146

九龍尖沙咀海運大厦178B商場　電話：3-691267

九龍尖沙咀加拿芬道2號A　電話：3-665317

星期日　　十月廿九日

常飲中國金雞鐵樹酒

TVB 翡翠

8.00 幻影時光
8.30 小甜甜
9.00 小青蛙
9.30 飛船流浪記
10.00 查根問底
10.30 前程錦繡
11.00 卡通片
11.45 小淘氣
12.10 少年行
12.40 民歌處處
1.10 午間新聞
1.25 鸞鳳和鳴
1.55 國語長片：荒園草夢
3.30 英國足球大賽
4.30 警網三雄
5.30 化身奇俠
6.30 新聞、天氣
7.00 新聞特寫
7.05 鏗鏘集
7.35 點只咁簡單
8.00 俏芳鄰
8.30 孤家寡人
9.00 倚天屠龍記
10.00 奇趣錄精選
10.30 星辰女探俏嬌娃
11.30 新聞簡報
11.35 英語長片：七俠蕩寇誌（三集）
1.05 神勇護衛隊
1.55 國語片：苦女尋親記
3.25 全日播映完畢

TVB 明珠

2.00 第八屆世界盃籃球大賽
4.00 卡通片
4.10 蝙蝠俠
4.35 ADVENTURE SERIES
5.35 新聞簡報
5.40 野外奇觀
6.05 魔術奇談
6.30 THE MUPPET SHOW
7.00 新聞、天氣
7.30 雙鳳朝陽
8.00 巧婦持家
8.30 SMOKEY ROBINSON SPECIAL
9.30 明珠九點半：銀行風雲
11.30 最後新聞
11.35 故夢重溫：JACK THE RIPPER

2.00. 8TH MEN'S WORLD BASKETBALL CHAMPIONSHIP GAMES
4.00 CARTOONS
4.10 BATMAN
4.35 ADVENTURE SERIES
5.35 NEWSROOM
5.40 WILD REFUGE - "COME FLY WITH THE HAWK"
6.05 MAGIC OF MARK WILSON
6.30 THE MUPPET SHOW
7.00 NEWS AND WEATHER
7.30 THREE'S COMPANY - "AND MOTHER MAKES FOUR"
8.00 ALL IN THE FAMILY - "ARCHIE AND THE SUPER BOWL"
8.30 SMOKY ROBINSON SHOW
9.30 STUDIO 9:30 - "THE MONEYCHANGERS"
11.20 LATE NEWS
11.30 FILMS NOSTALGIA - "JACK THE RIPPER"
1.05 PEARL NETWORK CLOSES

RTV 麗的中文

7.00 早晨節目
8.00 節目介紹
8.02 七海小英雄
8.30 巨靈神
9.00 神勇飛鷹俠
9.30 人魚公主
10.00 彩色樂園
10.30 天地雙龍
11.00 荔園小天地
11.45 太空小五義
12.04 節目介紹
12.05 午間新聞
12.20 賽馬結果
12.55 德國足球大賽
1.45 粵語片：藍色夜總會
3.15 新神秘島
3.40 高倫布探案
5.00 少年行、少年警訊
5.30 民歌處處
5.58 節目介紹
6.00 小時候
6.30 新聞、天氣
6.45 香港動態
7.00 三兄弟
7.30 週日狂歡
9.00 巨星
10.00 新聞、天氣
10.25 兒童不宜劇場：男人四十一條龍
12.10 牛精良
12.35 完播曲

RTV 麗的英文

11.30 日語劇場：紅男六女
12.30 印度電影
3.25 SNUFFY SMITH & BARNEY GOOGLE
3.35 妙問妙答
4.00 白手成家
4.50 體育世界
6.15 泛美美式足球大賽
6.45 新聞、天氣
7.05 香港新貌
7.25 荒野歷險記
9.00 飛利浦影院 雲雨難忘日月新
10.50 新聞報導
11.05 700同樂會
12.05 午夜電影：幼吾幼
1.20 全日播映完畢

11.30 JAPANESE HOUR
12.30 INDIAN FEATURE - "MAN MANDIR"
3.25 SNUFFY SMITH & BARNEY GOOGLE
3.35 ASK A SILLY ANSWER
4.00 LITTLE HOUSE ON THE PRAIRIE
4.50 SPORTSWORLD
6.15 PAN AM'S NFL GAME OF THE WEEK
6.45 RTV NEWS AND WEATHER REPORT
7.05 THIS, HONG KONG
7.15 OUTDOOR ADVENTURE FEATURE - "LEGEND OF AMALUK"
9.00 PHILIPS THEATRE - "MOMENT TO MOMENT"
10.30 RTV NEWS
11.05 THE 700 CLUB
12.05 LATE LATE SHOW - "MILES TO GO BEFORE I SLEEP"
1.20 CLOSE DOWN

體虛面弱唔駛愁

天樂牌 KENWOOD

為香港家庭設計的最新套裝抵港

價格最廉

品質一流

美奐美倫

分期 $175x12

KS-4000A

國際性一年

兩年免費保養

・接收放大機AM/FM，五十瓦強力輸出，FM靈敏度2.5uV
・唱盤　半自動
・揚聲器一對　三路三揚聲器
・精美機櫃　原廠SRC—50機櫃
・錄音座KX—630另計

輪流介紹天樂牌經銷商：

曾福琴行及分行　電話：5-238146,3-691267,3-665317
廣源電業有限公司及分行　電話：3-947234,3-430716
興利電器行（油麻地）　電話：3-859969
永光音響店（粉嶺）　電話：12-426662

總代理：曉和電子音響有限公司

福特・快而達・基亞三門房車

性能輸出　爽朗輕快

・李發・

快而達是一部三門掀尾式小型汽車，外型多為六角線條（包括車頭工，尾門，及車燈等），玻璃面積特大，車外視野，清晰無遺。此外，還有活動太陽車頂，可以部份揭起，幫助清新車廂的空氣，又可以整個除下，享受大自然溫暖的陽光，太陽車頂有鐵製的及透明膠製的，膠製的太陽頂，更平添一份開朗寫意的樂趣。

快而達基亞型採用1300cc.高壓縮比的橫置引擎，位在車頭，前輪拖動。口徑衝程為81／63mm，汽缸總容積共1298cc.，對流式進排氣系統，壓縮比為 9.0比1。5500 rpm時的最大馬力為65匹（DIN），4000 rpm時的最大扭力為 9.6mkg（DIN）。快而達因為是一部前輪拖動的小型汽車，引擎間的空位非常有限，維修保養，絕非容易。

這部小型汽車的前輪懸掛是福特一向的特色——麥花臣支柱，配下搖臂，捲彈簧及吸震筒。後輪懸掛為死後軸，搖曳臂、捲彈簧、吸震筒及賓克桿等。

轉向系統為小齒輪與齒棒，沒有動力輔助系統，轉向比數為18.62 比1。可潰縮式軟軸，增加意外時的安全度。最小廻旋直徑為 9.3公尺。

煞掣系統為前碟後鼓式，真空輔助煞制系統為標準設備（除1300cc.引擎的型號外，真空輔助煞制系統都是附加設備）。配前後輪分體式安全液壓油路。煞制系統為自動調節式，無需維修保養。

基亞採用4½J×12×40.0合金輪圈，外型醒目美觀。車胎為鋼環帶的米芝蓮×2×　175SR 12內射性襯壘式輪胎。

車廂透氣問題，略有商確的地方。後座只有玻璃，而沒有窗！它是固定式的。前座的三角鷄翼窗為附加設備。錶板面只有三個修長的透氣風口，夏天行車，想必並非樂事。這部基亞已經安裝了冷氣機，效果不俗。

後門為掀背式，設有氣壓式支柱幫助支撐，開關全不吃力。掀起時，遮閉行李間的隔板同時向上拉起，非常方便。放平後座椅背及拆去隔板後，快而達的後廂便立刻成為一個容積寬敞的行李間，體積共有1205公升之普。

行李廂底板，亦分左右兩格，右格有鎖，可供放置工具及較貴重物件，左格為放置後備車胎之用。

路面感覺

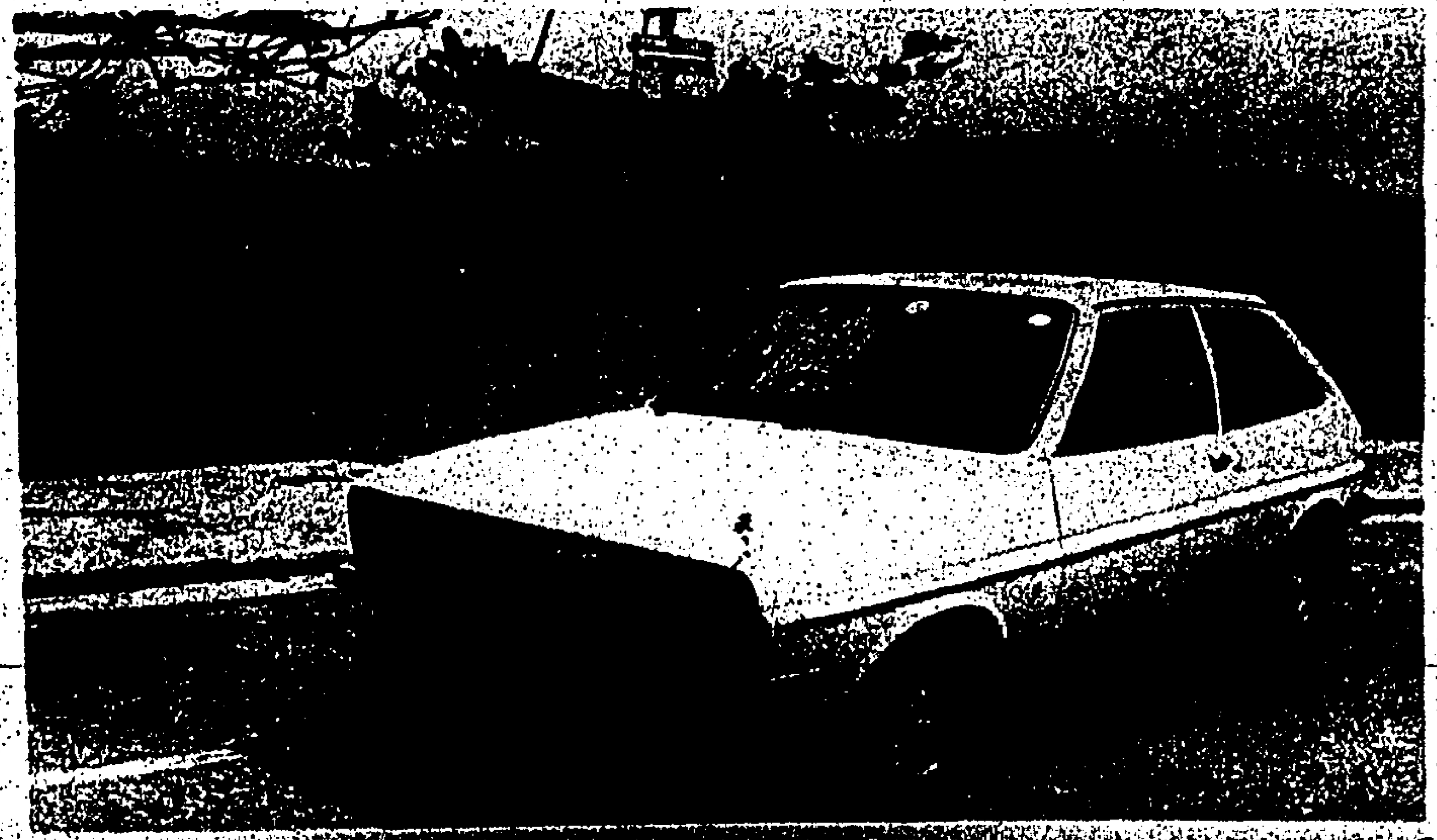
粗邊軟膠軚盤共有四支軚輻，但完全不會阻碍錶板的視線，感覺非常舒服，轉向系統反應不算重，車胎的每一微小變動，軚盤都可以感覺得到。慢車泊位時，直徑細小的軚盤，反應亦算輕盈。

三個脚踏板位置適中，油門偏輕，迫力踏板軟中帶韌，感覺好，煞制效果一流，煞制輔助系統適如其份，沒有太過敏感的反應。波棍直而比較長，行程長而順滑，快而達的波箱內藏巨型磁石，吸去磨損出來的鐵粉雜屑，時刻都能夠保持波箱的暢順反應。波棍頭以軚盤般的軟膠製造略成方形，滿手盈握，十分適服。手掣的製作較為粗糙，光鐵一條，沒有膠套，為豪華基亞型美中不足的地方。

軚盤旁邊的三支控桿，操作容易，但指揮燈控桿位在左方，用慣日本車的朋友，初時會略感不便。車內倒後鏡面積比較小，車外鏡則好使好用。總括而言，快而達的玻璃面積，在視野上的效果，應屬甲等。

怠速時，引擎的速度大約為八九百轉左右，不算太快。一波起步非常敏銳，一踏就可以升上三四千轉，二波的扭力範圍最廣，爬頭加速，實屬家常，輕易就上五千多轉。快而達的加速反應，很多大車都要自嘆不如，其爽朗輕快程度，可媲美福士的高富房車。廢氣喉發出的跑車聲浪，更使心情為之一振，越踏越開心，使你享盡駕駛的樂趣。三波反應比較軟，適合直路快車之用。快速耀彎，二波比較適合，很多時，30mph 的速度過彎，三波便會向軚了，四波為一超比波，快車韌力更少，但速度慢至8－mph，四波還可以應付得來。

懸掛系統屬軟，轉彎時，車身浪動不算多，在凹凸不平的道路快速行車，後輪的懸掛彈簧很多時都完全被壓扁了，發出响聲，應以較硬的彈簧來補救之。　（完）



菲律賓(碧瑤)	曼谷(古城)	韓國	美加	日本(本州)
夏連娜七天豪華團 10月22,25,28,31日 11月3,6,9,12,15,18日 $1250	巴堤雅六天超級團 星期六星期日出發 星期六加開七天團 $1590	四天超級豪華團 逢星期三,六出發 $1690	十四天豪華團 11月18日 12月23日 $6890	七天超級豪華團 10月27日 11月3,17日 12月1,22,23,24,25,29日 $3090
台灣 九天環島豪華團 阿里山,芝麻城 星期六,日出發 $1780	**馬星泰** 十一天超級豪華團 10月23日 11月3,17日 12月8,22,23,24日 $3250	**美國西岸** 十天豪華團 11月18日 12月23日 $5450	**日本(九州)** 七天豪華團 10月29日 11月12,26日 $2950	**韓日** 八天超級豪華團 逢星期六出發 $3250

星晨旅遊有限公司
Morning Star Travel Service Ltd.
香港皇后大道中64-70號
連卡佛大厦1104-5室 電話:5-243068-0,
5-256973, 5-249622, 5-249786

九龍函授學校
KOWLOON CORRESPONDENCE COLLEGE

本校已幫助數以千計的學生踏上成功之路,閣下爲何不參加?
全部課程經教育司署批準,由本港經驗豐富的教育家編寫及由本港大學導師批改。除各考試科目外,本校現更增辦中一至中七各級英語課程。

教署註册 郵寄課程

九龍函授學校
九龍尖沙咀廣東道58號帝國大厦1G室
電話:3-690578, 3-691093
□倫大(GCE)教育文憑試 □香港中學會考
□香港中文大學入學試 □倫敦商會LCC
□香港大學入學試 □KCC英語課程
請寄以上免費手册給: WK 10
姓名:
地址:

星期二 十月卅一日

中國金雞鐵樹酒

TVB 翡翠

8.00 粵語長片:武當飛鳳(上)
9.30 粵語長片:武當飛鳳(下)
11.00 神偷諜影
12.00 義勇七金剛
12.55 午間新聞
1.10 年青人
2.10 書劍恩仇錄
2.50 粵語長片:秋葉盟
4.35 飄零燕
5.00 神威賽車手
5.30 跳飛機
6.00 女大十八變
6.30 新聞、天氣
7.00 觀點與角度
7.05 奮鬪
8.00 萬事有我
8.30 三及第
9.00 歡樂今宵
10.30 新聞簡報
10.35 小旋風紋次郎
11.35 陰謀大揭露
12.35 國語長片:日出日落
2.05 英語長片:ME AND MY GAL
3.35 全日播映完畢

TVB 明珠

4.00 UNDERDOGS
4.30 卡通片
4.40 KIDS FROM C.A.P.E.R.
5.10 愛登士家庭
5.35 新聞簡報
5.40 生死存亡
6.10 白領趣史
6.35 歡樂青春
7.00 新聞、天氣
7.30 MANFRED MANN'S EARTH BAND WATCH SPECIAL
8.00 HALLOWEEN WITH THE ADDAM'S FAMILY
9.30 明珠九點半:孤雛歷險記
11.20 最後新聞
11.25 WITHIN THESE WALLS
12.25 魔域驚心
1.25 全日播映完畢

4.00 UNDERDOG
4.30 CARTOONS
4.40 KIDS FROM C.A.P.E.R.
5.10 ADDAMS FAMILY
5.35 NEWSROOM
5.40 LET THEM LIVE
6.10 THE SQUIRRELS
6.35 THE YOUNG AND THE RESTLESS
7.00 NEWS AND WEATHER
7.30 MANFRED MANN'S EARTH BAND WATCH SPECIAL
8.00 HALLOWEEN WITH THE ADDAM'S FAMILY
9.30 STUDIO 9:30 - "SEVEN ALONE"
11.25 LATE NEWS
11.35 WITHIN THESE WALLS
12.25 THE NIGHT STALKER - "BAD MEDICINE"
1.15 PEARL NETWORK CLOSES

RTV 麗的中文

7.00 早晨節目
9.00 節目介紹
9.03 下午茶
9.30 粵語長片:彈劍江湖(下集)
11.00 女幹探
11.57 節目介紹
12.00 午間新聞
12.15 奪標
1.10 連環小金剛
1.35 世界繽紛錄
2.05 六合彩
2.10 粵語長片:母愛
4.00 下午茶
4.30 梨花淚
5.20 新一代
5.50 節目介紹
5.52 蜘蛛俠
6.15 今晚新聞
6.25 六合彩
6.30 賽馬世界
7.05 警網雄風
8.00 花花世界
9.00 巨星
10.00 新聞、天氣 經濟行情報告
10.25 觀點與角度
10.30 十大騙案
11.45 富俠走天涯
12.35 七武器
1.00 完播曲

RTV 麗的英文

5.00 兒童世界
5.55 蜘蛛俠
6.20 生活的旋律
6.45 新聞、天氣
7.15 奪標
7.45 九霄英傑
8.45 摘星錄:山河血淚美人恩
11.40 新聞報導
11.55 午夜電影:THE HAUNTING
1.40 全日播映完畢

5.00 THE 5 O'CLOCK CLUB
5.55 SPIDERMAN
6.20 DAYS OF OUR LIFE
6.45 RTV NEWS AND WEATHER REPORT
7.15 ALL STAR ANYTHING GOES
7.45 CHOPPER SQUAD - "LONG WEEKEND"
8.45 TRIBUTE TO A STAR - "THE BIG COUNTRY"
11.40 RTV NEWS
11.55 LATE LATE SHOW - "THE HAUNTING"
1.40 CLOSE DOWN

體虛血弱唔駛愁

中藥提煉 蜜味芬香
桑棗枇杷蜜
早晚一杯 平肝清熱
防治流行性感冒咳嗽
先施公司港九各藥行代售
科化藥廠榮譽出品

星期一 十月三十日

中國金雞鐵樹酒

TVB 翡翠

8.00 粵語長片:紅粉飄零未了情
9.30 粵語片:苦兒送米記
11.00 神偷諜影
12.00 義勇七金剛
12.55 午間新聞
1.10 白羊、天蠍、水瓶座
1.40 七十三
2.10 書劍恩仇錄
2.50 粵語長片:受薪太太
4.35 飄零燕
5.00 神威賽車手
5.30 科學世界
6.00 女大十八變
6.30 新聞,天氣
7.00 觀點與角度
7.05 奮鬪
8.00 幼吾幼
9.00 歡樂今宵
10.30 新聞簡報
10.35 辣手艷探
11.35 昆西醫生
12.35 國語長片:馬家祠堂
2.05 英語長片:K KELLY & ME
3.35 全日播映完畢

TVB 明珠

4.00 神奇樂園
4.30 卡通片
4.40 THE GREAT GRAPE APE SHOW
5.10 AFTER SCHOOL'S SPECIAL
5.35 新聞簡報
5.40 遊踪處處
6.10 輕鬆半小時
6.35 歡樂青春
7.00 新聞、天氣
7.30 生死關頭
8.30 海上樂園
9.30 明珠九點半:生存之道
11.25 最後新聞
11.30 BOB HOPE WORLD OF COMEDY
1.20 惡獸橫行
2.10 全日播映完畢

4.00 FANTASTICA
4.30 CARTOONS
4.40 THE GREAT GRAPE APE SHOW
5.10 AFTER SCHOOL SPECIAL - "THE HAUNTED TRAILER"
5.35 NEWSROOM
5.40 TRUE ADVENTURE
6.10 ROLF HARRIS SHOW
6.35 THE YOUNG AND THE RESTLESS
7.00 NEWS AND WEATHER
7.30 EMERGENCY
8.30 THE LOVE BOAT - "LONELY AT THE TOP"
9.30 STUDIO 9:30 - "SURVIVAL"
11.30 LATE NEWS
11.40 BOB HOPE WORLD OF COMEDY
1.30 THE BEASTS - "THE MUMMY"
2.20 PEARL NETWORK CLOSES

RTV 麗的中文

7.00 早晨節目
9.00 節目介紹
9.03 下午茶
9.30 粵語長片:彈劍江湖(上集)
11.00 高傑奇案錄
11.57 節目介紹
12.00 午間新聞
12.15 大件事
1.10 蝙蝠俠
1.35 大搜索
2.05 粵語片:彩龍戲夫郎
4.00 下午茶
4.30 梨花淚
5.20 新一代
5.50 節目介紹
5.52 蜘蛛俠
6.15 今晚新聞
6.30 週一影院:遊戲人間三百年
8.00 鐵篆無情
9.00 巨星
10.00 新聞、天氣 經濟行情報告
10.25 觀點與角度
10.30 十大奇案
11.30 怪談
12.15 三少爺的劍
12.40 完播曲

RTV 麗的英文

5.00 兒童世界
5.55 蜘蛛俠
6.20 生活的旋律
6.45 新聞、天氣
7.15 不是冤家不聚頭
7.45 變形俠醫
8.45 迷你劇場:黑手黨滄桑史
9.45 大千世界
10.45 健美體操
11.15 新聞報導
11.30 第六感
12.30 午夜電影:小鬼頭春心動矣
1.55 全日播映完畢

5.00 THE 5 O'CLOCK CLUB
5.55 SPIDERMAN
6.20 DAYS OF OUR LIVES
6.45 RTV NEWS AND WEATHER REPORT
7.15 TWO'S COMPANY - "THE PICNIC"
7.45 THE INCREDIBLE HULK - "LIFE AND DEATH"
8.45 MINI SERIES - "ORIGINS OF THE MAFIA"
9.45 NOVA - "DEATH OF A DISEASE"
10.45 KEEP FIT WITH ANA LYDIA
11.15 RTV NEWS
11.30 SIXTH SENSE - "SHADOW IN THE WELL"
12.30 LATE LATE SHOW - "CACTUS IN THE SNOW"
1.55 CLOSE DOWN

體虛血弱唔駛愁

PROGRESS 清潔用保佳令居室一塵不染
西德保佳牌:101TK電子吸塵機;精巧耐用,吸力強大,無論地氈、硬地均適合。并附有多種吸嘴及毛刷,只需一按,就可將電線內藏,使用非常簡便。
各大百貨公司及電器行均有發售。
總代理:
中原電器行有限公司
電話:5-445188, 3-300311, 3-642276

東美咭 便於建立美好的前程

有如現錢 傍身方便

要踏上成功之路，平步青雲，閣下的財政事宜，必先要處理得宜。有穩固的經濟基礎，才能專志爲前程而努力，步步高陞。

就理財方面，東美咭可以助你一臂之力，使你的用度更有預算。

東美咭採用月結方式，按時將帳單寄上，分門別類，一目了然。你可以用支票一次過付帳，或者先付一個最低數額，餘款分期繳付，以配合每月的收支。使用東美咭，比支票更安全更方便。消遣、應酬、住宿酒店及購買機票等，無處不通行。身有東美咭，等於有現錢。偶遇急時需款，又可在認可銀行借貸。申請東美咭，快捷簡便，費用全免，甚至不需年費。東美咭服務中心，服務殷勤，隨時爲你效勞。

欲知有關詳情，請將此表格填妥，寄回香港軒尼詩道48-62號華光大廈十五樓，東美咭服務中心。

姓名：______

地址：______

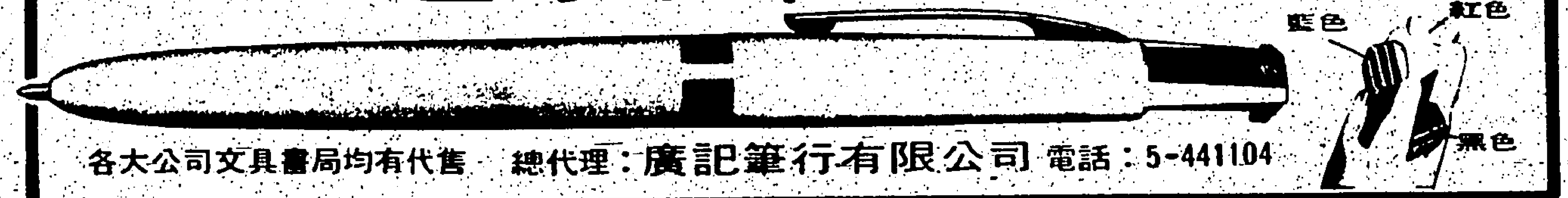
東美咭申請表格，可向東美咭特約商號、東亞銀行或美國銀行索取。

EABA-10

斑馬牌 Zebra 三色原子筆

紅藍黑色，爭取時間，方便經濟，工商文教界普遍採用，也是科技人員必備的書寫工具。

一筆三用



各大公司文具書局均有代售　總代理：廣記筆行有限公司 電話：5-441104

星期三　　十一月一日

常飲 中國金雞鐵樹酒

TVB 翡翠

- 8.00 粵語長片：一劍震江湖
- 9.30 粵語長片：紅菱血
- 11.00 神偷諜影
- 12.00 義勇七金剛
- 12.55 午間新聞
- 1.10 少年十五二十時
- 1.40 爲兩餐
- 2.10 書劍恩仇錄
- 2.50 粵語片：春殘花未落
- 4.35 飄零燕
- 5.00 神威賽車手
- 5.30 科學世界
- 6.00 女大十八變
- 6.30 新聞、天氣
- 7.00 觀點與角度
- 7.05 奮鬪
- 8.00 父子樂
- 8.30 論盡天堂
- 9.00 歡樂今宵
- 10.30 新聞簡報
- 10.35 電影精選：珠江大風暴
- 12.35 英語長片：SINK THE BISMARCK
- 2.05 國語長片：大愚俠
- 3.35 全日播映完畢

TVB 明珠

- 4.00 太空奇俠
- 4.30 卡通片
- 4.40 快樂旅程
- 5.10 小小世界
- 5.35 新聞簡報
- 5.40 科學展望
- 6.10 三個甜心
- 6.35 歡樂青春
- 7.00 新聞、天氣
- 7.30 大國手
- 8.30 總督英國足球大賽
- 9.30 明珠九點半：香車紅杏
- 10.30 THE MYSTERIES
- 11.20 最後新聞
- 11.25 A HOUSE IN REGENT PLACE
- 11.55 BENNY HILL SHOW
- 12.55 全日播映完畢

- 4.00 SPACE GHOST
- 4.30 CARTOO'S
- 4.40 THE ARCHIE/SABRINA SHOW
- 5.10 BIG BLUE MARBLE
- 5.35 NE SHOOM
- 5.40 SCIENCE INTERNATIONAL
- 6.10 SUGAR TIME - "GUYS AND DOLLS"
- 6.35 THE YOUNG AND THE RESTLESS
- 7.00 NEWS AND WEATHER
- 7.30 RAFFERTY - "THE NARROW THREAD"
- 8.30 VICKERY BIG MATCH
- 9.30 STUDIO 9130 - "WHEELS" PT. VIII
- 10.30 THE MYSTERIES - "MIND OVER MATTER"
- 11.20 LATE NEWS
- 11.25 A HOUSE IN REGENT PLACE
- 11.55 BENNY HILL SHOW
- 12.55 PEARL NETWORK CLOSES

RTV 麗的中文

- 7.00 早晨節目
- 9.00 節目介紹
- 9.03 下午茶
- 9.30 粵語片：秘密三女探
- 11.00 高傑奇案錄
- 11.57 節目介紹
- 12.00 午間新聞
- 12.15 大件事
- 1.10 宇宙飛龍
- 1.35 天地之大
- 2.05 粵語長片：十五貫
- 4.00 下午茶
- 4.30 梨花淚
- 5.20 新一代
- 5.50 節目介紹
- 5.52 蜘蛛俠
- 6.15 今晚新聞
- 6.30 鬼屋趣譚
- 7.00 特警雙雄
- 8.00 耶心如鐵
- 9.00 巨星
- 10.00 新聞、天氣 經濟行情報告
- 10.25 觀點與角度
- 10.30 第六感
- 11.30 賽馬結果
- 12.00 鑄情
- 12.30 完播曲

RTV 麗的英文

- 5.00 兒童節目
- 5.55 蜘蛛俠
- 6.20 生活的旋律
- 6.45 新聞、天氣
- 7.15 一家八口
- 7.40 週三名片：瘋狂火海戰
- 10.00 神探舊克
- 11.00 新聞報導
- 11.15 神光普照
- 12.15 午夜電影：ANOTHER SHORE
- 1.30 全日播映完畢

- 5.00 THE 5 O'CLOCK CLUB
- 5.55 SPIDERMAN
- 6.20 DAYS OF OUR LIVES
- 6.45 RTV NEWS AND WEATHER REPORT
- 7.15 FISH - "COLD CASH"
- 7.45 WEDNESDAY NIGHT MOVIE - "MURPHY'S WAR"
- 10.00 VAN DER VALK - "THE PROFESSOR"
- 11.00 RTV NEWS
- 11.15 A THIRD TESTAMENT - "BLAISE PASCAL"
- 12.15 LATE LATE SHOW - "ANOTHER SHORE"
- 1.30 CLOSE DOWN

體虛血弱唔駛愁

換裝浴室設備 請電3-887171

代理各國名廠新花磁磚，顏色潔具及承裝大小水喉渠務工程，歡迎電詢及光臨參觀。

地址：九龍南京街24-28號

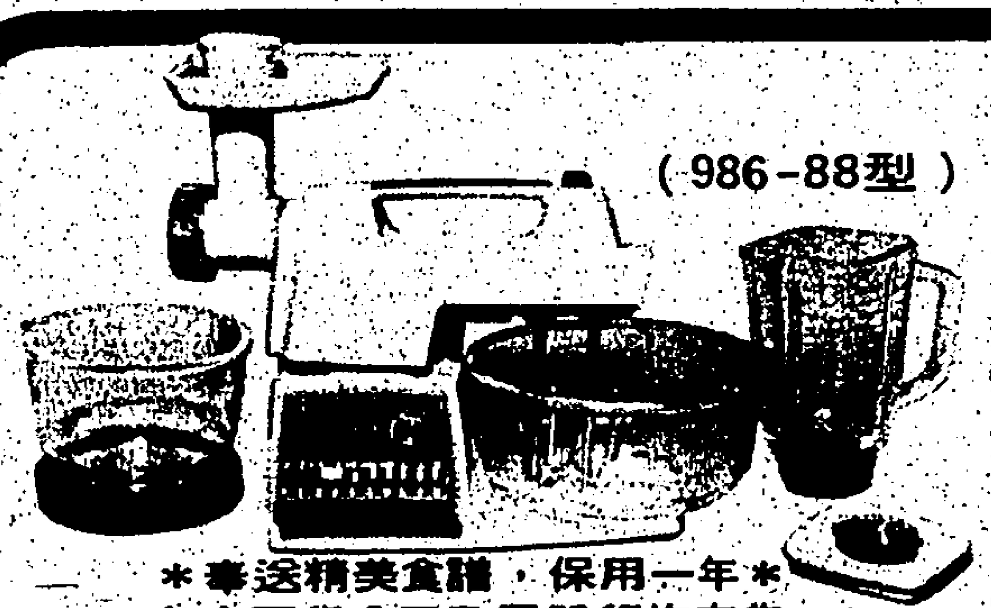
隆情厚意 珍貴如金

設計獨特，鮮艷悅目的風箏，在馬來西亞已有超過五百年的歷史.

在馬來西亞我們有饋贈禮物
給親友的傳統習俗,而很多時
都用珍貴的黃金來表示隆情厚意.
MAS就是馬來語黃金的意思.
馬航秉承此種傳統美德,將隆情厚意,
珍貴如金的優良服務,
送給世界各地的旅客.

mas
珍貴如金的服務
馬來西亞航空系統

曼谷、婆羅乃、法蘭克福、合艾、香港、耶加達、吉達、吉隆坡、科威特、倫敦、馬德拉斯、馬尼拉、棉蘭、墨爾本、伯斯、新加坡、雪梨、台北、東京及馬來西亞境內34個城市.



（986-88型）柯士打 Oster

是家庭主婦的好幫手

使用美國柯士打萬能攪拌機，令妳繁重的廚房工作，
變爲輕快：令妳家庭倍添樂趣。
三位一體：打蛋、碎肉、攪磨。
可另加配件：榨橙器、碎冰器、刨絲器。

總代理：中原電器行有限公司
電話：5-445188，3-300311，3-642276

＊奉送精美食譜，保用一年＊
各大百貨公司及電器行均有售

星期四　　十一月二日

特飲 中國金雞鐵樹酒

TVB 翡翠

8.00 粵語片：八仙鬧江南
9.30 粵語片：飛賊金絲貓
11.00 神倫諜影
12.00 罪惡剋星
12.55 午間新聞
1.10 龍虎豹
2.10 擲劍恩仇錄
2.50 粵語長片：一笑傾城
4.35 飄零燕
5.00 神威賽車手
5.30 跳飛機
6.00 女大十八變
6.30 新聞、天氣
7.00 觀點與角度
7.05 奮　鬪
8.00 蕭十一郎
9.00 歡樂今宵
10.30 新聞簡報
10.35 名著劇場：插贓奇案
12.35 國語長片：情關
2.05 英語長片：
PONY SOLDIER
2.35 全日播映完畢

TVB 明珠

4.00 小笨象
4.15 ALONG THE TRAIL RIVER SEASHORE
4.30 ANIMAL KWA KERS
4.40 DYNOMUTT
5.10 LORD TRAMP
5.35 新聞情報
5.40 神犬拉西
6.10 MISS JONES AND SON
6.36 歡樂青春
7.00 新聞、天氣
7.25 觀點與角度
7.35 音樂特輯
8.30 龍鳳神探
9.30 明珠九點半：騎劫五美人
11.00 PARIS BY NIGHT
11.30 最後新聞
11.35 格林加達文摘
12.30 CROWN COURT
1.45 全日播映完畢

4.00 HUMFLE
4.15 ALONG THE TRAIL, RIVER, SEASHORE
4.30 ANIMAL KWACKERS
4.40 DYNOMUTT
5.10 LORD TRAMP
5.35 NEWSROOM
5.40 LASSIE
6.10 MISS JONES AND SON
6.35 THE YOUNG AND THE RESTLESS
7.00 NEWS AND WEATHER
7.25 THE CHINESE PRESS
7.35 FRA KIE VALLI SPECIAL
8.30 THE AVENGERS
9.30 STUDIO 9:30 – "THE NIGHT THEY TOOK MISS BEAUTIFUL"
11.00 PARIS BY NIGHT
11.35 LATE NEWS
11.45 SHADES OF GREENE
12.35 CROWN COURT
1.55 PEARL NETWORK CLOSES

RTV 麗的中文

7.00 早晨節目
9.00 節目介紹
9.03 下午茶
9.30 粵語長片：
清宮劍影錄（上）
11.00 女幹探
11.57 節目介紹
12.00 午間新聞
12.15 家燕與小田
1.10 電光再做人
1.35 野生動物奇觀
2.05 粵語長片：娛樂昇平
4.00 下午茶
4.30 梨花淚
5.20 新一代
5.50 節目介紹
5.52 蜘蛛俠
6.15 今晚新聞
6.30 俏管家
7.00 加路比密探隊
8.00 熱淚七八
8.30 吳家有女
9.00 巨　星
10.00 新聞、天氣
經濟行情報告
10.25 觀點與角度
10.30 大丈夫
11.50 林家聲粵劇特輯(:
1.10 完播曲

RTV 麗的英文

5.00 兒童世界
5.55 蜘蛛俠
6.20 生活的旋律
6.45 新聞、天氣
7.05 觀點與角度
7.15 住家男人
7.45 警探實錄
9.45 德國足球大賽
10.45 健美體操
11.15 新聞報告
11.30 決策者的辛秘
12.30 午夜電影：SOME GIRLS DO
2.00 全日播映完畢

5.00 THE 5 O'CLOCK CLUB
5.55 SPIDERMAN
6.20 DAYS OF OUR LIVES
6.45 RTV NEWS AND WEATHER REPORT
7.05 THE CHINESE PRESS
7.15 WE'VE GOT EACH OTHER– "OIL SPILL"
7.45 POLICE STORY – "BROKEN BADGE"
9.45 GERMAN SOCCER
11.45 KEEP FIT WITH ANA LYDIA
11.15 RTV NEWS
11.30 EXECUTIVE SUITE – "PASSIONATE JOURNEY"
12.30 LATE LATE SHOW – "SOME GIRLS DO"
2.00 CLOSE DOWN

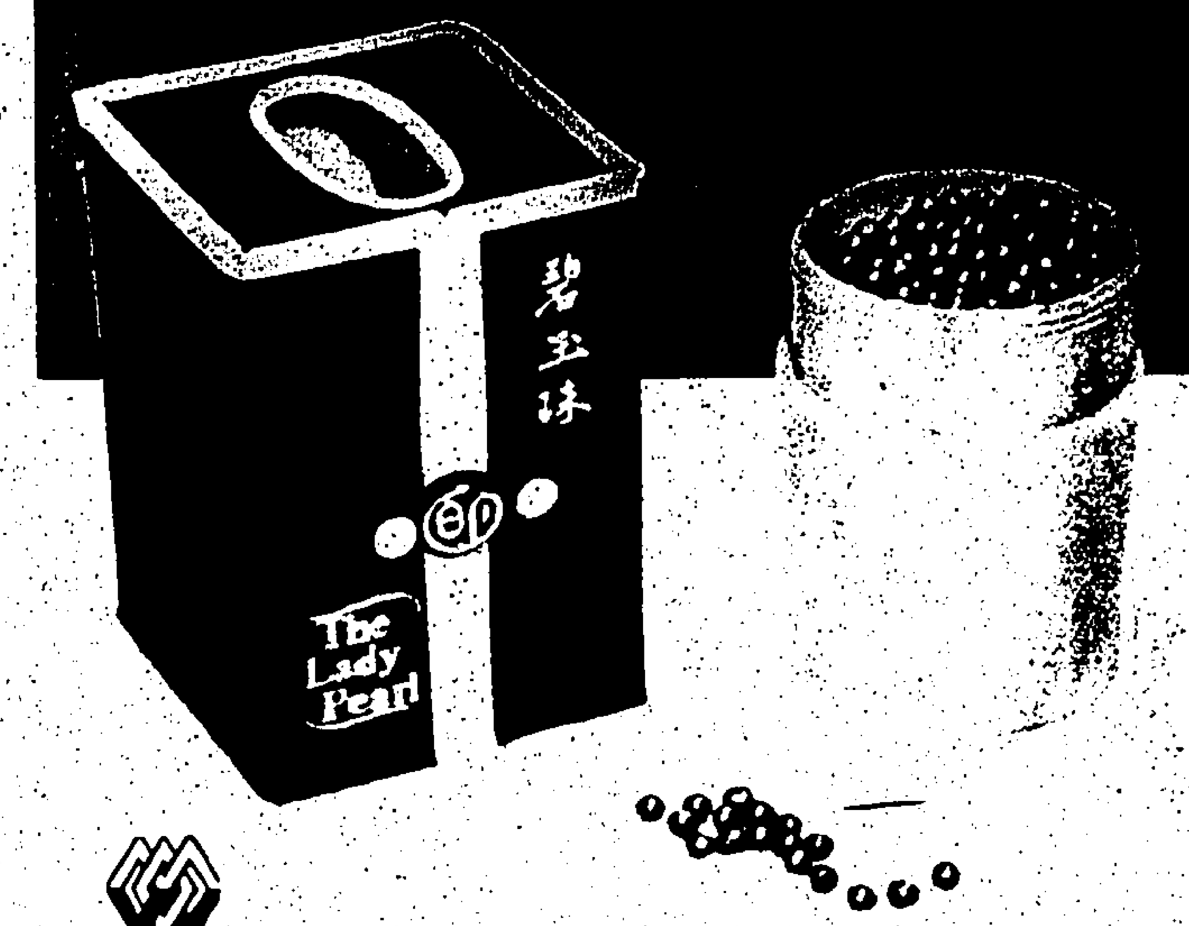
體虛面弱唔駛愁

飲茶，晚飯，宵夜的好去處！

早午茶市　點心飯盒
晚飯小酌　名厨主理
喜筵壽酌　豐儉隨意

HMC RESTAURANT LTD.
喜明珠酒樓

香港德輔道中107至111號（中環街市斜對面）電話：5-453477，5-453487



化粧品只可遮蓋憔悴，
和歲月的痕蹟，
碧玉珠却可以令你的
美麗發乎皮膚之內。

精神奕奕，容光煥發，
是青春的象徵，
無論你是什麼年紀，
碧玉珠都能令你：
眼睛消失，身體健康，光彩照人。

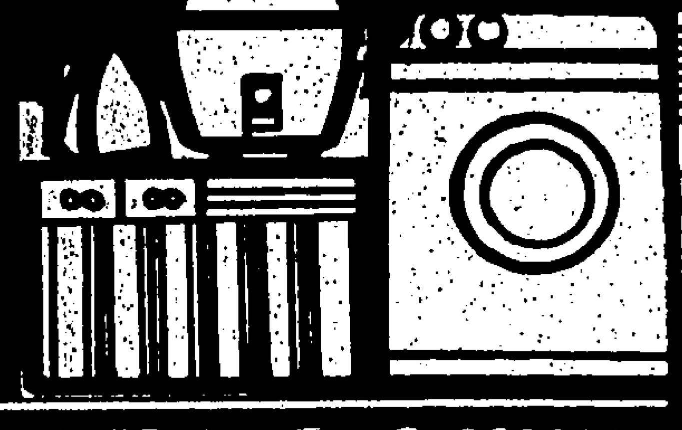
碧玉珠 婦女之寶

總批發 永安公司 5-223283　總代理：香港新昌蔘茸行 5-445643

峨嵋藥廠榮譽出品　各大葯房均有代售

泰林家庭電器

服務為宗旨
信譽是標誌



九龍總行：
彌敦道310-2號 電話：3-843548

旺角分行：彌敦道726號 電話：3-969681
旺角分行：彌敦道613號 電話：3-314773

星期六　十一月四日

常飲 中國金雞鐵樹酒

TVB 翡翠

8.00 粵語片：血染鐵魔掌
9.40 排球英雄
10.05 森林小英雄
10.30 神奇飛俠
11.00 求生記
12.00 警察叔叔
12.55 午間新聞
1.10 無敵女金剛
2.10 跳飛機
2.40 森林之王
3.10 義犬報恩
3.40 兒童特備長片：
5.30 科學展望
6.00 溫故知新
6.30 新聞及天氣
7.00 我地亞黃 SIR 話
7.05 小時候
7.35 一屋、兩伙、三人行
8.00 K 100
8.30 東芝行運一條龍
9.00 電影龍虎榜：
老虎甩鬚：續集
11.30 深海勇士
12.30 新聞簡報
12.35 鐵警雄風
1.25 國語長片：思 春
2.55 英語長片：
PIEASURI CRUISE
4.25 全日播映完畢

TVB 明珠

2.00 家
2.55 七八年度世界盃
5.15 THE MAGNIFICENT SIX AND ½
5.35 新聞簡報
5.40 SEARCH & RESCUE THE ALPHA TEAM
6.05 TONY RANDALL SHOW
6.30 SHA NA NA
7.00 新聞、天氣
7.30 彩色世界
8.30 八個就夠晒數
9.30 明珠九點半：英宮恨
11.55 最後新聞
12.00 三洋劇場：鬍
1.40 午夜影院：百戰王獅
3.00 全日播映完畢

2.00 THE WALTONS - "THE FOX"
2.55 WORLD CUP '78 THOSE GOLDEN MOMENTS
5.15 THE MAGNIFICENT SIX A ½
5.35 NEWSROOM
5.40 SEARCH AND RESCUE THE ALPHA TEAM
6.05 TONY RA DALL SHOW - "PHILADELPHIA TRIANGLE"
6.30 SHA NA NA
7.00 NEWS AND WEATHER
7.30 WONDERFUL WORLD OF DISNEY
8.30 EIGHT IS ENOUGH - "SEVEN DAYS IN FEB."
9.30 STUDIO 9:30 - "MARY QUEEN OF SCOTS"
11.30 LATE NEWS
11.35 SANYO THEATRE - "THE COCKEYED WORLD"
1.15 LATE NIGHT FEATURE - "YOUNG LIONS"
2.30 PEARL NETWORK CLOSES

RTV 麗的中文

7.00 早晨節目
9.00 節目介紹
9.03 700同樂會
10.00 粵語長片：回魂夜
11.25 歡喜冤家續集
11.50 偷得浮生半日閒
11.57 節目介紹
12.00 午間新聞
12.15 廿三世紀大逃亡
1.10 學以致用
1.35 錦綉前程
2.00 飛鳳神龍
2.50 洛杉磯奇案錄
3.40 四重彩
4.10 粵語片：肉搏明月灣
5.58 節目介紹
6.00 鐵面金剛
6.25 我地亞黃SIR話
6.30 今晚新聞
6.37 節目介紹
6.40 紅男綠女
7.30 九霄英傑
8.25 神勇雙蛟龍
9.20 賽馬結果
10.00 新聞、天氣
經濟行情報告
10.25 提心吊膽劇場：
邪教祭禮
11.40 粵語長片千萬人家
1.20 完播曲

RTV 麗的英文

3.00 畢史尼歷險記
4.00 羅拔士先生
4.30 女人世界
5.00 週末電影：霸王虎將
6.45 新聞、天氣
7.15 流行曲精選
7.45 一家親
8.45 晚間電影：THE MAN WHO NEVER WAS
10.40 賽馬結果
11.10 新聞報告
11.25 世界繽紛錄
11.55 午夜電影：
HIRED HAND
1.20 全日播映完畢

3.00 ADVENTURES OF PARSLEY
4.00 MISTER ROBERTS
4.30 MAINLY FOR WOMEN WITH JULIE
5:00 SATURDAY MATINEE- "HERCULES, SAMSON & ULYSSES"
6.45 RTV NEWS AND WEATHER REPORT
7.15 BEST OF MODERN POP
7.45 FAMILY - "LABOURS OF LOVE"
8.45 SATURDAY NIGHT MOVIE- "THE MAN WHO NEVER WAS"
10.40 RACE CARD
11.00 RTV NEWS
11.25 BEHIND THE SCENE
11.55 LATE LATE SHOW - "HIRED HAND"
1.20 CLOSE DOWN

體虛面弱唔駛愁

KINGS FILM PRODUCTION CO., LTD.

暉煌 KINGS 製片有限公司

INDONESIA BRANCH: P.T. VERONICA FILM CORPORATION

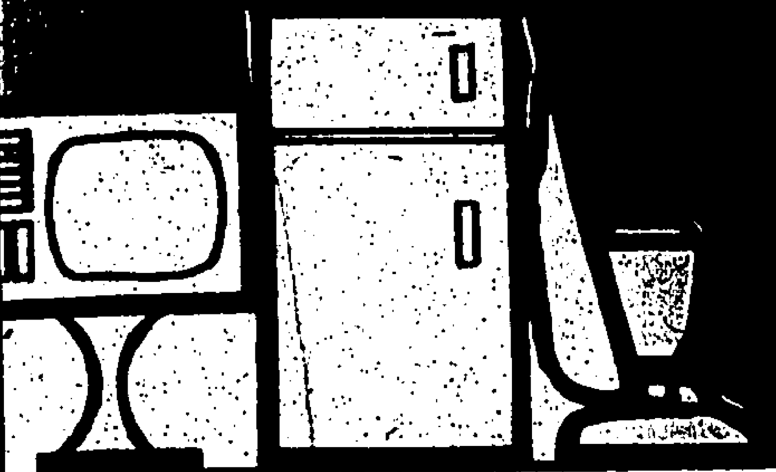
LIVE ACTIONS – CARTOON ANIMATIONS – RECORDING SERVICE.

~~~專門製作~~~

錄音製片・電影電視廣告片・卡通廣告片・紀錄片

地址：九龍彌敦道232號華英昌大厦十六樓前座 電話：3-693044 3-692810

GLODOK BARU LANTAI II BLOCK C. NO. 12 JL. HAYAM MURUK, JAKARTA KOTA. PHONE 271702



泰林無線電行

各國名廠彩色電視機、音响器材、燈飾、洗衣機、冷氣機、雪櫃、及各種家庭電器均有發售，保証全新靚貨，絕對令君滿意

中區分行：大道中37號 電話：5-260520 銅鑼灣分行：怡和街24號 電話：5-779084
中區分行：德輔道中115號 電話：5-452368 銅鑼灣分行：波斯富街60號 電話：5-798090

星期五　十一月三日

常飲 中國金雞鐵樹酒

TVB 翡翠

8.00 粵語長片：
一命難填九命冤
9.30 粵語長片：紅花俠盜
11.00 民間傳奇
12.00 罪惡魁星
12.55 午間新聞
1.10 相見好
1.40 波 叔
2.10 書劍恩仇錄
2.50 粵語片：看牛仔出城
4.35 飄香燕
5.00 神威食甲手
5.30 科學世界
6.00 女大十八變
6.30 新聞、天氣
7.00 廣厦千萬間
7.05 新 關
8.00 第三類房客
8.30 又會咁嘅
9.00 警 訊
9.12 歡樂今宵
10.30 新聞簡報
10.35 偷得浮生半日閒
10.40 恐怖影院：
吸血女魔星
12.10 國語長片：百醜大全
1.40 英語長片：RAILS INTO LARAMIE
3.10 全日播映完畢

TVB 明珠

4.00 三 傻
4.30 卡通片
4.40 賊撞福星
5.10 JUST WILLIAM
5.35 新聞簡報
5.40 天佑吾家
6.10 WELCOME BACK KOTTER
6.35 歡樂青春
7.00 新聞、天氣
7.25 觀點與角度
7.35 天外來客
8.30 夢幻少年時
9.30 明珠九點半：變幻人生
10.30 60 MINUTES
11.30 最後新聞
11.35 SOAP
12.00 英語長片：MUTINY ON THE BUSER
1.30 全日播映完畢

4.00 THE NEW 3 STOOGES
4.30 CARTOONS
4.40 SCOOBY DOO, WHERE ARE YOU?
5.10 JUST WILLIAM
5.35 NEWSROOM
5.40 BLESS THIS HOUSE
6.10 WELCOME BACK, KOTTER
6.35 THE YOUNG AND THE RESTLESS
7.00 NEWS AND WEATHER
7.25 POLICE CALL/WHAT'S ON
7.35 PROJECT UFO - "THE ST. HILAIRE INCIDENT"
8.30 JAMES AT 15
9.30 STUDIO 9:30 - "MAKING IT" PT. I
10.30 60 MINUTES
11.30 LATE NEWS
11.40 SOAP - EPISODE 5.
12.10 FRIDAY FEATURE - "MUTINY ON THE BUSES"
1.40 PEARL NETWORK CLOSES

RTV 麗的中文

7.00 早晨節目
9.00 節目介紹
9.03 下午茶
9.30 粵語長片：
清宮劍影錄（下）
11.00 青春學舍
11.57 節目介紹
12.00 午間新聞
12.15 瘋狂世界
12.45 貓隊歷險記
1.10 小黑炭
1.35 自然世界
2.05 六合彩
2.10 粵語長片：胭脂虎
4.00 下午茶
4.30 梨花淚
5.20 新一代
5.50 節目介紹
5.52 蜘蛛俠
6.15 今晚新聞
6.25 六合彩
6.30 賽馬世界
7.05 體育世界
8.00 麗的大電影：夏威夷
9.45 警 訊
10.00 新聞、天氣
經濟行情報告
10.25 廣厦千萬間
10.30 新虎屠龍劍
11.20 新追緝令
12.10 完播曲

RTV 麗的英文

5.00 兒童世界
5.55 蜘蛛俠
6.20 生活的旋律
6.45 新聞、天氣
7.05 警 訊
7.15 大搜索
7.45 夏威夷之家
8.45 週五晚特備節目：ALAN SALUTE TO ELVIS
9.45 新聞揭秘
10.45 恒美賽馬預測
11.15 新聞報導
11.30 膽戰心驚劇場：骷髏骨
12.50 全日播映完畢

5.00 THE 5 O'CLOCK CLUB
5.55 SPIDERMAN
6.20 DAYS OF OUR LIVES
6.45 RTV NEWS AND WEATHER REPORT
7.05 POLICE REPORT WHAT'S ON
7.15 IN SEARCH OF - "THE LOST DUTCHMAN MINE"
7.45 BIG HAWAII - "THE SUN CHILDREN"
8.45 FRIDAY NIGHT SPECIAL- "ALAN, SALUTE TO ELVIS"
9.45 LOU GRANT SHOW - "SCANDAL"
10.45 TOPGEIN'S TURF TALK
11.15 RTV NEWS
11.30 HORROR THEATRE - "THE SKULL"
12.50 CLOSE DOWN

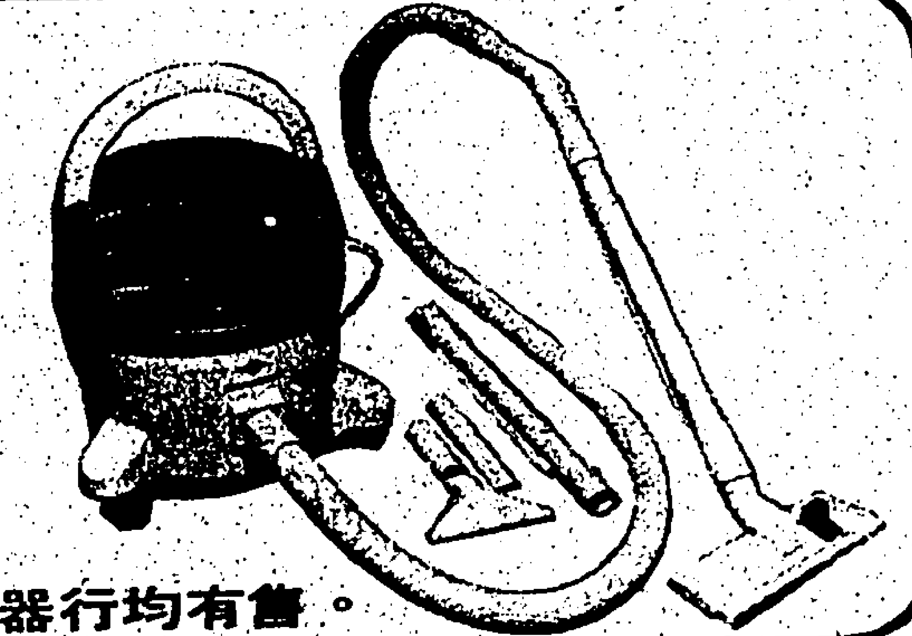
體虛面弱唔駛愁

西德保佳牌 PROGRESS

mercedes K

小象吸塵機

設計靈巧，吸力強大，即使牆角罅隙，亦皆一塵不染。



總代理：
中原電器行有限公司
電話：5-445188
3-300311、3-642276

各大百貨公司及電器行均有售。
~~~

FASGINATIN DANCE MUSIC DELUXE

探戈、曼波、查查、森巴、冧巴、四步、三步與波沙露華等類跳舞音樂，都可以在同一套唱片裡找到，這就是FASCINATIN， DANCE MUSIC DELUXE 。

冧巴原本是古巴的土人舞，後來發展爲交誼舞，森巴起源於巴西，與冧巴的節奏很相近，都是熱熱鬧鬧的。查查舞曲較前兩者更爲「常青」，現時仍屬派對中的熱門音樂之一種。

冧巴、森巴與查查舞曲的著名作品，例如 IN THE MOOD，MIAMI BEACH RUMBA，BRAZIL TEA FOR TWO，BESAME MUCHO 等等，均有選進唱片裡，而探戈舞曲的經典作品JEALOUSY與LA CUMPARSITA 也在碟中。

可供跳弧步的慢四拍音樂有：STARDUST，FASCINATION，MOONLIGHT SERENADE，LOVE IS MANY SPLENDORED THING 及MISTY 等等，聽來另有一番悠閒感覺。尤其是愛侶與恩愛夫妻隨樂起舞，那一份柔情蜜情，往往盡在不言之中。

波沙露華（BOSSA NOVA）節奏的THE GIRL FROM IPANEMA，由GLENN MILLER ORCHESTRA 担任演奏，該樂隊素以伸縮喇叭之吹奏突出而聞名於世，我們可欣賞到出色的銅管樂表演。

華爾滋曲子LAST WALTZ放在第二張唱片最後一段，這是最佳編排，担任演奏的是CARAVELL ET SON GRAND ORCHESTRE。

除了有CARAVELLI ET SON GRAND ORCHESTRE 及 PERCY FAITH AND HIS ORCHESTRA 担綱演出外，還有XAVIER CUGAT AND HIS ORCHESTRA，THE BRIARCLIFF STRINGS，OROUESTA ORO DEL CARIBE ……多隊樂隊參予演出，故這套唱片屬大堆頭製作。

CARAVELLI 與其樂隊演奏探戈名曲 JEALDUST，較 JUAN VALDEZ Y SU ORQUESTA 的一首更具光采，音樂層次也較分明。

已作故人的PERCY FAITH 領導其樂隊演奏迷人的FASCINATION，完全是名家風範，音韻悠揚，魅力四射。

LA VIRGEN DE LA MACARENA 中的小號吹得極靚，音色俊美而具光采，NOBUO HARA'S SHARPS AND FLATS 的精采演奏令人讚歎。

懶洋洋的MISTY，由風琴來作墊底，風琴聲很是微弱，使曲中朦朧境界加深了，這首音樂會給人帶來無限的回憶。

十二星座本週運程推算

白羊座
3月21日— 4月20日

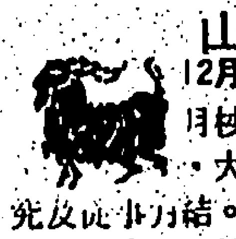
週末爲社交娛樂的日子：週日大利晚會、創作及羅曼蒂克事宜。新月出現，大利經濟發展及個人成事。日月相會，水星及火星在天蠍，會激發旅遊機會，此外學術方面的追求，以及合約或法律性事務均有很大的發展。

巨蟹座
6月22日— 7月23日

週末的相位會支持一項短途旅行。週日爲和平的日子。新月在愛情宮內，顯示新的羅曼蒂克事件及生意上的約會爲非常刺激。月初不宜趨向極端，客觀的判斷有頗大的幫助。此外，亦大利活動及改變現時的生活方式。

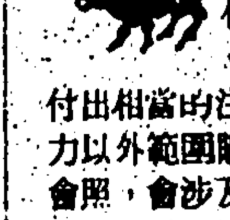
天秤座
9月24日—10月23日

月杪凡事均有理想的結果，但要依賴個人對牟利計劃如何處置而定。十一月開始，財務繼續維持興奮的狀況。火星會加强精神方面的活動。對學習、創作及表達新鮮意念有頗大的刺激。水星亦增加訴息及會議等事宜。



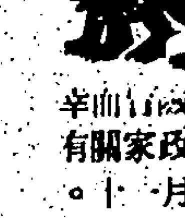
山羊座
12月22日— 1月20日

月杪，個人的心境寧靜，大利學習、寫作、研究及此事力結。新月出現，暗示生意的冒險及新的聯繫。十一月初，會因舊雨的消息而致情緒混亂。幸而一位新知能影响你的創作思考，個人方面亦充滿新的見解及理想。



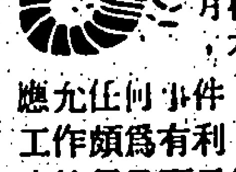
金牛座
4月21日— 5月21日

本週事情發展漸趨緩慢，但某種處境則需要你付出相當的注意力，尤其不應在能力以外範圍購買家具。火星及水星會照，會涉及共同利益及義務的關係。此外，工作方面的專門技術，亦不可能對人事關係的和諧有助。



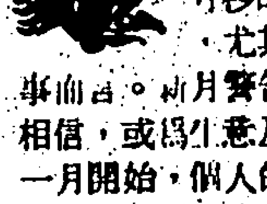
獅子座
7月24日— 8月23日

月杪會發覺這幾天的日子既苦悶又缺乏生氣，幸而目前的處境仍可得相當報酬，有關家政及財務則宜除去有色眼鏡。十一月無論對家事、愛情、財產及創作事項，均富於活力及幹勁，而且個人的快樂亦可能達於高潮。



天蠍座
10月24日—11月22日

月杪，太陽及木星佐照，不宜採取任何行動及應允任何事件。新月出現，對完成工作頗爲有利。十一月開始，一連串的行星顯示個人有更佳的健康狀況，更加生氣勃勃，對生活亦有更大的操縱能力及獲取更佳的地位。



水瓶座
1月21日— 2月19

月杪的步伐會有所更改，尤其對以往所發生之事而言。新月警告，不宜對人過份相信，或爲生意及賭博所引誘。十一月開始，個人的競爭心會在煩雜的事務中慢不來，會參加更多的活動及爲將來的目標作更大的設想。

雙子座
5月22日— 6月21日

週末爲充滿靈感的日子。對健康及愛情生活的發展亦顯然有助。週初大利妥協、改良工作及達成合作，但宜留意別人的歧視及妬意。十一月開始，對於合作的嘗試頗佳。此外，結婚或在財政計劃方面的合作並皆佳妙。

處女座
8月24日— 9月23日

週末大利羅曼蒂克事宜。月杪的日子仍舊沿着上週的事項繼續發展。新月出現，會使新計劃付諸行動及銷售個人意見。十一月開始，會重新着手家庭發展事項，談判財產買賣，此外亦包括旅遊及創作計劃與驚人消息。

人馬座
11月23日—12月21日

週末，羅曼蒂克方面有更好的享受。週日亦爲休息及享樂的日子。月杪可得幕後有勢力者的支持，但不宜過份自信。十一月精力非常旺盛，而且會因此達成理想及帶來額外的花紅。水星入命，個人的新觀點亦可發揮。

雙魚座
2月20日— 3月20日

月杪的興趣仍然基於合夥財經的冒險之上，亦可得別人的支持。十一月初，火星及海王星會照，有關社會地位及世務會帶來不少幸運，倘對於商戰策略小心籌劃，職位的進展爲無可置疑。水星亦加强這方面不少活動。

梵蒂岡掠影記

‧梓佳‧

一個地方，有不同的譯名，往往是使人覺得迷惑。

梵蒂岡、近兩個月來成爲世界矚目的王國。因爲兩個月來死了兩個教皇——保祿六世和約望保祿一世，兩個教皇在那裡加冕。

在保祿六世逝世時，電視是以人造衛星直接轉播梵蒂岡聖伯多祿教堂的一切情形。

當鏡頭圍繞着聖伯多祿廣場介紹時，總覺得很眼熟。梵蒂岡是去過的，它是在羅馬的西北，四週築有圍牆，自成一個王國。但聖伯多祿廣場則沒有去過的，怎麼會覺得眼熟。

突然，教堂上的聖徒像，使我回復了記憶，原來聖伯多祿廣場，即是聖彼得廣場。怎麼會在翻譯上會有這樣不同的，不論是英文或是中文聖彼得不是很好嗎？但天主教的中文名字就是聖伯多祿，所以在下意識上就以爲是兩個地方。

梵蒂岡的面積是一〇八．七英畝（〇點四四平方公里）。在那裡，教皇是祭司長，行政首長，最高法官和總司令，同時他又是「上帝僕人的僕人」，而且又是世界上天主教徒的精神領袖。

梵蒂岡並不是一個古國，它的建立只有五十年歷史。那是一九二九年意大利墨索里尼奪得政權後，就和教皇庇護十一簽訂了「拉特蘭條約」，承認梵蒂岡爲一個獨立國家。到現在，對着聖伯多祿廣場的大道就是紀念當年簽訂條約的，命名爲協約路。

梵蒂岡是自成一國，內有一切國家應該有的，它有一條長八百六十碼的鐵路路軌，但是沒有火車行走其上。它又有一個監獄，當然裡便是沒有囚犯。

聖伯多祿（聖彼得）教堂是世界上最大的宗教建築物，長六九四英尺，高四六四英尺、上有最大的圓屋頂，共有七七八條支柱，聖像三九五個，和四十四座祭壇。

廣場被命名爲聖伯多祿，說起來是有段古。

先從聖經說起，馬太福音，第十六章十五節至十九節：耶穌說，你們說我是誰。西門彼得回答說，你是基督，是永生上帝的兒子。耶穌對他說，西門巴約拿……你是彼得，我要把我的教會建造在這磐石上，陰間的權柄，不能勝過他。我要把天國的鑰匙給你，凡你在地上……。

因爲聖經上有耶穌對彼得的說話，於是教會的聖地就給命名爲聖彼得，而教皇所行的也一如彼得當年所行的。

教皇穿的紅鞋，名叫漁夫鞋，也是因爲西門彼得是漁夫，耶穌看見他時，是與弟弟安得烈在海邊打魚。

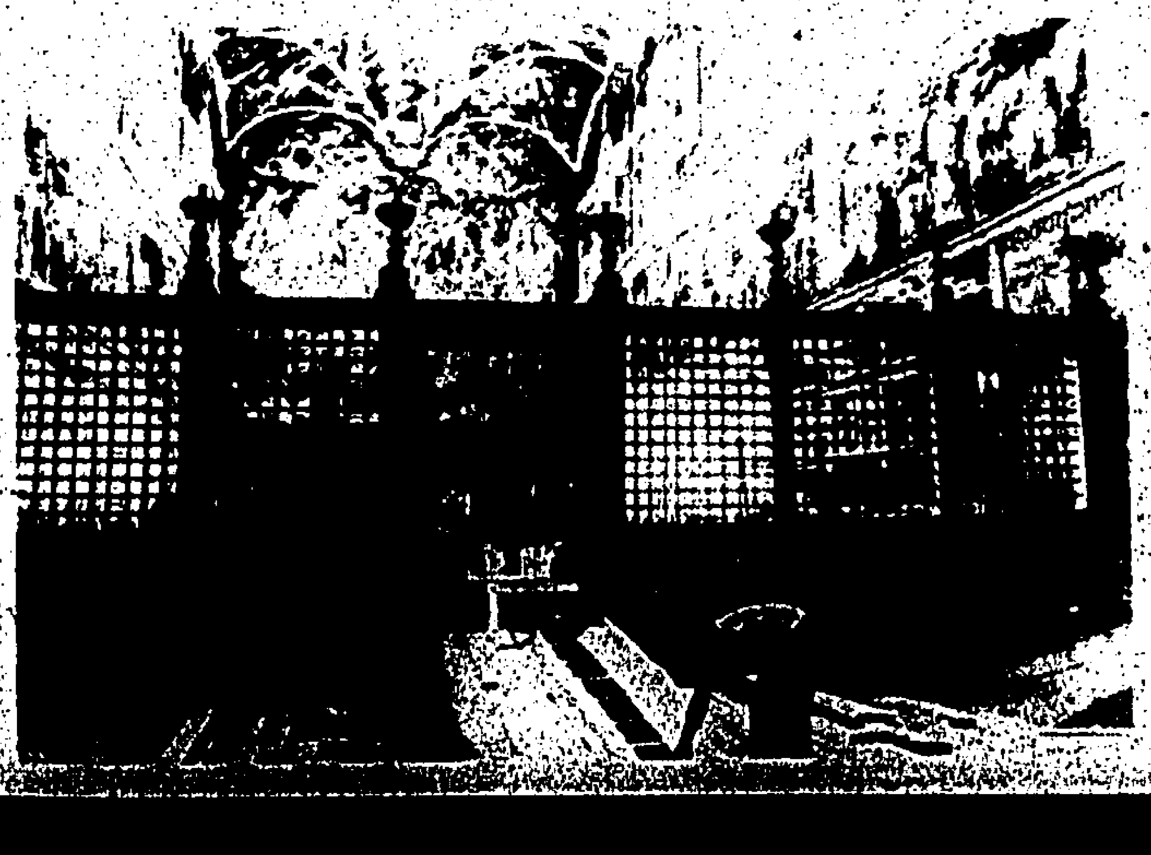
又有一說：聖彼得，耶穌的首徒是公元六十七年如耶穌般給釘在十字架上，頭向天腳向地，其地點就是現在的聖彼得教堂所在。一九五〇年教皇庇護十二世發掘教堂地下室的洞穴時，曾發現細小的碑塚，附近鐫刻有「彼得」兩字。

因爲傳說聖彼得是葬在梵蒂岡的，所以教徒們都視之爲聖地。不過那時的教皇並不是住在聖彼得附近，他們是住在拉特蘭宮，到公元九九八年，森瑪查斯教皇才在教堂附近建第一座宮室作辦公用。

教皇格利哥里第七曾是巴比倫俘虜，後由法國返羅馬，一三七七年入住教堂附近，成爲第一個入住聖彼得的教皇。

那時的建築物還是未聯成在一起的，只是誰喜歡就在空地上建築宮室，到教皇尼古拉五世（一四四七——一四五五）才把每一個教皇曾加建各種建築物連接起來，以後的教皇都在那裡登基，而每個建築物都有它們的名稱：風塔、花氈堂、小王座堂、祝福堂、教會集會堂，秘密會客室等，不一而足。

旅遊之頁



環着那座中央宮的廂房，其間有各種博物院，它搜集世界上古典雕刻，埃及美術，聖畫，花氈，地圖，文藝復興時期的油畫，近代油畫，古書和羊皮文書以及錢幣和郵票。

其中最寶貴的當然是教堂屋頂上之壁畫，它是玲瓏浮突的「創世記」和「最後的審判」，其作者是世界上有名的藝術家米開蘭基羅。如果看過電影「萬世鴻圖」就知道，當年米開蘭基羅繪畫時的艱鉅，和所受的壓迫，才給完成此巨獻。

說實在的，看名畫，看偉大的建築物，不能多，也應該有足夠的時間。到歐洲，他們有過文明，那些都是有歷史的偉大建築物，當你多見了，便有不外如是的感覺，何況那些東西一下子的包圍着自己，所以覺得份外膩，現在回想起來，就覺得爲什麼不在那裡多站一會兒，那麼巨幅的壁畫，其實還未眞正仔細的看，只是浮光掠影而已。

聖樂團唱得好

施金波

記得一九七一年秋後，香港聖樂團曾與崇基合唱團聯合演出過韓德爾的「出埃及記」，相隔差不多七年後，聖樂團在上週的十月一日晚又再度演出這個作品，所謂「捲土重來」，不但有號召力，也唱得令人耳目一新。

香港聖樂團算得上是歷史悠久，又是有份量的一個業餘合唱團。成員的質素高，裡面還有不少是專業人材，加上組織較健全，在富有經驗的黃永熙博士領導下，水準不斷提高，從當晚的演唱成績來看，在合唱藝術方面，在作品的處理和表現力方面，都証明他們是高水準的。

「出埃及記」的音樂是體現出一個民族的情感，不單止是宗教的，而且又是人性的，每一段合唱都要求內心的迫眞和深刻，這是考驗一個合唱團的技術和藝術的難題，而聖樂團的演唱卻是成功的，他們有層次，有佈局，輕重緩急，幅度一致，特別是女聲，音色統一又有美感，因而整體效果產生能把握聽衆情緒的感染力。幾位獨唱家，正是錦上添花。可能因近日人氣不良形響，個別有些音準和氣量不足的瑕疵，但亦無傷大雅。陳之霞聲情並茂，新秀陳愛堅有將才，戚明儀黃健渝的鋼琴和風琴配搭和諧，黃永熙依舊大將風度，又建奇功。「出埃及記」這回的第二次演出，的確令人熱烈鼓掌。

十指下的激情

介紹古典結他手馬仲安

本月份藝術中心將爲聽衆帶來激情澎湃的西班牙古典音樂。

古典結他手馬仲安已定十月廿九日（星期日）假大會堂演奏一場，當晚節目搜盡十二個世紀的樂曲精華　自八世紀摩爾人入侵西歐，十五世紀印度的吉卜賽族西移、西國民族遠征南美後所帶回的拉丁餘韻，以至佛朗哥時期後的嶄新發展，正爲古典與爵士音樂的大融和。

馬仲安是年青一代的西班牙結他好手中之佼佼者，自幼即在「佛朗明高」藝術的發源地安度路齊雅習結他，並於「佛朗明高」藝術精萃之地瑪拉加演出，又曾於倫敦之皇家節日大堂作國外首演，技驚四座，隨於伊莉沙伯大堂、城摩大堂以及連串藝術節與電視項目演出又曾灌錄唱片多張，而聯合音樂出版社更首刊其個人作品，致正統的「佛朗明高」音樂一時備受注目，馬氏亦因而聲名大噪。

馬仲安西班牙結他獨奏會之票價已定爲十元、十五元、廿元及廿五元（中心學生會員五元、普通學生七元半，中心會員九折優待）。

徐德明口琴獨奏會

馳譽樂壇的口琴家徐德明將於本年十一月十九日在大會堂劇院舉行口琴獨奏會。全部節目皆由本港著名的宏光國樂團伴奏。徐氏去年十月在音樂廳由香港管絃樂團伴奏演出旺威廉斯之口琴傑作浪漫曲及屈文中之吉塔爾獲得評價甚高，此次音樂節目包括中國古典及現代之器樂作品。特別將中國器樂演奏風格運用於半音口琴技巧上，實爲口琴界之創舉，非經多年鑽研若練。實難臻此境地。茲將該晚演奏節目簡介如下：

（一）萬年春（胡海泉曲）－全曲分快板，慢板，中板及結尾。富有地方色彩，配器方面運用蓮花板，更見巧妙突出，曲調流暢動人而親切。節奏明朗，風格樸實大方，確爲佳作。

（二）春江花月夜（古曲）－原爲琵琶古曲，近人改爲絲竹，樂曲過去又稱「夕陽簫鼓」、「潯陽琵琶」或「潯陽夜月」。描寫美麗夜色，河上和風輕拂，微波蕩漾，人們在大自然景色獲得無限愉快。

（三）豫北叙事曲（劉文金曲）－改編自二胡獨奏曲。體裁是用音樂叙述某一事物或氣氛，情節變化多端。

（四）曲牌（民間樂曲）1是一種地方戲曲，純樂器演奏，曲中有多種類型的滑音，模仿笛聲吹奏。

（五）蘆笙舞曲（貴州）－蘆笙爲一竹管樂器，形似佛手，樂曲改編自貴州苗族民間音樂，旋律風趣，別創一格。

（六）黃鶯亮翅（河北）　根據河北吹奏樂竹笛而成的口琴曲。模仿黃鶯之叫聲，栩栩如生。音色動人。使樂曲增加光彩。

（七）今昔（陸春齡曲）－由笛子獨奏曲改編，樂曲分三段：（一）從優美引子中帶出歡樂的旋律。（二）從回憶中的曲調描述出扼抑悲憤的往事。（三）樂曲歌頌愉快生活在歡樂器氛中結束。

（八）金蛇狂舞（江南絲竹）－原名「倒八板」又名「無工板」或「陽八曲」，據說是描寫端午節時彩色繽紛的龍舟在水中急駛飛舞的情景，曲調活潑緊湊，情緒飽滿熱烈。

（九）翠湖春曉（雲南）－全曲分三段：（一）速度徐緩，表現嚴肅有力暗示春天潛在力量。（二）春天用力擺擺脫嚴冬之脫嚴冬之束縛。（三）顯出春天的活躍和力量，光明和快樂充滿大地。

（十）夜深沉　1爲崑曲吹腔改編而成。別具風格。

（十一）小放牛（昆曲）。俱爲通俗而耳熟能詳的器樂曲。

舉世無雙的小提琴手 甘祈頓

曾被名指揮家卡拉然譽爲「舉世無雙的小提琴手」甘祈頓將於十一月二日（星期四）假大會堂演出一場。

甘祈頓在一九四七年生於蘇聯拉脫維亞的力嘉，家學淵源，雙親同是音樂家，因而自幼亦獲致最正統的音樂教育，隨父親勤習小提琴，早年即在家鄉的音樂學校嶄露頭角。

一九六五年甘氏進莫斯科音樂學院，隨大師愛斯特深造，八年窗下，成就驕人，自陶頓里，韋發第乃至當代作品均廣予涉獵。

甘氏所獲榮譽，不可勝數，而一九七〇年之柴可夫斯基大賽首獎，更是其顛峯表現。除了愛斯特以外，甘氏同樣推崇克頓斯勒，孟紐音，海費茲及法朗斯加蒂的音樂，舉凡所有顯赫的小提琴樂曲，甚至一些鮮爲人知的傑作，他亦擅長。

甘氏的表現在西方已掀起一陣熱潮。

是次演出是由藝術中心及亞里亞歐陸唱片公司聯合主辦。

音樂消息

青年指揮家石信之除返港在亞洲藝術中担任香港管弦樂團之客席指揮，在十月十九、廿兩晚與聽衆見面之外，又將于十一月間與該樂團合作演出六場音樂會。計爲十一月三日、四日、十日、十一日、十七日及十八日。

十一月首兩場音樂會之曲目包括法雅的「貝利亞與梅桑」序曲及西西里舞曲（作品第八十）舒曼之D小調第四交響曲（作品第一二〇）及貝多芬之F大調第六交響曲（「田園」）　作品第六十八）

又十一月十日、十一日兩場音樂會之節目將包括名作曲家白遼士、伯恩斯坦、浦羅歌菲及柴可夫斯基芬作品。這四首作品，都同樣以莎士比亞名劇「羅密歐與茱麗葉」的愛情故事爲題材。但由于作曲者不同，風格也各異。現在滙叙一堂，聽來饒有趣緻。

第三屆亞洲藝術節之紀念特刊，經過六個月之籌備編印，已于十一月十三日出版並公開發售。該刊全文一百廿八頁，爲中英對照，圖片色彩瑰麗悅目；部分且在印度、孟加拉泰國作實地拍攝。而文章亦內容充實，兼具學術性與娛樂性。對亞洲藝術有興趣之人士，實應人手一冊。

該刊只售港幣五元。在大會堂票房及香港藝術館，香港博物館及政府刊物銷售處有售。

亞洲作曲家同盟

歡迎亞洲各地傑出作曲家參加……將舉行音樂會

本刊記者最近訪問了幾位亞洲作曲家同盟香港區會的成員。得到他的告知下列的該會及該會會員之動態與音樂消息。現向讀者報導如下：

Ⓐ香港作曲家及作詞家協會（CASH）屬下之音樂基金已答應負責贊助下列事項：

①錄製並出版香港現代作品唱片兩張。本港作曲家林樂培、林聲翕、陳健華、紀大偉、施金波、林敏怡、曾葉發及羅永暉等之室樂作品均有選錄。

②與香港藝術中心合辦現代作品演奏會四場，內容半數爲本港作曲家作品，作曲家包括林樂培、林敏怡、曾葉發、施金波、羅炳良、衞庭新、紀大偉及黎本正等，其餘四份一爲亞洲地區作品，四份一爲國際性現代音樂大師之作品。

③委約本港作曲家創作管弦樂曲一首，於以上四場音樂會中之一作首演，施金波先生因多年來參與本會有積極及合作之表現，故被提供爲這次委約之作曲家。

④印製香港作曲家之「名錄及作品介紹」，爲使世界各國能更易了解及認識本港之作曲家及其音樂。主編者爲周凡夫先生。

⑤「亞洲音樂新環境」會議及音樂會於十月尾在台北舉行，主辦當局從亞洲各國，包括日本、韓國、台灣、菲律賓、泰國及香港等地選拔三十歲以下傑出之作曲家參加。本港之林敏怡小姐被選邀請前往。

Ⓑ市政局將於明年六月主辦一場「香港現代聲樂作品音樂會」，內容包括獨唱、重唱及合唱，邀請本港歌唱名家及合唱團担任演出。

Ⓒ國際現代音樂協會（ISCM）於明年九月在希臘雅典舉行「世界音樂週」（WORLD MUSIC DAYS），專門首演世界各地有水準之新創作。角逐世界性首演之機會，將於十月底截止。

Ⓓ該會已向音樂統籌處核下之馬會基金申請撥款資助出版本港作品，各類形式，凡未出版過之作品均可考慮。

Ⓔ該會已和市政局磋商中，市政局屬下各圖書館將設專門部門存放本港音樂作品，以供大衆閱覽。並且會設立一錄音帶圖書館，存放本港作品之錄音。

Ⓕ市政局及音樂統籌處已和該會協定，經常委約該會作曲家創作。

Ⓖ最近數月該會會友作品首演報告：—

①五月份，現代舞團於藝術中心演出，首演林敏怡之「舞蹈組曲㊀」。

②黎海寧等於九月在大會堂劇院演出現代舞，林敏怡之「蝶夢」作首次演出，還有何慧安之「色士風四重奏」。

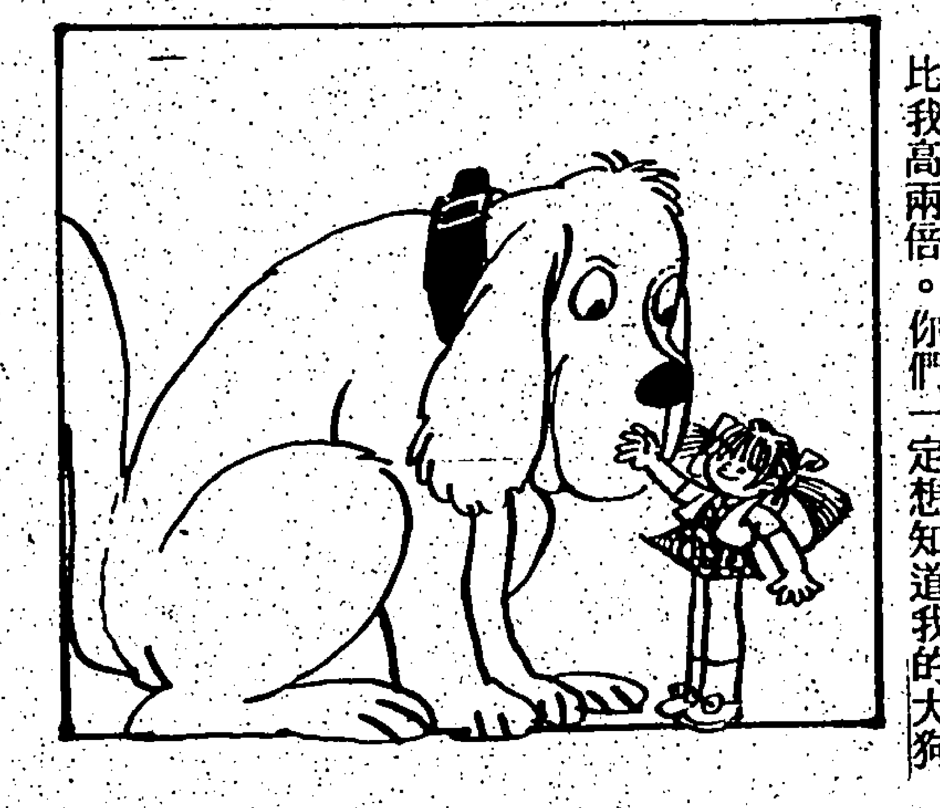
③亞洲藝術節中將首演林樂培之管弦樂曲「天籟」。「天籟」乃香港電台五十週年之特約創作，於十月十九、二十日兩天，由香港管弦樂團演出，石信之指揮。

④何慧安之「管弦樂序曲」於十一月份由香港管弦樂團首演。

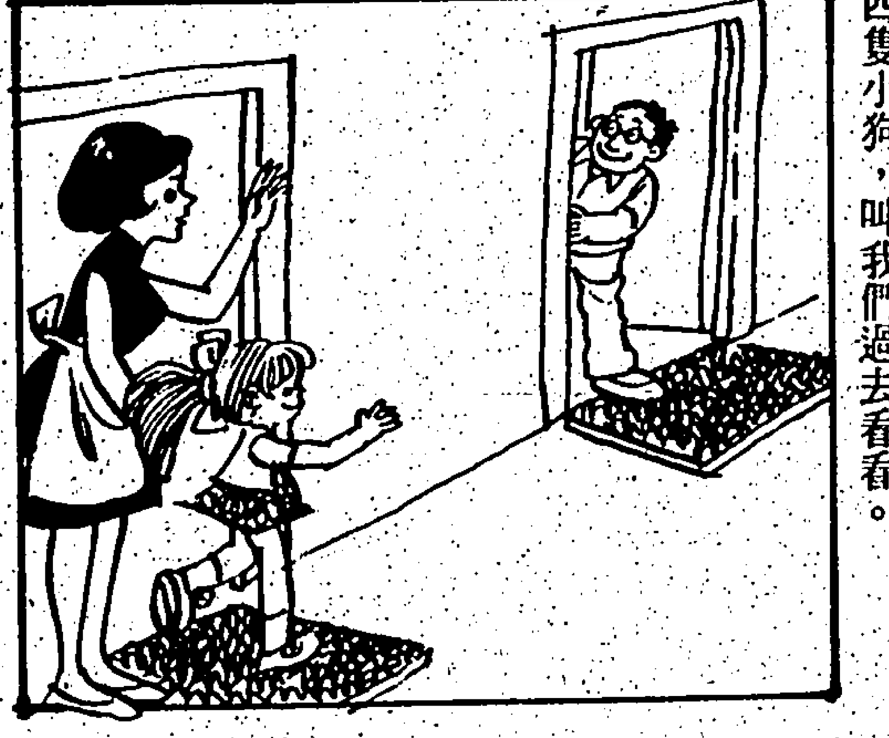
長篇漫畫故事

小孩與大狗

·梁大江·



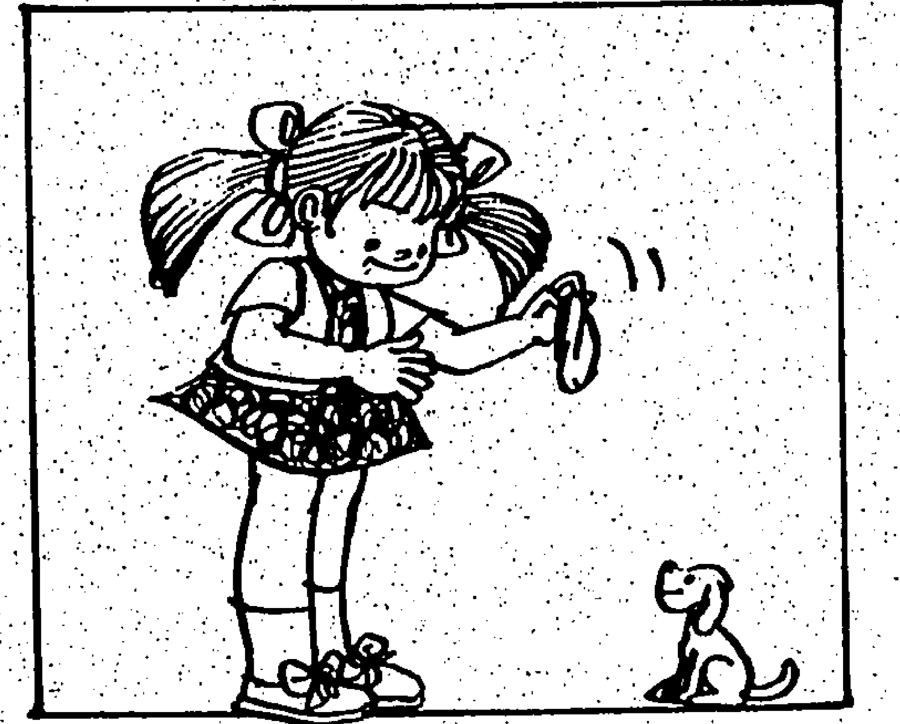
（一）我是小孩，名叫小英。我有一隻很大很大的狗，牠坐着的時候，也比我高兩倍。你們一定想知道我的大狗



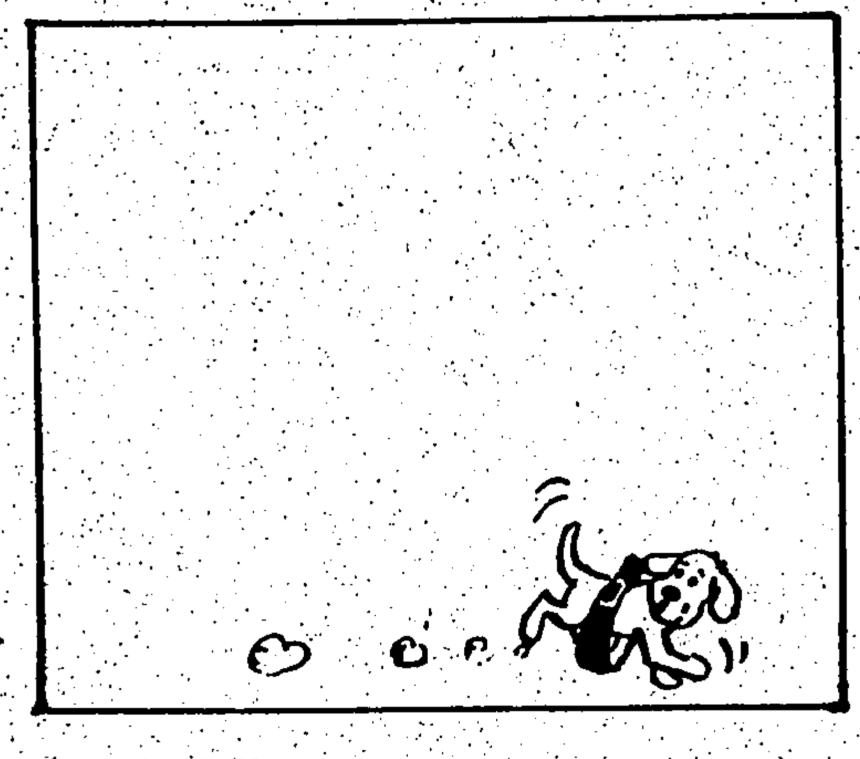
（二）我家的隔鄰，住着王先生。有一天，他對我們說，他家的母狗生了四隻小狗，叫我們過去看看。

（三）四隻小狗很有趣，王先生說可以送一隻給我。於是我挑選了一隻，牠好象也很喜歡我。

（四）我把小狗抱回家，天天和牠玩耍，用奶瓶小心的餵養牠，希望牠快高長大。



（五）可是小狗長得很細小，我買了一個狗兒戴的頸套給牠，牠看來也很高興。



（六）牠實在太小了，頸套大得不合適，牠甚至可以整個身體穿過頸套，我眞希望牠快些長大。

（未完）

亞洲藝術節的精采舞蹈

斯里蘭加的祭典舞蹈及西爪哇的音樂舞蹈

在第三屆亞洲藝術節開幕（十一月十四日）的前一天，本刊記者拜訪了藝術節的高級宣傳主任PAUL BROWN先生。請他約略介紹這次的演出節目。

當時BROWN先生正在大會堂的音樂廳裡忙着安排各個音樂或者舞蹈團體的排練的場地和時間。聽到記者是「彩色華僑」的，便在百忙中抽出時間來解答一些本刊記者提出的問題。

BROWN先生說音樂方面的節目，本刊已經大致提到了，而舞蹈方面，好像紐約「江上數峯青」舞蹈團，也曾在本刊刊登，並且有專文介紹過。他反問記者還需要知道些什麼。記者說：「那就請你談談本港聽衆最感覺興趣的節目吧。」

「本港聽衆最感覺興趣的，還是離不開本港的兩個樂團——管弦樂團和中樂團。這大概有一份親切感在起作用吧。除了這兩個本港的樂團之外，外來的藝術團體最先滿座的是斯里蘭加的舞蹈團及西爪哇的舞蹈團。對於本港的兩個樂團，報章已常常有報導，現在就談談這兩個藝術團體吧。」

以下是BROWN先生提供的有關材料：

這個舞蹈傳統是斯里蘭加藝術傳統中最豐盛、最有特性的。它不是由印度傳入，而是源自斯里蘭加錫蘭的土著文化。當地土人相信疾病、瘟疫、饑饉以及其他侵擾他們日常生活的橫禍，都是冥冥中的鬼神所做成。他們在各村落中舉行通宵祭典，用以取悅這些鬼神。舞蹈就是祭典中的主要部份。這種通宵舉行的儀式，可以說是錫蘭族（SIRHA-LESE）人的宗教信仰（佛教）的一部份。

在農耕社會裡，人類察覺到自己無力與自然力量搏鬥。農作物收成仰賴於風調雨順。遇有疾病、饑荒、旱災或洪水泛濫，人類便感到自己的弱小無力。因此他們相信自然界種種現象，是被一些超自然的力量所操縱。這些力量，仁慈的被尊爲神，惡毒的稱爲鬼。人們對神是懇求降福，對邪魔則採取並行的兩種辦法——諂媚與驅逐它們。因此，便有祭神和驅魔的舞蹈。這種祭典構成了斯里蘭加的兩大舞蹈支派——低地（海岸地帶）舞及高地舞或名康地（KANDY）舞。

這兩種舞蹈由于互相影响，因此有相同的地方，但在體態、手勢與鼓的韻律上，它們顯出各自不同的源頭。康地舞的動作堂皇有丈夫氣，而低地舞則除了幾度狂舞的什技高潮之外，是比較流於女性化的。它們甚至連舞衣的衣料也是女性化的。舞者戴上手鐲、耳環、頸鍊，穿上細邊的外衣，還套上長髮。好像這些妖魔都是女性。反之，康地舞者則穿上金屬胸甲和肩甲，奪目的頭飾以誇張他們的威猛。手的活動也屬於大動作。

兩種舞所用的鼓均不同，各自表現其不同的精神。低地舞所用的鼓通稱爲「魔鼓」，它聲音低沉兼有怪異的音響。在一個出色的鼓手的手上，它能發出不同聲調，造成一種恐怖，神秘的氣氛。當十個或更多的鼓不斷地從子夜不斷敲打到黎明，它們在黑夜的敲打，加上驅魔人在神壇前魔狂的跳躍與嘶叫，不難使人毛骨聳然，相信邪魔的眞正出現。康地舞的鼓聲是嚴厲而迫切的，發出類此戰鬥的鑼鏘音調。根據印度一些學者的分析：除了某些菲洲地區之外，作爲純舞蹈的例子，康地舞是舉世無匹的。

每當人們談及印度尼西亞的音樂及舞蹈，很自然想到峇里島，它的藝術色彩及喧鬧，佔據了及震撼了整個舞台。和峇里島人的激昂動作比較，爪哇的較自若及較清微的表現顯得有些兒遲緩了。

在一定程度上，爪哇有一種「較純」的音樂及舞蹈形式。峇里島是一個融和了印度教及回教的地方。爪哇却是一個純回教的社會。構成舞蹈的大部份文學作品實在又是源於印度。但爪哇所用的樂器則比峇里島較少或許更新穎，舞蹈的變異亦有所不同。不過，峇里島著名的面具舞劇（WAYANG TOPENG），其起源其實是爪哇，但反而聲名比爪哇更爲响亮。這眞是一種諷刺。TO-PENG在印尼語是指面具，WAYANG是指戲劇。通常是由六個舞者同場演出，但一個出色的舞者可能有三十至四十個面具以供表演者不時替換。

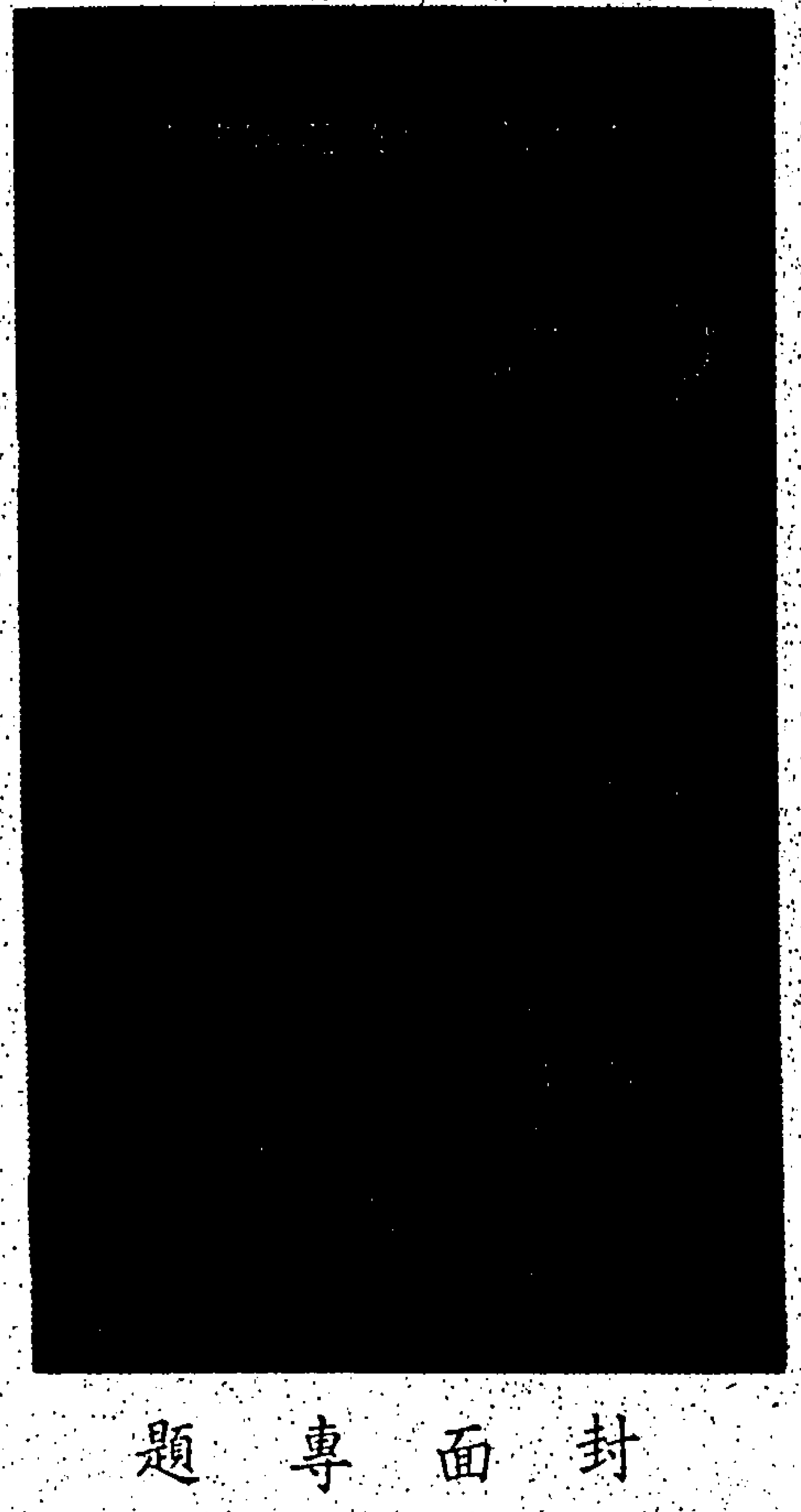
爪哇「嘉美蘭」樂團（GAMELAN）沒有峇里島一般大，但其體制法度却依然維持。

鑼在爪哇音樂中的地位很重要。它是劃分音樂節拍的主要樂器。一首樂曲，通常是由四種不同大小的鑼在預定的音程中打出。通常重覆一個聲音密度去間開音節。爪哇語稱旋律的段落爲「鑼韻」（GONGAN），因爲鑼象徵了一個音樂段落的完結。而舞者是根據這些拍子去跳的。

四種鑼的不同之處是：㈠「奇篤」鑼（KETUK GONG）——它發出的聲音是近乎高音譜表的E，每隔兩拍（一、三、五……）打出一個全音。㈡「奇隆」鑼（KENONG GONG）——是較大、較低音的鑼，每四拍（四、八、十二……）打一次。㈢「甘浦」鑼（KEM-PUL GONG）——懸起來敲的低音鑼，每十六拍打三次（在六、十、十四拍時敲）。㈣「雅剛」鑼（GONG AGONG）——體積最大，聲音最低。在十六拍中只敲一次。但它的共鳴非常强，可以延續震動至十六拍。

「嘉美蘭」樂團又可以分爲「响音嘉美蘭」和「軟音嘉美蘭」。它們不同之處是樂器的分別。「响音」樂團的樂器以敲擊爲主，而「軟音」樂團的主樂器是一種名爲「黑巴」的二弦琴。它們的演奏不只限於爪哇面具舞劇，每一種宗教儀式與及影子戲、各類型的舞劇都有使用它。

三十年來，由於爪哇音樂已變得較爲「正統」，一些「嘉美蘭」樂師的令人驚嘆的即興彈奏已經愈來愈少了。同同樣，爪哇面具舞劇已很少演出，全齣上演更是罕見。



封面專題

安迪的大喇叭

鄭光

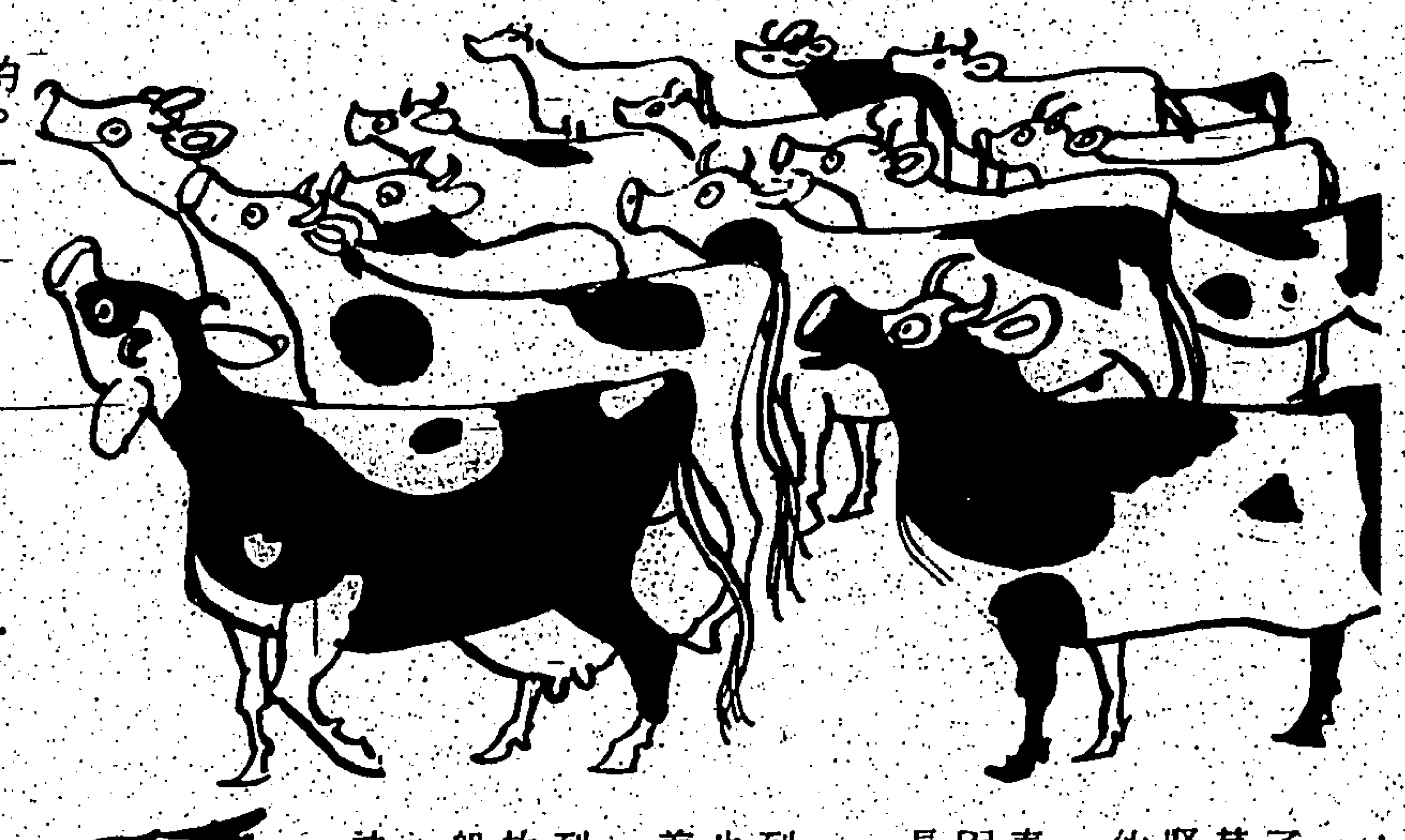
安迪有一個大喇叭，是一個很大很大的低音喇叭。他剛學吹，因此只能吹出單個的音符，聽起來不太悅耳，但却非常响亮。有一天，鄰人來投訴，說他的喇叭聲吵得他們不能安寧。媽媽沒有辦法，只好對安迪說：

「親愛的安迪，我明白你很希望學曉吹喇叭，但是我們也要注意不能騷擾鄰居的安寧。因爲別人未必喜歡喇叭聲的。」

「我知道，媽媽——」安迪繼續說：「我到公園去練習吧。」於是安迪每天早上帶着他的喇叭，到附近的公園去。繼續吹奏那單調的音符。他的喇叭聲太响亮了，以至一個送鷄蛋路過公園的士多老板，聽到突如其來的喇叭聲，被嚇了一跳，把手中的鷄蛋統統跌到地上，把蛋摔破了。在公園裡晨運的人們，也被安迪的喇叭聲吵得心緒不寧。於是，他們去找安迪的媽媽投訴。他們說：「我們雖然喜歡音樂，但太多，太响，我們會受不了的。」

媽媽很爲難，因爲安迪需要練習。她只好對兒子說：「親愛的安迪，找另一處較偏僻的地方吧！」

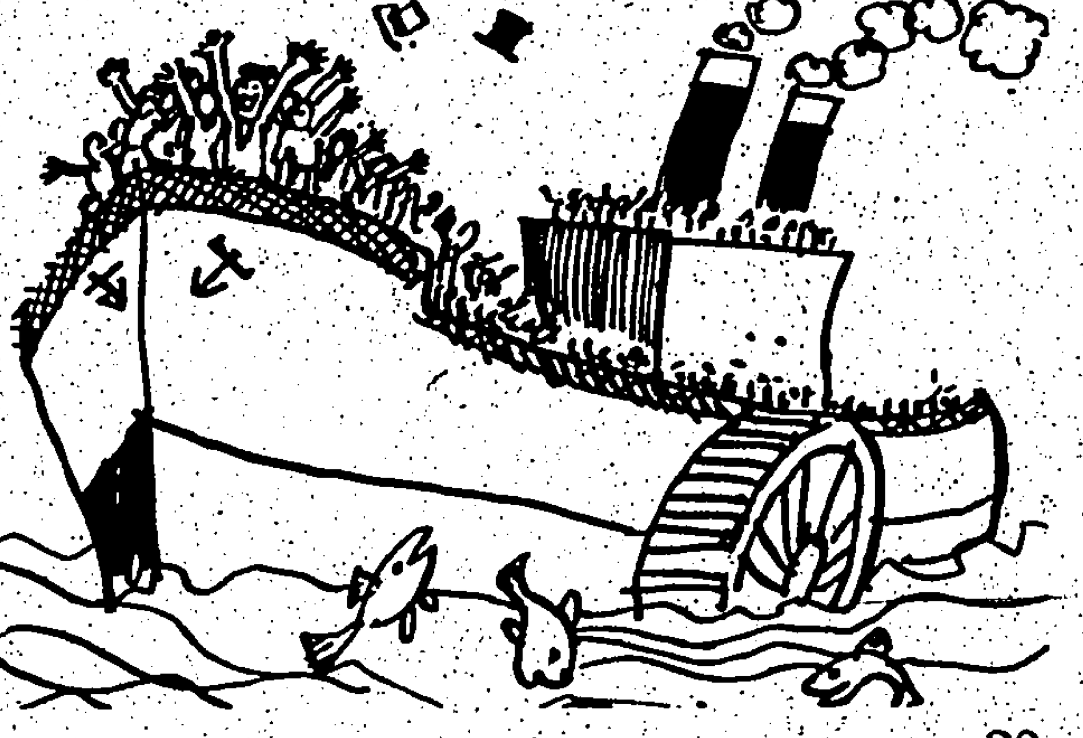
「好的，媽媽。」於是安迪帶着他的大喇叭，到郊外的田野去練習。他想：這次該不會騷擾別人了。



不錯，他不再騷擾到別人，却騷擾了郊外的牛羣。那些牛，正在山坡上吃草，聽到了安迪的喇叭聲，牠們漸漸地聚在一起，走前來看看那個會發出聲音的怪物。牠們草也不吃了，但却發出了「慶慶」的叫聲，像是和着喇叭聲，合奏一曲。農夫看到這情形，很不開心，因爲牛不吃草，就不能長肉，不會快高長大。於是他要安迪離去。安迪沒辦法，只好帶同他的喇叭回家去。

第二天，安迪對媽媽說：「我還是到海上去練習吧，那裡不會騷擾別人，也不會騷擾牛羣。」從此，他每天却划着小艇，到海上去練習吹喇叭。

有一天，霧色迷濛，他划着小艇來到海上。平時，每逢有礁石的地方，都放着浮標，浮標上插上紅旗，警告來往船隻，不要碰到礁石。可是不知爲什麼，今天其中的一個浮標不見了，也許是被海水冲走了。安迪心裡想：「要是有船到來，而沒有看到警告訊號，撞到礁石上去，一定會有危險的。」他同時記起，每天都有一班船，載着遊客，到他居住的小鎮觀光的，要是輪船撞向礁石，後果不堪設想。於是他決定要做一件事，就是留在礁石附近，向駛來的船隻發出警告。

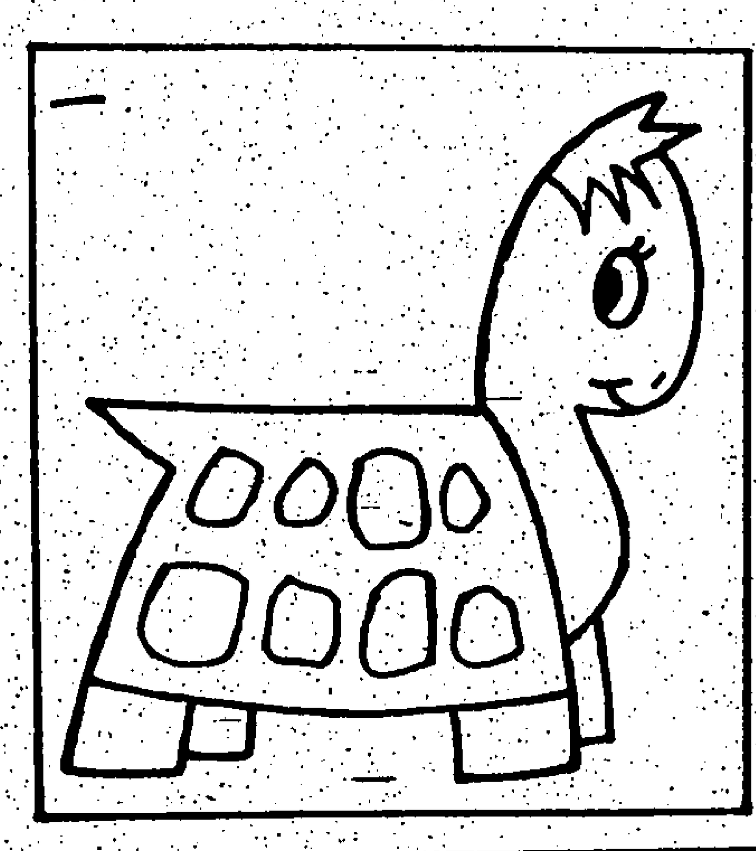


不久，果然有一艘載滿遊客的輪船駛來了，安迪吹响他的大喇叭，船長聽到聲音，從望遠鏡中看到了安迪，下令降低船速，以免撞向安迪。當然，他怎也不會想到，安迪是有意留下來向他發出警告的。

不久，輪船停下來了，安迪划着他的小艇，駛向輪船，他把礁石的事告訴船長，船長很感激他，並把安迪阻止了輪船觸礁的事向大家宣佈，所有的乘客都歡呼，稱讚安迪的行爲。

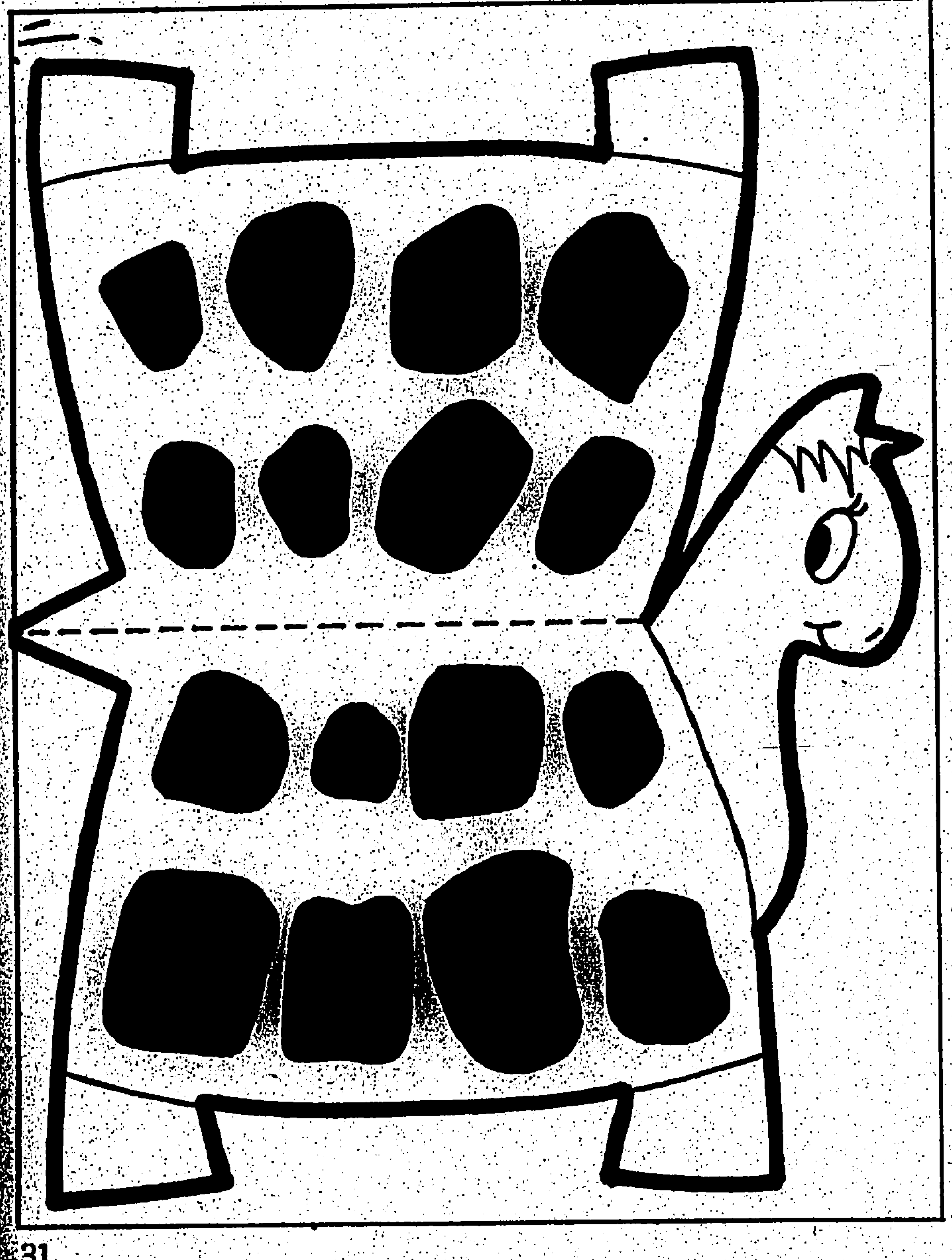
後來，市長因爲安迪勇於救人的行爲，頒發了一枚奬章給他，並爲他建了一間有隔聲設備的音樂室，從此安迪可以天天練習他的大喇叭了。

動手做隻小烏龜

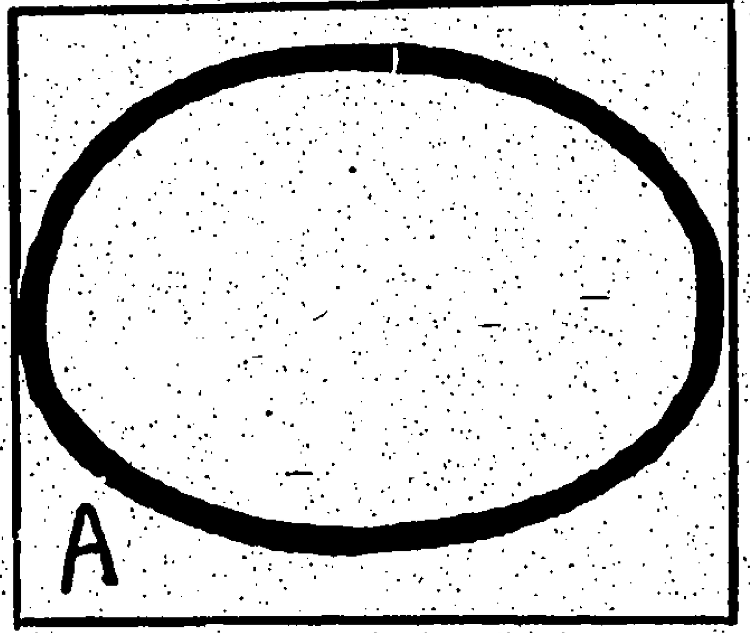


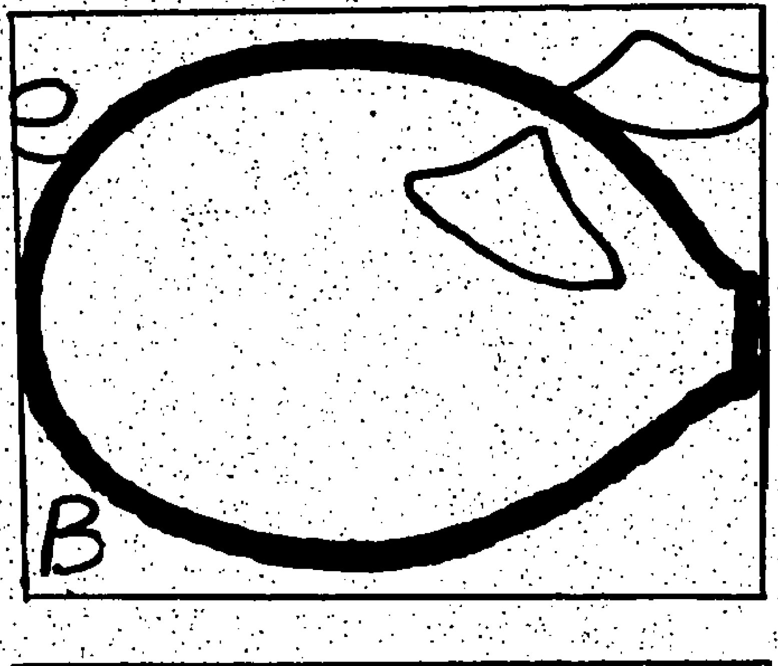
小朋友，你們有沒有聽過「龜兔賽跑」的故事呢？你知道是白兔仔跑得快呢？還是小烏龜跑第一呀？原來「龜兔賽跑」的故事中，烏龜是第一個跑到終點的得勝者，頓時成了動物心目中的英雄。誰都知道小白兔有靈敏的身手，可惜因爲它太驕傲，自以爲是，結果被小烏龜奪去了第一名。

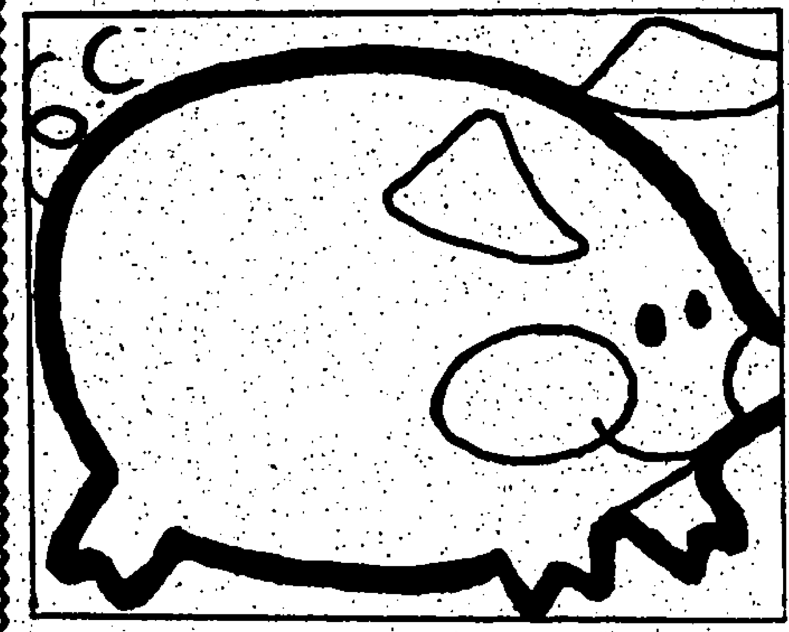
工作室今期爲你們介紹一款小烏龜的做法。首先你需要找一張硬咭紙，面積大小可按你的喜歡而決定。將圖二的樣本用鉛筆照畫在硬咭紙上，然後塗上你喜歡的顏色。跟着用剪刀將小烏龜剪出來。只要按虛線摺疊，小烏龜便會企起來。如圖一所示。



畫肥豬







每週一文

我的稿刊登了

鳳溪 陳寶珍

星期日，三號風球高懸。按照慣例，爸爸買了報紙回來，一張一張地翻看着。我受到他的影響，也習慣了每天看報。

打開彩色華僑兒童週刊，一道熟悉的文題立刻吸引了我，再看下面的作者。啊！是我，是我的名字，是我親手寫的文章。我的稿刊登了！

我整個人呆了般，不知過了多久，我才回復過來。太叫人興奮了。這是我第一次投稿，也是我的稿首次被刊登在報上，我立刻把這自認爲天大的喜訊告知爸爸媽媽和要好的同學。我並非炫耀，而是想有人與我分享這份歡樂。我拿着我的文章，看完一次又一次，其實有誰比我更熟識它呢！儘管如此，當我做功課時，也還是忍不住再看它幾眼，不時還自己對着自己微笑，抱着枕頭大笑，像一個傻子似的。

到了晚上，我興奮的心情才平靜下來。我勉勵自己，以後要加倍努力。多寫多作，使自己文章進步！

評語：

讀着陳寶珍同學的作品，我也分享着她的快樂。這便是文章的感染力。本文可喜的地方，就是作者把她的眞實感情寫出來，使人感到親切。

我常常覺得，同學們初學寫作，應從他自己的生活中去找素材，寫一些自己熟悉的東西，自己的親身感受，必能寫出一些好的作品。

我最敬愛的人

寧波公校 劉慧君

拉開抽屜，輕輕地拿出了我心愛的日記，一不小心，一張照片跌在地上——一張全家福照片。可愛的純眞的笑容掛在我們幾姊妹臉上，站在我們後面的，是一對恩愛非常的夫妻—我的父母。我呆呆地凝望着照片上的爸爸很久，往事又一幕一幕浮現在我眼前。

過去，當一家人吃晚餐的時候，痛愛我的爸爸常常問及我們在校生活情況，有時以討論方式教我們做人，又時常發表他的意見。我很感激他。很可惜，當時我不知道這段時間是那樣寶貴，這些融洽的氣氛是那樣難得。

爸爸從不聲色俱厲地罵人。從不打人，他很尊重兒女的自尊心。他認爲體罰會收到陽奉陰違或甚至反感的效果。當我們做錯事，他便分析是非所在，使我們知道當眞做錯了事。他好像一盞明燈，帶領我走向光明的大路，從而使我領悟人生的眞諦。很可惜，現在我心目中明燈熄滅了。

願我敬愛的爸爸安息吧！

我家的貓

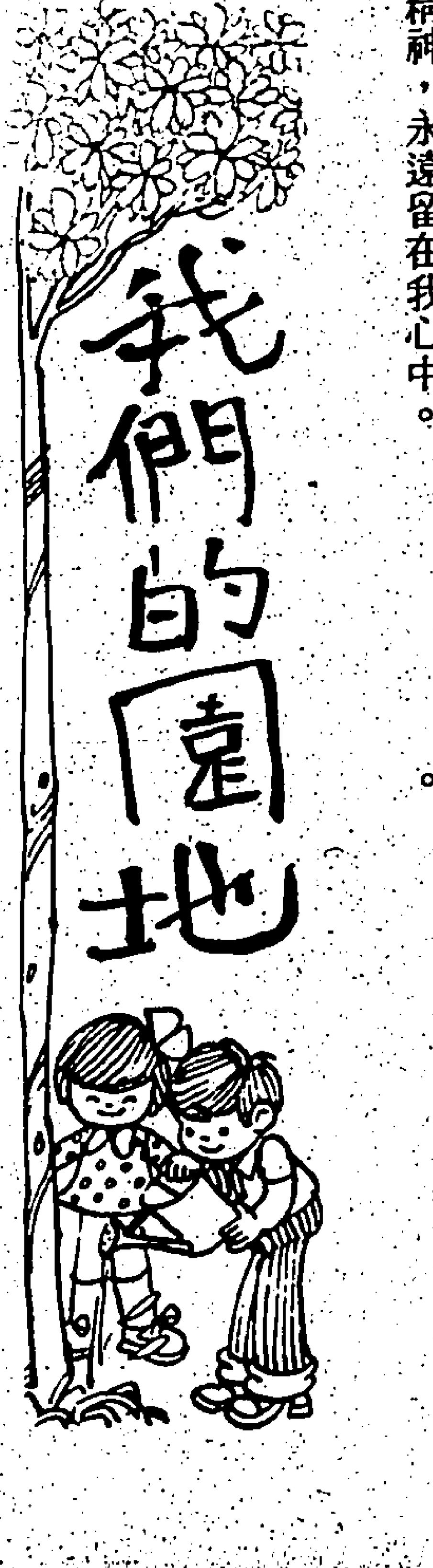
滙基書院 建瑞華

我家的貓可說是一隻老貓，因爲牠在我家有十多年了，我替牠起了一個名叫「阿妙」，未有阿妙時，我們睡覺都被可惡的老鼠騷擾。自從有了阿妙，老鼠就絕跡了，可知阿妙是這多麼有用。

我家住在九龍，但我的哥哥在香港讀書，每天要很早起床上學，我的爸爸每天五時就出外工作，六時他便打電話回來叫我們起牀上學，當電話響時，阿妙總是跟着電話鈴聲大聲地妙妙叫。牠的叫聲十分清脆，我一聽到牠的聲音，就會立刻起牀。但平時電話響，牠是不會跟着叫的。

當我放學回家時，阿妙也會發出清脆的叫聲，歡迎我回來。牠肚子餓了，就坐在雪櫃門邊，因爲牠知道吃的東西都放在雪櫃裏。牠要大小便時，就坐在門後叫一、兩聲讓我們知道牠的需要，然後等待我們拿一個盆子和一張報紙給牠大小便之用。還有，當我離家上學時，阿妙總是追出來「妙妙妙」叫。我們十分喜歡牠，因爲牠好像有人性一樣。

一隻健康的貓最長壽命是十五、六年，阿妙已經十歲有多了，終有一天死亡會降臨牠的身上，我眞不希望有這麼一天，因爲我們太愛牠。



我的祖母

嘉諾撒聖心書院 陳淑兒

我的祖母已有六十多歲了，她的身材雖然矮小，但她非常壯健，圓圓的臉孔，常帶着歡笑，給人一種慈祥的感覺。

祖母天生一副刻苦的性格，她努力地工作，樣樣事情都要自己動手，例如：洗衣服、擦地板、燒飯和打掃房間，顯出一副刻苦耐勞的精神，這令我們年青的一輩不好意思躲懶了。

祖母性格開朗，有空便喜歡跟孩子們一同玩，在公園度過一個愉快的下午。

總之，祖母給我深刻的印象，她的慈祥，開朗的性格，和處事刻苦耐勞的精神，永遠留在我心中。

晨

聖芳濟 何寶源

在一片黑漆漆的長空裏，沒有飛鳥飛動，四野只是靜寂的、模糊的一片。漸漸地東方的天邊驟然露出一線微光，雖然只是一線的微光，但帶來不少生氣，又似乎驚醒了早起的動物。看看吧！天空中已有羣鳥羣飛，而海面上，也有一羣羣的海鷗正找尋食物，而陸地上，依然是靜寂的一片，但漸漸地熱鬧起來，因爲部份走獸也想起來吸吸新鮮空氣，看看朝陽的出現。

一聲鷄啼驚破那漫長的黑夜，同時喚醒睡了很久的朝陽，眞的他醒了，看！他帶着微笑從東邊水平線上爬起來，他越爬越高了，而頭上紅雲也漸漸脫了色，不是以前那樣了，而成爲一團團的白雲。

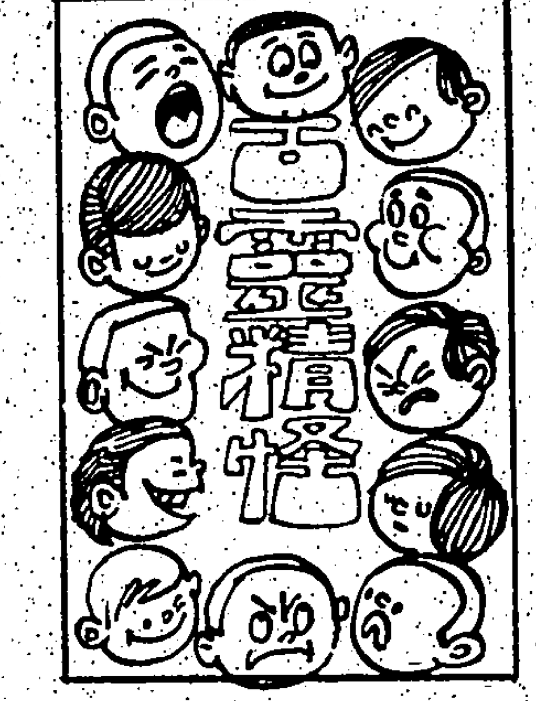
昨夜留在葉上的露珠，在朝陽的微笑下，閃着千變萬化的光芒，好像是歡迎今天的朝陽。而靜寂的、漫長的黑夜，在朝陽的出現，露珠的光芒中消失了。

投稿須知

（一）投稿我們園地，字數以不超過五百字爲佳，用原稿紙書寫，並須付上眞實姓名、地址及就讀學校。

（二）投稿小畫廊，請用黑色箱頭筆或原子筆在畫畫，鉛筆畫不適用。畫度是四吋乘五吋。請用白色畫紙。

（三）來稿請寄華僑日報兒童週刊蒲姨收。



如果我是大怪的媽媽

大怪主持

如果我是大怪的媽媽，一定將大怪打到屁股開花，然後要他、她、它跪在地下倒茶。哈哈！那時眞是痛快啦。

（黑心怪）

如果我是大怪的媽媽，我一定每天都大聲罵大怪，由早到晚都罵大怪，他、她去到那裡我就罵到那裡，好爲各怪友報仇，因爲他、她時常罵各怪友的來稿，所以我要讓他、她嘗嘗被人罵的滋味，好讓他、她以後都不敢罵各怪友。

（罵大怪）

如果我是大怪的媽媽，我一定把大怪吊起來，打個半死，到那時看看大怪有沒有氣力做主持。哈哈……。

（諸事怪）

假如我是大怪的媽媽，我便打他（她）一餐，因爲每次的「大怪按」都氣死我，所以要打他（她），等他（她）不再這樣氣人。

龜怪

如果我是大怪的媽媽，我一定打到他（她、牠或它）變晒形，到時唔慌唔怪！

（大大怪）

（大怪按：黑心怪、罵大怪、諸事怪、龜怪、還有大大怪等：你哋有冇聽過一句話，就是：以小人之心度君子之腹，我亞媽係君子，點會咁對我呀。至於小人是誰，唔使我講咯。）

如果我是大怪的媽媽就慘咯，個仔咁醜怪，失禮晒人，無面目見江東父老咯。

（飛鷹）

（大怪按：錯咯。怪媽媽常在各鄉親父老面前讚大怪，話大怪本事，起碼可以引到班傻仔傻女個個想見到我嘅盧山眞面目，巴閉程度，同做星媽差不多哩。）

如果我是大怪的媽媽，一定勸我的怪仔不要再拍怪獸片，因爲每次怪仔回家都被超人打至滿目瘡痍（像月球），簡直醜死怪！

（後悔生大怪）

（大怪按：你發夢咩，大怪幾時做了明星？）

如果我是大怪的媽媽，一定要他（她）不要做古靈精怪的工作，改行去做差人，有個沙展大怪做我的乖仔，多麼威風。

（吉村富郎）

如果我是大怪的媽媽，一定爲他寫一本傳記，記載由出世到現在的生活，一定怪事多籮籮，担保十分暢銷。

（寫作怪）

（大怪按：我眞係咁有吸引力？眞係心甜咯。）

假如我是大怪的媽媽，我便會幫大怪接來信，因爲每次來信千多封，大怪一定做到滿頭星，到時我就心痛咯！

（鄭德星）

（大怪按：好心冇好報，將來你定是個好媽媽——如果你是女的話。）

自從生了大怪，家中無時安寧，眞係前世唔修咯。

（怪媽自嘆）

（大怪按：全無母性，好彩你不是眞的怪媽。）

怪友來信：

大怪：

你除了主持古靈精怪外，不如設番個信箱，比我哋班怪友來信，好不好？

飛鷹上

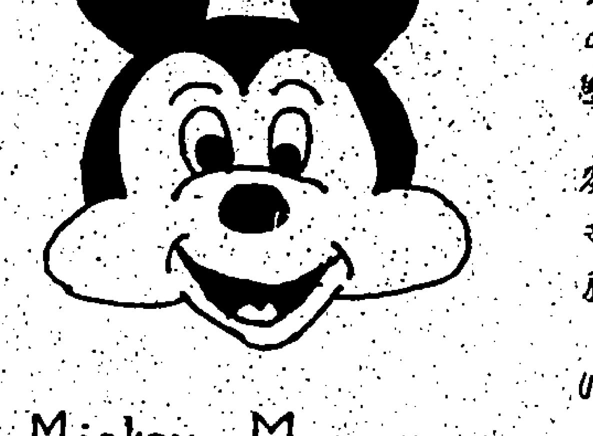
大怪覆：

飛鷹怪友：你眞好介紹。設多個信箱，即係要我做多的嘢，咪攪。何況你班怪友問來問去三幅被：大怪係男係女？大怪是老怪還是嫩怪，大怪的相片：悶死我都有份。

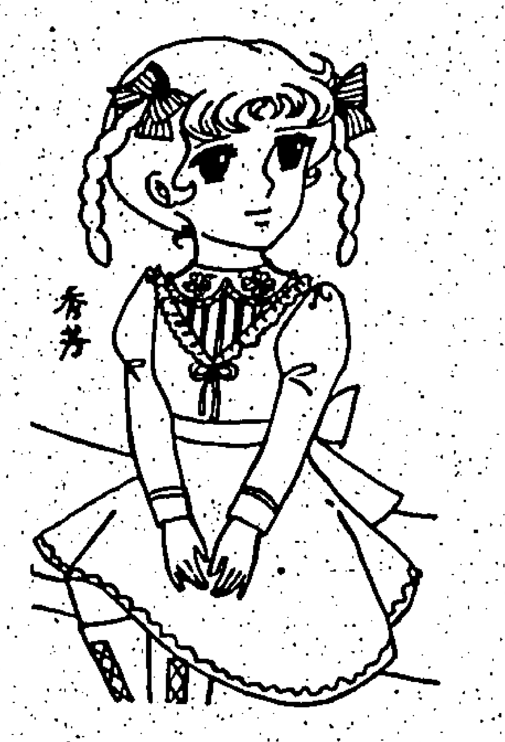
題目預告：

如果古靈精怪被取銷 （畸形怪提供）

呂明才中學 麥子玲 12歲

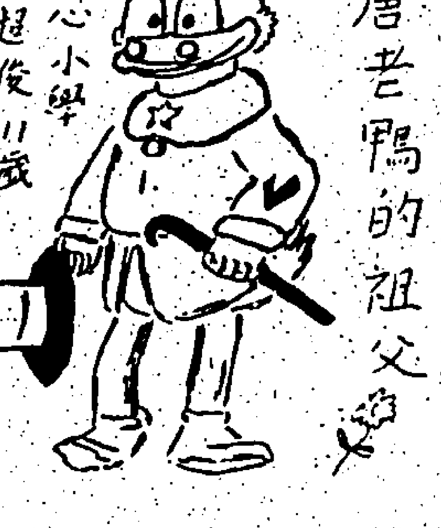


Mickey Mouse
聖嘉勒小學 黎穎然



秀芳

尹彥超 牧愛小學 10歲



唐老鴨的祖父
潔心小學 伍超俊 11歲

青少年天地
專欄
由香港電台「青少年天地」及華僑日報兒童週刊編輯部聯合編

怎樣訓練聽覺

梁日昭

學習音樂，最重要把樂曲的拍子把握準確，唱歌時不要走音，怎樣訓練小孩子們，對音樂的節拍及聽覺有良好的反應？照本人有如下數點方法

（一）如果在學校上音樂課，除了先生用鋼琴伴奏學生們唱歌外，亦應把部份時間，教導學生們學習，口琴、口風琴、牧童笛、鋼片琴、木琴……等。各種容易學習的樂器，因為以上各種樂器，是固定標準音，如果他們會玩以上的樂器，使他們習慣聽音階的組織，歌唱時自然不會走音。

（二）時常欣賞名家演奏樂曲唱片，錄音帶，音樂會，研究他們演奏時樂曲的神情，及神韻，了解之餘，略曲中感覺，自然漸漸自己亦能達到聽覺有高度的感應。

（三）時常欣賞多方面的樂器獨奏樂曲，如小提琴，二胡，喇叭，手風琴，電子琴，口風琴，口琴……各種不同的樂器，訓練耳朵，有快捷的感應，用口琴模仿來吹奏，用氣或手勢，幫助變化的音色（使聽衆及自己對樂句，有不同的感受，有如音樂傳神，增加樂曲的變化。

知識故事
樹形石

編導李再唐

一千七百年前，一艘在地中海航行的大木船在那不勒斯港口不幸觸礁，還好，這船沒有沉，仍然好好的停在那兒。船上的人驚魂稍定後，便去檢查船上各部分，發覺沒有多大損壞，大家又高興，又奇怪。船長望着這完整的木船，好像還不大相信，於是命令站在他旁邊的幾個水手潛進水裡檢查。

不久，潛水的幾個水手，從海裏爬上來了。

另起一段報告船長，我們的船，碰在一塊有很多孔的大石頭上，但船底一點沒有損壞。」

「嗯，碰在一塊很奇怪的大石上，那塊石頭會長小樹哪！你們看，這是我從石頭上採下來的枝椏。」

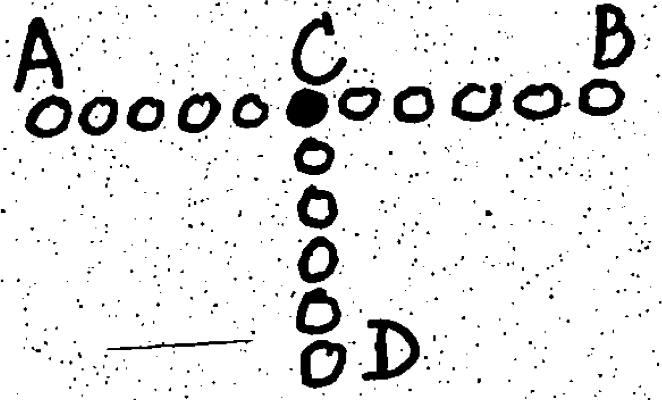
另一個年青的水手，興奮地一面大聲說着，一面高舉手上桃紅色的堅硬石樹，這枝石樹，樣子和形態，長得很像樹枝，而且色彩鮮艷，光潤如玉，美極了！船上的水手們都一窩蜂圍了上來，爭看這棵海底石樹。大家都在胡亂瞎猜。到底這像樹形的石，是什麼呢？大家心中都存着這疑問。

（未完待續。）

考智力
搬棋子

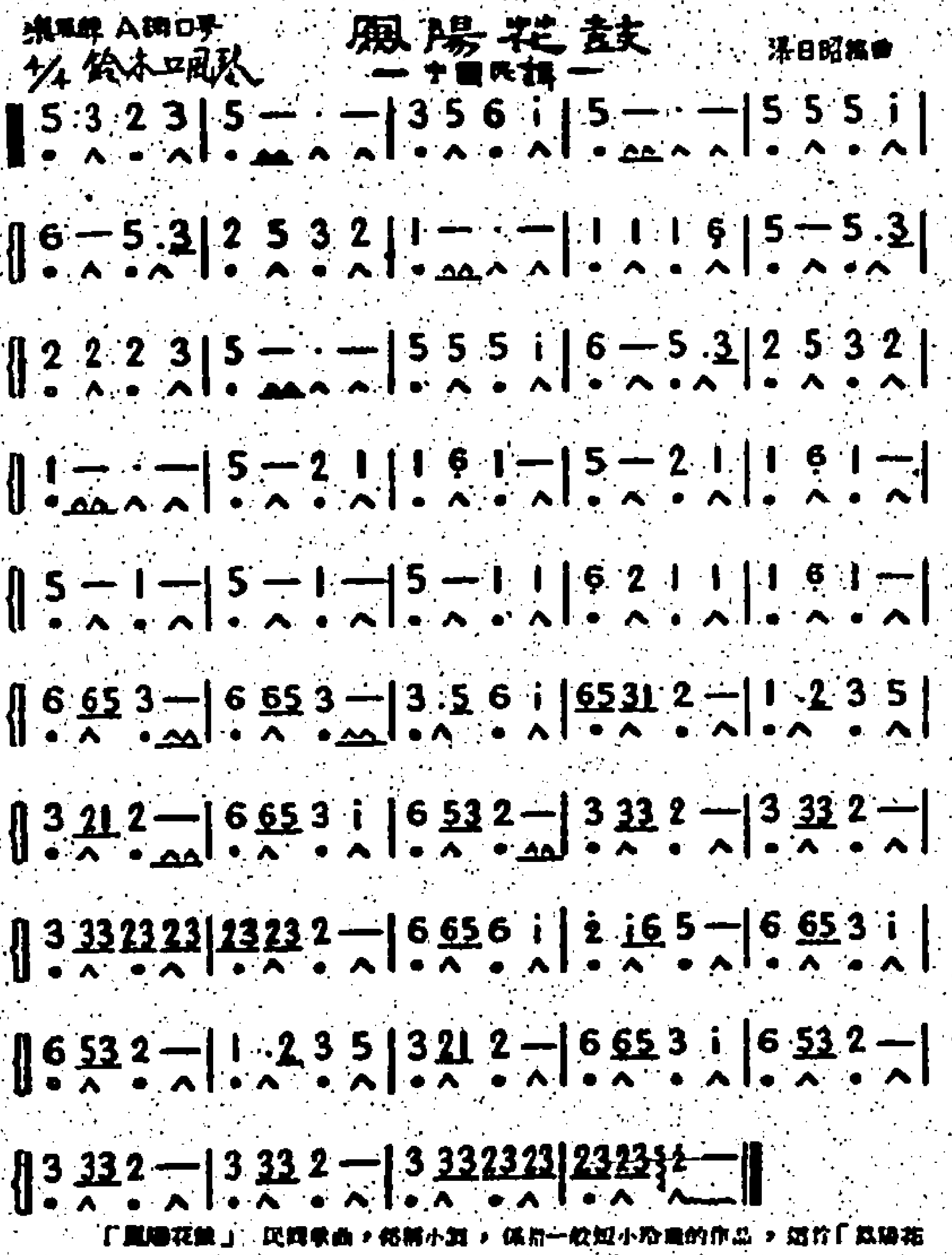
下面這圖是同十六枚棋子排成的丁字形，從Ⓐ數到Ⓒ再數到Ⓓ是十一枚，從Ⓑ數到Ⓒ再數到Ⓓ也是十一枚[illegible]枚，用十四枚棋子排成另一個丁字形而數起來仍要和原來一樣。（即由Ⓐ數到Ⓒ再到Ⓓ，由Ⓑ數到Ⓒ再到Ⓓ仍是十一枚）

請將答案寫在信封背面，連同姓名、地址寄來九龍中央郵政局郵箱二百號香港電台青少年天地節目主持人收，你就有可能得到豐富獎品、獎額十名，得獎名單在星期日的青少年天地節目中宣佈。



上期答案：

看來像布先生的鬍子的，根本是一隻小艇。當小艇移動了位置，看過去便不再是布先生的鬍子了。



「鳳陽花鼓」民間歌曲，[illegible]小調，[illegible]短小玲瓏的作品，[illegible]「鳳陽花鼓」係一首流行於江[illegible]的小調，旋律[illegible]感情，[illegible]中國民歌[illegible]

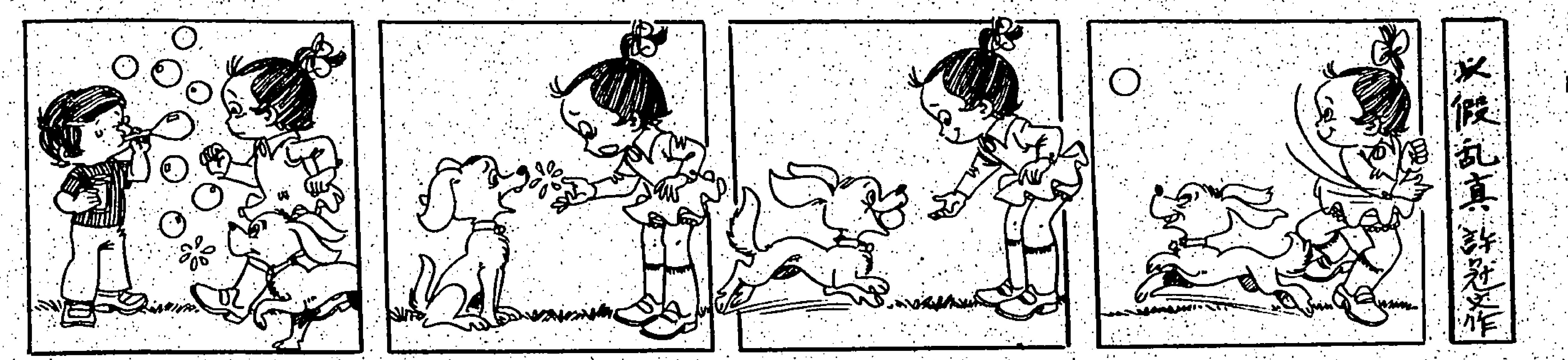
入場券申請表格

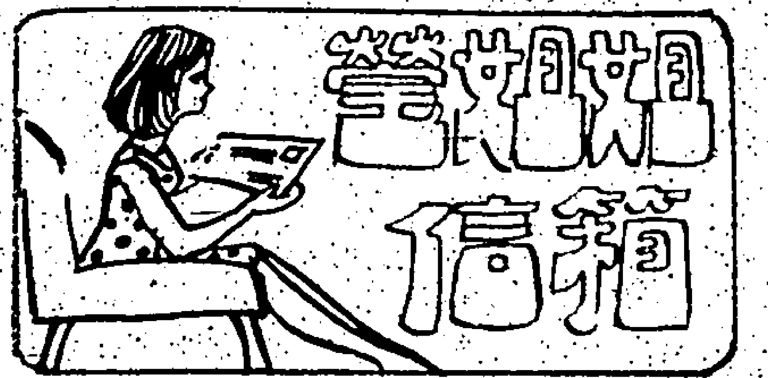
姓名：	年齡：
住址：	
	電話：
申請入場劵　　　張	

天才表演申請表格

姓名：	年齡：
住址：	
	電話：
表演項目：	

把表格填好，剪下寄來九龍中央郵政信箱二〇〇號香港電台青少年天地節目主持人收，並附上回郵信封，你便可以參加節目了。





好孩子的心事

覆藍夢人

藍夢人友：

謝謝你給我寫了這麼長的一封信，把你的心事詳詳細細的告訴我。為尊重你的請求，我不把你的原信刊出，現利用這信箱，交換一下我對你的問題的看法。

一你自幼生長於快樂的家庭，受父母的寵愛，直到弟弟出世，你覺得父親的愛被弟弟搶走了，於是產生強烈的妒忌心。

正如你分析：兄弟姊妹間的妒忌，是很普遍的現象，因此你也不例外。不過，你比一般孩子來得強烈。我以為可能的原因有：

（一）弟弟出世前，你是家庭的中心人物。從來信中我看出你是個聰明伶利的孩子。那時，父母對你寵愛有加，做成了你過份的「自我中心」。直到你七歲多，弟弟才出世。在過去的七年，你從未遇對手，不像其他兄弟姊妹衆多的家庭，自然的環境，使他們較早地認識到分享的概念。因此當事實須要你和弟弟分享父的愛時，你會覺得難於適應。於是產生強烈的妒忌心。

（二）在學齡前（即七歲以前），女孩子對父親較有依附性，即如男孩子之對母親一樣。在弟弟出世前，我相信你們父女會有良好的關係。到弟弟出世後，你爸爸把他的注意轉移到弟弟身上。在他而言，可能覺得你已長大，能自己照顧自己，但弟弟年幼需要更多的呵護。因此，我相信你的父親並非重男輕女，只是忽略了你的感受及需要吧了。

（三）你自己也覺得弟弟是個可愛的孩子。因此，希望你摒除偏見，因為他非常需要姊姊的愛。

（四）在你而言，不要再生活在這種妒忌的困擾中。在過去的時日中，儘管父母方面可能有時處理問題不當，但你本身也不是全無責任。聽我的話，把目光放遠，胸懷廣闊，你有無限光明的前途。

二關於交友方面：

由於你受本身問題的困擾，生活得不快樂，影響了你對己、對人的看法，因此覺得什麼也是冷冰冰，沒有人情味。你在不知不覺中，把自己和別人隔離了。我以為問題的結徵在於你是一個不快樂的孩子。我可以說，如果你老是不讓自己快樂起來，你會很難交到知心的朋友。同時，交朋友之道，基於你去了解別人，也讓別人了解你。你有沒有做到這一點呢？

我不同意你所說：老師和同學都是冷冷淡淡的說法。那是因為你的心境影響了你對事物的看法。當然，與小學比較，對目前的學校環境會較為生疏，但和同學熟稔起來，你必須付出努力。

你的來信，文筆非常通順，是英文書院學生中少有的。

願你繼續努力祝

快樂　　　　瑩姐姐

童年雜憶（二三八）
從城市到鄉村的孩子（廿一）

灌園

我再次參觀了西洲沙果園，使我得到一個啟示：凡事不要從最初的一種直覺上去下判斷，過早的結論，其結果往往是適得其反。當初我心底裡認為韓三爺買了這個果園，是一種冒險的投資，料不到隔了短短幾個月，同一個果園的變化竟這樣大，當初我認為是些小果樹的，幾年後才會結果的，幾個月來竟高大了一倍、好像下一年就會結果似的。當然，這並不是各種果樹的本身自動暢茂，而是韓三爺的經營得法，和所有工作人員的護理有方。

走遍了整座果園便是午餐時候了，午餐很開胃，果園自己養的鷄鴨和蓮塘裡養的鯽魚，蔬菜也是在果樹隙地自種的，還有自浸的櫻桃酒，都是不假外求的。飯桌上的一味醋溜鯽魚我以為李正平正安兩兄弟一定很歡喜吃，誰知他們對飯菜似乎毫無興趣，眉頭也皺着，我突然感覺到，他們一定是食桃食得太多了，胃不舒服，又不敢說出來，只是皺着眉頭忍着痛而已。

「是不是肚痛呢？」我問他們。

李正安點點頭。

「我警告過你們，你們不聽。」我說：「俗語說」：少吃多滋味，多吃壞肚皮。」你們現在大概會相信了吧？」

果園的一位職員，拿來幾顆藥丸道：「水果吃脹了肚，很快就會消的，吃了這幾顆藥丸吧。」

飯後，我提議早點回去，大家沒有異議，韓子正吩咐管理員着工人搬十箱桃上船帶回去，我說：「為什麼帶這許多呢？」子正道：「是我父親吩咐的，一會船過城西門時，送兩箱上去給你外父。」

李正平高興的道：「好哇，我祖母最愛吃桃，她說桃是仙果，王母娘娘也愛吃呢。」

我指着他笑笑道：「又說桃是仙果了，肚皮不痛啦？」

韓子正繼續說道：「回去送一箱給你姨母，送一箱給張天師，三箱給學校的老師們大家分，另一箱送給校長，剩下兩箱我們自己吃，你說多不多？我看不如再多拿兩箱吧」。

我連忙搖手道：「夠了，你也想回去吃壞個肚嗎？」

回航船到了城西門便暫時泊在碼頭，我和子正帶着正平正安，叫了一個挑伕，挑着兩箱桃到我外父家去，我外母接到非常高興，看她的神情，對桃真的是特別愛好的。我們說起了正平正安吃了太多的桃，因此吃壞了肚連飯也不能吃的事，大家都笑了。我外母立刻拉住兩個孫關心的問道：「現在肚還痛嗎？不要緊，只要用幾粒桃核煲水飲，一會就沒有事了。」

李正平搖搖頭道：「有個叔叔給了我幾顆藥丸食，肚皮早就不痛了，不過，我好肚餓。」

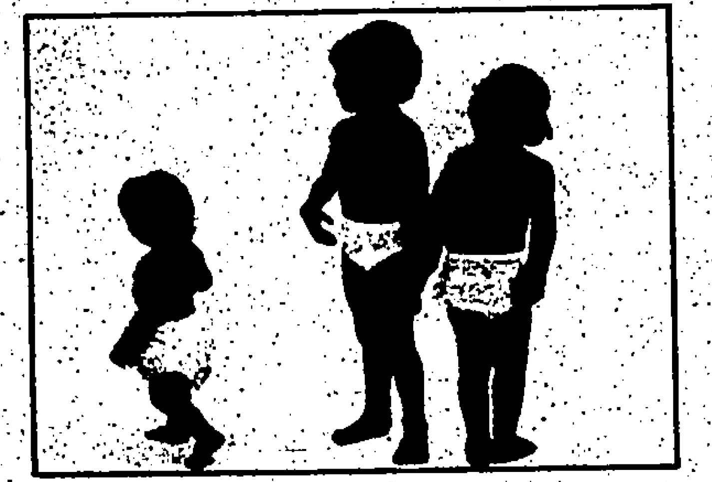
外母問廚房還有沒有飯，李正安道：「不如．．．．　」

我笑道：「不如食桃是不是？」

孩子就是孩子，被我猜中了心中事，便紅起臉不再出聲了。

Opening on 25th Oct. 1978

一九七八年十月廿五日隆重開幕

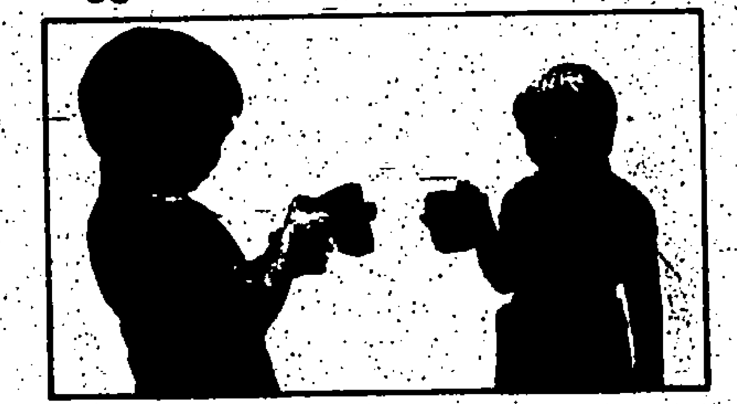


「珠廸亞姨」是專爲母親、爲嬰兒、爲小孩而創設的服務機構。

All of us at Auntie Jude are crazy about children but we do not forget our adult friends entirely.

我們在「珠廸亞姨」裡，人人都極喜愛小孩的，但我們也未完全忘記我們的大朋友。

You will see the most thoughtful nursery items from all over the world; the most beautiful and practical children apparel; out of the world toys and dolls; and last but not least: The most exquisite and unique gifts (esp. our wedding gifts suggestions).



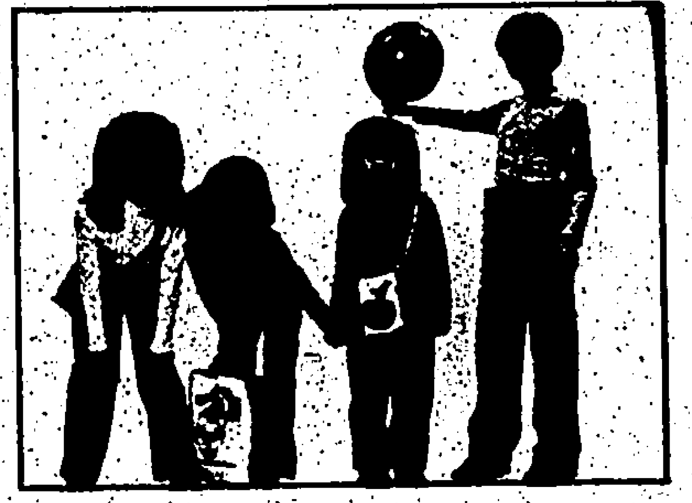
您會見到極盡安全設計的高級嬰兒用品；最實用而美觀的兒童服裝；最有啟發智能及有趣味的玩具；最精緻最新奇的禮品（特別是結婚禮品）。

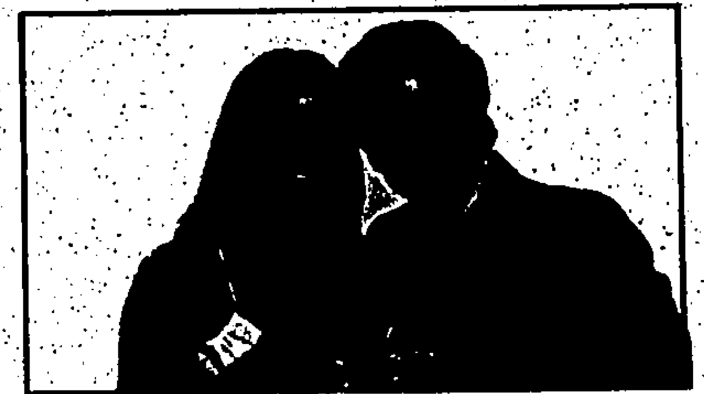
珠廸亞姨

We welcome you at our main shop, in Happy Valley, 37-39 Shing Wo Road, and at our branch in Kowloon, at Ug 3, Miramar Princess Shopping Plaza, next to Watsons Toys.

我們非常歡迎您到我們在香港跑馬地成和道三十七至三十九號的總店，及在九龍彌敦道美麗華樂宮新商場UG3的分店光臨指導。

Auntie Jude specialises in serving young mothers and caters for all baby and children needs up to ten years of age.





For your 24 hours shopping convenience Auntie Jude gives you the full colour Autumn/Winter Catalogue (for people with love in their hearts and economy in their heads). Subscribe now!

爲省却太大的店舖經費，減低售價，給您廿四小時足不出戶而能選購我們的高級貨品的機會，「珠廸亞姨」特地爲您印好中英對照彩色目錄。請立刻填好左面的表格寄來我們處吧！

WE ARE PROUD OF OUR PRICES BUT MORE PROUD OF OUR ITEMS

我們對我們的低廉價格極感自豪！但更以我們出售的高級貨品爲榮

To: Auntie Jude — 37-39 Shing Woo Road, Happy Valley, Hong Kong.

請免費寄貴號的「秋冬目錄」至以下地址

Please send me your Autumn/Winter Catalogue FREE of Charge

姓名 Name: ________ 性別 Sex: ________ 年歲 Age: ________

地址 Address: ________

電話 Tel: ________

職業 Occupation: ________ 配偶職業 Spouse Occupation: ________

職業地址 Business Add.: ________

電話 Tel: ________

家庭：子 Family: Son(s) ________ 年歲 Age(s) ________ 女 Daughter(s) ________ 年歲 Age(s) ________

本人是／不是以下信用咭用戶

I am/am not a card-holder of :

BANKAMERICARD ☐ AMERICAN EXPRESS ☐ OTHERS ☐

孕婦預產期

(for expectant mothers) Date of expectancy: ________

申請日期

Date of application: ________

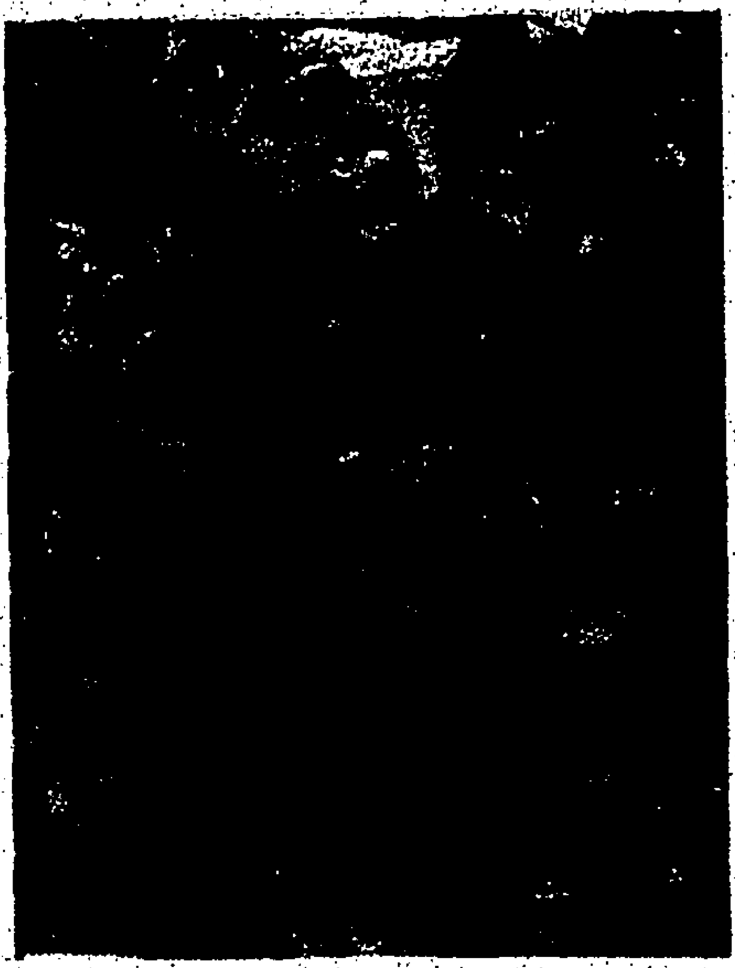
您喜歡"BB先生"何時免費送上精緻禮物？

When would you like to receive the special free gift from "MR. BABY"? ________

星期掌篇

愛情是佔有的

·胡姬·



一隻小鳥兒飛進家裡來。淺綠色的羽毛，紅的嘴，頭上偶然還豎起了，高高的羽冠。

卜平躡手躡足，上前想把牠捉着，可是他「呼」的一聲，飛到枱上。卜平又悄悄上前，手一伸出來，牠又呼的一聲，跳到鏡架的框框上。

卜平怕牠飛出窗外，連忙去將窗子都關上了。然後去買來鳥籠雀食。

回到家中，不見這隻鷯哥了。

他有點失望，爲的是花了一番工夫。不過，在屋中四處找去，却見牠在廚房的水龍頭上站着，那廚房的窗子未關。

他又趕忙關上窗子。然後，將牠誘進籠裡。

卜平歡喜，看着這鳥兒，並拉牠說話：「小鳥兒，你有名字？」

鷯哥不嗒。卜平又問牠：「你是那一家來的？」鷯哥叫了兩聲吱咕、吱咕。」

卜平將它掛在牆上。

半晌，有個孩子在每層樓的單位拍門了。

「哥哥，我走了一隻紅嘴綠身的鳥兒，有飛進你們家裡去麼？有給回我啊！你好心啦！我那兒有一隻公在家中，好可憐啊！」

人家都說沒有。

卜平家中沒有人。這孩子拍門不見應。

第二天卜平見大廈門口貼了張紙是「尋鳥」的。

卜平看了看一笑。心想自己購了二十元的雀籠，才不願將這自來雀給回人家。

恍眼間過了一個月，卜平已在附近的鳥店買了兩次鳥食。

一天，在電梯中有個女人堆笑對他說：「你是卜先生麼？」

卜平打量這女人，說：「是！」

女人說：「我姓黃！是新近搬來的。」

卜平說：「哦，是黃小姐了！」

女人說：「可不知這裡治安好?」

卜平說：「過得去！是了，你怎知我姓卜？」

女人一笑說：「我未卜先知！」

卜平笑了。「你風趣！」

女人說：「你很隨和。有空請來我家坐。」

卜平應過。走出電梯時，女人甜甜一笑說：「拜拜！」

卜平揚揚手，心中像灌了蜜糖一般。他想：「爲什麼這黃小姐懂得我姓卜？她又爲什麼對我有好感？難道…………。」這念頭一轉，卜平不再去想她了，爲的是她對他來說太陌生了。這麼陌生的女人他不敢想得太遠。

第二天，有個孩子在門口叫他說：「Hi 卜哥哥。」卜平一怔說：「你是誰？」

孩子說：「是住在你樓上的，我叫黃鈷。」

卜平說：「在那裡讀書？」

孩子說：「教會學校！」

卜平說：「成績好？」

孩子說：「數學差些，哥哥，我可以來請你教數麼？」

卜平說：「可以！那個是你的姊姊麼？」

孩子說：「是！」

卜平說：「她在做事麼？」孩子又說是。卜平說：「你來之前，給我電話，他將自己的電話號數告訴了他。

這天晚上，孩子來了。他捧着一本書，一個練習本子。

入屋後四處打量。「嘛！這隻叫什麼了！」

卜正說：「是紅嘴綠鷯哥！」

孩子說：「很貴的?」

卜正說：「不見得吧，你有什麼不明白的數式！」

「有！」

卜平侍他補習起來。知道他的姊姊叫黃麗。

此次之後，他的姊姊在電梯中向卜平道謝了。

並且，打電話來問弟弟什麼 接電話時。卜平與黃麗聊天，也說叫她來坐。他知道她在中環工作，一起上班時，他約了她在午間去吃茶。

一天，卜平回家，發覺鳥兒不見了，籠子打翻在地上。卜平說：「慘了，十九是給貓捉去了。」

卜平與黃麗見面時說起綠鷯哥不見了。

「你歡喜養鳥？」黃麗說。

「不，那是飛進屋來的！」卜平說。

「我記得人家貼了紙在大門外，尋鳥，就是那隻？」

「我想是了。」

「原來你是個貪心的人！」黃麗橫他一眼說。

「別冤枉我！我留着那鳥要還牠的。並且我又花了二十元購籠子，所以，如個給回牠的主人，我要籠子何用？」卜平說？

「這也是個道理！」黃麗笑說。

「其實養鳥也不是一件輕鬆的事，要服侍牠，給牠洗澡，給牠換墊紙，可不好玩，我也想過給回牠的主人。」

「爲什麼不給？」

「已經與牠有了感情！」

「不過，現在牠的主人歡喜了。」

「你是說………。」

「牠飛走了，回到主人家裡，與另一隻在籠子裡，很快樂呢！」

「你怎知道？」

「我當然知道！」黃麗一字一頓地說：「飛進你屋裡的鷯哥，本來就是我家的。現在我弟弟要回了啦！」

「是你們的？」卜平說：「哎，你早說。」

黃麗抿着嘴說：「我怕你這貪心人，說了也不肯給回我們！」

「你別將我說得這麼難堪！」

「好啦，我們已將鷯哥要回了，我不跟你做朋友啦！」黃麗說。

「喂，黃麗！那怎可以？」

「有什麼不可以！我是爲了想得回鷯哥，我弟弟去問賣鳥食的，知道你去買，又問大廈的管理處，才知你姓卜名貪心。哈哈！我們是終於得回鷯哥了。」

「原來你們是這樣知道我的名字的。」

「好啦！拜拜了。」

卜平握着她的手腕，那裡肯讓她走。

「你想怎啦！」

「向你求婚！」

「哎吔，你這麼貪心，想將我當作鳥兒一般，用個金絲籠子，困着我？」

「我沒有過錯，只想得到一份真摯的愛情，那裡算得貪？」

「你不怕要着我，要服侍我麼？」黃麗笑說。

「不只不怕，而是甘願！」卜平說。「黃麗，答應我啦！」

「我怕你貪心！得到我之後，又想得到第二個女人。」黃麗裝了個不信的神情。

「實在我並貪心，只是愛！愛便是佔有！」

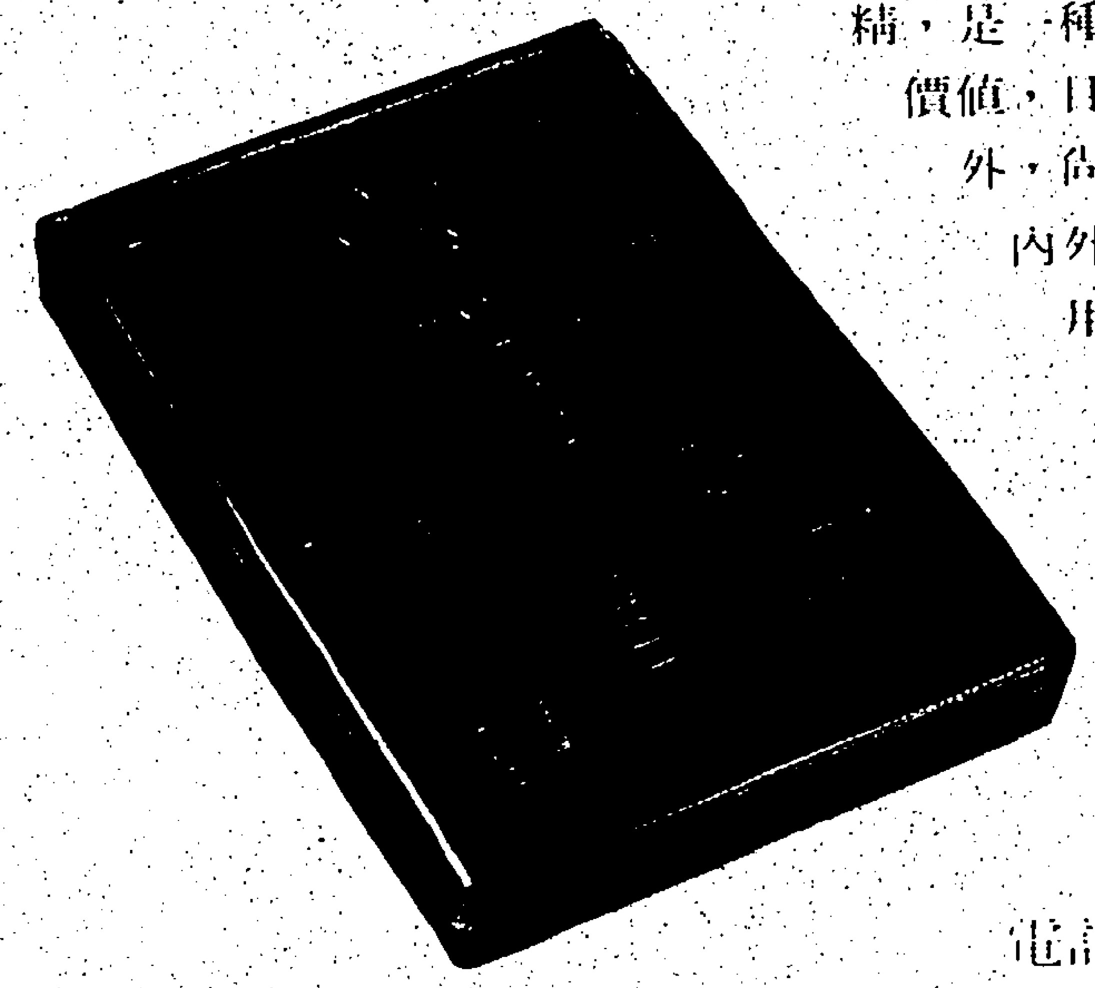
「也算你說得動聽！」

卜平雙手捧着她的手，低頭一再親吻。

中国

梅花鹿茸片

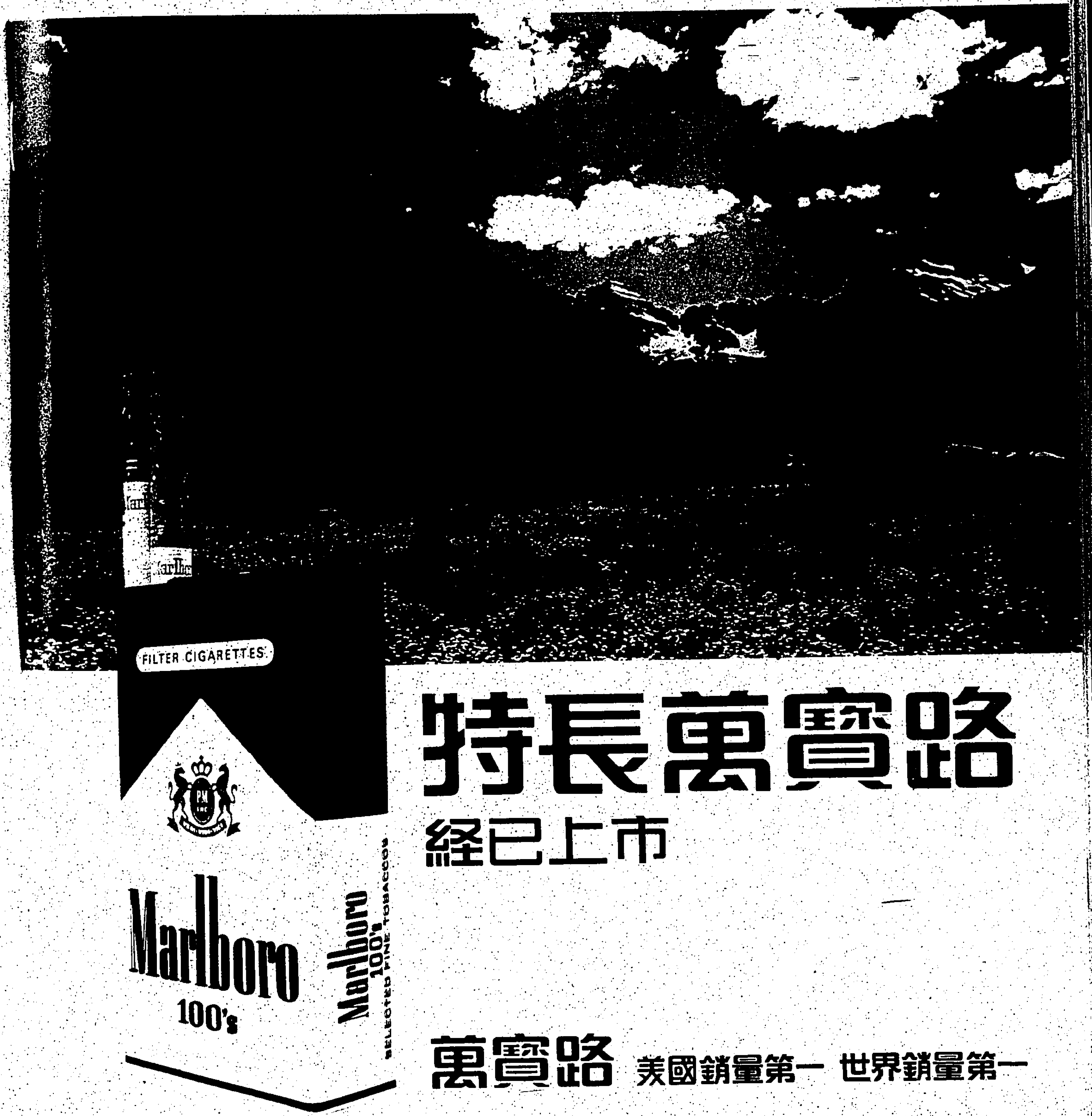
鹿茸系我國東北著名特產。其療效極高，爲我國滋補強壯葯物中的珍貴補品。在醫療應用上，有數千年的歷史，早在神農"本草經"上記載"鹿茸益氣強志，生齒不老"。近代各醫葯學家，根據葯理分析研究，確定鹿茸中含鹿茸精，是一種雄性激素，具有極高的醫療價值，目前，鹿茸除提製"鹿茸精"外，尚有許多成葯製品，暢銷於國內外。爲了便於中外各界人士應用，我們采用中國特產的上等"梅花鹿茸"爲原料，特製成鹿茸片。



原產地加工泡製
保証質量純正

經銷處：
利源長有限公司
電話：5-400821　5-400921

從今以後
食特長美國煙人士皆可享受
萬寶路的美國第一好煙味



特長萬寶路

經已上市

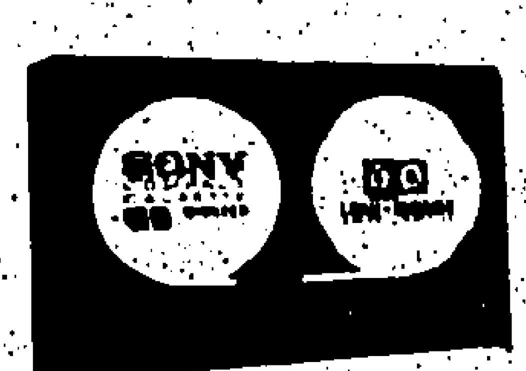
萬寶路 美國銷量第一 世界銷量第一

新力盒帶種類齊
用途廣

新力盒帶種類最齊
共分四類
低噪音、高原音
鉻帶、鐵鉻帶
每類俱有
30,46,60,90
120分鐘五種

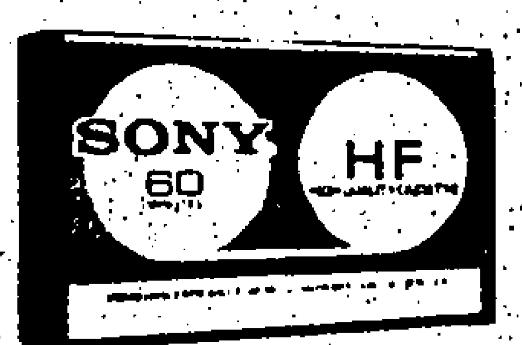
46分鐘最適宜重錄長壽唱片
各式盒帶任君選擇效果俱佳

新力盒帶 種類最齊



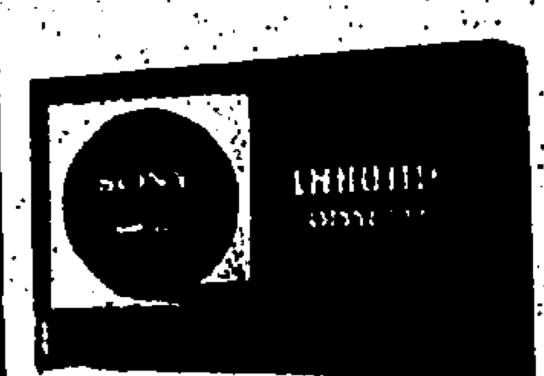
低噪音帶Low-noise

適合一般錄音用途，
經濟實用，錄取音樂、
演講、談話等俱有
上佳效果。



高原音帶High-fidelity

專爲樂迷而設，將先進
專業開捲式錄音技術
應用到盒帶錄音，磁粉
敏感度高，頻率效應好，
錄取身歷聲，不論音量
強弱俱保持高度原音。
磁帶輸送平穩順滑，
減少磨損。



鉻帶Chrome

帶面敷二氧化鉻磁粉，
高頻錄音特別出色，
磁帶輸送順滑，減少
磨損，保持高度原音，
乃樂迷之恩物。

鐵鉻帶Ferri-Chrome

帶面敷雙層磁粉，頻率
效應最靈敏，上層
二氧化鉻磁粉負責高頻
錄音，下層氧化鐵磁粉，
低頻錄音效果特佳。
磁帶用特殊潤滑劑，
帶輪特別設計，
輸送順滑，減少磨損。
無論高低音域俱達到
高度原音效果。

微型帶Micro

適用於新力牌、樂聲牌
及奧林巴斯等袖珍
錄音機，體積小巧，
存放方便。

總代理：福原電業有限公司
千諾道中122-124號
海港商業大厦19樓
電話：5-451123

總經銷：中原電器行有限公司
香港店：中環德輔道中105號　電話：5-445188
△　海運店：海運大厦上層238號　電話：3-678045
△▲旺角店：旺角彌敦道574號　電話：3-300311
△（假日照常）　▲（營業至晚上十時）
以上各店均設有維修服務站

新力牌
SONY®